

Si allarga lo scandalo sulle sevizie inflitte dai soldati americani ai prigionieri islamici. Bush difende Rumsfeld: «Solo poche mele marce»

## Torture in Iraq, ucciso a colpi di karate

Nuovi orrori in un dossier segreto. Fini: mai stati informati. I carabinieri: non c'entriamo

### Basta ipocrisie

di Umberto Curi

Quasi più delle torture, altre cose offendono profondamente in questi giorni tormentati. Offende l'ipocrisia di coloro che, come Bush o Blair, si dichiarano «disgustati» delle notizie provenienti dalle carceri irachene: come se non bastasse l'ammissione di essersi sbagliati per quanto riguarda le cause della guerra (le armi di distruzione di massa mai trovate); come se l'uccisione quotidiana di vittime civili, di donne, vecchi e bambini inermi, non fosse quella anzitutto una tortura, freddamente e ripetutamente programmata.

Offende il finto orrore di quanti oggi si stracciano le vesti, ma fino a ieri non hanno detto una sola parola per censurare il regime di sevizie sistematiche col quale centinaia di esseri umani vengono tuttora torturati a Guantanamo.

Offendono i distinguo di tanti esponenti della Casa delle libertà, Berlusconi in testa, costretti di mala voglia a dissociarsi dai metodi di segregazione impiegati dagli americani, ma impertinenti nel ribadire la necessità di confermare l'alleanza con i torturatori.

● Segue a pagina 7

ROMA Foto a centinaia, video, testimonianze, dossier che gettano vergogna da una sponda all'altra dell'Atlantico. E in cima alla lista il «Taguba Report», il rapporto segreto consegnato ai vertici dell'Us Army che allunga ombre sulle responsabilità del Pentagono nella gestione del centro di detenzione di Abu Grahb. Lo scandalo si allarga.

Nonostante le «scuse» di Bush e il disgusto di Blair, le notizie sinora emerse sulle torture alleate in Iraq sembrano segnare solo l'inizio di un'inchiesta che punta a individuare un livello più alto di responsabilità oltre a quelle degli aguzzini che operavano nel carcere alle porte di Baghdad. Il Presidente Usa anzi difende Rumsfeld. Le torture sarebbero opera di «alcune mele marce», ordinate giorno per giorno dagli «007» americani: un detenuto sarebbe stato addirittura ucciso a colpi di karate da un marine.

In Italia il vicepremier Fini nega che la Croce rossa internazionale abbia informato il governo: «Non ne sapevamo nulla». Anche i carabinieri negano qualsiasi loro coinvolgimento: «Non gestiamo noi le prigionie», dicono.

● Alle pagine 2 e 3



Una delle fotografie scattate nel carcere iracheno di Abu Ghreib e pubblicate nei giorni scorsi dal Washington Post e poi dalla stampa internazionale: le immagini documentano le torture inflitte dai soldati americani ai detenuti islamici. Ora lo scandalo rischia di travolgere il ministro della Difesa Usa Rumsfeld e mette in imbarazzo l'amministrazione Bush.

Chi può dissentire da Ferdinando Camon quando denuncia i guasti inevitabili della guerra non solo sul terreno materiale ma anche su quello etico? Eppure questa posizione, pur mossa da alti convincimenti morali, può rischiare di ridursi a moralismo. Se non si chiarisce senza equivoco alcuno che la battaglia per la pace può e deve passare anche per l'umanizzazione

### Guerra più umana

di Roberto Finzi

La storia mostra che non è impossibile rendere più umana, meno feroce la guerra, e che anzi proprio questa umanizzazione rafforza la riflessione sulla pace - la «cultura della pace» si direbbe oggi.

Uno dei primi studiosi moderni che si siano occupati di costumi bellici osservava già nel 1856 che mai prima del secolo XVIII il conflitto armato «aveva avuto un aspetto così decoroso».

● Segue a pagina 7

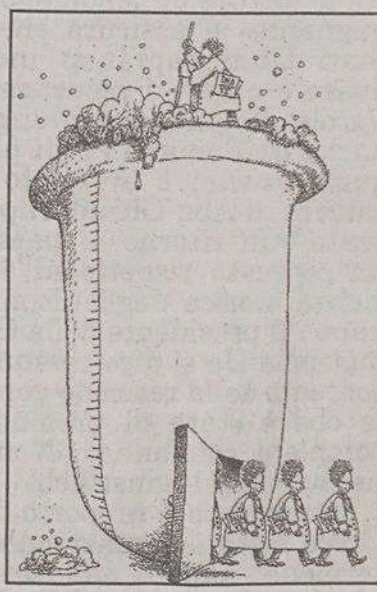
Ricerca per il Terzo Mondo

### TRIESTE SULLA SCIENZA RADDOPPIA

di Arturo Falaschi

I lettori del Piccolo mi perdoneranno per un eccesso di sigle astruse, ma in questo apparente ermetismo è racchiuso un altro importante passo in avanti del «Sistema Trieste»: e della rete dei suoi centri di ricerca, che stanno realizzando la nuova vocazione di questa città, quella di diventare una «Città della scienza» rivolta alla cooperazione su scala europea e mondiale.

La prima sigla, l'Icgeb, dovrebbe essere, in realtà, familiare ai triestini, dato che si riferisce al Centro internazionale di ingegneria genetica e biotecnologica, che è sorto nel 1987 nell'Area di ricerca di Padriciano e segue la via tracciata dal Centro internazionale di fisica teorica fin dal 1964. L'Icgeb, nel corso dei suoi primi diciassette anni di vita, è diventato una realtà molto visibile e riconosciuta su scala internazionale: articolato su due componenti, una a Trieste (dove risiede anche la Direzione generale del Centro) e una a Nuova Delhi, ospita poco meno di quattrocento ricercatori e tecnici provenienti da trentacinque Paesi, equamente divisi tra le due componenti, che svolgono un'intensa attività di ricerca e formazione avanzata, con un forte carattere sia di ricerca di base che di applicazione di queste rivoluzionarie tecnologie a risolvere problemi nel campo della salute e dell'agricoltura.



● Segue a pagina 7

## L'ex marittimo che viveva in piazza Hortis rifiuta l'alloggio «donato» La casa-rifugio è un letamaio Il barbone torna sulla panchina



Walter Wolf nella sua nuova casa di via dell'Industria.

TRIESTE «Se devo dormire in mezzo alle pulci, agli scarafaggi e alla sporcizia, meglio continuare a passare le notti sulla panchina di piazza Hortis in compagnia del mio cane Adolf». Lo ha detto ieri tra le lacrime Walter Wolf, il marittimo malato di cuore rimasto senza casa cui è stato offerto per sei mesi un nuovo alloggio. Le chiavi gli sono state consegnate giovedì nel salotto azzurro del Comune. Ora l'appartamento deve essere disinfestato. Chi paga?

● Claudio Ernè a pagina 15

### Tumore curabile diagnosticato a Umberto Agnelli

● A pagina 5

### Quattro giovani di An fermati a Capodistria

● A pagina 6

### Reggio Emilia: nonno strangola la nipote disabile

● A pagina 6

Disperazione e pianti dopo l'annuncio a bordo del volo Catania-Milano Linate della Wind Jet

## «Su i salvagente». Panico sull'aereo

La hostess: dobbiamo ammarare. Alla fine atterraggio normale

CATANIA Panico a bordo di un aereo della Wind Jet appena decollato da Catania e diretto a Milano Linate. Ai 140 passeggeri terrorizzati una hostess ha detto di togliere collane, cinture, cravatte e scarpe e di indossare il giubbetto salvagente: «Dobbiamo prepararci a un ammaraggio». Sul velivolo si è scatenato un putiferio, con gente che pregava, altri che piangevano, altri ancora che urlavano disperati.

La situazione di estrema tensione si è protratta per circa 45 minuti, nel corso dei quali l'aereo ha continuato a volare in circolo sopra Catania per smaltire il carburante in eccesso. Alla fine l'atterraggio sulla pista è avvenuto con una manovra da manuale e senza scossoni.

Giunti sani e salvi a terra i passeggeri si sono scatenati contro l'equipaggio. Pare che l'aereo abbia avuto problemi alla distribuzione del carburante.

● A pagina 5

### GIORNATA DELLA MEMORIA



### Un monumento ai Martiri delle Foibe

● Silvio Maranzana a pagina 17 Nella foto Lasorte, la cerimonia a Basovizza con il vescovo.

## Avanzini, poteri revocati Autovie Venete: il cda annulla le assunzioni targate Lega

TRIESTE Il consiglio di amministrazione stoppa il blitz leghista in Autovie Venete. Le due assunzioni e la promozione interna decise unilateralmente nei giorni scorsi e a meno di due mesi dalla fine del mandato dall'amministratore delegato Avanzini sono state annullate. Il manager d'appartenenza «padana» è stato privato dei poteri.

I provvedimenti sono stati adottati dal cda nel corso della seduta di ieri, convocata d'urgenza: Melo ha chiesto ufficialmente ad Avanzini di rimangiarsi le ultime sue mosse, ma ha ricevuto un secco rifiuto. A quel punto il presidente ha messo ai voti la proposta di revoca delle deleghe.

I quattro consiglieri d'indicazione leghista sono usciti, mentre i rimanenti otto (comunque tutti di Centro-destra) hanno detto sì all'unanimità.

● A pagina 10

Enri Lisetto

**Festa degli ASPARAGI**  
7-8-9  
15-16  
22-23  
MAGGIO 2004  
Sabato 15 si balla con l'orchestra LUCA BERGAMINI  
TAVAGNACCO PARCO CAMPO SPORTIVO  
OGGI DOMENICA 9 MAGGIO  
ore 12.00: Inaugurazione 68ª MOSTRA degli ASPARAGI Inizio degustazioni  
ore 17.00: Musica da osteria con gli SPLUMATS  
ore 20.00: Ballo con l'orchestra GENIO E I PIERROTS  
DEGUSTAZIONI - MUSICA - TRADIZIONI  
INFORMAZIONI: [www.protavagnacco.it](http://www.protavagnacco.it)

## Deciso un colpo di tacco di Moscardelli deviato in rete da un difensore granata. La A è alla portata Toro al tappeto, la Triestina spera ancora

**Cresce chi legge**  
In edicola con  
**IL PICCOLO**  
"I viaggi di Gulliver"  
a soli € 4,90 in più

TRIESTE Un colpo di tacco di Moscardelli deviato in fondo al sacco dal ginocchio di un difensore granata regala alla Triestina la vittoria sul Torino e le consente di rimanere agganciata al treno che conduce alla serie A. Ieri sera al Rocco gli alabardati hanno faticato non poco per piegare la squadra ospite messa in campo dall'ex Ezio Rossi. I tre punti conquistati alla fine sono apparsi meriti, anche se il Torino ha recriminato per un rigore non concesso.

● Alle pagine 29 e 30

Cattaruzza e Lubis



Moscardelli festeggia il gol.

Segreto bancario ed alta redditività. 2 buone ragioni per scegliere la Cassa di Risparmio della Carinzia: il partner nell'investimento.

**BLUE CHIP DYNAMIK**  
100% garanzia del capitale!  
Minimo garantito 2,375% annuo!  
Possibilità di rendita illimitata!  
Cedola successiva mai inferiore alla precedente!  
Scadenza 2010

[www.bancasparkasse.it](http://www.bancasparkasse.it)

TRIESTE Tel. 040 365098	PORDENONE Tel. 0434 27030	VICENZA Tel. 0444 525230
UDINE Tel. 0432 25721	TREVISO Tel. 0422 582667	PADOVA Tel. 049 8750314

Cassa di Risparmio della Carinzia  
**SPARKASSE**  
LA DISCREZIONE È NELLA NOSTRA NATURA

SEDE: VILLACH - MORITZSTRASSE, 11 - AUSTRIA - TEL. 0043-50100-31613

Vuoi cambiare lavoro? Oggi con il Piccolo

Professioni & Carriere





Il ministro degli Esteri Frattini parla di una «vergogna per la coalizione». Il Centrosinistra però ritiene «insufficienti» le smentite

# Fini: «Degli abusi non sapevamo nulla»

Il vicepremier assicura che il governo non era stato informato dalla Croce rossa internazionale

ROMA «Lo escludo nel modo più assoluto. Il governo non sapeva assolutamente nulla, non solo delle torture ma anche del rapporto della Croce rossa internazionale». Davanti alle foto dell'orrore, Gianfranco Fini assicura che la presidenza del Consiglio, il ministro degli Esteri, della Difesa e «tutte» le autorità istituzionali e governative non hanno mai ricevuto alcun dossier sulle torture inflitte dai militari americani ai prigionieri iracheni. «La sorpresa è stata nel leggere che vi sarebbe stato rapporto al governo statunitense e ai governi degli altri paesi della coalizione. Non è vero» ripete il vicepremier che definisce le torture un fenomeno «ripugnante» e assicura che gli Stati Uniti sapranno individuare e punire i responsabili. Parole di condanna giungono anche da Romano Prodi per il quale quanto è avvenuto nel carcere di Abu Ghraib rappresenta «un ritorno al passato, un regresso rispetto all'esperienza storica degli ultimi 10 anni». Il presidente della Commissione Ue si dice comunque contento della reazione generale che è stata di profonda e completa condanna: «Non c'è nessuno che li giustifichi».

In serata, sul rapporto della Croce rossa internazionale intervenne anche da Antonio Martino. Il ministro della Difesa afferma che il governo non era «assolutamente» a conoscenza delle torture ma dice di non sapere se sia stata smentita l'esistenza del dossier: «Quello che posso dire è che a me non risulta nulla». A chiedere alle autorità statunitensi un'indagine che «non si fermi davanti a nessun ostacolo» e «punizioni esemplari» per i militari che hanno sevizato e umiliato in ogni modo i prigionieri iracheni fotografati come trofei di caccia è invece Franco Frattini.



Fasi dell'invio di aiuti alle popolazioni irachene da parte della Croce rossa internazionale.

«Le torture sono una vergogna per una coalizione a cui noi partecipiamo e che intendiamo aiutare la rinascita di un Iraq libero. Una vergogna» am-

mette, allarmato, il ministro degli Esteri «che getta un'ombra sui grandi sforzi che stiamo facendo e che si devono moltiplicare». Ma davvero il

governo italiano era all'oscuro di tutto? I leader della Lista Prodi danno credito alle parole di Fini e Martino ma non considerano chiuso il capitolo.

## BLITZ DELL'ARMA

Blitz dei Carabinieri, ieri all'alba, in un'abitazione del centro di Nassiriya. Tre presunti terroristi sono stati fermati. Sequestrate armi, apparecchiature radio e, soprattutto, documenti che il comando della task force italiana in Iraq definisce di «particolare interesse» per po-

tere risalire agli autori dei più recenti attacchi contro le forze della coalizione a Nassiriya. L'operazione è stata compiuta alle 4 da carabinieri del Gis, il Gruppo di intervento speciale, parà del reggimento Toscana e uomini della Msu, l'unità specializzata multinazionale.

«Vogliamo essere strascurati perché se qualcuno tra le nostre autorità avesse saputo sarebbe una gravissima vicenda su cui anche in Italia» precisa Francesco Rutelli «bisognerebbe fare piena luce». La sinistra dell'Ulivo e Rifondazione comunista stentano invece a credere che il governo italiano sia davvero caduto dalle nuvole. Marco Rizzo (Pdci) chiede l'istituzione di una commissione parlamentare d'inchiesta mentre per il verde Paolo Cento le smentite del vicepremier «non sono sufficienti» a cancellare ombre e sospetti. Per Antonio Di Pietro se il governo non sapeva nulla «è incapace» e se faceva finta di non vedere era «politicamente responsabile insieme al governo americano». In tutti e due i casi Berlusconi dovrebbe dimettersi.

Non si placa intanto la polemica che è scoppiata nel centrosinistra sulla visita di Gero Bush che sarà a Roma il 4 giugno per celebrare l'anniversario della liberazione della capitale. Comunisti italiani, Rifondazione comunista, verdi e Lista Di Pietro-Occhetto rifiutano l'idea di una manifestazione bipartisan e si preparano a scendere in piazza contro la politica seguita dall'Amministrazione Bush. «Ci sarà una mobilitazione e noi ci saremo» dice Fausto Bertinotti. La Lista Prodi conferma invece il giudizio negativo sulla politica del presidente Usa ma boccia l'idea di una contromanifestazione e non rinuncia a celebrare la festa di Liberazione. «Le contestazioni a Bush sarebbero un errore e un regalo a Berlusconi» ripetono Massimo D'Alema e Francesco Rutelli che, in alternativa alla contromanifestazione, chiedono a tutti i romani di far sventolare il 4 giugno «migliaia» di bandiere della pace.

Gabriele Rizzardi

Gino Strada pessimista. Antonella Agliana: «Aspettiamo in silenzio»

## Ostaggi, è buio fitto

ROMA Non è questione di giorni e neppure di settimane. Gino Strada non si fa illusioni sulle possibilità per Maurizio Agliana, Umberto Cupertino e Salvatore Stefio di poter tornare presto in libertà. In Iraq da qualche giorno con la sua carovana di aiuti umanitari, il fondatore di Emergency sta compiendo una sorta di viaggio dell'orrore che Maso Notarianni, direttore di Peaceporter.net, testimonia in un diario pubblicato su Internet. Appunti scarni, e per questo tremendi, sulla realtà autentica della guerra non dichiarata ma combattuta fra iracheni e forze della Coalizione.

Entrati l'altro ieri a Falluja ecco che cosa Strada e Notarianni hanno visto: «Le case distrutte sono molto più delle venticinque che ci avevano raccontato. Passiamo di fronte a un enorme cratere, almeno venti metri di diametro. Prima lì c'era una casa. Attraversiamo l'unico ponte che porta all'ospedale e che fino a poco fa era bloccato dai carri armati. Sulla porta a vetri dell'ingresso delle fotocopie con i ritratti di Yassin e Rantisi, i capi di Hamas uccisi dai missili israeliani».

E in questa distruzione, in queste macerie capaci di generare odio, che potrebbero essere nascosti i tre italiani rapiti il 12 aprile dalla Brigate Verdi di Maometto. Ma non è detto. Secondo Strada non esiste una sola certezza sul loro luogo di detenzione. Il viaggio a Falluja è solo una missione umanitaria, spiega, per una città che ha molto sofferto.

Il racconto di Notarianni prosegue spietato, lo raccoglie dalla vi-

va voce di un medico iracheno: «I morti sono più di settecento. Quelli di cui siamo certi, perché sappiamo che molti cadaveri sono stati seppelliti nei giardini delle case o ai bordi delle strade. Tra i cadaveri arrivati in ospedale o visti direttamente dal personale medico almeno ottanta erano bambini. E poi anziani, donne. E' tutto finito da troppo poco tempo. Nessuno ha voglia di fare statistiche accurate».

Terribili anche le testimonianze dei giorni dell'assedio: «Ho visto passare aerei americani - è sempre il medico a parlare - che a bassa quota sparavano alla gente. Lo stesso facevano con gli elicotteri. Sparavano anche dove era concentrata la resistenza, certo. Ma non solo su quella. Hanno anche occupato una moschea e i loro cecchini sparavano dai minareti su chiunque gli capitasse a tiro: uomini, donne, bambini. Non faceva differenza». Un video, diffuso anche su Internet, testimonia la caccia all'uomo dagli elicotteri.

Avvenimenti che non giustificano ma spiegano la diffidenza di chi oggi detiene i tre ostaggi italiani. Strada chiede un «gesto umanitario» perché Emergency non può offrire contropartite «economiche e politiche» se non gli aiuti che ha sempre portato. Al silenzio e all'intervento umanitario si aggrappano ormai i famigliari dei rapiti. Antonella Agliana, sorella di Maurizio, è quasi desolata: «Continuiamo a rimanere in attesa e proviamo ad andare avanti nel rispetto del silenzio stampa».

Lucia Visca

Nessuna notizia diretta sugli «eccessi» degli alleati. Angioni: catena di comando assolutamente contraddittoria

## I carabinieri: non gestiamo noi le prigioni

I militari italiani consegnano eventuali arrestati al comando britannico

Il presidente della Commissione Ue Prodi boccia le violenze in terra irachena

## «Tragico ritorno al passato»

STOCCARDA Dall'Europa, che senza una Costituzione rischia di sparire dalla scena mondiale, all'Iraq, ricordando che la risposta al terrorismo non consiste nella guerra e che le torture sono un «ritorno al passato», fino alla moneta unica, definita uno «strumento di pace» e un'operazione che, come tutte le decisioni economiche, «non è mai divisa dal cuore». E stato un intervento a tutto tondo, in cui ha sfoderato i suoi cavalli di battaglia, quello che il presidente della Commissione Ue, Romano Prodi, ha tenuto ieri a Stoccarda alla manifestazione ecumenica «Insieme per l'Europa», che ha visto riuniti oltre 10.000 giovani e altri 100.000 collegarsi via satellite da oltre 200 città in tutto il mondo.

A suo agio tra migliaia di giovani che lo hanno interrotto più volte per applaudirlo, il Professore ha delineato la sua idea di un'Europa che ha bisogno di giovani e di «sostanza spirituale», ma che deve darsi anche al più presto una struttura politica forte, per non rischiare di sparire dallo

scenario internazionale, ed è comunque pronta a svolgere un suo ruolo in Iraq, se e quando ne avrà la possibilità. I grandi padri di un'Europa «sfurata dai gulag e dai lager», ha ricordato Prodi a una settimana esatta dal cruciale allargamento a est dell'Unione, «non hanno avuto piccole ambizioni, ma grandi ambizioni», e hanno posto tutti noi di fronte al «problema del metodo nell'azione politica», che significa mettere il mondo al centro della nostra prospettiva, superare gli egoismi nazionali, perseguire la verità e la giustizia, consapevoli che la menzogna e l'ipocrisia sono destinate comunque al fallimento. La risposta vera e decisiva la terrorismo «non può quindi essere la guerra, che anzi lo moltiplica, ma la democrazia», ha proseguito il presidente della Commissione, sottolineando come, in un periodo in cui il terrorismo mira a prendere in ostaggio i popoli attraverso la paura, sia necessario «spezzare il meccanismo perverso del terrore», consapevoli che il Cristianesimo ci ricorda che «l'antidoto alla paura è la fede».

TRIESTE Lo scandalo delle torture inflitte ai prigionieri iracheni travolge gli Stati Uniti e la Gran Bretagna. Pestaggi, vessazioni e umiliazioni che portano la firma dei carcerieri in divisa della coalizione. Ma nell'inferno iracheno operano anche i nostri carabinieri che giornalmente nella regione di Nassiriya svolgono anche un preciso compito di polizia. Pure i militari dell'arma coinvolti nello scandalo degli abusi? O, meglio, i nostri uomini sapevano che cosa stava accadendo nelle prigioni americane e britanniche?

Gli interrogativi sorgono alla luce di quanto riportato in un articolo pubblicato l'1 dicembre scorso sul «Corriere della sera» e riguardante la sorte dei quattro presunti terroristi catturati dai carabinieri e sospettati di essere coinvolti nella strage di Nassiriya del 12 novembre 2003 dove perse la vita 19 italiani. «La procedura seguita dai carabinieri - si legge - è quella imposta dagli Stati Uniti,

che alla fine li hanno presi in consegna: i quattro sono rimasti chiusi in una cella al buio, ingiungendo, senza acqua né cibo, per quattro giorni. Una tecnica che mira a far crollare i prigionieri e spesso li porta a confessare».

Fonti dell'Arma che operano a Nassiriya escludono nella maniera più categorica che i carabinieri abbiano mai seguito l'esempio degli alleati. «Se noi operiamo un arresto - spiegano - la persona fermata viene consegnata ai soldati britannici che hanno il comando delle operazioni nella regione in cui ci troviamo a operare». «Certo - precisano le fonti - se l'operazione è stata svolta in collaborazione con i militari statunitensi allora l'eventuale arrestato viene consegnato nelle loro mani. Diciamo che percentualmente il 95 per cento dei casi prevede però la messa a disposizione del fermato ai soldati britannici». I carabinieri, dunque, non svolgono interrogatori né detengono prigionieri. «Del resto - dicono da Nassi-



Un carabiniere in azione in una strada di Nassiriya.

riya - non è che ci si trovi di fronte a un vero e proprio arresto convalidato da un'autorità giudiziaria. C'è una catena di comando alla quale siamo chiamati a rispondere». E di eventuali «trattamenti pesanti» nei confronti dei prigionieri consegnati ai soldati di Sua maestà o agli americani avete mai avuto sentore?

«No - rispondono dall'Iraq - almeno non direttamente. Certo alcune voci circolavano anche qui, ma tutta roba di seconda mano».

E che la cosiddetta «catena di comando» imponga ai militari dell'arma di consegnare eventuali persone sospette di attività terroristiche al comando britannico viene confermato anche dal-

Se le persone fermate sono sospettate però di aver commesso reati comuni vengono date nelle mani della polizia costituita dagli iracheni

l'ex generale Franco Angioni, attualmente segretario della commissione Difesa della Camera. «Se i carabinieri - conferma - arrestano un iracheno che si è macchiato di reati comuni devono consegnarlo alla polizia irachena. Se siamo di fronte a sospettati di terrorismo, invece, la consegna avviene alle autorità militari della Gran Bretagna». «Ed è questa - sottolinea Angioni - una delle principali contraddizioni della nostra missione in Iraq, nel senso che ufficialmente l'Italia non fa parte della coalizione, cioè non si considera una forza di occupazione, ma comunque deve sottostare alle regole militari imposte da chi la coalizione la comanda, ossia gli Stati Uniti». D'accordo con la «lettura» di Angioni anche il direttore di «Limes», Lucio Caracciolo il quale però non è pronto a mettere la mano sul fuoco che la consegna di eventuali prigionieri avvenga sistematicamente in mani britanniche. Lì, alla fine fine, comanda lo «zio Sam».

Mauro Manzini

Domani la partenza per la missione del primo contingente che sarà affiancato dalla brigata «Pozzuolo» di stanza a Gorizia. Il gen. Dalzini: «Paura? Non esiste»

## Volano a Nassiriya i 350 uomini del Genio guastatori

GORIZIA «Paura? Non esiste la parola paura per un soldato. Per di più di un soldato professionista che ha scelto volontariamente di partecipare a questa missione», risponde così un sottufficiale della brigata «Pozzuolo del Friuli» pronto a partire per l'Iraq. Parole scontate. Ma se non c'è paura, la preoccupazione non manca. Le notizie che giungono ogni giorno dalla zona di Nassiriya non sono delle più tranquillizzanti. Il nostro contingente negli ultimi giorni è stato attaccato quattro volte da forze locali

con lanciarazzi e mortai. Il clima che attende la «Pozzuolo» non è dei migliori non solo sotto il profilo meteorologico.

Ne è convinto anche il brigadiere generale Corrado Dalzini, che a fine mese assumerà il comando dell'operazione Antica Babilonia. «Sappiamo che la missione è ad altissimo rischio, è più delicata delle altre - afferma - ma saremo all'altezza. Gli uomini sono addestrati; sono certo che si comporteranno nel migliore dei modi. Pronti anche a sparare? Dalzini non cita mai

la parola guerra e più volte sottolinea che guiderà una missione di pace: «Noi andiamo in Iraq per portare aiuti umanitari, anche se siamo pronti a qualsiasi evenienza».

Il generale Dalzini è stato nelle settimane scorse in Iraq e ha compiuto delle ricognizioni, accompagnato dal comandante dell'«Ariete» Gian Marco Chiarini, che a Nassiriya si trova dallo scorso 30 gennaio, per capire il clima in cui la «Pozzuolo» sarà chiamata ad agire. E il clima sarà infuocato.

Intanto i primi uomini a

partire per l'Iraq saranno i genieri. Domani 350 militari del terzo reggimento Genio guastatori di Udine spiccheranno il volo verso Nassiriya. Professionisti che alle loro spalle hanno già missioni all'estero in zone calde come l'Afghanistan ed anche lo stesso Iraq. Il 19 maggio toccherà ai 200 dragoni del «Genova cavalleria» di stanza a Palmanova. Via via seguiranno gli altri reparti tra cui il Comando supporti tattici della brigata che impegnerà 600 uomini. In tutto dal Friuli Venezia Giulia partiranno 950 uomini, ai quali

bisogna aggiungere una settantina di carabinieri del 13.º reggimento «Friuli Venezia Giulia» di Gorizia, che fanno parte della Msu (Unità specializzata multinazionale) comandata dal colonnello Luciano Zubani e che si trovano già a Nassiriya. Con i reparti aggregati - Trasmissioni, Nbc, alpini paracadutisti, aliquote della marina e dell'aviazione - il contingente italiano al comando del generale Dalzini ammonta a pieno regime a quasi 3 mila uomini.

La «Pozzuolo» disporrà a Nassiriya di mezzi veloci

su ruote che le permetteranno di affrontare al meglio i servizi di pattugliamento. Potrà contare poi sui «Centauri», che offrono maggior sicurezza perché sono dei veri e propri carri armati su ruote. Non è escluso che in tempi brevi la brigata venga rifornita dei «Puma», nuove blindo leggere a quattro e sei ruote motrici, presentate a Roma alla recente festa dell'Esercito. Si tratta di mezzi più agili dei «Centauri» e che offrono più resistenza passiva rispetto ai fuoristrada e ai Vm90.

fr. fem.



Gli uomini della «Pozzuolo» pronti a partire per l'Iraq.





IRAQ IN FIAMME

ROMA Foto a centinaia, video, testimonianze, dossier che gettano vergogna da una sponda all'altra dell'Atlantico. E in cima alla lista il «Taguba Report», il rapporto segreto consegnato ai vertici dell'Us Army che getta pesanti ombre sulle responsabilità del Pentagono nella gestione del centro di detenzione di Abu Ghraib. Si allarga ancora lo scandalo degli abusi commessi da soldati americani, ma anche britannici, sui prigionieri iracheni.

Nonostante le scuse di Bush e il disgusto di Blair, le notizie sinora emerse sulle torture alleate in Iraq sembrano segnare soltanto l'inizio di un'inchiesta che punta a individuare un livello più alto di responsabilità oltre a quelle degli aguzzini che operavano nel carcere alle porte di Baghdad.

Le testimonianze che affiorano di giorno in giorno raccontano di ordini impartiti dall'alto; di detenuti gestiti dall'intelligence militare al di fuori da ogni codice di comportamento e in violazione di ogni convenzione internazionale. Raccontano di procedure di interrogatorio fissate di volta in volta dagli 007, da agenti della Cia, o dai contractors civili scelti dal governo per organizzare la sicurezza nei campi di detenzione iracheni. Violazioni gravissime di cui nei prossimi giorni si discuterà anche a Berna dove il governo svizzero, quale depositario della Convenzione di Ginevra sul trattamento dei prigionieri di guerra, ha convocato gli ambasciatori di Londra e Washington per affrontare la questione.

Ma i nomi, i fatti, i luoghi, le circostanze citate, in gran parte erano già state messe nero su bianco dal generale

Nonostante le scuse di Bush e il disgusto di Blair le notizie sinora emerse sui crimini nei confronti dei prigionieri sono solo la punta di un iceberg

# Dossier segreto svela le torture americane

Nel «Taguba Report» della vergogna centinaia di video e foto. Omicidi anche a colpi di karate

## GLI ABUSI DI ABU GHRAIB

### Lo scandalo

La rete televisiva americana Cbs manda in onda delle foto scattate nel carcere di Abu Ghraib che mostrano le sevizie, fisiche e morali, a cui i soldati Usa hanno sottoposto i prigionieri iracheni

### Le torture

Sono avvenute tra ottobre e dicembre 2003 nel blocco 1-A della prigione, destinato ai prigionieri di massima sicurezza. Responsabili delle sevizie alcuni militari della 372ª Compagnia, del 320º Battaglione e della 800ª Brigata

### Le inchieste

Ne sono state aperte tre: una dell'Esercito, una della Cia e una della riserva. La direttrice del carcere, Janis Karpinski, è stata rimossa dall'incarico. Sette militari rischiano provvedimenti disciplinari, sei la Corte marziale

### Abu Ghraib

Detenuti	8.000
Donne	10
Criminali comuni	15
Blocchi di celle	14

### Le prigionie Usa in Iraq



Antonio Taguba nel rapporto sui maltrattamenti commessi ad Abu Ghraib e in altri centri di detenzione del paese. Un rapporto «classificato» - ordinato dal comandante generale Ricardo Sanchez il 19 gennaio scorso e a

questi consegnato - e che da alcune ore circola integralmente su Internet. In quelle 53 cartelle che il segretario alla Difesa Donald Rumsfeld ha detto di non avere ancora letto a fondo, c'è l'agghiacciante riepilogo degli

avvenimenti contestati, delle testimonianze raccolte fra gli aguzzini ma anche fra i detenuti rilasciati, delle torture inflitte a prigionieri civili di sesso maschile ma anche femminile. Torture fisiche, stupri compresi, docu-

mentate dalle solite foto; torture psicologiche raccontate nei dettagli dagli stessi autori; umiliazioni di ogni genere, specie di natura sessuale, compiute con lucido sadismo. E poi le botte, tante: come nel giugno scorso quando un prigioniero detenuto a White Horse, nel territorio sotto controllo italiano, fu ucciso da un marine a colpi di karate dopo tre giorni di inquisizione.

Atti orribili compiuti da mele marce, secondo il presidente degli Stati Uniti tornati a condannare «le colpe di pochi». Mele marce guidate però dall'intelligence militare, secondo le risultanze del Rapporto Taguba che mette in evidenza le deposizioni relative agli ordini ricevuti dai carcerieri di Abu Ghraib. E che racconta di come fossero i servizi a decidere, di volta in volta, il trattamento da riservare ai loro prigionieri, a decidere come «lavorarli» fra un interrogatorio e l'altro per indurli a parlare il più in fretta possibile.

Nei bracci A1 e B1 di Abu Ghraib, protocolli da rispettare non ce n'erano. Nessuno denunciava gli abusi. E gli staff dell'intelligence militare ringraziavano i secondini.

Violenza e vessazioni psicologiche raccontate da un sergente americano

## Il diario di Ivan il terribile

NEW YORK Prigionieri ammanettati alle porte delle loro celle, costretti a rimanere nudi o ad indossare, al massimo, indumenti femminili. Interrogatori duri, al limite della resistenza umana, conclusi con il decesso di un prigioniero, poi coperto come morte naturale: il tutto per ottenere informazioni utili a bloccare la rivolta dei fedeli a Saddam Hussein nei confronti dei militari statunitensi in Iraq. Ad aggiornare l'elen-

te da Ivan Frederick, sergente americano - ora tra i sette riserivisti dell'800esima brigata di polizia militare a rischio Corte Marziale - che, in quella prigione, aveva prestato servizio sul finire del 2003.

Le considerazioni di Frederick - «Chip» per gli amici - sono contenute in una sorta di testimonianza inviata ai familiari in cui, nel riferire quanto avvenuto ad Abu Ghraib, il sergente originario di Buckingham

nella Virginia, getta una luce sinistra sull'operato delle agenzie di intelligence statunitensi considerate (forse per rendere meno gravosa la propria posizione) alla Giustizia militare statunitense (come le principali responsabilità per la durezza mostrata nei confronti dei detenuti iracheni).

Nel mese di novembre - scrive Frederick ai familiari - «un prigioniero di un'altra agenzia del governo» venne condotto ad un interrogatorio: «Lo picchiarono così violentemente che morì. Misero il suo corpo in una sacca per cadaveri e lo ricoprirono con del ghiaccio. Il giorno successivo - aggiunge - vennero dei medici, adagiarono il corpo su una barella, infilirono in un braccio una falsa flebo intravena e lo portarono via. Il prigioniero - conclude - non era stato registrato e quindi non aveva un numero di identificazione».



Un'istantanea delle torture attuate dai soldati americani.

co degli orrori emersi nel carcere di Abu Ghraib sono dieci pagine di diario scrit-

liari - «un prigioniero di un

## MINACCE ALL'ITALIA

Lo sceicco sciita Raed Adami ha minacciato l'Italia: se non ritirerà le truppe dall'Iraq se ne pentirà, ha detto in un'intervista trasmessa ieri al Tg1. «La nostra è una jihad, una guerra santa di autodifesa per questo è legittima. Prima era una rivolta, adesso è una guerra», ha detto lo sceicco. «Se non smetterete di fare i mercenari degli americani, voi e gli inglesi ve ne pentirete, vi ricorderete per generazioni la lezione che vi verrà inflitta in Iraq. E successo a Najaf, a

Kerbala, a Bassora, domani può succedere a Nassiriya. Per questo sia voi che gli inglesi dovete ritirare, immediatamente, le vostre truppe e andarsene», ha concluso. Non si interrompono, dunque, le minacce dirette all'Italia dopo la «taglia» di mezzo chilo d'oro messa sul capo dei nostri connazionali che operano in Iraq in un volantino diffuso dagli uomini di Al Qaeda alle dirette dipendenze dello sceicco del terrore Osama Bin Laden.

Secondo la Casa Bianca i colpevoli sono solo un pugno di mele marce mentre il resto dell'esercito si comporta in modo ben diverso

## Bush: «Atti che non rispecchiano lo spirito degli Usa»

Il Presidente degli Stati Uniti difende Rumsfeld e la sua relazione davanti al Senato

Assaliti i britannici a Bassora. Una taglia su ogni militare ucciso

## «Se catturate una soldatessa potete tenervela come schiava»

BASSORA Soldi e religione. Con questo mix esplosivo, il rappresentante del leader radicale sciita Moqtada Sadr a Bassora ha arringato la folla: al grido di Allah Akbar ha promesso ai fedeli un premio in denaro per ogni soldato britannico ucciso, e il risultato si è visto. Violenti scontri si sono avuti ieri in diverse zone della città e il bilancio parla di almeno tre iracheni morti e tra quattro e nove soldati della coalizione feriti. «E stato un attacco annunciato. Certamente ben orchestrato», ha detto un portavoce del comando britannico a Bassora. Alle prime luci del giorno, 20, forse 30 persone si sono presentate ai cancelli di ingresso del quartier generale britannico stabilito nell'aeroporto della città meridionale irachena. «Ci hanno detto che oggi ci sarebbero state violenze», che era meglio restare alla larga. «Poco dopo, nel centro della città che dista una ventina di km dall'aeroporto miliziani hanno sparato con armi automatiche contro le pattuglie britanniche, che hanno risposto al fuoco», ha riferito il maggiore Ian Cloney. Gli scontri si sono rapidamente estesi in varie zone della città, che con 1,4 milioni di abitanti è la seconda del Paese.

se si sia trattato di miliziani del leader radicale sciita Moqtada Sadr, ma sembrano esserci pochi dubbi su questo. Sempre ieri, le forze britanniche hanno fatto irruzione negli uffici di Sadr ad al Amarah, a Nord di Bassora. Vi hanno trovato diverse armi, tra cui razzi rpg e mine. L'irruzione ha poi innescato scontri in cui tre iracheni sono rimasti uccisi e alcuni soldati feriti.

Più o meno contemporaneamente a Bassora, armati di kalashnikov e lanciagranate, i miliziani hanno cercato di prendere il controllo dei punti chiave della città, di stabilire posti di blocco agli incroci più importanti e sui ponti che attraversano lo Shatt el Arab. «I soldati della coalizione hanno ovviamente contrastato e impedito che questo succedesse, e quindi ci sono stati violenti scontri a fuoco», ha detto ancora il maggiore, precisando che nel pomeriggio si sono verificati altri disordini, ma di fatto «la calma è stata ristabilita». Il 21 aprile a Bassora un pluritattentato con autobombe aveva causato la morte di oltre 70 persone e il ferimento di almeno altre 200. Tre giorni dopo, un kamikaze si è lanciato con una imbarcazione carica di esplosivo contro i terminali petroliferi sulle coste della stessa città, provocando la morte di due soldati americani. L'attacco, che poteva causare un disastro ecologico, è stato poi rivendicato da al Qaeda. Tuttavia, per quel che riguarda l'ordine pubblico, Bassora era stata negli ultimi tempi una delle città più tranquille del Paese. Durante la preghiera del venerdì, sheikh Abdul Settar al Bahadli ha lanciato accuse pesanti contro i miliziani della coalizione. Ha mostrato ai fedeli delle foto che a suo dire provverebbero lo stupro di tre donne irachene in un carcere gestito da soldati britannici. Quindi, il colpo ad effetto, la taglia: ha promesso 350 dollari per ogni soldato di Sua Maestà catturato vivo. Centocinquanta per ognuno di quelli uccisi. Le donne soldato rappresentavano invece un valore diverso, non economico: «Qualunque iracheno catturi un soldato donna può tenerlo per sé. Come un regalo. Come una schiava», ha detto il religioso ai suoi sostenitori, che sono gli stessi che osannano Moqtada Sadr.



Un soldato britannico.

neamente a Bassora, armati di kalashnikov e lanciagranate, i miliziani hanno cercato di prendere il controllo dei punti chiave della città, di stabilire posti di blocco agli incroci più importanti e sui ponti che attraversano lo Shatt el Arab. «I soldati della coalizione hanno ovviamente contrastato e impedito che questo succedesse, e quindi ci sono stati violenti scontri a fuoco», ha detto ancora il maggiore, precisando che nel pomeriggio si sono verificati altri disordini, ma di fatto «la calma è stata ristabilita». Il 21 aprile a Bassora un pluritattentato con autobombe aveva causato la morte di oltre 70 persone e il ferimento di almeno altre 200. Tre giorni dopo, un kamikaze si è lanciato con una imbarcazione carica di esplosivo contro i terminali petroliferi sulle coste della stessa città, provocando la morte di due soldati americani. L'attacco, che poteva causare un disastro ecologico, è stato poi rivendicato da al Qaeda. Tuttavia, per quel che riguarda l'ordine pubblico, Bassora era stata negli ultimi tempi una delle città più tranquille del Paese. Durante la preghiera del venerdì, sheikh Abdul Settar al Bahadli ha lanciato accuse pesanti contro i miliziani della coalizione. Ha mostrato ai fedeli delle foto che a suo dire provverebbero lo stupro di tre donne irachene in un carcere gestito da soldati britannici. Quindi, il colpo ad effetto, la taglia: ha promesso 350 dollari per ogni soldato di Sua Maestà catturato vivo. Centocinquanta per ognuno di quelli uccisi. Le donne soldato rappresentavano invece un valore diverso, non economico: «Qualunque iracheno catturi un soldato donna può tenerlo per sé. Come un regalo. Come una schiava», ha detto il religioso ai suoi sostenitori, che sono gli stessi che osannano Moqtada Sadr.

NEW YORK «Bravo, Donald. Ottimo lavoro». Così George W. Bush si è complimentato col segretario alla Difesa Rumsfeld che venerdì è apparso davanti ad una commissione speciale del Senato che sta indagando sullo scandalo degli abusi sui prigionieri iracheni. Il presidente ha telefonato al capo del Pentagono per congratularsi anche se in realtà sembra che Bush non avesse seguito la diretta televisiva di Rumsfeld che per molte ore ha risposto alle domande della commissione. Nonostante i complimenti al segretario alla Difesa, la Casa Bianca ha ritenuto importante ieri continuare l'operazione di «damage control», spingendo Bush a tornare sull'argomento nel tentativo di contenere i gravissimi danni seguiti alla pubblicazione delle foto delle torture nel carcere di Abu Ghraib.

«Quelle azioni commesse da parte di pochi soldati non riflettono lo spirito dell'America», ha detto il presidente durante il suo consueto appuntamento radiofonico del sabato, «e non rispecchiano l'impegno di migliaia di soldati che stanno portando avanti la missione in Iraq e pagando con la loro vita». Il capo della Casa Bianca dunque insiste nel dire che si è trattato di ignobili azioni compiute da una manciata di soldati irresponsabili e che nessuno nel suo governo avrebbe mai perdonato un comportamento così vergognoso.

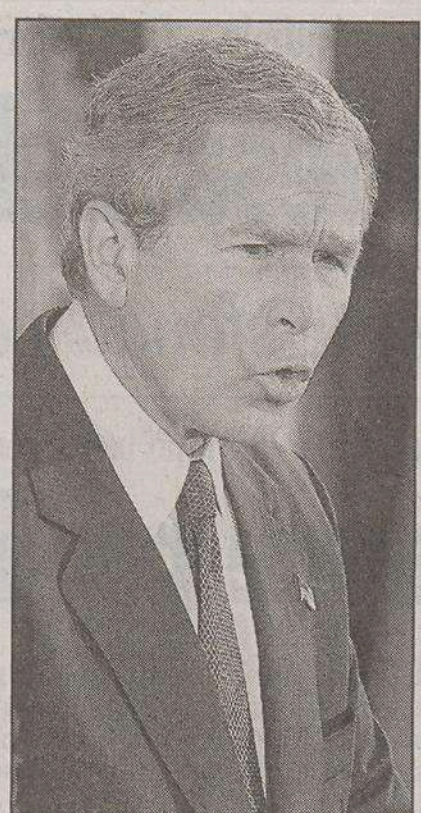
Ma l'impressione fra l'opinione pubblica è che si sia trattato di un comportamento sistematico dei militari Usa, favorito da direttive che venivano dall'alto. A confermare questa impressione vi sono le dichiarazioni della Croce Rossa Internazionale, secondo la quale già nel marzo del 2003 la leadership militare americana era stata messa al corrente degli abusi fisici e sessuali ai danni dei prigionieri in Iraq. Tutto questo sta avendo un grave effetto sulla credibilità dell'amministrazione Bush, benché il presidente ancora ieri ab-

bia detto che «non abbiamo nessuna intenzione di lasciare il Paese alla mercé di banditi ed assassini». Molti democratici chiedono le dimissioni di Rumsfeld e qualcuno dice che la responsabilità arriva fino al presidente. Viene ricordato che nel 1983 Ronald Reagan, quando fu attaccata una caserma dei Marines a Beirut, si assunse la completa responsabilità per l'attentato. Bush invece continua a prendere le distanze dallo scandalo, ribadendo di avere visto le foto degli abusi per la prima volta in televisione. Ma le date non coincidono e i suoi più stretti collaboratori sembrano avere ricordi vaghi di come e quando ne avessero parlato col presidente.

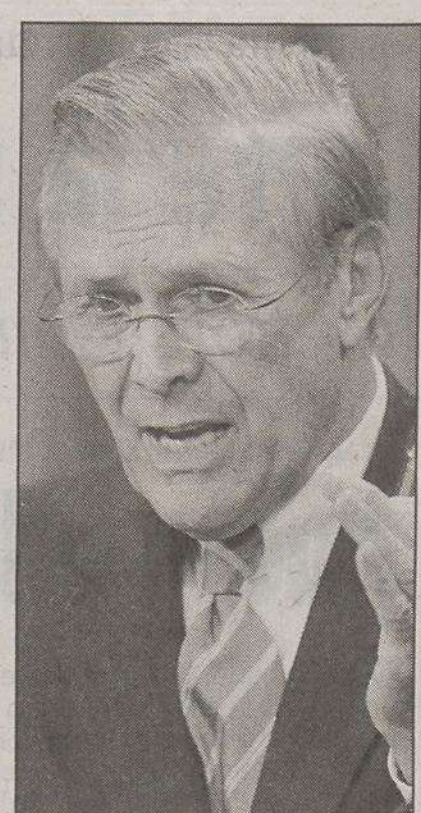
Bush è vulnerabile e la sua rielezione è in forse ma i democratici non vogliono apparire come degli opportunisti che si approfittano di una situazione che ha colpito la credibilità del paese intero. Comunque il generale Wesley Clark, ex

candidato alla Casa Bianca, ieri ha sparato a zero sul presidente. «La verità è che Bush ha compiuto un errore dopo l'altro. In veste di comandante supremo ci ha fatto combattere da soli una guerra che non era necessaria e con false motivazioni. Ora emerge anche che è una guerra amministrata male». Dura la conclusione di Clark, che ha parlato in risposta all'intervento radiofonico del presidente. «L'America in Iraq deve cambiare corso».

Ma non sono solo i democratici a essere critici. Il senatore repubblicano Mc-



George W. Bush



Donald Rumsfeld

Cain dice che la Casa Bianca deve condurre un'inchiesta nel modo più veloce e trasparente possibile. Gli da ragione il New York Times che in un editoriale pubblicato ieri sostiene che le foto degli abusi non sono che la punta dell'iceberg. «Con senso di perfetta certezza di essere sempre dalla parte della ragione Rumsfeld e i suoi colleghi non hanno pianificato l'occupazione dell'Iraq in modo adeguato e non si sono mai preoccupati di pensare come avrebbero gestito oltre 43 mila prigionieri iracheni».

Andrea Visconti

## IL CASO

A inchiodare i vertici statunitensi alle loro responsabilità sono le immagini scattate con macchine che costano pochi dollari

## La fotografia digitale umilia il Pentagono

NEW YORK Il Pentagono degli aerei invisibili e dei miliardi di dollari investiti nell'esercito del futuro è stato umiliato da una macchina digitale da pochi soldi e da militari in versione «fotografica della domenica». Se nel 1973, lo scatto della piccola Kim Phuc in fuga dal villaggio di Trang Bang - nuda e urlante con le carni piagate dal napalm - regalò a Nick Ut, dell'agenzia Associated Press, il premio Pulitzer e all'America il gusto amaro della disfatta, a poco più di 30 anni da quella istantanea - divenuta il simbolo del fotogiornalismo che cambia la storia - gli Stati Uniti scoprono invece che l'orrore e il senso della sconfitta passano da un pugno di inquadrature amatoriali, quasi da turisti in vacanza.

A inchiodare il comportamento dei militari statunitensi in Iraq è spingere il numero uno del Pentagono, Donald Rumsfeld, alle pubbli-

che scuse, non sono inquadrature memorabili e coscienti - come quelle di Robert Capa durante la Seconda Guerra Mondiale - ma semplici riprese ottenute con una macchina digitale da poche decine di dollari diventata oramai irrinunciabile nel corredo al fronte di ogni bravo soldato. Economiche, quasi indistruttibili e leggere, le macchine digitali - con la loro possibilità di essere connesse in un baleno ad Internet - stanno sgretolando, scatto dopo scatto, il Pentagono, messo con le spalle al muro dall'efficienza tecnologica dei nuovi mezzi di comunicazione, utilizzati dai militari come fossero semplici turisti: le fotografie dei prigionieri iracheni e degli abusi commessi nei loro confronti non sembrano avere il tono della condanna ma solo quello del ricordo di una missione da inviare a casa, sfruttando la velocità della rete di Internet.

Diversamente dal passato, quando le spedizioni militari prevedevano al seguito fotografi graduati e in divisa - ben attenti a ciò che veniva ripreso e, soprattutto divulgato - le guerre del ventesimo secolo concedono il vantaggio e il «boom» di una ripresa in tempo reale di quello che sta succedendo e della sua divulgazione quasi senza filtri.

Le immagini dei prigionieri iracheni che hanno sconvolto l'America e il mondo - così come quelle delle bare dei soldati ricoperte dalla bandiera americana, bloccate dal Dipartimento della Difesa ma circolate liberamente su Internet - non sembrano che foto amatoriali scattate - spesso maldestremente - da soldati semplici con le loro macchine digitali personali, prive di ogni controllo da parte di superiori, potenzialmente devastanti per le sorti di un intero conflitto. E, soprattutto, difficili da arginare.



In piena campagna elettorale si fanno più roventi le polemiche. Il governo pensa di ampliare la «no tax area» fino a 9.000-9.500 euro

# Battaglia sulle tasse. L'opposizione: propaganda

Sulla riduzione il Centrodestra deciderà in settimana. Follini dell'Udc: «Nessuno ha la bacchetta magica»

**MILANO** «Berlusconi taglierà le tasse? No, fa solo propaganda elettorale», dicono in coro le opposizioni. «Taglieremo le tasse perché le famiglie, con più soldi in tasca, potranno spendere di più. Così si rilanciano i consumi e l'economia», risponde il sottosegretario Gianluigi Magri. Siamo in campagna elettorale e le polemiche si fanno più roventi. E Magri (uno dei vice di Tremonti) a dire che la «no tax area», cioè la fascia di reddito esente da imposte, salirà dai 7.500 euro attuali a 9.000-9.500 euro. E a dire che «siamo cercando di arrivare progressivamente all'abolizione dell'Irap, un'imposta che ora grava sulle imprese. Magri fa capire, con queste parole, che a una riduzione dell'Irap si arriverà fin da quest'anno, per arrivare all'abolizione alla fine del 2005.

Nessuno, neanche nella maggioranza, si fa comunque grandi illusioni. «In politica economica non esiste la bacchetta magica», dice Follini, segretario dell'Udc, per spiegare che una riduzione delle imposte dovrà essere accompagnata da quelle riforme che sono già in cammino, con chiaro riferimento alle pensioni. E il vicepremier Fini è ancora più esplicito: «Ridurre le tasse verificando le risorse disponibili. Non si può e non si deve toccare la spesa sociale». «Sono ottimista sulla possibilità che nei prossimi giorni, dopo i necessari incontri politici e tecnici, si arrivi a un accordo nella maggioranza», sottolinea Fini. E ribadisce che è «intenzione di tutto il governo mantenere l'impegno preso con gli elettori di ridurre le tasse e dar vita al-

## LEGA FAVOREVOLE

La Lega appoggia il progetto del governo di tagliare le tasse ed è favorevole anche all'ipotesi di un intervento di urgenza tramite decreto legge. Lo ha detto il ministro del Welfare Roberto Maroni sottolineando che tutte le decisioni in merito saranno prese la settimana prossima in un vertice di maggioranza. Maroni ha spiegato che la Lega ha già presentato la propria proposta.

le riforme, verificando con grande attenzione quali sono le risorse disponibili. Non si può e non si devono toccare la spesa sociale e quella per la sicurezza - sottolinea - lo abbiamo detto più volte e credo che in maggioranza non ci siano dissensi su una riforma che deve privilegiare innanzitutto i ceti medi e le famiglie monoreddito».

E proprio su questo tema insorge l'opposizione. «Berlusconi ci riprova a un mese dalle elezioni», dice il responsabile per l'economia dei ds, Pierluigi Bersani. «Noi, in settimana, presenteremo una proposta alternativa - continua Bersani - che riguarda il fiscal-drag (l'aumento di tassazione indotto dall'inflazione) e i redditi medio-bassi. Dove trovare i soldi? Ci sfideremo reciprocamente». «Secondo noi Berlusconi racconta favole - dice ancora Bersani - Se vuoi aumentare i consumi devi mettere i soldi in tasca a chi ne ha pochi. Se metti i soldi in tasca a chi ne ha già tanti, questo magari fa una speculazione immobiliare».

Durissimo l'ex ministro Letta (Margherita): «Quella di Berlusconi è la mossa della disperazione. Dice di ridurre le tasse mentre Tremonti annuncia una probabile manovra-bis perché i conti dello Stato non tornano.

Questo dimostra lo stato di confusione in cui versa il governo e quanta paura abbia la destra di perdere le elezioni».



Il vicepremier Fini con il ministro Tremonti. Il governo studia come ridurre le tasse.

ni». «Non è possibile una riduzione per tutti - dice il segretario della Cgil, Epifani - perché i conti dello Stato non lo consentono. Invece bisogna ridurre le tasse ai lavoratori dipendenti e ai pensionati, che in questi anni hanno avuto tanti proble-

mi». Francesco Rutelli taglia corto: «In tre anni di governo Berlusconi la pressione fiscale è aumentata. Gli italiani non credono a un taglio delle tasse». «Visto che non potranno diminuire le spese obbligatorie - dice Cosutta - taglieranno la spesa sociale, la sanità, la scuola e i trasporti. Invece dovrebbe tagliare le spese militari».

Non si sbilancia il presidente della Confindustria, Sergio Billè. «I tagli alle tas-

I contribuenti cominciano a fare i conti ma non è facile perché i contorni della riforma sono sfumati

## Spunta anche l'ipotesi delle tre aliquote

**MILANO** Gli italiani cominciano a fare i conti con la riforma fiscale. Le famiglie monoreddito e quelle con più figli (e anziani) a carico, l'impianto di banca e il libero

C'è, per esempio, il problema della «no tax area», cioè della fascia di reddito più bassa che sarebbe esente da imposte. Adesso è fissata a 7.500 euro per i lavoratori dipendenti, a 7.000 per i pensionati e a 4.500 per i lavoratori autonomi. Berlusconi vorrebbe alzare questa soglia a 9.000-9.500 euro.

I redditi più alti, invece, verrebbero tassati al 23% fino a 40 mila euro annui, e al 33% oltre questo livello. Ci sono ancora discussioni in corso, per esempio, su dove collocare il secondo scaglione: a 40 mila euro o attorno ai 60 mila euro? Una soluzione più prudente per le casse dello Stato è quella di far scattare l'aliquota del 33% già a 40 mila.

Vediamo, comunque, qualche esempio. Una famiglia con un reddito imponibile sotto i 10 mila euro annui, avrà un risparmio fiscale di 69 euro all'anno. Chi, invece, ha un reddito nella fascia da 10 a 20 mila euro, risparmierà 351 euro. Il risparmio aumenta a 590 euro per i redditi da 20 mila a 30 mila euro.

È interessante, a questo punto, calcolare il risparmio anche in percentuale. Infatti 590 euro su un reddito da 20 a 30 mila euro, sono un risparmio del 2,5% (in questa fascia, va detto, si collocano gran parte dei contribuenti). Ma la percentuale si alza al 4,2% (pari a 1.427 euro) per chi dichiarerà un

reddito fra 30 e 40 mila euro. E la percentuale sale ancora (al 5,8%) per i redditi da 40 a 50 mila euro che avranno un risparmio fiscale di 2.591 euro all'anno.

Le percentuali di risparmio fiscale vanno a salire con l'aumento del reddito per arrivare al 7,5% (pari a 7.188 euro annui) per chi ha un reddito imponibile fra i 90 e i 100 mila euro. Addirittura un imprenditore con reddito di 150 mila euro annui pagherà 14 mila euro in meno di tasse.

In questi conteggi, va detto, non sono tenute in considerazione le possibili detrazioni a favore delle famiglie numerose e monoreddito, perché il governo non ha ancora precisato questi parametri.

Va anche aggiunto che il governo vorrebbe portare a 100 mila euro il limite entro il quale applicare l'aliquota del 23%.

A questo - dicono a palazzo Chigi - si arriverà quando la riforma sarà «a regime», dopo il 2005.

I tecnici sono al lavoro per studiare le varie ipotesi e ieri è spuntata l'alternativa delle tre aliquote: 23% di tasse fino a 15 mila euro; 30% da 15 mila a 70 mila e 40% oltre i 70 mila.

Per l'anno di imposta 2004 sono intanto Veneto, Marche, Piemonte e Puglia a fornire i dati più confortanti sulle addizionali regionali Irpef. E quanto emerge da uno studio degli artigiani della Cgia di Mestre che hanno realizzato un'analisi dell'imposta regionale sulle persone fisiche dal 2002, anno in cui è stata ampliata la facoltà delle Regioni di maggiorare l'addizionale regionale (in vigore dal '98) anche oltre l'aliquota dell'1,4%, purché ciò avvenisse con una legge regionale.

g.f.

## La spesa delle famiglie

Categorie	2003 (in milioni di euro)	Var. % 2003 /2002
Alimentari e bevande non alcoliche	115.459	3,4
Bevande alcoliche e tabacchi	18.948	3,1
Vestituario e calzature	70.755	0,6
Abitazione, acqua, elettricità	160.327	6,1
- Energia elettrica e gas	26.049	10,1
Mobili, elettrodomestici, manutenzione casa	71.234	4,5
Sanità	23.863	5,5
Trasporti	94.839	4,2
- Acquisto mezzi	27.756	-1,6
Comunicazioni	23.977	3,4
Ricreazione e cultura	57.654	1,2
- Tv, hi-fi, computer, fotografia	6.767	-4,8
- Giornali, libri, cancelleria	14.531	2,4
- Vacanze organizzate	2.289	2,5
Istruzione	7.516	6,1
Alberghi e ristoranti	76.820	3,1
Beni e servizi vari	68.055	2,7
- Assicurazioni	17.696	-0,2
- Servizi finanziari n.a.c.	5.871	11,2
<b>TOTALE SU TERRITORIO ECONOMICO</b>	<b>789.447</b>	<b>3,7</b>
Spesa consumi nel resto mondo delle famiglie residenti	18.967	0,4
Spesa consumi nel territorio delle famiglie non residenti	27.978	-1,5
<b>SPESA DELLE FAMIGLIE</b>	<b>780.436</b>	<b>3,8</b>

ANSA-CENTIMETRI

Nonostante la congiuntura mondiale e i crac Parmalat e Cirio gli italiani hanno sborsato 780,4 miliardi di euro contro i 751,8 dell'anno precedente

## Corre la spesa delle famiglie: +3,8 per cento nel 2003

Il settore camping sfonda con un rialzo del 18,3. Al vertice dei rincari latte e carne

Le bollette continuano a aumentare a un ritmo ben superiore a quello dell'inflazione

## Nuovo allarme per luce e gas

**ROMA** Le bollette della luce e del gas continuano ad aumentare. A un ritmo ben superiore a quello dell'inflazione visto che nel 2003 hanno messo a segno - secondo gli ultimi dati resi noti dal governo - un incremento, rispettivamente, del 2,9% e del 4,8% contro un rialzo del costo della vita al 2,7%. E la tendenza, purtroppo, non sembra destinata ad invertire rotta. Anzi: il caro greggio - con le quotazioni dell'oro nero sopra 40 dollari - ed i rialzi del 14% dei prezzi all'ingrosso legati all'avvio della Borsa elettrica rischiano infatti di spingere ulteriormente la fiammata nei prossimi mesi. Già dal prossimo trimestre che partirà a luglio.

Le tariffe elettriche italiane, che restano tra le più alte d'Europa, l'anno scorso hanno evidenziato - si legge nella relazione generale sulla situazione economica del paese nel 2003 - un «aumento del 2,8% ricollegabile al forte rialzo registrato nel primo trimestre rispetto al trimestre precedente, cui si è aggiunto ancora un leggero rialzo nel secondo, compensati in parte dalle riduzioni del terzo e quarto trimestre».

Sul fronte del gas, invece, i dati della relazione generale, riferiti a quelli Istat, mostrano un «aumento, in media 2003, del 4,8%, ricollegabile ad un andamento in crescita che ha caratterizzato buona parte dell'anno».

Nonostante un primo semestre «tranquillo» (il primo trimestre si è chiuso con luce ferma e gas in calo del 2,4% mentre il secondo ha visto l'elettricità calare dell'1% ed il metano restare stabile), per i prossimi mesi la situazione si preannuncia difficile.

Nel prossimo aggiornamento trimestrale - a valere dalle bollette di luglio - potrebbe infatti scaricarsi non solo la fiammata del petrolio, ma anche l'effetto borsa elettrica.

Un allarme in questa direzione è arrivato infatti proprio nei giorni scorsi dal presidente dell'Acquirente unico, l'organo che tutela negli scambi di Borsa i clienti vincolati (famiglie, commercianti e artigiani in prima linea).

I prezzi dell'elettricità all'ingrosso, determinati ora dalla Borsa elettrica, sono infatti cresciuti di circa il 14% nell'ultimo mese, da quando cioè è partito il mercato elettrico. E, se continueranno a salire

di questo passo, non potranno che riflettersi - è stato preannunciato - anche sulle tariffe che l'Autorità per l'energia e il gas stabilisce ogni trimestre, registrando da luglio un rincaro. Dunque rischio aumenti.

Un rischio-aumento che si andrebbe ad aggiungere a quello legato alle quotazioni dell'oro nero: ogni tre mesi l'Authority aggiorna infatti le tariffe sulla base dei prezzi dei combustibili medi registrati nei mesi precedenti.



Una massaia alle prese con i prezzi.

E difficilmente, nella prossima revisione per il trimestre luglio-settembre, si potrà evitare di scaricare la corsa del petrolio che, nelle ultime settimane, ha visto i prezzi dell'oro nero sui massimi dai tempi della prima Guerra del Golfo, fino a sfondare anche la soglia psicologica dei 40 dollari al barile.

In Italia il costo dell'elettricità è già tra i più cari rispetto agli altri paesi europei con un costo che - secondo ultimi studi - supera del 22% la media Ue.

**ROMA** È cresciuta del 3,8% la spesa delle famiglie nel 2003 e, nonostante la congiuntura mondiale in crisi e i timori dovuti ai crac Parmalat e Cirio, gli italiani hanno sborsato 780,4 miliardi di euro contro i 751,8 miliardi dell'anno precedente. A fare i conti in tasca alle famiglie è il ministero del Tesoro che li esamina nella relazione sulla situazione economica del Paese 2003 presentata in Parlamento. La spesa 2003 è stata trainata da consumi in ripresa, aumentati dell'1,3% nel corso del 2003 in termini reali, nonostante la congiuntura mondiale in crisi e i timori dovuti ai crac Parmalat e Cirio. Il miglioramento rispetto all'anno precedente (quando i consumi avevano registrato un modesto +0,5%) si deve - secondo il Tesoro - al favorevole andamento dell'occupazione dei tassi d'interesse.

Per quanto riguarda il peso dei prezzi sull'aumento della spesa, com'è noto nel 2003, il tasso d'inflazione è stato pari al 2,7%, con un aumento di due decimi di punti rispetto al 2002, evidenziando, secondo quanto nota la relazione, come nel 2003 «il sistema dei prezzi italiano abbia mostrato una

## OLIO EXTRAVERGINE

Il Tar del Lazio, riconoscendo la differente natura dell'olio extravergine di oliva, ha concesso la sospensione al decreto che prevedeva l'introduzione di una «tassa» sull'olio destinato all'alimentazione che avrebbe causato alle famiglie italiane un aumento dei costi.

certa resistenza al riavvio del processo disinflazionistico». Un ruolo decisivo nel mantenere l'inflazione su ritmi sostenuti - nota ancora la relazione - è stato svolto anche nel 2003 dalla componente dei beni alimentari. A latte e carne la maglia dei rincari, +3,2 per il primo e +3,0 per il secondo nel 2003 dopo essere già cresciuti nel 2002, rispettivamente, del 3,2% e del 3,0%.

Ma il re dei caroprezzi è il settore camping, che nel 2003 ha messo a segno un rialzo del 18,3%, mentre hanno chinato la testa le assicurazioni: dopo essere salite dell'11,6% nel 2002 sono cresciute solo del 5,0% nel 2003. In aumento anche tutti i petroliferi e i voli aerei nazionali (+6,2%). Da sottolineare, tuttavia, come il deflatore delle spese delle famiglie residenti, in controtendenza con le passate esperienze, abbia registrato un tasso di crescita più contenuto rispetto agli indicatori dei due anni precedenti e pari al 2,5% (3,1% nel 2002).

Il bilancio familiare è stato intaccato soprattutto dalle spese per abitazione, acqua, elettricità, gas e altri combustibili (160,3 mld), balzate del 6,1% rispetto all'anno precedente, e alimentari e bevande non alcoliche (115,4 mld, +3,4%). Da sot-

tolinare anche l'incremento della spesa in bevande alcoliche e tabacco (+3,1%), al traino dell'aumento dei prezzi dei prodotti, soprattutto le sigarette, cresciute dell'8,2% sul 2002.

Se nel 2002 erano state le assicurazioni a fare la parte del leone nell'aumento della spesa (+12,2%), nel 2003 la voce è risultata addirittura in calo (-0,2%) al traino del ridimensiona-

mento dei prezzi. In discesa anche la spesa sugli acquisti di mezzi di trasporto (-1,6%) e sugli acquisti di Tv, Hi-Fi, computer e fotografia. In controtendenza, invece, l'istruzione, che, da Cenerentola nel 2002 (+0,7%), assume un ruolo più degno nel 2003 (+6,1%). Da registrare, infine, il balzo dei servizi finanziari, cresciuti dell'11,2% anche per il contestuale slancio dei prezzi (+12,1%).

L'indagine «Cliente & Cittadino» in occasione della giornata dei servizi pubblici locali che si svolge domani

## Ospedali e trasporti bestia nera degli italiani

**ROMA** Ospedali e trasporti locali sono la bestia nera degli italiani. In una graduatoria ideale del grado di soddisfazione per i servizi pubblici che vengono utilizzati nella vita quotidiana, i cittadini non esitano infatti a relegare all'ultimo posto proprio i servizi ospedalieri e quelli di autobus, tram e metropolitana. Questo uno dei dati più rilevanti che spicca dall'indagine «Cliente & Cittadino» sulla percezione sociale del valore dei servizi pubblici realizzata da Civitavecchia per conto di Confindustria in occasione della Giornata dei servizi pubblici locali che si svolgerà domani.

In una classifica con voti da 0 a 10, in media i cittadini hanno assegnato il maggior grado di soddisfazione alla qualità dei servizi di fornitura di acqua, luce e gas e delle farmacie comunali (con un voto medio di 7,1 in entrambi i casi). Poco superiori alla sufficienza sono state poi decretate scuola e formazione, servizi cimiteriali, gestione dei rifiuti, servizi culturali e quelli assistenziali (in tutti questi casi la votazione va da un minimo di 6 a un massimo di 6,4).

Insufficiente, invece la valutazione di ospedali (5,8) e

trasporto pubblico cittadino (5,6), due voci che hanno riscontrato una quota di soddisfatti inferiore al 60% degli intervistati.

In generale, tuttavia, l'analisi ha scoperto che quasi un terzo (il 30%) dell'intera popolazione è affezionato al servizio pubblico, ovvero ritiene che, indipendentemente dal servizio, il pubblico funzioni meglio del privato e considera il primo punto di riferimento quanto a capacità di risolvere i problemi, ad affidabilità, a capacità di seguire l'utente, a competenza e professionalità ecc. Una fetta di persone,

questa, che si dichiara completamente in disaccordo all'ipotesi di privatizzare tutti i servizi. Oltre a questa prima tipologia, c'è poi un 27,5% di cittadini orientati al privato (soprattutto cittadini del Nord e Nordovest), seguiti dai critici che oltre ad una massima sfiducia verso le istituzioni, ostentano anche un giudizio pesantemente negativo su tutti i servizi pubblici (soprattutto cittadini di Sud e isole). Infine, un 7% di tradizionalisti si distingue per l'ampia fiducia in tutte le istituzioni e per la qualità dei servizi pubblici.

Dalle interviste effettuate, comunque, sembra che gli italiani tendano generalmente a riconoscere più al privato che al pubblico gli aspetti maggiormente importanti della qualità del servizio. In sostanza, a parte la chiarezza delle informazioni, dove pubblico e privato sostanzialmente si equivalgono, sia per capacità di seguire l'utente sia per disponibilità e cortesia del personale al privato la fa da padrone. Tendenza questa che si conferma anche quando si guarda al livello di prestazione: il 50,6% del campione ritiene che siano più competenti i servizi privati.



# L'aereo della Wind Jet diretto a Linate ha avuto problemi di stabilità. Scaricato il carburante è atterrato normalmente Decollo da Catania, panico a bordo

*I passeggeri invitati a indossare i giubbotti salvagente per un ammaraggio*

CATANIA «Dobbiamo ammarare, indossate i giubbotti salvagente». È stata la frase pronunciata da un hostess impallidita e nervosa che ha fatto scattare il panico tra i 140 passeggeri del volo Wind Jet, diretto a Milano Linate, subito dopo il decollo da Catania. Il velivolo, partito alle 14.15, con oltre un'ora di ritardo, è atterrato regolarmente a Fontanarossa dopo 45 minuti, il tempo necessario per smaltire il carburante in eccesso.

«Abbiamo rischiato di morire dalla paura» afferma ancora sotto choc Vittoria Scollò, uno dei passeggeri che ha rinunciato a proseguire. «Subito dopo il decollo - ricorda la donna - ci hanno detto di mettere i salvagente. Abbiamo guardato dai finestrini e sotto di noi c'era il mare. Eravamo terrorizzati».

Molta gente si è sentita male.

«In pista dopo l'atterraggio ci aspettavamo - afferma Vittoria Scollò - di trovare delle ambulanze. In-

## La compagnia: solo un eccesso di precauzioni

CATANIA «Sul volo Catania-Milano sono state rispettate tutte le procedure di emergenza e non ci sono stati pericoli, c'è stato un eccesso di precauzione». Lo afferma la Wind Jet sottolineando che «l'aereo e l'equipaggio erano della compagnia islandese Jet-X, che erano in servizio momentaneamente per noi».

«Poiché tutti i nostri aerei erano impegnati - spiegano dalla Wind Jet - ci siamo rivolti alla compagnia islandese Jet-X per effettuare un volo Catania-Linate per nostro conto. Dopo il decollo il comandante si è accorto che il bilanciamento dei pesi a bordo, che avviene per computer, non era corretto e ha deciso di rientrare a Fontanarossa. Prima ha scaricato un po' di carburante per alleggerire i pesi all'atterraggio».

«Il rientro - affermano dalla compagnia aerea siciliana - è avvenuto in piena normalità, perché i motori funzionavano perfettamente e soltanto per il massimo di precauzione il comandante ha invitato i passeggeri a indossare i giubbotti, seguendo la prassi. Questo può aver creato momenti di paura, ma non c'è stato alcun pericolo in nessuna fase del rientro, tanto che non è stato lanciato alcun Sos e non sono stati allertati i mezzi di emergenza. È stato sostanzialmente un rientro effettuato seguendo tutte le procedure di massima sicurezza».

vece niente. Ci hanno soltanto detto di togliere i giubbotti e aspettare comunicazioni per il prossimo volo. Ma chi avrà il corag-

gio di risalire sull'aereo?».

Più dettagliati i ricordi e la ricostruzione di Giuseppe Pollara, 41 anni sposato, padre di tre figli, cuoco



Passeggeri in transito allo scalo catanese di Fontanarossa.

civile della marina militare di Augusta. «L'aereo - dice - è decollato senza problemi, ma continuava a girare sempre verso destra».

Subito una delle hostess ci ha detto che c'erano problemi tecnici e che saremmo dovuti tornare a Catania, ma non prima di un'ora, il tempo di consumare il carburante in eccesso».

Ma dopo cinque minuti ai passeggeri già in tensio-

ne viene comunicata la notizia che scatena il panico. «Una hostess - afferma Giuseppe Pollara - ci ha detto di toglierci, cinture, cravatte, collane e scarpe e di indossare i giubbotti di salvataggio perché avremmo fatto un ammaraggio d'emergenza».

«C'è stato - ricorda ancora Pollara - il panico totale: c'è chi ha gridato piangendo a squarcia gola: anch'io

ho pianto e ho pregato assieme alla mia vicina di posto, che aveva con sé una Bibbia». «All'improvviso - aggiunge - ci hanno comunicato che saremmo atterrati sulla pista, e ci hanno detto di assumere la posizione da impatto duro. Invece abbiamo avuto un atterraggio perfetto, da manuale. Ma sulla pista non c'erano ambulanze, né personale per assisterci, solo quelli della Wind Jet che si sono fatti restituire i giubbotti salvagente».

Secondo la direzione traffico dell'aeroporto di Catania, l'aereo avrebbe avuto problemi nella distribuzione di carburante da uno dei serbatoi ma non ci sarebbero stati i presupposti per un allarme generale nello scalo. In mattinata su un altro volo si era registrata un'altra emergenza: non si era accesa la spia di avviamento del carrello di un aereo in arrivo. È bastato un controllo a vista della torre di controllo per segnalare che l'anomalia non era reale.

## La notizia rivelata dal Financial Times Anche Umberto Agnelli ha il cancro. I medici: è un linfoma curabile

ROMA Continua la maledizione del cancro sulla famiglia Agnelli. Al presidente della Fiat Umberto infatti è stato diagnosticato un cancro. Lo rivela il quotidiano britannico Financial Times, citando fonti vicine allo stesso Agnelli. Secondo il giornale si tratta di un linfoma curabile, tanto è vero che il presidente è mancato poco dal suo ufficio, anche se ha dovuto rinviare numerose apparizioni pubbliche tra cui un intervento a un forum di politici e uomini d'affari italiani e francesi a Torino. E comunque prevista la sua partecipazione, martedì prossimo, al meeting annuale con gli azionisti.

Umberto al vertice della Fiat dopo la morte lo scorso anno proprio per un tumore dell'avvocato, è stato colpito il 13 dicembre del 1997 dalla morte del figlio Giovanni Alberto a soli 33 anni. «Giovannino», che doveva essere il leader del terzo millennio dell'azienda, fu ucciso in pochi mesi da una rara forma tumorale. Il giovane manager, che era cresciuto nella Piaggio, lasciò la moglie Awely Howe sposata poco più di un anno prima e la figlioletta di appena tre mesi. Nel novembre del 2000 poi la più famosa famiglia d'Italia subì anche la perdita del primogenito dell'avvocato Edoardo suicidatosi gettandosi da un cavalcavia.

Secondo il quotidiano britannico i problemi di salute di Umberto Agnelli potrebbero però aggiungere incertezza alla futura strategia della Fiat, che si è tirata fuori dal baratro della bancarotta 18 mesi fa. Secondo il Financial Times la prossima settimana il gruppo torinese presenterà nel primo trimestre una perdita operativa di 150 milioni di euro, in recupero rispetto al rosso di 342 milioni di euro di un anno prima.

«Abbiamo piena fiducia nel successo delle cure che sta intraprendendo». Così Gianluigi Gabetti, presidente dell'Ifil (la finanziaria del Gruppo Agnelli), ha commentato le notizie sulla malattia di Umberto Agnelli.

## Maltempo: case danneggiate nel Bresciano. Arno in piena. Paura al Sud Frana causata dalle piogge Duecento persone sfollate



Arno in piena a Firenze. Nel Bresciano, vicino all'Iseo, una frana ha distrutto abitazioni.

BRESCIA Almeno duecento persone sfollate, uno smottamento che non accenna a stabilizzarsi e scende verso le case, la pioggia che continua a cadere: a Capriolo, paese dell'entroterra del lago d'Iseo, nel Bresciano, bisognerà attendere l'alba per capire quale sarà il futuro delle case situate proprio sotto la collina interessata dallo smottamento.

La zona è considerata a rischio idrogeologico e qualche segnale di quanto accaduto era giunto settimane passate. «Abbiamo visto - raccontano alcuni cittadini mentre seguono i lavori dei vigili del fuoco - alberi cadere tempo fa. Quello che è successo non è una sorpresa».

Lo smottamento, di almeno 150 mila metri cubi di terriccio, ha provocato in alcuni punti un dislivello di circa 4 metri. È completamente crollata «Villa sorriso», una abitazione signorile risalente al XIX secolo.

Continua frattanto in Alto Adige e in Trentino l'ondata di freddo con cielo coperto e precipitazioni nevose in quota. Restano chiusi per pericolo di valanghe i passi Gardena, Pordoi e Fedaiia mentre è stato riaperto passo Pennes. Chiusa è ancora, allo Stelvio, la strada Gomagoi-Trafoi. Su tutte le strade di montagna della regione e su tutti gli altri passi in quota gli automobilisti devono utilizzare attrezzature invernale. Per transitare a passo Campo Carlo

Magno, a Madonna di Campiglio, è obbligatorio montare catene o attrezzatura invernale, così come sul passo del Tonale, dove nella notte la temperatura è scesa a -2 gradi.

Ma il maltempo c'è anche al Centro-sud. In Lazio dove, nonostante la primavera avanzata, in montagna è caduta la neve e la pioggia ha gonfiato fiumi e laghi. Alcune zone a valle della diga del Lago del Turano, in provincia di Rieti, sono a rischio allagamento. Il livello del lago del Turano è per il momento stazionario e i tecnici non prevedono di aumentare ulteriormente l'apertura degli scarichi.

Preoccupa anche il livello dell'Arno in Toscana, con una piena insolita per questa stagione. Il livello del fiume è monitorato in continuazione a Firenze.

E al Sud brutta avventura in mare per due turisti fiorentini. C.G. e D.V., di 70 anni, partiti con un gommone di 7 metri, con un motore di 200 cavalli da Milazzo diretti a Vulcano. A metà strada si sono ritrovati in balia del mare per una violenta tempesta di vento che si era improvvisamente abbattuta. Hanno quindi lanciato l'allarme con il telefonino e sono uscite in mare le motovedette della Cp.

Le previsioni promettono una tregua domani e nei primi giorni della settimana entrante, ma poi torneranno condizioni di instabilità con temporali.

## Arrestato nel Nord della Germania l'autore che ha mandato in tilt milioni di computer. Preso un altro hacker Internet, preso l'autore del virus «Sasser»

*Ha 18 anni e fa il programmatore elettronico. Rischia 5 anni di carcere*

ROTENBURG Ha 18 anni e fa il programmatore elettronico l'autore del virus informatico «Sasser» che in pochi giorni ha mandato in tilt milioni di computer in tutto il mondo. Il giovane, originario del land nord-occidentale della Bassa Sassonia, è stato arrestato a Rotenburg, nell'abitazione del giovane informatico.

Rilasciato dopo un lungo interrogatorio è in libertà provvisoria ma rischia fino a cinque anni di carcere per «sabotaggio informatico». Per individuarlo, Microsoft aveva messo una taglia di 250mila dollari. Il giovane ha fornito agli inquirenti tutti i particolari sulla creazione del virus. Il suo atteggiamento collaborativo è stato premiato, ma la pena sarà durissima.

«Sasser» ha cominciato a colpire il primo maggio, e in meno di una settimana si stima che abbia infettato qualcosa come diciotto milioni di computer in ogni angolo del pianeta, costringendo tra l'altro molte imprese a chiudere i battenti per poter procedere alla bonifica delle reti e all'installazione di protezioni specifiche.

Anche se ormai si sta gradatamente riuscendo ad arginarlo, il nuovo virus risulta particolarmente insidioso perché si diffonde non ha nemmeno bisogno della posta elettronica, come avviene di solito: sfrutta invece vere e proprie falle nei più recenti programmi operativi della «Micro-



L'abitazione in cui è stato arrestato l'autore del virus «Sasser».

soft», vale a dire «Windows 2000», «Windows Server 2003» e «Windows Xp». Il computer aggredito è costretto ad avviarsi in un'interminabile sequenza di blocchi, spegnimenti e riattivazioni; non sembra tuttavia, almeno per ora, che «Sasser» provochi danni permanenti.

Tra le sue vittime si contano la Commissione Europea, il sistema computeriz-

zato centrale della magistratura spagnola, i servizi postali di Taiwan, il centro di controllo del traffico ferroviario in Australia e varie banche finlandesi, l'aeroporto di Dubai. La diffusione del virus è considerata la terza per gravità nel 2004, dopo quelle di «MyDoom» in gennaio e di «Bagle B» il mese seguente.

Sempre in Germania è stato arrestato anche il responsabile di un altro virus informatico. Come riferito da una fonte giudiziaria, nel Baden-Wuerttemberg è stato fermato un giovane di 21 anni che ha ammesso di aver programmato il virus informatico «Phatbot», unitamente ad altri hackers della Bassa Sassonia, Baviera e Amburgo. Inizialmente, ha detto il giovane, il virus si chiamava «Agobot», che successivamente è stato ribattezzato in «Phatbot». Finora, hanno detto gli inquirenti, non sono emersi elementi a dimostrazione di un eventuale collegamento diretto con l'autore del virus «Sasser».

## Lotta all'Aids: progetto in difesa dei bimbi africani

PALERMO Mettere a punto un vaccino e fermare la diffusione del virus Hiv tra i bambini africani: è l'obiettivo della convenzione sottoscritta ieri a Palermo, alla presenza del ministro per le Pari opportunità, Stefania Prestigiacomo, e del presidente della Regione siciliana, Salvatore Cuffaro, tra il Policlinico universitario di Palermo, l'università di Roma Tor Vergata e l'Istituto di Neuroscienze e Medicina molecolare del Consiglio nazionale delle ricerche. Si basa su tre azioni integrate: il potenziamento tecnologico e strumentale, la formazione di giovani medici, biologi e tecnici africani e lo sviluppo di un progetto di ricerca scientifica sul vaccino.

## COSI' BELLE DA METTERLE IN MOSTRA

dal produttore al consumatore

**BINOXA**

Cooking Center

Dalla notte dei tempi si rinnova il miracolo della vita. Le specie tradizionali si evolvono, al passo con i ritmi del tempo e sopravvivono solo quelle che la natura seleziona pronte ad affrontare le nuove ere. BINOXA ospita le sue creature in uno spazio tutto dedicato a sé, dove l'arte del vivere in cucina si muta in evoluzione della specie.

SIETE INVITATI A STUPIRVI

ORDERO TV • Via C. Battisti 60  
Telefono e fax 0422 816065  
chiuso lunedì e giovedì mattina



Sede di produzione: via Gere, 42 - Prata di Pordenone (PN) - Tel. 0434 621962

## Inglese pronti a clonare embrione umano

LONDRA È dato per imminente in Gran Bretagna il via libera delle autorità competenti al primo progetto di clonazione di un embrione umano, presentato da un'equipe di scienziati dell'università di Newcastle. I ricercatori, che intendono portare avanti l'esperimento entro l'anno, insistono nel dire che l'obiettivo della loro ricerca è di creare nuove terapie per la cura di malattie gravi e che l'esperimento di clonazione non andrà oltre lo stadio di embrione. Tuttavia già si prevede che contro il progetto si leverà l'indignazione dei gruppi religiosi e anti-abortisti che si oppongono a

qualsiasi ricerca sugli embrioni umani.

Stando a quanto riportato ieri in prima pagina dal giornale «The Independent», sul tavolo degli esperti del Comitato di bioetica (Hfea, Human Fertilisation and Embryology Authority) è già arrivata questa richiesta di autorizzazione, la prima mai ricevuta per la clonazione di un embrione umano. La professoressa Alison Murdoch, dell'Istituto di genetica di Newcastle, ha affermato che il lavoro inizierà appena arriverà il via libera e si è augurata che il primo clone di embrione umano possa essere creato entro po-

chi mesi. La professoressa ha spiegato che sarà impiegata la tecnica del «trasferimento del nucleo», la stessa utilizzata dal professor Ian Wilmut, del Roslin Institute di Edimburgo, per creare la pecora «Dolly». L'equipe di Newcastle è uno dei soli due gruppi in Gran Bretagna ad avere già coltivato cellule staminali da normali embrioni umani.

Finora soltanto per l'equipe sudcoreana del professor Woo Suk Hwang, dell'Università nazionale di Seul, è stato dimostrato oltre ogni dubbio l'effettiva creazione di embrioni umani. Per l'esperimento sono stati impiegati 240 ovuli.



Il nonno era andato a prendere a scuola la ragazza di 18 anni afflitta da un handicap psichico. Probabilmente l'uomo non sopportava di veder soffrire la giovane

# Soffoca in auto la nipote disabile e poi sparisce

L'anziano ha telefonato alla figlia per avvertirla di quanto accaduto e le ha annunciato il suicidio

Reggio Emilia: la donna aggredita nel letto della sua abitazione. Il ventenne ha confessato durante l'interrogatorio

## Uccisa dal figlio a coltellate per pochi euro

**REGGIO EMILIA** Un altro omicidio in un contesto familiare si è consumato ieri alla periferia di Reggio Emilia. È stato uno dei figli a uccidere la scorsa notte a coltellate in casa la sessantenne Anna Previato nella sua abitazione nelle campagne di Castelnovo di Sotto, nel reggiano. Si tratta - si è appreso da fonti investigative - di Christian Schiavi, ventenne, fratello maggiore degli altri figli della donna.

Il giovane, sottoposto a interrogatorio nella caserma dei carabinieri della cittadina di Castelnovo di Sotto, ha confessato al pm Luciano Padula e al tenente Goffredo Rossi, comandante del Nucleo operativo di Reggio Emilia di aver ucciso la madre per rubarle dei soldi. In casa tuttavia ha trovato solo pochi euro.

La vittima, Anna Previato, 60 anni, nata a Berra (Ferrara), era vedova e abitava da poco più di un anno con due dei sei figli nelle campagne di Castelnovo di Sotto, in un edificio isolato, a un centinaio di metri dalla casa più vicina. A dare l'allarme al 112 è stato verso le 5 il figlio Renato Facinti, 41 anni,



Ispezione nella casa della donna. Nel riquadro la vittima.

al rientro dopo una notte di lavoro a Viadana, nel mantovano.

La donna è stata trovata vestita, in una pozza di sangue, a letto. La prima ispezione medico-legale ha confermato che a ucci-

derla sono state alcune coltellate all'addome.

Secondo la ricostruzione dei carabinieri qualcuno ha appoggiato una scala all'esterno dell'edificio ed è entrato nell'abitazione dopo aver forzato la fine-

stra del bagno al primo piano.

Il coltello da cucina utilizzato da Christian Schiavi per uccidere la mamma, Anna Previato, è stato trovato nel pomeriggio in un cassonetto per l'immondizia nel territorio comunale di Gattatico, attiguo a Castelnovo.

Oltre all'arma, gli investigatori hanno trovato anche gli indumenti sporchi di sangue che il giovane indossava al momento del delitto.

Il ragazzo dopo l'omicidio si è cambiato, ha preso il coltello sporco di sangue e in motorino si è avviato verso Gattatico per cercare di far sparire tutto. Questa ricostruzione è avvalorata dalla testimonianza di un abitante di una delle case più vicine, che aveva detto di aver visto in lontananza un motorino che percorreva la strada nei pressi dell'abitazione della donna verso le 23.

A Schiavi viene contestato il reato di omicidio volontario, ma non la premeditazione, poiché il delitto è stato compiuto non appena la madre ha scoperto che il giovane stava rovistando nei cassetti per prendere del denaro.

**REGGIO EMILIA** Una ipotesi suffragata dalle circostanze e dai molti precedenti degli ultimi anni: un omicidio nato dall'affetto e dalla incapacità di veder soffrire una persona cara. Per questo un nonno avrebbe ucciso la nipote, 18 anni, vittima di un handicap psichico, prendendole due dita all'interno della gola per poi fuggire. Ore di ricerche dell'anziano non hanno dato risultati e si teme il suicidio.

Francesco Bertozzi, 76 anni, verso le 10 è andato a prelevare la ragazza dall'istituto Silvio D'Arzo di Montecchio, nella Bassa reggiana. La nipote, Elisa Freschi, aveva detto agli insegnanti di non sentirsi bene. Poi è andato in auto con la ragazza nell'ampio parcheggio davanti alla scuola, ha parcheggiato di fianco ad un camion in modo da essere nascosto alla vista e poi ha compiuto l'omicidio. Solo due ore più tardi ha telefonato alla figlia, la madre di Elisa, e le ha raccontato quanto era successo e dell'intenzione di togliersi la vita. Più o meno a quell'ora qualcuno lo ha riconosciuto, e ha avuto l'impressione di una persona in stato confusionale.

Il corpo di Elisa, quando i carabinieri lo hanno trovato, ad un primo esame non presentava segni di violenza, tanto da far pensare ad un malore, ma l'accertamento medico-legale, compiuto alla presenza del pm Luciano Padula, ha accertato il soffocamento dovuto alla pressione delle dita nella gola.

Elisa non soffriva di han-

dicap fisici gravi, ma di una fragilità psichica e per questo era stata seguita fin dalla scuola dell'obbligo da insegnanti di sostegno, ha spiegato il sindaco di Montecchio, Iris Giglioli. «Conoscevo lei, la madre e i suoi due fratelli di vista - ha raccontato - persone tranquille, come il nonno». Per Giglioli l'handicap comunque non impediva alla ragazza di condurre una vita autonoma: «Camminava, si muoveva, parlava e scriveva, la vedevo anche andare a fare la spesa». Nessuno aveva mai segnalato problemi gravi interni alla famiglia.

L'handicap di cui la ragazza aveva sofferto fin dalla nascita era stato però aggravato, secondo quanto hanno appreso gli investigatori, da un recente incidente stradale nel quale Elisa era rimasta coinvolta assieme alla madre e che aveva causato nella giovane problemi nella deambulazione. «Verso le 9.30 è venuta a chiedermi di uscire prima perché non si sentiva bene. Non mi sono preoccupato, capita a volte che i ragazzi al sabato vogliano uscire prima. Ha detto che veniva il nonno come al solito a prenderla - ha raccontato Costantino Coppola, dirigente scolastico del polo D'Arzo. Non so esattamente di quale handicap soffrisse, ma era sempre seguita da un docente della scuola, oltre che dal personale che i servizi sociali del comune mettevano a disposizione». Il dirigente conserva il ricordo di una «ragazza allegra e vivace».

### IN BREVE

## Mille Miglia, pilota di 77 anni muore in un tamponamento

**SIENA** In un tamponamento tra due auto alla Mille Miglia, nel trasferimento tra Siena e Firenze, è morto l'americano Arlan Schwartz, 77 anni. L'anziano pilota, a bordo di un'Alfa Romeo 8C 2300 del 1932, aveva al fianco la figlia Alessandra, che ha riportato una frattura a un braccio. L'altra macchina coinvolta è una Cislitalia 202MM del 1947, con equipaggio giapponese. Nell'incidente, avvenuto sulla statale 222 Chiantigiana, sono rimaste ferite anche cinque persone (tutte di nazionalità straniera) e tre sono state le vetture coinvolte. Costantino Franchi, direttore di corsa della Mille Miglia, dopo l'incidente che è costato la vita al pilota americano Arlan Schwartz, ha dato immediate disposizioni affinché venissero annullate tutte le restanti prove cronometrate.

## Binbo ceduto dai genitori a un settantenne per orge

**MILANO** Un bambino che ora ha 8 anni, italiano, è stato costretto a prendere parte ad atti sessuali con prostitute nigeriane da un anziano a cui veniva ceduto dai genitori. Sono due dei casi avvenuti in comuni dell'hinterland milanese scoperti dai carabinieri. La vicenda più grave vede come vittima un bambino affetto da un ritardo psico-fisico: la madre, una casalinga di 49 anni, e il padre, un operatore ecologico di 51, consegnavano il figlioletto a un loro amico che li pagava 50 euro ogni volta. Quest'ultimo, un uomo di 71 anni, con precedenti per pedofilia si recava in una baracca e costringeva la sua vittima ad atti sessuali con alcune prostitute nigeriane.

## Ultra-ottantenni si sposano dopo 50 anni d'amore

**PERUGIA** Dopo cinquanta anni d'amore, due anziani si sono sposati a Foligno nella chiesa della casa di riposo che li ospita dalla fine degli anni '80. Lui, Marino Giacomelli, ha 87 anni, lei, Elena Donati, ha 83 anni: solo oggi c'è stato il sì che suggella ufficialmente il loro amore. Non si erano mai uniti in matrimonio perché Marino era separato. Ma il loro amore è stato più forte di tutto: hanno a lungo convissuto in casa a Foligno, poi hanno diviso la vecchiaia nell'ospizio. La storia ha avuto una svolta perché recentemente è morta la moglie - separata da molti anni - dell'uomo. Solo a questo punto, quindi, Elena, molto religiosa, si è detta pronta al matrimonio.

## Fugge nuda in piazza dopo la violenza sessuale

**CATANIA** «C'è una donna nera, completamente nuda, che corre in piazza». Questa la segnalazione giunta al 112 dei carabinieri che ha fatto scattare, a Gramsciole, in provincia di Catania, le indagini che hanno portato all'arresto per violenza sessuale, sequestro di persona e lesioni di Giuseppe Lirosi, 39 anni, titolare di una discoteca della zona. La donna, 26 anni, liberiana, era fuggita dall'abitazione dell'uomo, dopo avere subito violenza sessuali ed essere stata picchiata. L'uomo si era innervosito ai dinieghi della giovane liberiana, che si rifiutava di avere rapporti sessuali non protetti.

## Maranello, liberi i tre ostaggi del carrozziere

**MODENA** Nove ore di paura, ma soltanto questa. È finita senza drammi una lunga notte con tre persone sequestrate da un uomo armato e in condizioni psichiche difficili. Tutto è cominciato alle 19 di venerdì, quando un carrozziere di Maranello, la cittadina dei motori famosa per la Ferrari, Walter Ferrari di 34 anni, ha sparato due colpi in aria con una mitraglietta e si è barricato con tre ostaggi nel laboratorio dell'artigiano Pietro Fontana. Fontana non c'era in quel momento, ma sua moglie si: Maura Pini è stata lasciata libera subito, ma il fratello di lei è rimasto in ostaggio per altre due ore. Il figlio della donna, Fabio Fontana ci è restato fino alla fine.

I ragazzi vicentini avevano appeso uno striscione su un cavalcavia con la scritta: «L'Europa ha un prezzo: rispetto agli italiani». Menia: «Un atto contro la libertà di espressione»

## Quattro militanti di Azione Giovani fermati a Capodistria

**TRIESTE** «Una questione spiacevole». Roberto Menia, deputato triestino di An, stigmatizza così «l'incidente» accaduto ieri mattina, alle 12.30, alle porte di Capodistria. Quattro militanti di Azione Giovani, tutti vicentini, sono stati fermati e portati in caserma dalla polizia slovena dopo aver appeso uno striscione sul cavalcavia di Bertocchi, lungo l'autostrada che dal confine di Rabuiese conduce alla cittadina istriana. Sullo striscione di venti metri, la scritta «L'Europa ha un prezzo: rispetto agli italiani». A denunciare i ragazzi, alcuni abitanti della zona indignati per la scritta «offensiva nei confronti della dignità patriottica degli sloveni».

Ora i quattro rischiano di finire sotto processo dato uno dei tre capi d'imputazione su cui dovrà esprimersi il tribunale è quello di istigazione al razzismo e all'odio

interetnico. Comunque due militanti di Azione Giovani dovranno presentarsi di fronte al giudice per le infrazioni per rispondere di violazione alla quiete pubblica e del codice stradale (l'affissione dello striscione poteva distogliere l'attenzione degli automobilisti e provocare degli incidenti). Sequestrato anche un secondo striscione, di colore nero e con la scritta «Requisito nel nome del popolo italiano»: chiaro il riferimento alla infinita querelle dei beni abbandonati. Dell'accaduto sono state informate le autorità



Lo striscione appeso da Azione Giovani su un cavalcavia in Slovenia.

striscione, prosegue Menia, voleva riaffermare un principio politico: la dignità e il riconoscimento dei diritti dei nostri connazionali. Chi entra in Europa

ha il dovere di seguire parametri uguali a quelli degli altri Stati».

Menia, che era a Capodistria con la delegazione di Azione Giovani, ha quindi ricordato alcune presunte inadempienze del governo di Lubiana, come «il mancato indennizzo per i beni confiscati

agli esuli dopo la Seconda guerra mondiale, la mancata rimozione sul monte Sabotino della scritta inneggiante al maresciallo Tito, la continua sparizione di tombe italiane dal cimitero di Capodistria». L'onorevole ha anche lanciato un invito ai sindaci di Dolina e Monrupino a «restituire la dicatura italiana dei comuni». «Con questa manifestazione in Slovenia volevamo chiedere a Lubiana un maggiore rispetto della storia italiana» annota Giorgia Meloni, presidente di Azione Giovani. «Ieri abbiamo iniziato la nostra campagna elettorale in vista delle elezioni europee. Eravamo anche a Gorizia, ma certo il gesto di Capodistria dimostra che per gli sloveni è un'offesa alla morale pubblica essere italiani» conclude.

d.t.  
c.r.

## Anticipa l'estate con una Crociera MSC.



SPECIALE PROMOZIONE:

**50%** di sconto sul secondo passeggero.

e i ragazzi fino a 18 anni viaggiano gratis\*.



MSC Crociere

Al centro ci sei tu.



### MSC ARMONIA

Grecia, Croazia

Partenza da Venezia e Bari  
Giugno: 6 - 13 - 20 - 27

7 notti - Quote a partire da 806 €



### MSC RHAPSODY

Spagna, Portogallo, Francia, Germania, Danimarca

Partenza da Genova - Giugno: 10  
Arrivo a Copenaghen (rientro in aereo)

9 notti - Quote a partire da 1.012 €\*  
(volo di rientro incluso)

\* Quota per persona in cabina doppia interna, già comprensiva dello sconto. La promozione è valida per tutte le prenotazioni entro il 17/05/2004. E' retroattiva non cumulabile con altre promozioni. Sono escluse la quota d'iscrizione e l'assicurazione obbligatoria. I ragazzi fino a 17 anni compiuti viaggiano GRATIS, in cabina con i genitori, pagano la quota d'iscrizione, l'assicurazione obbligatoria e il volo di rientro per Msc Rhapsody. INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI NELLE MIGLIORI AGENZIE DI VIAGGI. [www.msccrociere.it](http://www.msccrociere.it)



## CONTI PUBBLICI A RISCHIO

## Italia, ripresa lontana

di Giuliano Cazzola

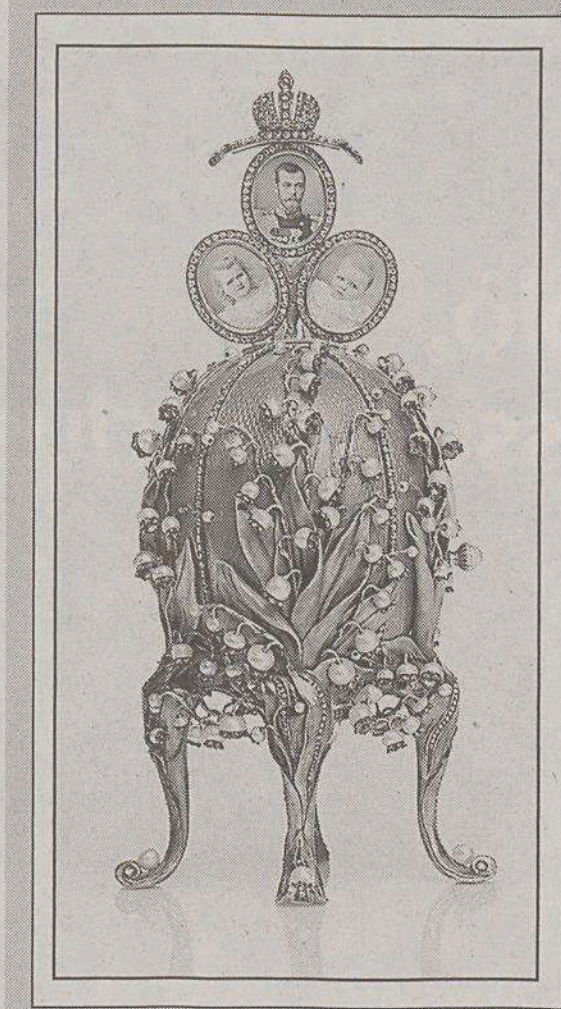
Per la prima volta al ministero dell'Economia non ostentano la solita sicurezza e non rilasciano dichiarazioni polemiche nei confronti della Ue. Il motore dell'azienda Italia - a stare alla Trimestrale di cassa - continua a battere in testa, non riesce a ingranare la ripresa. Nelle ultime settimane, non tutti i segnali sono stati negativi. Le esportazioni verso i Paesi esterni alla Ue, a marzo di quest'anno (rispetto a quelle dello stesso mese del 2003), sono risultate in crescita (+13,5%). L'export è stato positivo verso tutte le aree del mondo: +15,3% per le nazioni dell'Est europeo (diventati Paesi membri dal successivo Primo maggio); +13,5% verso la Cina (il dato è molto significativo per tanti motivi); +3,5% verso gli Usa; +15,7% verso

scale. Certamente si tratta di un'opzione forte che ha creato problemi anche all'opposizione, la quale (con la sola eccezione delle componenti più stataliste) comincia a manifestare serie preoccupazioni per i possibili effetti sull'elettorato della proposta di Berlusconi, tanto che - dopo una fase nella quale l'idea del leader della Casa delle libertà era oggetto di scherno - oggi, anche da parte del Centrosinistra (che non intende qualificarsi come «partito delle tasse»), cominciano a pervenire proposte di merito. Al di là delle tattiche di stampo elettorale, i dubbi rimangono, soprattutto a fronte dei vincoli con i quali il Cavaliere ha legato le mani al suo superministro dell'Economia: non ci dovranno essere tagli della spesa corrente per quanto riguarda pensioni, sanità, scuola e sicurezza.

Dal momento che non sono ipotizzabili interventi a riduzione del numero e dei trattamenti dei pubblici dipendenti, né tagli agli investimenti infrastrutturali (di cui Berlusconi va giustamente fiero) e che il servizio del debito è quello che è - e costerà inevitabilmente quanto previsto, senza aggiunte né tagli - è veramente arduo immaginare come farà Tremonti ad accontentare il suo presidente. Nei giorni scorsi - a seguito di un emendamento alla delega in materia previdenziale all'esame del Senato, presentato da un paio di parlamentari della maggioranza, i quali vantavano un accordo col Tesoro - si era affacciata l'ipotesi di versare all'Inps gli accantonamenti del trattamento di fine rapporto, ora detenuto dai datori di lavoro. L'istituto avrebbe fruito, pertanto, di maggiori entrate (era stimato, a tale titolo, un flusso di almeno 7 miliardi di euro), destinate a pesare sul complesso della finanza pubblica allargata e a compensare, in termini di invarianza del deficit, un'equivalente e simmetrica operazione di sgravio, sul versante del prelievo fiscale. Siffatta misura sarebbe criticabile per svariati motivi. Il Tfr è necessariamente destinato a diventare l'asse portante del finanziamento della previdenza integrativa a capitalizzazione. La Covip (l'autorità di vigilanza sulle forme di previdenza complementare) ha stimato che, per ottenere da un fondo pensione, all'atto del pensionamento, una prestazione integrativa pari al 16-17% dell'ultima retribuzione, occorrerà versare, per 30-35 anni, una contribuzione (aggiuntiva rispetto a quella obbligatoria, pari al 32,7%) dell'ordine del 9,25% del salario. Pochi lavoratori riuscirebbero a sobbarcarsi un ulteriore siffatto onere per il secondo pilastro, se non potessero avvalersi dell'ammontare del 6,91% afferente al tfr.

**Restano forti dubbi sulla possibilità di riduzione delle tasse senza tagli «dolorosi»**

fatta misura sarebbe criticabile per svariati motivi. Il Tfr è necessariamente destinato a diventare l'asse portante del finanziamento della previdenza integrativa a capitalizzazione. La Covip (l'autorità di vigilanza sulle forme di previdenza complementare) ha stimato che, per ottenere da un fondo pensione, all'atto del pensionamento, una prestazione integrativa pari al 16-17% dell'ultima retribuzione, occorrerà versare, per 30-35 anni, una contribuzione (aggiuntiva rispetto a quella obbligatoria, pari al 32,7%) dell'ordine del 9,25% del salario. Pochi lavoratori riuscirebbero a sobbarcarsi un ulteriore siffatto onere per il secondo pilastro, se non potessero avvalersi dell'ammontare del 6,91% afferente al tfr.



(dalla prima pagina)

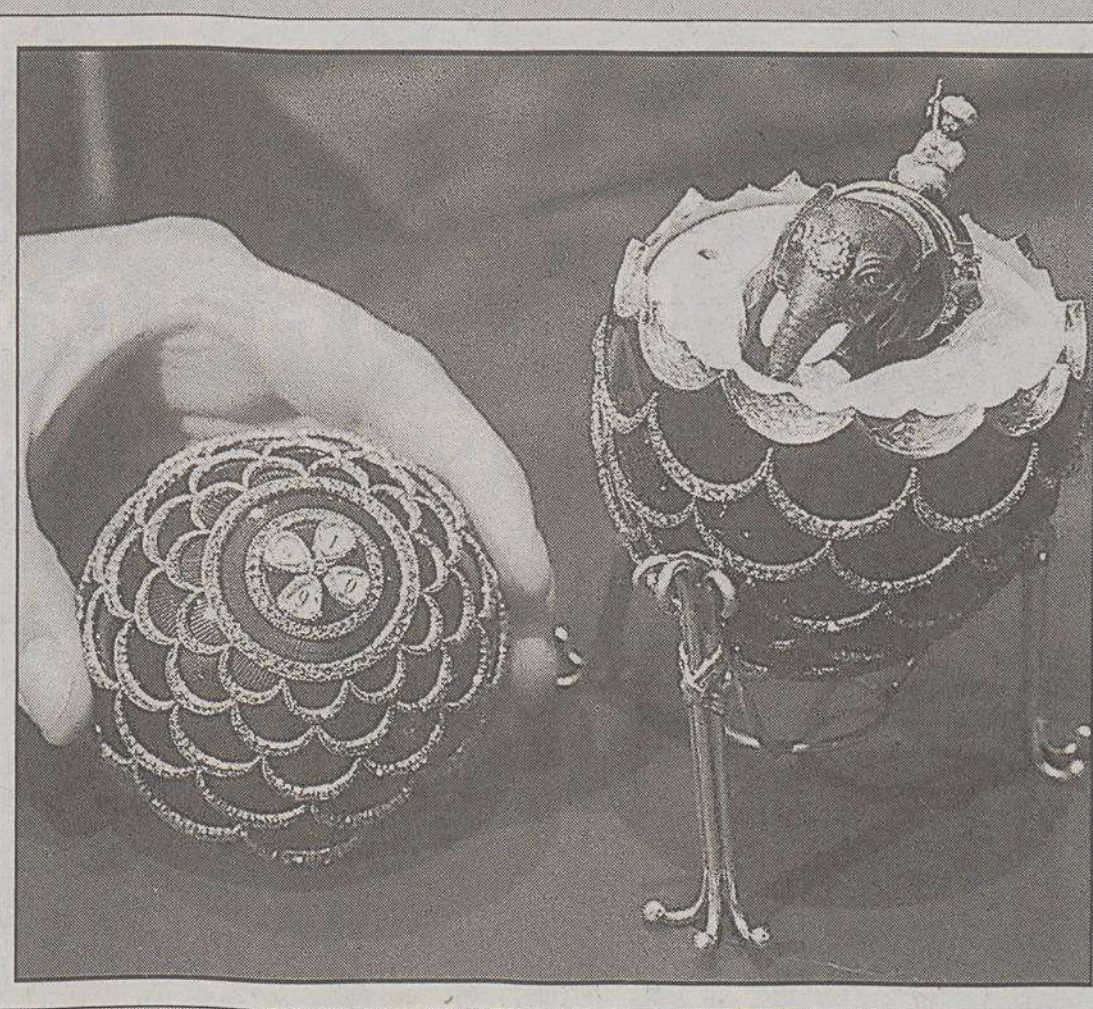
A partire dalla fine della guerra dei Trent'anni infatti nelle guerre europee era andata scemando la violenza contro i non combattenti ed era diminuita la percentuale dei caduti rispetto al totale degli effettivi degli eserciti. La guerra seguiva insomma norme di comportamento diverse dal passato. Poteva addirittura apparire un non vantaggio, per le popolazioni coinvolte. «Quando i Paesi Bassi sono teatro di una guerra - annotava Adam Smith nel 1763 - tutti i contadini si arricchiscono poiché non pagano l'affitto della terra quando il nemico occupa il paese, mentre le derrate si vendono a prezzo altissimo».

Nel maggior «decoro» dei comportamenti bellici settecenteschi ebbe parte decisiva la cultura dell'epoca: con la sua critica ai fanatismi (specie religiosi) e alla guerra in sé; la messa in discussione di concetti quali eroismo, onore e persino coraggio fisico; lo sviluppo dell'idea che la guerra apportava danni all'economia ed era in contrasto con la crescita dei traffici commerciali; il ripudio della tortura quale mezzo giuridicamente legittimo.

Un esempio, straordinario per la sua caustica ironia e pure per la sua attualità, si trova in Voltaire che nel 1751 scriveva: «Nel momento in cui vi parlo vi sono centomila pazzi della nostra specie coperti di cappello che ammazzano centomila altri animali coperti di turbante, per un qualche po' di terra, grande come il vostro calcagno... Non si tratta altro che di sapere se essa dovrà appartenere a un certo uomo che si chiama sultano o a un altro che si chiama, non so perché, Cesare... Quasi nessuno però di quegli animali ha visto l'animale per cui si sgozza».

Oltre che nella denuncia, la critica alla guerra si esercita nella ricerca di mezzi, più o meno traducibili in realtà, per assicurare una pace duratura o, addirittura, estirpare in via definitiva la piaga dei conflitti armati fra i popoli.

Fra i molti autori che s'affaticano su questi temi Immanuel Kant, che nel 1795 pubblicò «La pace perpetua. Un progetto filosofico». Per Kant, come per Hobbes, lo stato naturale della società umana è la guerra. Ma ragione e morale spingono alla pace, frutto - dunque - di una scelta e di uno sforzo volontari degli uomini. Questa scelta e questo sforzo possono es-



## LE TORTURE IN IRAQ

## Per una guerra più umana

di Roberto Finzi

sere realizzati solo da Stati costituzionali. In Stati così ordinati, a differenza che in quelli dispotici, prima di dichiarare guerra è necessario chiedere l'assenso dei cittadini ed «è perfettamente naturale - argomenta Kant - che essi riflettano molto prima di avventurarsi in un'impresa tanto pericolosa, giacché dovrebbero essi addossarsi tutti i pericoli della guerra». Strumenti per raggiungere il fine di un mondo pacifico saranno, per il filosofo tedesco, un diritto internazionale fondato «su una federazione di liberi Stati» e un diritto cosmopolitico (il termine è di Kant) limitato a «un'ospitalità generale» e cioè al

della guerra guerreggiata. Con le moderne tecnologie belliche uccidere divenne qualcosa di impersonale, di lontano. Si premeva un pulsante, si azionava una leva, si studiava come radere al suolo una città. Le vittime erano invisibili. «Laggiù al suolo sotto i bombardieri - ha scritto Hobsbawm - non c'erano persone che stavano per essere bruciate o maciullate, ma obiettivi». Lo stesso meccanismo mentale e la stessa «giustificazione etica» presiedeva il «lavoro» di molti ingegneri della macchina nazista di sterminio. Molti problemi avrebbero avuto non pochi coscienti burocrati tedeschi se avessero dovuto portare



prese da lontano, nella routine del sistema operativo». Anche a questo credo pensasse Robert Oppenheimer, l'uomo che aveva guidato scientificamente il «progetto Manhattan», la costruzione della bomba atomica poi gettata su Hiroshima e Nagasaki, quando in una conferenza tenuta al Massachusetts Institute of Technology il 25 novembre 1947 disse: «Il fisico ha conosciuto il peccato; e questa è un'esperienza che egli non può dimenticare».

Insomma, si costituisce un mondo che accetta e considera «naturali» forme e livelli di violenza e di dispregio della persona umana da tempo rigettati e dalla coscienza civile e dalle norme sottoscritte dagli Stati. Qui s'inserisce l'atteggiamento verso la tortura, in teoria condannata da tutti. Come ha denunciato E. Peters in un libro del

1985, dopo il 1945 ne è stata messa in luce la pratica in almeno un terzo degli Stati membri dell'Onu. Né da allora la situazione è migliorata. Perché non cominciare a introdurre forme di condanna non solo teorica per i membri della comunità internazionale che si rendono colpevoli di questa nauseabonda violazione dei diritti umani? Domanda ovviamente retorica. L'Onu avrebbe dovuto sanzionare innanzitutto i membri permanenti del Consiglio di sicurezza. Cina, Francia, Gran Bretagna, Stati Uniti, Unione Sovietica (e poi Russia): ognuno di questi Stati in tempi diversi si è macchiato di questo reato. Con una variante, che non può essere tacitata: se l'Onu non ha sancito quei comportamenti, sono state in grado di farlo le opinioni pubbliche dei Paesi democratici. E questo, che lo si voglia o meno, ha un corollario: chi, membro delle forze armate di un Paese democratico, si macchia di quelle azioni non è un buon soldato, danneggia la propria parte. Tutto sommato è abbastanza simile a un tradimento. E con lui tutti quelli che l'addestrano a usare quei metodi ferini.

Guardato dal punto di vista dell'uso e della giustificazione della violenza il secolo XX è un secolo terrificante, tanto quanto è straordinario se lo si guarda sotto il profilo dello sviluppo scientifico e tecnologico e, per certi versi e in determinate aree, dei mutamenti di costume. Il poliglotta statunitense, di origine polacca, Z. Brzezinski, già consigliere del presidente Carter, in un volume edito nel 1993 ha calcolato che durante il Novecento le grandi stragi dovute a guerre, rivoluzioni, odi razziali abbiano prodotto 187 milioni di vittime. Questa cifra inconcepibile non è solo diretta conseguenza dell'accresciuta capacità distruttiva degli ordigni bellici. Deriva da quanto la maggiore capacità di distruggere delle armi ha mutato nella concezione e della guerra e della battaglia politica. La guerra divenuta «totale» getta i suoi bagliori catastrofici sulla politica. Come ha notato ancora Hobsbawm: «Se era lecito condurre la guerra senza riguardo per il numero delle vittime e a ogni costo, perché non fare altrettanto nella sfera politica?».

Non si tratta dunque solo e tanto di appellarsi alla pace ma di ripensare gran parte del nostro modo di agire, anche in tempi e opere di pace. Salvo non sentirsi paghi di commuoversi e indignarsi alla prossima strage e alle prossime torture.

## DALLA PRIMA

Offende, infine, qualcosa che è ancora più diffuso, e che in una certa misura indirettamente legittima quanto è accaduto nel carcere di Abu Ghraib: lo stupore per tanta crudeltà apparentemente gratuita.

Offende perché, oltre un certo segno, l'ignoranza non è ammessa. Diventa, lo si voglia o no, malafede. Coloro che si dichiarano scandalizzati, o simulano di esserlo, dovrebbero spiegare in che cosa consista la guerra, se non appunto nello sforzo di totale sottomissione dell'altro, perseguito attraverso l'uso di mezzi violenti, fino al limite della completa distruzione, fino al totale annichilimento.

L'idea che la guerra possa essere, o sia mai stata, un'attività sportiva, una specie di confronto agonistico, combattuto all'insegna del fair play, dell'osservanza delle regole, del rispetto dell'avversario - è questo ciò che offende profondamente. Rappresentare i soldati come simpatici giovani che masticano chewing gum, si inteneriscono di fronte ai bambini, corteggiano delicatamente le donne, si commuovono ascoltando l'inno nazionale e sono pronti a immolarsi per salvare la vita ai propri compagni, può forse andar bene per confezionare qualche film di propaganda, come accadeva a Hollywood qualche decennio fa, ma non ha proprio nulla a che vedere con ciò che, da sempre, rappresenta lo specifico principio di individuazione della guerra.

«Silent leges in bello» - tacciono le leggi durante la guerra - così scriveva uno dei maggiori pensatori politici ancora all'inizio dell'età moderna. Nella sua più intima essenza, la guerra altro non è che il precipitare dei conflitti, che comunque caratterizzano i rapporti fra gli uomini, oltre ogni limite, al di fuori di qualunque regola stabilita. Anzi, non vi è altro modo per definire la guerra, e per distinguere la da altre forme di competizione (sportiva, economica, sociale, culturale, ecc.), se non come quell'antagonismo che si svolge al di fuori di ogni vincolo, e che assottiglia la tensione a prevalere sull'altro fino a cancellarlo.

Da questo punto di vista, la tortura non è affatto un deplorabile «incidente», un'accidentale diversione dalla retta via del comportamento bellico, il frutto anomalo del comportamento di soggetti isolati, animati da inspiegabili tendenze sadiche. Essa rappresenta invece il pieno compimento di ciò che è alla base della guerra, ne costituisce la figura più schietta e realistica, ne mostra il volto autentico, al di fuori di ogni contrapposizione cinematografica. L'idea che si possa combattere «idealmente», che si possa ammazzare il nemico osservando le regole, che si possano bombardare città senza aver guardato l'incolumità degli innocenti, è - questa sì - una menzogna disgustosa, un tentativo maldestro e offensivo di occultare la verità. A dispetto della nauseante ipocrisia di Bush e Berlusconi, ciò che si dovrebbe riconoscere è che Guantanamo e Abu Ghraib non sono affatto l'eccezione, nel contesto di un conflitto che si svolge per il resto secondo le regole. Essi esibiscono invece, concentrati in un unico luogo, gli ingredienti generali della guerra in corso, come di ogni altra guerra: la volontà di distruzione dell'altro pienamente dispiegata.

In tanta retorica bellicista, scorriata a piene mani da uomini politici e commentatori, in tanta inconsueta esaltazione di virtù guerresche, una cosa dovrebbe essere chiara a tutti. Le terribili foto delle sevizie non ritraggono solo i volti dei militari americani. Raffigurano tutti noi. In esse dovremmo avere il coraggio e l'onestà di specchiarsi. In esse dovremmo saper vedere fino a che punto la violenza e l'abiezione sono profondamente radicate in ciascuno di noi.

Arturo Falaschi

Umberto Curi

## IL PICCOLO

fondato nel 1881

Editoriale FVG Società per azioni - Divisione Il Piccolo  
Direzione, Redazione, Amministrazione e Tipografia 54123 Trieste, via Guido Reni 1  
Telefono 040/373.111 (quindici linee in selezione passante) Internet: http://www.ilpiccolo.it

Direttore responsabile: ALBERTO STATERA  
Condirettore: STEFANO DEL RE

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE: Carlo Caracciolo (Presidente), Marco Benedetto (Vicepresidente), Paolo Paloschi (Amministratore Delegato), Giovanni Azzano, Cantarutti, Corrado Bello, Enrico Tomaso Cucchiari, Luigi de Puppi, Milvia Fiorani, Giovanni Gabrielli, Gianluigi Melega, Maria Enrichetta Melzi Carignani, Giannola Norino, Gianfranco Pavan, Andrea Piana, Andrea Pittini, Luigi Riccadonna, Giovanni Fantoni, Fabio Taccaria, Adalberto Valduca, COLLEGIO SINDACALE: Vittorio Benamini (Presidente), Piero Valentini, Luca Vidoni

ABBONAMENTI: c/c postale 22810303 - ITALIA: con preselezione e consegna decurtata agli uffici P.T.: (7 numeri settimanali) annuo € 248, sei mesi € 127, tre mesi € 66; (sei numeri settimanali) annuo € 215, sei mesi € 111, tre mesi € 61; (cinque numeri settimanali) annuo € 182, sei mesi € 94, tre mesi € 50. ESTERO: tariffa uguale a ITALIA più spese recapito - Arretrati doppio del prezzo di copertina (max 5 anni). Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Trieste.

PREZZI DI VENDITA ALL'ESTERO: Slovenia SIT 320 - Croazia KN 13  
L'edizione dell'Istria viene distribuita solo in abbinamento con «La Voce del Popolo»  
Il Piccolo - Tribunale di Trieste n. 1 del 18.10.1948

PUBBLICITÀ: A. MANZONI & C. S.p.A.  
Trieste, via XXX Ottobre 4/a, tel. 040/6728311, fax 040/366046.  
PREZZI PUBBLICITÀ: Modulo (mm 4x28): commerciale € 197,00 (festivi, posizione e data prestabilita € 256,10) - Finanziaria € 375,00 (fest. € 375,00) - R.P.O. € 450,00 (fest. € 558,00) - Sabato e domenica € 300,00 (fest. € 840,00) - Legale € 420,00 - Necrologie € 3,35 - 6/70 per parola; croce € 12,00; (Partecip. € 4,60 - 9,20 per parola). Avvisi economici vedi rubriche (+iva).

La tiratura dell'8 maggio 2004 è stata di 52.600 copie (L. 675/96)  
Certificato n. 5065 del 25.11.2003

Responsabile trattamento dati (L. 675/96)  
PAOLO PALOSCHI

Ho avuto la responsabilità del Centro in questi 17 anni, fin dal primo aprile 1987 in cui presi possesso della sede provvisoria, messa a disposizione dall'allora presidente dell'Area, il compianto Fulvio Anzellotti. In quella data ero l'unica persona operante all'Ingegneria Padriciana e posso quindi guardare con una comprensibile soddisfazione al cammino percorso. Il 25 aprile scorso, avendo compiuto i mandati previsti dallo Statuto del Centro, ho lasciato la carica di direttore generale a Francesco Baralle, un illustre scienziato argentino che ha diretto in questi anni la componente di Trieste dell'Ingegneria.

Ma sono particolarmente lieto di far conoscere ai cittadini di Trieste l'ultima iniziativa che ho contribuito a far decollare. Il 13 aprile scorso è stato firmato a Trieste dal direttore del Centro di fisica, Katapali Sreenivasan, dal direttore della Twas (Accademia internazionale per la scienza e l'alta tecnologia) Luisa Mestroni, da Paolo Budinich (presidente della Fondazione Trieste per il progresso e la libertà della scienza), nonché dallo scrivente, un accordo di collaborazione e coordinamento denominato «Science for development - Trieste», da cui la seconda sigla, Ssd.

L'accordo mira a far sì che questo complesso

unico al mondo di organizzazioni internazionali, che fanno riferimento alla famiglia delle Nazioni Unite e sono dedite alla cooperazione scientifica coi Paesi in via di sviluppo o in fase di transizione economica, faccia veramente «sistema», coordinando gli interventi, incoraggiando le iniziative interdisciplinari e presentandosi come un tutt'uno nelle istanze internazionali.

L'idea di un tale accordo circolava già da anni nel ministero degli Affari esteri, che vuole essere certo che questo sforzo finanziario abbia la massima efficacia operativa. Al sottosegretario Roberto Antonione va il merito di aver abbracciato con entusiasmo l'idea e di aver incoraggiato i responsabili delle diverse organizzazioni alla definizione di questa intesa formale, che deve andare al di là delle già esistenti forme di collaborazione.

Grazie all'Ssd, l'insieme delle organizzazioni che vi partecipano può presentare un fronte unito in tutte le occasioni in cui si discute e si opera per la scienza rivolta allo sviluppo pacifico e sostenibile su scala mondiale, che si tratti delle iniziative di cooperazione scientifica della Commissione europea, delle recenti iniziative derivanti dalla stessa Assemblea delle Nazioni Unite circa

il ruolo della ricerca avanzata, o, più immediatamente, della candidatura di Trieste a sede dell'Expo 2008, considerando che il titolo sarà «La mobilità della conoscenza».

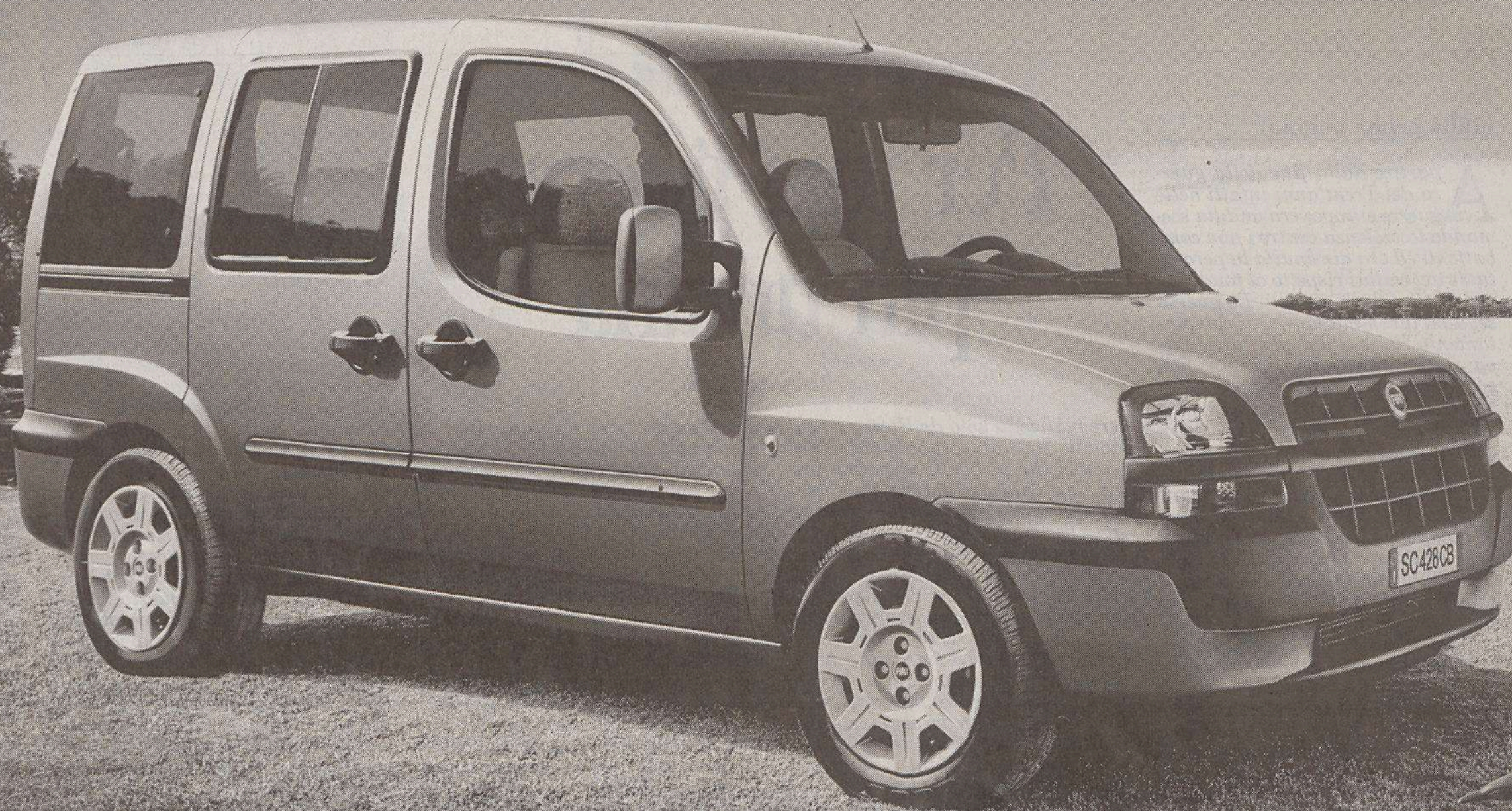
Naturalmente, l'Ssd dovrà «fare sistema» anche con gli altri molteplici enti di ricerca presenti a Trieste, che, pur non avendo lo status di organizzazione internazionale, hanno una vocazione internazionale, come la Sissa, Elettra, l'Osservatorio astronomico, il Geofisico, l'Università e così via, enti cui peraltro siamo già collegati nell'ambito del più ampio accordo di coordinamento pure promosso dal sottosegretario Antonione e il cui segretario è affidato alla presidente dell'Area di ricerca, Maria Cristina Pedichio: l'Ssd potrà rappresentare la punta di diamante di questa più ampia iniziativa in tutte le istanze a carattere squisitamente internazionale.

In conclusione, dal 13 aprile Trieste dispone di un altro importante tassello per affermarsi come «Città della scienza»: l'Ssd può essere considerata la prefigurazione di una nuova organizzazione internazionale rivolta alla scienza avanzata per il progresso e lo sviluppo sostenibile su scala mondiale.



[www.fiat.it](http://www.fiat.it)

Nuovo Fiat Doblò.  
Sette posti. Tutti veloci. Nessuno escluso.



Diesel Multijet 1.3 16v 70 CV, ABS + EBD.  
Oggi con 5 anni di garanzia\*.

**Multijet**  
La rivoluzione del diesel

Nuovo Fiat Doblò. Se puoi pensarlo puoi farlo.

**FIAT**

Fiat  
per te

\*2 anni di garanzia contrattuale +3 anni o 120.000 km di garanzia aggiuntiva del costruttore. Sconto sul nuovo di marca Fiat, Lancia o Alfa Romeo, in caso di rinuncia, entro i limiti temporali e chilometrici, alla Garanzia Fiat per te e corrispondente al valore residuo della Garanzia Fiat per te non fruita. I termini e le condizioni della Garanzia Fiat per te sono contenuti nel contratto disponibile presso le Concessionarie Fiat. Consumi da 5,5 a 9,2 l/100 km (ciclo combinato). Emissioni CO<sub>2</sub> da 147 a 218 g/km.



## FIUME Piano del governo croato Entro quattro anni l'autostrada adriatica arriverà a Ragusa

FIUME In capo a quattro anni entreranno in funzione in Croazia ulteriori 453 chilometri di autostrada e 61 di strada a scorrimento veloce, per una spesa di circa 2 miliardi e mezzo di euro, circa 340 milioni di euro. Nella repubblica di Fiume si assiste infatti a un autentico forcing nell'attuazione della rete di infrastrutture viarie, con priorità che riguardano in primo luogo il progetto adriatico-ioni-



La Zagabria-Zara.

co, ritenuto in grado di imprimere un forte stimolo allo sviluppo economico del Paese, in primis alla regione costiera. Nei giorni scorsi è stato confermato che il governo croato formulerà entro il prossimo autunno il piano quadriennale di apprestamento delle grandi opere viarie, documento che comprenderà senz'altro la costruzione del segmento da Spalato a Ragusa (Dubrovnik) e da Fiume a Zuta Lokva, in Lika. Entrambi i tronconi faranno parte della futura autostrada adriatica-ioni-

Rupa. Mentre nei primi mesi del 2006 sarà ultimata la statale D 404 che collegherà il terminal container di Brajčica con la tangenziale fiumana. In sostanza Fiume di sta attrezzando per assicurare al suo scalo collegamenti stradali più veloci sia in direzione di Zagabria, verso la quale l'autostrada è quasi completata, sia in direzione di Trieste, quando sarà realizzato quel tratto autostradale.

L'Adriatico-ioneica assorbirà buona parte della Zagabria-Spalato, con cui si congiungerà proprio a Zuta Lokva. Il progetto autostradale è stato riattualizzato durante il recente incontro tra i ministri dei Trasporti di Bosnia Erzegovina, Montenegro e Croazia, tenutosi a Trebinje. All'uopo è stato confermato che la re-

te fino a Spalato sarà completata entro il mese di giugno dell'anno prossimo, dopo di che le ruspe procederanno in direzione di Ragusa. Da rilevare che la parte croata vorrebbe che l'autostrada procedesse in territorio nazionale fino ad Osijek, alle spalle di Ragusa, entrando poi in Bosnia all'altezza di Popovo polje. Le autorità bosniache premono invece che l'autostrada, toccata Ploče (dopo Spalato), s'infuri subito in Bosnia. Una decisione in merito dovrebbe venir presa entro questo mese a Lubiana, dove si riunirà la Conferenza dei ministri europei dei Trasporti (Cemt).

a.m.

SPALATO Reperti archeologici scoperti casualmente dal politico-sub Drazen Peranic, vicepresidente della regione di Lika e Segna

## Tesoro romano nel mare di Pago

Un centinaio di anfore, una pietra per la macina e due ancore di 2000 anni fa

SPALATO Un autentico tesoro sommerso. Lo ha trovato il vicepresidente della Regione della Lika e di Segna, Drazen Peranic, abitante di Novalja (una delle località isolate), quando lo scorso novembre si è immerso nelle acque antistanti casa sua. Peranic ha avuto un vero colpo di fortuna, scoprendo in un sito imprecisato decine di anfore che giacevano a pochi metri di profondità.

Ritornatosi dallo stupore, l'esponente politico dell'HdZ è appassionato sub ha deciso di tenere la notizia per sé, cercando però di scoprire quale sarebbe stata l'istituzione adatta a venire a conoscenza che sui fondali della sua isola erano state scoperte anfore antiche, il carico di qualche

bastimento colato a picco parecchi secoli fa.

«Un giorno ho visto per caso alla televisione una trasmissione che si occupava dei furti perpetrati nei siti archeologici sottomari-

**L'intera area verrà «ingabbiata» con strutture metalliche per evitare incursioni dei malintenzionati**

ni - ha spiegato il vice «zupano» - e a quel punto ho deciso di rivolgermi a Irene Radic Rossi, alto consigliere nel dipartimento per il patrimonio archeologico del ministero della Cultura. Devo dire che, in principio gli esperti si sono mostrati scettici sulla mia scoperta in quanto erano dell'opinione che non ci potesse essere un simile quantitativo di anfore in quella zona».

Ma il politico-sub non ha mollato ed è riuscito a ottenere che il ministero organizzasse una spedizione nei fondali di Pago. Così la settimana scorsa un gruppo di sub, coadiuvato da esperti del ministero e da un cameraman, hanno fatto un'immersione, e sono rimasti stupefatti. «Vorrei tanto che i recipienti non finis-

sero in un qualche museo - ha dichiarato ancora Peranic - ma restassero in fondo al mare, ben protetti e facilmente osservabili dagli appassionati di cose anti-

che». Ma ecco che cosa ha scoperto Peranic: un centinaio di anfore, due ancore e una pietra per la macina che risalirebbero a circa duemila anni fa. Le anfore sono del tipo Lamboglia II, fabbricate nella seconda metà del primo secolo a.C., quasi esclusivamente lungo il versante occidentale dell'Adriatico. Adesso il sito sarà ulteriormente controllato per scoprire se sotto lo strato di melma e sabbia si nascondano altri oggetti interessanti, dopo di che tutto l'area sarà tutelata da una specie di ingabbiatura metallica, che dovrebbe impedire ai predoni dei mari di fare piazza pulita di quanto scoperto dal politico-sub.



m.a. Le anfore scoperte nelle acque al largo di Novalja (Pago).

POLA Indagine promossa dall'Ente regionale per la salute pubblica: coinvolti 1626 studenti delle superiori istriane

## Un ragazzo su tre ha provato la droga

E due su tre ritengono che sia normale bere alcol: preferita la birra

I CAMBI	
SLOVENIA Tallero 1,00 = 0,0042 Euro*	
CROAZIA Kuna 1,00 = 0,1332 Euro	
Benzina super	
CROAZIA Kune/litro 7,35 = 0,98 €/litro	
Benzina verde	
SLOVENIA Tallero/litro 195,30 = 0,82 €/litro**	
CROAZIA Kune/litro 6,75 = 0,90 €/litro	
Diesel	
SLOVENIA Tallero/litro 173,10 = 0,72 €/litro**	

(\*) Dato fornito dalla Banka Koper d.d. di Capodistria  
(\*\*) Prezzo al netto. Ai distributori viene maggiorato delle ritenute sui servizi di cambio.

### DATI

L'indagine è stata effettuata all'inizio dell'anno scolastico su iniziativa dell'Ente regionale istriano per la salute pubblica, in collaborazione con la facoltà di Psicologia dell'università di Fiume e con l'Istituto nazionale croato per le indagini sociali. Sono stati coinvolti con l'utilizzo di questionari anonimi 1626 studenti di tutte le scuole medie superiori della regione Istria.

Inquietanti i dati sulle sostanze stupefacenti. L'inalazione di colla o di allucinogeni come l'Lsd sono stati definiti sorpassati dagli studenti istriani che preferiscono l'ecstasy, la famosa droga da discoteca, di cui il 7% ha ammesso di fare uso frequente. Comunque la marijuana batte le pillole perché è preferita dall'11 per cento dei ragazzi che ammettono di farne uso conti-

nuo, mentre un terzo degli intervistati ha ribadito di averla provata almeno una volta. In compenso cocaina ed eroina non incontrano grande interesse. Il motivo, secondo Bozinovic, è da attribuire all'alto prezzo che queste due sostanze raggiungono sul mercato della droga. «Perciò nelle scuole medie superiori dell'Istria sono sporadici i casi di uso di cocaina ed eroina. Ma c'è

preoccupazione per l'aumento del numero dei ragazzi che non disdegnano di provare le droghe saltuariamente - ha ribadito il capo del progetto - va sottolineato che proprio così iniziano i problemi con la droga e quindi bisogna assolutamente evitare che i nostri giovani arrivino al contatto con le sostanze stupefacenti e con gli spacciatori che negli ultimi anni hanno trovato terreno fertile nelle scuole istriane».

Petar Bozinovic ha concluso auspicando che l'indagine da lui condotta possa costituire una base valida per il lavoro dell'Ufficio prevenzione recentemente istituito nell'ambito dell'ente regionale per la salute pubblica. I.f.

Domani a Fiume  
Concerto del duo  
Bernstein-Deliyska  
alla Comunità  
degli italiani

FIUME Domani, alle ore 19, nel Salone delle Feste di Palazzo Modello, sede della Comunità degli italiani, si terrà il concerto del duo Bernstein-Deliyska (viola-pianoforte), organizzato dall'Università Popolare di Trieste, dall'Unione Italiana e dalla Comunità degli Italiani di Fiume, con i fondi della regione Friuli Venezia Giulia. I due musicisti, interpreteranno la Sonata op. 147 di Dmitry Shostakovic, la Sonata per viola sola op. 25 n. 1 di Paul Hindemith, la Fantasiestucke op. 116 per pianoforte di Johannes Brahms e la Marchenbilder op. 113 di Robert Schumann.

# SIAMO APERTI

## RONCHI DEI LEGIONARI (GO)

S.S. 305 - Uscita A4 Redipuglia

DOMENICA

9

MAGGIO

dalle 9.00 alle 20.00

bennet



Epilogo previsto per l'amministratore delegato che dopo alcune scelte non concordate si è visto revocare i poteri. Consiglieri leghisti via dal cda prima del voto

# Autovie, annullate le promozioni di Avanzini

Voto all'unanimità degli otto componenti rimasti, Melò compreso. Sonogo: «Una decisione che apprezziamo»

## Anche i sindacati soddisfatti: «Ristabilite regole disattese»

**PALMANOVA** Subito dopo il consiglio di amministrazione che ha revocato le deleghe all'ormai ex amministratore delegato, il presidente Dario Melò ha incontrato i rappresentanti di Cgil, Cisl, Uil e Unionquadrati di Autovie Venete che nei giorni scorsi, dopo il caso Avanzini, avevano chiesto un incontro urgente. Melò ha ribadito la continuità delle relazioni tra le parti sociali mentre dal canto loro i sindacati, esprimendo soddisfazione, hanno sottolineato che tutte le questioni del personale potranno ora essere affrontate con maggiore serenità.

Commenti positivi dalle organizzazioni sindacali dopo l'incontro durato circa un'ora. «Sono state adottate dal consiglio le misure auspicanti», spiega Enrico Piva della Cgil - compreso l'annullamento dell'ordine di servizio e sono state ristabilite le corrette relazioni industriali. Adesso si tratterà di riprendere in mano la riorganizzazione dell'azienda», Piva ha inoltre aggiunto che «non abbiamo inteso polemizzare con l'amministratore delegato, ma si chiedeva di ristabilire le regole: abbiamo apprezzato infine la tempestività con la quale il presidente e i direttori generale e del personale ci hanno incontrati».

Positivo anche il commento della Cisl: «Sono state ristabilite le regole che erano state rimesse in discussione», spiega Michele Mauro - e ora si tratterà di rimettere in piedi il dialogo per gli impegni futuri. Il presidente ha preso in mano la situazione e di questo siamo soddisfatti».

Dopo la presa di posizione dei giorni scorsi, invece, l'amministratore delegato Mauro Avanzini non ha inteso ieri rilanciare dichiarazioni mentre si riserva di fare una valutazione nei prossimi giorni il commissario della Lega Nord Fulvio Follegot.

«Si tratta di questioni politiche», ha detto - che valuteremo nei prossimi giorni. L'assessore Sonogo si congratula con il presidente Melò? Non ne vedo i motivi».

Resta infine un punto interrogativo sulle azioni che ora intraprenderanno i tre dipendenti ricollocati dal cda di ieri per un eventuale mantenimento della loro posizione appena acquisita, ma la decisione dei consiglieri di ieri, li esonera da una eventuale responsabilità.

e.i.

**PALMANOVA** Il consiglio di amministrazione di Autovie Venete ha revocato le deleghe conferite all'amministratore delegato Mauro Avanzini e i provvedimenti di promozione e assunzione dei tre dipendenti della concessionaria delle autostrade regionali. Insomma, dopo sei ore di seduta, il presidente Dario Melò ha chiuso la partita mettendo ai ripari la responsabilità degli amministratori.

Uno solo l'argomento all'ordine del giorno del consiglio convocato in via urgente pochi giorni prima dopo che era scoppiata la grana della modifica della pianta organica della società che



Mauro Avanzini

aveva messo in allarme rosso anche i sindacati. Un consiglio che, raccontano i presenti, non è stato neppure eccessivamente infiammato. In apertura il presidente ha fatto notare che l'amministratore delegato, creando un

ufficio a lui referente di protocollo con la promozione di un funzionario e la proroga del contratto a due dipendenti a tempo determinato con relativa trasformazione posticipata a tempo indeterminato, aveva contravvenuto alle disposizioni dello stesso cda e del suo presidente che le aveva rimarcate anche con una nota scritta. La decisione avrebbe potuto avere anche riflessi di carattere sindacale con la successiva possibilità di rivendicazioni anche da parte di altri dipendenti che avrebbero preteso pari trat-



Il presidente Melò si è confermato gran decisionista

tamento. Da questa decisione, insomma, sarebbe potuto scaturire un effetto a catena che avrebbe potuto avere ripercussioni sulle economie di Autovie Venete.

Melò avrebbe quindi rinnovato l'invito ad Avanzini

di consegnare le deleghe, ma alla risposta negativa, ha messo ai voti la proposta: i quattro consiglieri indicati dalla Lega Nord (lo stesso Avanzini, Tomat, Battistel e Simeoni) a quel punto sono usciti dall'aula e i rimanenti otto compo-

nenti, all'unanimità, hanno votato la revoca sia delle deleghe che dell'ordine del servizio con il quale erano state prese le decisioni sul personale dal quale era scaturito il caso. Le deleghe fino a ieri tenute da Avanzini sono state riattribuite al presidente del consiglio compresa quella del personale mentre il direttore generale, da lunedì, con questo provvedimento, risponderà direttamente al presidente.

«È stata una decisione particolarmente sofferta e ampiamente discussa», ha spiegato Melò - ma è la conseguenza della situazione che si era venuta a creare in relazione alle decisioni che erano state unilateralmente assunte dall'amministratore delegato».

In serata è intervenuto anche l'assessore regionale alla Viabilità Lodovico Sonogo: «Il Presidente Melò e il consiglio di amministrazione - ha spiegato - hanno deliberato con professionalità e a tutela degli interessi di Autovie Venete. Si tratta di decisioni che riscuotono l'apprezzamento del socio Regione. La revoca di atti riguardanti la materia del personale ripristina una gestione aziendale rigorosa dal punto di vista economico e rispettosa di relazioni industriali corrette ed ispirate a trasparenza alle quali il socio Regione, per primo, è interessato. Le deliberazioni - ha concluso - confermano inoltre che Autovie desidera affrontare l'appuntamento dell'aumento del capitale e di un più forte rapporto con il mercato all'insegna di una gestione professionale e respingendo le pulsioni della cattiva politica».

Enri Lisetto

## BREVI DI NERA

### Va a fare una passeggiata. Lo trovano morto nel canale

**LATISANA** Il cadavere di un cittadino ungherese di 85 anni, del quale non sono state rese note le generalità, è stato scoperto nel pomeriggio di ieri in un canale, nelle vicinanze di Aprilia Marittima. L'anziano, che si trovava nella zona in provincia di Udine assieme a un fratello e alla cognata, si era allontanato per una passeggiata.

I suoi familiari, non vedendolo rientrare, hanno cominciato a cercarlo. Poco dopo, la tragica scoperta: il fratello e la cognata hanno trovato il cittadino ungherese nel canale, immerso parzialmente nell'acqua e nel fango, ma privo di vita.

Secondo i primi accertamenti dei sanitari che sono giunti sul posto e dei Carabinieri, che stanno facendo indagini, la morte non è stata determinata da cause violente.

### Va a sbattere contro un trattore in provincia di Treviso. La vittima è un motociclista pordenonese di 22 anni

**PORDENONE** Aveva solo 22 anni. Ma ha perso il controllo della sua moto, andando a sbattere contro un trattore, ed è morto all'istante. Ivan Petrovic, un ragazzo di origine bosniaca, residente a Prata di Pordenone, ha perso la vita nel primo pomeriggio di ieri sulla strada provinciale che collega Codognè a Gaarine, in provincia di Treviso. Petrovic, in sella a una Suzuki 600, si è scontrato con un mezzo agricolo che lo precedeva e che aveva iniziato una manovra di svolta a sinistra. È morto sul colpo.

### Tragico incidente stradale al casello di Amaro. In due perdono la vita, l'elisoccorso recupera i feriti

**UDINE** Incidente stradale in Carnia con bilancio pesantissimo: due vittime, entrambe residenti ad Arta Terme, e due feriti gravi. La tragedia si è consumata ieri pomeriggio ad Amaro nelle vicinanze dello svincolo dell'autostrada A23 Udine-Tarvisio: una Fiat Panda e un'Alfa 147 si sono scontrate in modo violentissimo. Nell'urto sono morte le due persone a bordo della Panda. I feriti sono stati trasferiti in elicottero all'ospedale di Udine. Sul posto sono intervenute squadre dei Vigili del fuoco e pattuglie della Polizia stradale.

## VERSO LE EUROPEE

Il viceministro giudica «utile» lo strumento: «Ma i tempi vanno ridotti»

## Urso: «Moratoria di due anni per il lavoro transfrontaliero»

**UDINE** Riuscire subito alla moratoria? E consentire, almeno in Friuli Venezia Giulia, la libera circolazione dei lavoratori transfrontalieri? Adolfo Urso, viceministro alle Attività produttive impegnato in un tour regionale, accoglie solo in parte la richiesta che il governatore Riccardo Ily non si stancasse di ripetere: la moratoria, nell'Unione europea allargata a dieci nuovi Paesi, «è uno strumento utile», almeno nella prima fase. Ma se ne può ridurre drasticamente la durata: da sette a due anni.

«In questo particolare momento - afferma, nel dettaglio, Urso - la moratoria può essere uno strumento utile a evitare di alimentare un atteggiamento negativo nei confronti dell'allargamento dell'Unione Europea da parte di chi teme per il proprio posto di lavoro». Una rinuncia della moratoria da parte del Governo italiano, come più volte sollecitato da Ily, non è tuttavia un tabù: serve, però, «un processo graduale per meglio capire come usare il vantaggio della



Adolfo Urso

forza lavoro dei nuovi Paesi, senza pagarne i costi in termini sociali».

Urso indica in due anni «il tempo sufficiente» per tale gradualità dal momento che - a suo avviso - anche nel caso dei nuovi dieci Paesi membri, come già nelle precedenti fasi dell'allargamento, non si verificherà un fenomeno di migrazione interna di proporzioni così vaste da non poter essere go-

vernato. Secondo Urso, ancora, l'allargamento a Est dell'Ue «è una riunificazione» e «comporterà più opportunità che pericoli».

Il viceministro parla a margine dell'inaugurazione di un nuovo laboratorio del Catas (Centro assistenza tecnica azienda sedie), svoltasi ieri pomeriggio a San Giovanni al Natisone, e non si dedica alla sola Europa allargata. Nel corso della cerimonia, anzi, elogia il Catas come «il migliore centro servizi per le imprese presente in Italia». Accompagnato dal presidente del Centro, Roberto Snaidero, affiancato dall'assessore regionale all'Industria, Enrico Bertosi, e dal presidente della Camera di Commercio di Udine, Adalberto Valduca, Urso visita la struttura e la giudica «all'avanguardia». E, infine, definisce il distretto friulano della sedia «un territorio vitale per il sistema produttivo italiano» e indica nella qualità della produzione e nell'innovazione tecnologica gli obiettivi cui l'impresa italiana deve puntare «per competere in modo vincente sui mercati globali».

Il capolista della Lista Prodi nel Nordest attacca il leader Cdl: «Attaccarsi alla riduzione delle tasse è da perdenti»

## Letta: «Batteremo la destra sull'economia»

«Berlusconi promette cose che poi Tremonti, nei fatti, annulla subito»

### Rifondazione incita gli alleati: «Sanità e welfare, le priorità»

**TRIESTE** Sul metodo, nulla da dire: «Il confronto con il presidente Riccardo Ily e con la maggioranza è stato positivo». Sul merito, invece, un rammarico: «Si è persa l'occasione di concentrarsi sui contenuti e interrogarsi sulle richieste prioritarie dei cittadini». Giulio Lauri, il segretario regionale di Rifondazione comunista, lascia il meeting collegiale di Intesa democratica al ristorante «Al Belvedere» di Tricesimo con un pizzico di delusione. E ne spiega i motivi: «Il dato a mio avviso più significativo che emerge dai sondaggi, al di là del giudizio positivo sull'amministrazione regionale e sulla sua efficienza, è la grande domanda sociale dei cittadini del Friuli Venezia Giulia. Sanità, occupazione e questione sociale - ricorda Lauri - sono le tre problematiche più sentite, quelle su cui ci aspetta un intervento prioritario. Ma, a mio avviso, a Tricesimo c'è stata una sottovalutazione di questo dato: abbiamo discusso molto sul metodo e sulla concertazione e troppo poco sui contenuti». La conclusione? Un monito ai colleghi della maggioranza: «Su sanità, occupazione e welfare dobbiamo arrivare a un colpo d'ala, una politica di svolta, perché in caso contrario rischiamo di continuare ad amministrare bene l'esistente, ma senza produrre politiche di cambiamento vero. E quindi crediamo che su questi temi, come anche sulla crisi del "modello Nordest" - aggiunge Lauri - la coalizione debba quanto prima avviare un serio dibattito e una profonda riflessione».

**UDINE** Ci sono gli «stuntman della politica, pure apparenze» e gli «uomini veri». Ma c'è soprattutto un progetto contro la «scommessa persa» di Silvio Berlusconi, «costretto, davanti a sondaggi che danno Forza Italia non oltre i venti per cento, alla mossa della disperazione: ripromettere la riduzione delle tasse». Enrico Letta, capolista della lista Prodi nella circoscrizione del Nordest, parla delle elezioni europee come della «partita della vita» e chiarisce il terreno di scontro: «Sfidiamo il premier e la Lega Nord sull'economia. Lì si credevano forti ed effettivamente ci hanno battuto con le loro promesse. Solo illusioni, però, che si sono sgretolate sui fatti».

Il parlamentare della Margherita, ex ministro dell'Industria, all'Hotel Astoria di Udine per aprire la campagna elettorale europea della lista unica, lancia l'attacco a Berlusconi ammettendo due errori. «Il Centrosinistra, dato per scontato che nel Nordest Fi e Lega dovessero vincere per inerzia, ha rinunciato a combattere - spiega Letta -, ma abbiamo anche sbagliato a non dare al nostro elettorato l'impressione della compattezza». Capita la lezione, «Uniti nell'Ulivo per l'Europa» vuole battere i partiti della Cdl sui temi economici: «Berlusconi ha vinto perché ha evocato argomenti che hanno conquistato imprenditori grandi e piccoli. Ora il Centrosinistra deve attrarre le aree produttive con una proposta alternativa sul modello di sviluppo. Grazie all'intuizione di Romano Prodi, lo farà mostrando un aspetto di grande unità».

Letta - «lanciato» dai segretari regionali dei Ds Carlo Pegorer, della Margherita Flavio Pertoldi, dello Sdi Alessandro Dario e dei Repubblicani Bruno Bagini - parla ai simpatizzanti che, attraverso Riccardo Ily, hanno già iniziato a far perdere la scommessa a



Enrico Letta

Berlusconi, in una regione che è diventata da una settimana centro dell'Europa, «un altro motivo per considerare l'appuntamento delle europee una tappa da non perdere per il futuro del nostro Paese». L'invito

### I Socialisti Uniti si presentano alla Marittima



Gianfranco Carbone

**TRIESTE** Si terrà domani pomeriggio, 10 maggio, alle 18 la manifestazione triestina della lista Socialisti Uniti per l'Europa, alla Stazione marittima di Trieste. L'iniziativa verrà introdotta dal senatore Arduino Agnelli e da Gianfranco Carbone, candidato nel Nord Est.

Marco Ballico

## Alluvione, Roma non paga. Le aziende rischiano il crac

**PONTEBBA** Molte aziende agricole della Val Canale e del Canal del Ferro, pesantemente danneggiate dall'alluvione dello scorso 29 agosto, che aveva causato centinaia di milioni di danni, rischiano di fallire a causa dei ritardi nell'erogazione dei fondi pubblici per i risarcimenti e per la ripresa dell'attività produttiva: lo hanno sostenuto ieri i dirigenti della Coldiretti della zona in un incontro con l'assessore regionale all'agricoltura del Friuli-

Venezia Giulia, Enzo Marsilio.

«Se si escludono gli interventi assicurati con efficacia dalla Protezione civile regionale - hanno detto il presidente di zona della Coldiretti, Marisa Piuissi, e quello provinciale di Udine dell'organizzazione agricola, Roberto Rigonat - le aziende non hanno ancora visto un solo euro». E ancora: «I prati e i pascoli d'alta quota non sono raggiungibili, le malghe e gli agriturismo, sempre in alta quota,



Rischio fallimento per le aziende dopo l'alluvione.

non hanno ancora l'acqua potabile e, non potendo riprendere l'attività, rischiano il fallimento».

Nel riconoscere «le difficoltà nelle quali si trovano a lavorare gli imprenditori agricoli della zona», Marsilio - ha reso noto la Coldiretti - ha sottolineato che «anche la Regione si è trovata ad affrontare una gravissima emergenza con risorse nazionali del tutto insuffi-

cienti». Ad oggi - ha spiegato l'assessore - non ci è arrivato un euro dal Governo per i danni da calamità naturali. Roma, nel dettaglio, ha stanziato solo il 5,75% della somma richiesta».

«Ho saputo una decina di giorni fa - ha aggiunto Marsilio - che il Governo ci assegnerà cinque milioni di euro per finanziare la sistemazione di opere ambientali, la viabilità d'accesso e opere di interesse agricolo». Ma, ha concluso l'assessore all'Agricoltura, non c'è ancora il decreto.

### Coldiretti lancia l'allarme: «Nella Val Canale agricoltori in difficoltà»



Al convegno sulla ricerca al servizio della protezione civile presentate innovative tecnologie di monitoraggio del territorio

# Telecamere per prevenire gli incendi

Bertolaso: «Il sistema di controllo regionale esempio per tutto il Paese»

UDINE «Il Friuli Venezia Giulia, anche per quello che è successo sul suo territorio, si è dotato di un sistema di controllo del territorio eccellente ed è punto di riferimento per tutto il Paese». Ancora una volta il Capo del Dipartimento della Protezione Civile nazionale Guido Bertolaso applaude la Protezione civile regionale. Lo fa a Udine, intervenendo a un dibattito sulla ricerca applicata e la tecnologia a servizio della Protezione civile. L'incontro, organizzato in occasione del ventottesimo anniversario del terremoto in Friuli, è servito a presentare innovative tecnologie informatiche ed elettroniche di monitoraggio e rilevamento. Si è parlato delle «laser-scansioni», la

nuova frontiera per il rilievo topografico e per le analisi tecniche del terreno, di connessioni ultrarapide per la telefonia cellulare, ma anche di Sab, un sistema di rilevamento incendi proposto dalla De rerum Natura che la Regione dovrebbe rendere operativo entro un anno. «A livello nazionale si chiede una sorta di catasto delle aree bruciate - spiega l'assessore regionale Gianfranco Moretton - ed è per questo che stiamo valutando l'opportunità di adottare una tecnica con telecamere a infrarossi che ci consenta da un lato di individuare l'incendio in tempi rapidissimi, dall'altro di mappare l'ambito territoriale per le opportune opere di prevenzione». Inevitabile

il riferimento alla drammatica esperienza del sisma friulano, considerata l'origine di una Protezione civile di così alto livello. «Un disastro come quello del 1976 - ha spiegato Bertolaso - oggi non appare più probabile perché, proprio partendo da quell'esperienza, gli edifici sono stati costruiti con tecniche che danno maggiori garanzie di resistenza agli urti sismici». Facendo la storia della Protezione civile regionale e sottolineando la fondamentale importanza del fattore umano, Moretton ha quindi parlato di «esempio unico in cui il volontariato ha saputo diventare istituzione». Quanto al settore della ricerca scientifica applicata all'attività della Protezione civile, l'assessore ha sottolineato in partico-

lare l'importanza del fattore tempo: «Arrivare prima consente di limitare i danni, addirittura di evitarli». Bertolaso esemplifica: «Senza l'allarme lanciato molte ore prima dalla Protezione Civile, l'alluvione nell'Alto Friuli dello scorso 29 agosto avrebbe potuto provocare conseguenze ben più gravi». L'occasione è servita anche a sottolineare l'importanza della collaborazione con gli Atenei di Trieste e Udine, «realità scientifiche regionali - ha concluso Moretton - che ci hanno consentito di avviare un'importante attività di ricerca applicata ai fini del controllo del territorio, con l'utilizzo d'innovative tecnologie e preziose reti di monitoraggio, quale quella sismica».

†

"Nessuno muore se coloro che rimangono continuano ad amarlo."

**Giovanni Curto**

Il nostro amato padre e marito

ci ha lasciato improvvisamente venerdì 7 maggio.

Ne danno il doloroso annuncio

la moglie VANDA, i figli MA-

RIELLA con LUCIANO, PA-

OLO con LISA e le sorelle GI-

NA e RINA.

I nipoti ANDREA, RAFFAEL-

LA, ALESSIA e GIULIANO

ricorderanno sempre con affet-

to il loro nonno

**Gianni**

La famiglia ringrazia tutti colo-

ro che lo hanno amorevolmente

assistito.

I funerali si svolgeranno marte-

dì 11 maggio alle ore 11 nella

Chiesa del Cimitero di Sant'

Anna.

**Non fiori ma opere di bene**

Trieste, 9 maggio 2004

Affettuosamente vicini:

- GIANNI e FIORELLA

- GINO e ANDRA

Trieste, 9 maggio 2004

Profondamente addolorati per

la scomparsa del caro

**Gianni**

si associano al dolore della fami-

glia:

- ARGIA, VITTORIO, MA-

CRI e PIERPAOLO.

Trieste, 9 maggio 2004

Partecipano al dolore della fami-

glia la cognata BRANKA,

DARKO, ADRIANA e figli.

Trieste, 9 maggio 2004

E' venuto a mancare il fondato-

re della Commerciale Colori

**Giovanni Curto**

I dipendenti e ex dipendenti si

uniscono al dolore delle fami-

glie.

Trieste, 9 maggio 2004

Participa al dolore della fami-

glia lo Studio Associato VA-

LENTI, NAPOLI e CREVA-

TIN.

Trieste, 9 maggio 2004

Vicini a PAOLO:

- FRANCO e FLAVIA

- EZIO e SILVIA

- GIORGIO e SERENA

Trieste, 9 maggio 2004

Vicini all'amico PAOLO,

EDGARDO e LAURA.

Trieste, 9 maggio 2004

La famiglia CARPANI parteci-

pa al vostro grande dolore.

Trieste, 9 maggio 2004

Vicini a PAOLO e famiglia:

WALTER e LOREDANA

GIANNI GIANELLA

ROBERTO DI ROCCO

Trieste, 9 maggio 2004

Participa al lutto della fami-

glia il Direttivo della Fama

Ruvignisa a nome di tutti gli

Esuli di Rovigno.

Trieste, 9 maggio 2004

Partecipano commossi al gra-

ve lutto per la perdita del caris-

simo amico

**Giovanni Curto**

- LIVIO BELTRAME e fami-

glia.

Gorizia, 9 maggio 2004

†

Mia cara e dolce mamma sei

volata nella casa degli angeli.

Vivrai per sempre nel mio cuo-

re

**Jolanda Delbello**

**ved. Sancin**

Con grande dolore ti verranno

a salutare la tua CLARA con

PLINIO, il tuo caro DIEGO e

parenti tutti.

I funerali seguiranno lunedì 10

maggio alle ore 10.20 nella

Cappella di via Costalunga.

Trieste, 9 maggio 2004

Partecipano sentitamente i con-

suecchi MARIA e GIACOMO.

Trieste, 9 maggio 2004

Partecipano addolorati la sorel-

la VALERIA con il marito MI-

RIDE, la sorella ANNI CUC-

CIARDI con il marito UM-

BERTO e il figlio STEFANO,

la sorella STEFANIA con il

marito MARIO, la sorella EU-

FEMIA con il marito LUCIA-

NO.

Trieste, 9 maggio 2004

Zio CARLO, SILVA con

NIKO, MARINA con FRAN-

CO e SARA piangono la cara

zia

**Jolanda**

Trieste, 9 maggio 2004

†

E' mancata all'affetto dei suoi

cari

**Alma Pertot**

**ved. Cover**

Ne danno il triste annuncio la

figlia RENATA, il genero

TULLIO, il nipote ALBERTO

CORRADO e famiglia, la so-

rellina EGIDIA, il fratello MA-

RIO, la famiglia SILVENNI,

nipoti, pronipoti e parenti tutti.

Un ringraziamento al persona-

le della casa BARILLA e al

dott. VALENTE per le cure

prestate.

I funerali avranno luogo marte-

dì 11 maggio alle ore 10.20

dalla Cappella di via Costalun-

ga.

Trieste, 9 maggio 2004

Partecipano al lutto GINO e fa-

miglie.

Trieste, 9 maggio 2004

†

E' mancata all'affetto dei suoi

cari

**Valentina Ceolin**

**ved. Blokar**

A tumulazione avvenuta ne

danno il triste annuncio i figli,

i parenti, e tutti quelli che le

hanno voluto bene.

Muggia, 9 maggio 2004

Vicini a MARCO e famiglia

gli amici:

- RENZO, LORETTA, DIE-

GO,

- MANUELA, ROBERTO, MI-

CHELE,

- GINO, DIONELLA,

- DANIELA, SUSY, DINO,

CLAUDIO, LUCIA.

Trieste, 9 maggio 2004

**I ANNIVERSARIO**

Una S.Messa in suffragio del

mio amatissimo marito

**Paolo Gregori**

sarà celebrata mercoledì 19

maggio, alle ore 18, nella chie-

sa di S. Antonio Nuovo, ad un

anno dalla Sua scomparsa.

La moglie ANNAMARIA

Trieste, 9 maggio 2004

†

Il giorno 7 maggio ha raggiun-

to la sua amata ONDINA

**Luciano Agnelli**

Con tristezza lo piangono la fi-

glia GABRIELLA con GIAN-

NI, GABRIELE e GIULIA.

Un sentito ringraziamento al

dottor ALESSANDRO CO-

SENZI e a tutto il personale

della Medicina Clinica.

Le esequie si svolgeranno mer-

coledì 12 maggio alle ore

12.40 nella Cappella di via Co-

stalunga.

Trieste, 9 maggio 2004

Ciao

**Papili**

Tua DOLLY (Scimmia)

Trieste, 9 maggio 2004

Ciao

**Nonno**

Tuoi ACCIO e GIUGIA

Trieste, 9 maggio 2004

Participa famiglia GUERIN

Trieste, 9 maggio 2004

Vicini in questo triste momen-

to ROBERTO, TIZIANA e fa-

miglie.

Trieste, 9 maggio 2004

Sono vicini a GABRIELLA e

GIANNI gli amici, AIRELLA e

FORTUNATO

Trieste, 9 maggio 2004

†

Si è spento serenamente

**Marino Vellussi**

**(Ciaccia)**

Ne danno il triste annuncio la

moglie PUCI, il figlio IGOR

con CRISTINA, le sorelle LI-

LIANA e FRANCA, i parenti

e gli amici tutti.

I funerali avranno luogo mer-

coledì 12 maggio alle ore

13.20 dalla Cappella di via Co-

stalunga.

**Non fiori ma opere di bene**

Trieste, 9 maggio 2004

È mancata

**Francesco Sannicandro**

Lo annunciano la figlia ANTO-

NIA con GUIDO, nipoti e RI-

TA.

I funerali seguiranno merco-

ledi 12 alle 10.20 da Costalun-

ga.

Trieste, 9 maggio 2004

**RINGRAZIAMENTO**

Ringraziamo tutte le numerose

persone che hanno partecipato

al lutto di

**Dario Gosdan**

i familiari

Trieste, 9 maggio 2004

†

Dopo lunghe sofferenze, muni-

ta dai conforti religiosi, si è

spenta

**Anna Bose**

**ved. Bernich**

da Umago

La piangono le figlie GA-

BRIELLA, LOREDANA con

LUCIANO, MARIA con NI-

CO, CRISTINA con PAOLO,

la sorella MARIA, nipoti, pro-

nipoti e parenti tutti.

I funerali seguiranno lunedì 10

maggio alle ore 12.20 dalla

Cappella di via Costalunga.

Trieste, 9 maggio 2004

Ciao

**Nonna Anna**

- MAURIZIO con VERONI-

CA

- VALENTINA con PAOLO

- GIULIANO

Trieste, 9 maggio 2004

Ciao

**Nonna Bis**

- DAVIDE







# AVVISI ECONOMICI

## MINIMO 15 PAROLE

Gli avvisi si ricevono presso le sedi della A.MANZONI&C. S.p.A.

**TRIESTE:** sportello via XXX Ottobre 4, tel. 040/6728328, fax 040/6728327. **Orario** 8.30-12.15, 15-18.15, tutti i giorni feriali. **UDINE:** via dei Rizzani 9, tel. 0432/246611, fax 0432/246630; **GORIZIA:** corso Italia 54, tel. 0481/537291, fax 0481/531354; **MONFALCONE:** largo Anconetta 5, tel. 0481/798829, fax 0481/798828; **PORDENONE:** via Molinari, 14, tel. 0434/20432, fax 0434/20750.

La A.MANZONI&C. S.p.A. non è soggetta a vincoli riguardanti la data di pubblicazione.

In caso di mancata distribuzione del giornale per motivi di forza maggiore gli avvisi accettati per giorno festivo verranno anticipati o posticipati a seconda delle disponibilità tecniche.

La pubblicazione dell'avviso è subordinata all'insindacabile giudizio della direzione del giornale. Non verranno comunque ammessi annunci redatti in forma collettiva, nell'interesse di più persone o enti, composti con parole artificiosamente legate o comunque di senso vago; richieste di danaro o valori e di francobolli per la risposta.

I testi da pubblicare verranno accettati se redatti con calligrafia leggibile, meglio se dattiloscritti.

La collocazione dell'avviso verrà effettuata nella rubrica ad esso pertinente.

Le rubriche previste sono: 1 immobili vendita; 2 immobili affitto; 3 immobili acquisto; 4 lavoro offerta; 5 lavoro richiesta; 6 automezzi; 7 attività professionali; 8 vacanze e tempo libero; 9 finanziamenti; 10 comunicazioni personali; 11 matrimoniali; 12 attività cessioni/acquisizioni; 13 mercatino; 14 varie.

Si avvisa che le inserzioni di offerte di lavoro, in qualsiasi pagina del giornale pubblicate, si intendono destinate ai lavoratori di entrambi i sessi (a norma dell'art. 1 della legge 9-12-1977 n. 903).

Le tariffe per le rubriche s'intendono per parola. I prezzi sono gravati del 20% di tassa per l'iva. Pagamento anticipato.

L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

Gli errori e le omissioni nella stampa degli avvisi daranno diritto a nuova gratuita pubblicazione solo nel caso che risulti nulla l'efficacia dell'inserzione. Non si risponde comunque dei danni derivanti da errori di stampa o impaginazione, non chiara scrittura dell'originale, mancate inserzioni od omissioni. I reclami concernenti errori di stampa devono essere fatti entro 24 ore dalla pubblicazione.

Per gli «avvisi economici» non sono previsti giustificativi o copie omaggio.

Non saranno presi in considerazione reclami di qualsiasi natura se non accompagnati dalla ricevuta dell'importo pagato.

## 1 IMMOBILI

VENITA  
Feriale 1,35 - Festivo 1,97

**A.A. PRIVATO** vende in via Foscolo appartamento appena ristrutturato 96 mq 135.000 € 328/2149097. (A3160)

**A. ALVEARE** 040/638585 Campanelle, casetta rinnovata: soggiorno, due stanze, cucina, bagno, giardino, box, locale affittato. 216.000.

**A. ALVEARE** 040/638585 Fiera, ultimo piano, panoramico: doppio salone, 4 stanze, cucina, bagno, terrazza, box. 284.000. (A00)

**A. BAIAMONTI** nel verde ristrutturato panoramico soggiorno cucinino ampio matrimoniale bagno ripostiglio terrazzo riscaldamento centrale ascensore, € 92.000. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**A. FARO** della Vittoria vista mare villa indipendente su 2 livelli di 60 mq l'uno accesso macchina e giardino di mq 400 da ristrutturare, € 350.000. Progetto approvato per ampliamento e distribuzione su 3 livelli. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**A. VICO** tranquillo soggiorno matrimoniale singola cucina servizi separati stufa a metano buone condizioni, € 65.000. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**AKROPOLIS** vende zona Barriera appartamento 50 mq, altri in fase di restauro zona Borgo Teresiano con possibilità box tel. 040/3721875. (A3164)

**CASABELLA** XXX Ottobre mansarda 94 mq: ampio salone, angolo cottura, due stanze, doppi servizi, soffitti legno, ascensore, condizionamento. 040/309166. (A00)

**CASABELLA** XXX Ottobre mansarda mq 78: soggiorno con terrazza vasca, cucina, due stanze, doppi servizi, guardaroba, soffitti legno, ascensore, condizionamento. 040/309166. (A00)

**CASABELLA** XXX Ottobre mq 122 € 197.500: soggiorno, cucina abitabile, tre stanze, doppi servizi, ampio poggolo, ascensore, condizionamento. (A00)

**CASABELLA** XXX Ottobre mq 72: soggiorno, cucina abitabile, matrimoniale, bagno, ampio poggolo, ascensore, condizionamento. 040/309166. (A00)

**CASA** nel verde tranquillità, vista golfo, accesso auto, zona Faro, abitabili mq 100, fondo mq 570. Riviera 040/224426. (A00)

**DOMUS** Costalunga-Burlo casetta accostata con giardino 150 mq su due livelli con accesso auto vista aperta scorcio mare. Da ristrutturare. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** Grignano nel verde totale vista golfo: salone due stanze cucina biservizi terrazzi cantina posto auto coperto parcheggio scoperto di proprietà autometano. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** Grignano prestigiosa villa quattro livelli con ascensore vista golfo finiture pregiate come primo ingresso ampio terreno tutti i comfort. Informazioni riservate. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** in costruzione: salone due stanze cucina abitabile doppi servizi terrazzo aria condizionata possibilità box auto cantina autometano aria condizionata. Altre disponibilità. Esente mediazione. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** in costruzione attici bipiano panoramici vista mare/città: salone tre stanze cucina abitabile doppi servizi grandi terrazzi cantina box auto. Rifiniture di pregio. Esente mediazione. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** Muggia villa recente ampia metratura lussureggiante parco con piscina tavernetta con cucina lavanderia garage. Planimetrie e foto in ufficio. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** Scorcio prestigiosa villa bipiano vista mare 280 mq abitativi: lavanderia cantina terrazzi giardino parcheggio. Informazioni riservate. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** via Murat vista mare ampia metratura: salone doppio due matrimoniali due stanzette ripostiglio cucina abitabile doppi servizi terrazzo box cantina. Tel. 040/366811. (A00)

**DOMUS** zona stazione alloggio ultimo piano di 260 mq da rimodernare adatto ufficio in palazzetto d'epoca con ascensore soffitta. Tel. 040/366811. (A00)

**FASCINO** funzionalità, comodità: villa epoca zona Cantù-Università, 260 mq su due piani, 700 mq verde, panorama, nuovissimo garage per tre macchine, servizi, prezzo impegnativo. Riviera 040/224426. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Besenghi/Rosmini su due livelli vista mare/città: grande salone, due stanze, tinello, cucina, ampia mansarda divisibile, ripostiglio, due bagni, diversi terrazzi, posto auto. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Costiera villino con ampio giardino alberato: salone, due stanze, stanzino, cucina, bagno, ampio porticato verandato, vista mare. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 fine XXX Ottobre in elegante palazzo d'epoca piano alto panoramico: salone, quattro stanze, cucina, bagno, ascensore, riscaldamento autonomo. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 inizio Sondini appartamento soleggiato ottime condizioni: saloncino, due stanze, cucina, doppi servizi, grande terrazzo, posto auto, riscaldamento autonomo. € 197.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 inizio via Colonna locale con vetrine e ampio accesso auto, adatto officina/autorimessa, ottime condizioni. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Opicina ultimo piano con mansarda: salone con caminetto, due stanze, bagno, grande cucina, mansarda con tre stanze e bagno, terrazzini, box auto, riscaldamento autonomo, parco condominiale. € 310.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 piazza Cavana zona pedonale in palazzo ristrutturato: saloncino con caminetto, camera con guardaroba, cucina, bagno, ascensore, riscaldamento autonomo. € 193.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Romagna/Cantù in bifamiliare panoramico con 280 mq di giardino alberato e accesso auto: soggiorno, quattro stanze, doppi servizi, terrazzo. € 420.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 Romagna/Tribunale in palazzina recente completa vista città: salone, due matrimoniali, cucina, due bagni, poggio, terrazzini, box auto, cantina. € 275.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 semiperiferico buone condizioni: soggiorno, cucinino, due stanze, bagno, lavanderia, poggio, ascensore, riscaldamento autonomo. € 120.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via Miramare in signorile palazzo d'epoca ultimo piano panoramico: salone, tre stanze, cameretta, cucina, doppi servizi, ascensore. € 190.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via dei Berlam ultimo piano con mansarda vista mare-città: salone, quattro stanze, cucina, tripli servizi, terrazzi, posti auto. € 420.000. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 via Timignano villino panoramico in buone condizioni: saloncino, tre stanze, cucina, doppi servizi, terrazzo, grande mansarda al grezzo di circa 120 mq, ampia cantina con accesso auto, giardino. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 zona Sgonico in bifamiliare completamente indipendente: doppio salone, cucina, tre stanze, doppi servizi, terrazzi garage, deposito attrezzi, ampio giardino alberato. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa 040/368003 zona Sgonico particolare casa casca accuratamente ristrutturata: salone con focolare, grande libreria/studio, matrimoniale con guardaroba, stanzetta, tripli servizi, cucina, giardino, dependance con forno cascio. (A00)

**IN** zona semicentrale cerchiaio urgentemente appartamento recente 80/90 mq con possibilità parcheggio. Tel. 040/630174 Il Quadrifoglio. (A00)

**MONFALCONE** Panzano, graziosa casetta bicamere, ristrutturata internamente, cantina, giardino mq 100, posti auto. Solo € 85.000!! Alfa 0481/798807. (C00)

**MONFALCONE** piazza Repubblica perfetto bicamere mq 95, soggiorno, cucina, terrazzi € 115.000. Altro mini centralissimo per investimento € 79.000!! Alfa 0481/798807. (C00)

**PONZIANA** (via Cancellieri) vista mare ottimo secondo piano con ascensore composto da soggiorno cucinotto camera cameretta bagno balconi euro 120.000

**VILLA A MUGGIA** bifamiliare recentissima splendida posizione dominante stupenda vista mare e Trieste euro 350.000

**VIA BRAMANTE** prossima consegna luminoso in fase di ristrutturazione come primo ingresso salone scelta acquirente salone riscaldamento autonomo euro 135.000

**VIA SETTEFONTANE** primi ingressi pronta consegna appartamenti con garage varie metrature rifinitissimi signorili informazioni e palmimetri presso i nostri uffici

**VIA VOL. GIULIANI** in rinnovato signorile palazzo d'epoca stupendo appartamento pari a primo ingresso salone (48 mq.) cucina 3 camere 2 servizi termocautonomo ania cond. euro 245.000

**VIA SETTEFONTANE** primi ingressi pronta consegna appartamenti con garage varie metrature rifinitissimi signorili informazioni e palmimetri presso i nostri uffici

**TERRENI** Basovizza pianeggiante a prato con querce euro 24.000 Costiera lato mare a pastini 1.450 mq. splendida vista mare euro 74.000

**TERRENI** Basovizza pianeggiante a prato con querce euro 24.000 Costiera lato mare a pastini 1.450 mq. splendida vista mare euro 74.000

**TERRENI** Basovizza pianeggiante a prato con querce euro 24.000 Costiera lato mare a pastini 1.450 mq. splendida vista mare euro 74.000

**TERRENI** Basovizza pianeggiante a prato con querce euro 24.000 Costiera lato mare a pastini 1.450 mq. splendida vista mare euro 74.000

## CUZZOT CERCA IN ACQUISTO

**ACQUISTA**  
PER INVESTIMENTO STABILE IN BLOCCO IN TRIESTE ANCHE INTERAMENTE OCCUPATO PURCHÉ COI SERVIZI INTERNI

**ACQUISTA**  
APPARTAMENTO SIGNORILE DI SALONE 2-3 CAMERE CUCINA SERVIZI E GARAGE IN ZONE RESIDENZIALI DI TRIESTE

**ACQUISTA**  
PER INVESTIMENTO APPARTAMENTINI DI 40-60 MQ. IN TRIESTE QUALUNQUE ZONA E CIRCONDARIO SPESA MASSIMA 60.000 EURO

**ACQUISTA**  
CASETTA O VILLETTA PREFERIBILMENTE CON GIARDINO IN TRIESTE E DINTORNI ANCHE SE DA RISTRUTTURARE

**ACQUISTA**  
APPARTAMENTO COMPOSTO DA SOGGIORNO 1-2 CAMERE CUCINA SERVIZI IN TRIESTE SISTIANA DUINO MUGGIA ALTIPIANO CARSICO

**ACQUISTA**  
ATTICO O VILLA SIGNORILE MEGLIO SE CON VISTA MARE UNICAMENTE IN ZONE RESIDENZIALI DI TRIESTE E CIRCONDARIO

## TELEFONARE 040 63 61 28

## CUZZOT

ORGANIZZAZIONE IMMOBILIARE WWW.CUZZOT.COM

TRIESTE - LARGO BARRIERA 16 - TEL. 040 636128

**VIA BELLOSGUARDO** adiacenze (viadell'Ongharo) monolocale rimesso a nuovo con ingresso indipendente cucinotto e bagno solo euro 38.000 occasione

**TERRENO EDIFICABILE** Borgo San Sergio collinare di circa 1.000 mq. possibilità costruzione villetta euro 108.000

**VIA MATTEOTTI** in stabile in ristrutturazione quinto piano con ascensore rimesso a nuovo come primo ingresso soggiorno cucina 2 camere bagno box euro 141.500

**AUTORIMESSA** zona PAM (via Broletto) con passo carrai 96 mq. più stanzino di 12 mq. euro 75.000 vera occasione anche per investimento

**VIA COMMERCIALE** adiacenze (via Zelik) ottimo appartamento vista mare composto da soggiorno cucinotto 2 camere bagno ripostiglio balconi euro 140.000

**VIA FLAVIA** appartamento al secondo piano in stabile trentennale in ottime condizioni altro soggiorno 2 camere cucinotto bagno veranda euro 100.000

**CORSO SABA** in stabile recentemente e signorilmente rimesso a nuovo luminosissimo terzo penultimo piano da ristrutturare totalmente complessivi 145 mq. con balcone euro 135.000

**CASSETTA** totalmente da ristrutturare adiacenze via D'Annunzio 2 piani più mansarda per complessivi 120 mq. giardino con accesso auto di 32 mq. euro 50.000

**PROSECCO** casetta su 2 piani libera 3 lati esternamente ristrutturata altro soggiorno cucina abitabile 2 camere bagno poggolo box auto giardino euro 185.000

**VILLA A MONRUPINO** bifamiliare con ampio giardino alberato P.T. taverna cantina garage cam.tta bagno porticato cam.tta bagno con caminetto P.2 salone con caminetto 2 camere cucina bagno balconi euro 670.000

**PONZIANA** (via Cancellieri) vista mare ottimo secondo piano con ascensore composto da soggiorno cucinotto camera cameretta bagno balconi euro 120.000

**VIA SETTEFONTANE** primi ingressi pronta consegna appartamenti con garage varie metrature rifinitissimi signorili informazioni e palmimetri presso i nostri uffici

**VIA VOL. GIULIANI** in rinnovato signorile palazzo d'epoca stupendo appartamento pari a primo ingresso salone (48 mq.) cucina 3 camere 2 servizi termocautonomo ania cond. euro 245.000

**TERRENI** Basovizza pianeggiante a prato con querce euro 24.000 Costiera lato mare a pastini 1.450 mq. splendida vista mare euro 74.000

## 040 63 61 28

telefonare

## RICERCA DI PERSONALE QUALIFICATO

Importante distributore friulano di elettrodomestici cerca per le zone di UD/GO/TS un

### AGENTE

Si richiede:  
• Esperienza di vendita al dettaglio preferibilmente del settore o settore arredamento  
• Età non superiore a 40 anni  
• Disponibilità nel creare rapporti interpersonali

Si offre:  
• Clientela già acquisita  
• Buono trattamento provvisorio  
• Premi e incentivi

Si prega di inviare il curriculum all'0434.869794 Claudia

so.ge.tec. S.p.A.  
Società operante nel settore dei tessuti non tessuti ricerca

### CONDUTTORE IMPIANTO DISTILLAZIONE

Inviare dettagliato curriculum a: So.ge.tec.Spa VIA E.F. FERRI, 27 - 34071 CORMONS (GO) (Rif.UE.Pers)

Si precisa che tutte le inserzioni relative a offerte di impiego-lavoro devono intendersi riferite a personale sia maschile che femminile (art. 1, legge 9/12/77 n. 903).

Gli inserzionisti sono impegnati ad osservare la legge.

**PICCOLA AZIENDA INDUSTRIALE AD ALTA TECNOLOGIA**  
ricerca un:

### RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

Il candidato dovrà coordinare 2 risorse operative sulle aree CLIFOR, banche, personale; avrà la responsabilità della definizione delle procedure amministrative e di avviare il controllo di gestione in collaborazione con professionisti esterni. Richiesta esperienza similare almeno biennale nella funzione, capacità di problem solving, comunicazione, leadership. Ottime capacità informatiche e flessibilità completano il profilo del candidato. Si offre un contratto a tempo indeterminato. Sede di lavoro: Trieste.

Gli interessati, ambo sessi, possono inviare il curriculum, completo di foto a: [tecna@com.aria.trieste.it](mailto:tecna@com.aria.trieste.it) inserendo l'autorizzazione al trattamento dei dati personali (L. 675/96) e indicando nell'oggetto "RIF. RAM04"

Rif. A  
**Il Gruppo DEC** S.p.A. di Trieste offre una **borsa di studio di due mesi** a:

Laureati in economia e commercio e diplomati ragionieri da avviare alla professione di:

**CONSULENTE DI GESTIONE / RESPONSABILE TRAINING**  
Coloro che seguiranno la borsa di studio con profitto potrebbero eventualmente essere presi in considerazione per l'assunzione.

Rif. B  
Inoltre per la stessa professione assume personale diplomato e laureato con conoscenze di ERP.  
Per entrambe le posizioni si richiedono conoscenze degli strumenti informatici di ufficio, buon inglese, disponibilità a viaggiare sul territorio nazionale.

Inviare curriculum citando il riferimento a: [info@decspa.it](mailto:info@decspa.it) oppure fax n° 040.232565 oppure D.E.C. S.p.A. - Casella Postale n°3634 - 34147 Aquilina (TS)

Continua in 24.a pagina



## dai solide basi al tuo futuro

- Corsi di 1<sup>a</sup> formazione gratuiti.
- Età d'iscrizione dai 14 anni.
- Borsa di studio a tutti gli allievi.
- Corsi triennali, finanziati dalla Regione Friuli-Venezia Giulia.
- Diploma di qualificazione di muratore polivalente valido in tutto il territorio italiano.
- Lavoro presso le maggiori imprese edili di Trieste.

Per informazioni tel.  
040 43626  
scuolaedilets@tiscali.net

**Em**  
edilmaster  
LA SCUOLA EDILE DI TRIESTE



## Speciale

## SCUOLA

A CURA DELLA MANZONI & C. S.p.A. PUBBLICITÀ

DAL PROSSIMO ANNO SCOLASTICO STRETTA COLLABORAZIONE CON LE SCUOLE SUPERIORI STATALI

# Importanti novità nella prima formazione professionale

Edilmaster, la Scuola Edile di Trieste, sta instaurando progetti comuni con istituti cittadini

Grosse novità in vista dal prossimo anno scolastico per quel che concerne la prima formazione professionale. A partire dai quattordici anni i ragazzi che optano per questa soluzione formativa potranno frequentare corsi - di durata triennale - caratterizzati da forme di interazione/integrazione con istituti statali superiori, con il riconoscimento di crediti spendibili all'interno dei due sistemi. Gli obiettivi didattici condivisi consentiranno quindi non solo di conseguire

un'utile qualifica professionale ma anche il passaggio da un sistema all'altro. Il passaggio è garantito dal LARSA (Laboratorio di Recupero e Sviluppo degli Apprendimenti) collocati al termine del primo e del terzo anno. Nel corso del primo anno avranno particolare rilievo le azioni formative di base e trasversali; mentre nel secondo e terzo anno saranno potenziati gli interventi di natura tecnico-professionale. Queste importanti novità riguardano da vicino la Edilmaster, la Scuola Edile di Trieste. Una scuola di concezione moderna che consente di raggiungere la padronanza delle tecniche costruttive soprattutto grazie a un'esperienza

pratica, aprendo al giovane la strada per un futuro ricco di soddisfazioni. Compiuti i quattordici anni il ragazzo può frequentare un corso di tre anni, totalmente gratuito, che gli consente di conseguire il diploma di qualificazione. Diploma che assicura un pronto impiego presso le più importanti imprese edili di Trieste. La Scuola infatti è gestita dalle Associazioni dei datori di lavoro e dai Sindacati dei lavoratori. L'anno scolastico dura da ottobre a giugno ed è organizzato in modo da offrire all'allievo una conoscenza tecnica completa, rafforzando costantemente l'esperienza diretta. Gli studenti partecipano alla realizzazione di

veri progetti di restauro di opere edili storiche e/o artistiche, acquisendo un prezioso bagaglio tecnico che altrimenti non avrebbero modo di ottenere. I progetti sono sviluppati in collaborazione con l'Università di Trieste e con la Soprintendenza ai B.A.A.S. del Friuli Venezia Giulia. Al termine del corso di tre anni, finanziato dalla Regione, viene rilasciato un diploma di qualificazione - valido in tutto il territorio italiano. Sono disponibili anche borse di studio. Sono più di 500 le imprese edili fra le più importanti in Regione sempre alla ricerca di manodopera qualificata e capace: con Edilmaster il futuro ha solide basi!

**IEDC**  
Bled School of Management

**TO BECOME YOUR BEST, LEARN FROM THE BEST**

The Executive MBA program at IEDC - Bled School of Management offers:

- One-, two- and three-year modular programs for working business professionals from more than 20 countries
- World-class faculty from top European and North American business schools
- Courses that integrate practical education with the demands of a changing work environment
- A highly effective, interactive learning process in an environment stimulating learning and reflection
- State-of-the-art classroom and facilities

Applications are now being accepted for 2-year EMBA program that starts in June 2004!

"Bled in Slovenia has the best small business school in Europe" (The Independent, UK)

Contact us:  
IEDC - Bled School of Management  
Presernova cesta 33, 4260 Bled, Slovenia  
tel: +386 4 57 92 500, fax: +386 4 57 92 501  
e-mail: emba@iedc.si, http://www.iedc.si

## iedc - bled school of management

Insegnamento delle strategie di mercato a livello avanzato

Istituita nel 1986 come la prima scuola di business di questo tipo nell'Europa centro-orientale l'IEDC-Bled of Management celebra quest'anno il suo diciottesimo anniversario come una delle più importanti istituzioni europee nello sviluppo e nella promozione del management internazionale d'azienda. L'IEDC, centro di eccellenza nell'insegnamento e nell'apprendimento, si propone di attrarre i più promettenti impiegati, dirigenti e top managers e di inserirli in un contesto internazionale, di addestrarli a un approccio all'apprendimento permanente e di trasformarli in leader competenti e responsabili nelle loro organizzazioni aziendali e nella società nel suo complesso. Ogni anno più di 3000 managers partecipano ai programmi IEDC (dall'anno di istituzione sono passati per l'IEDC - Bled School of Management più di 30.000

managers provenienti da più di cinquanta nazioni). Ogni anno un terzo dei partecipanti appartiene alla categoria dei top managers e più di due terzi provengono da paesi extra Slovenia. Abitualmente IEDC risponde alle esigenze di più di duecento aziende, comprese grosse multinazionali come BAE Systems o Henkel. 180 i docenti provenienti da 37 paesi, molti dalle migliori Business School come l'IMD di Losanna, l'INSEAD di Fontainebleau, la London Business School, la Richard Ivey School of Business, la Queen's University, la Darden Business School. Una stretta collaborazione con numerosi consulenti nazionali e internazionali contribuisce alla positiva interazione fra teoria e pratica. Un'opportunità importante e da prendere in considerazione in vista delle sfide della nuova Europa.

Per ulteriori informazioni sul programma visitate il sito web: [www.iedc.si](http://www.iedc.si)

**The International School of Trieste è in Italia la sola scuola con lingua d'insegnamento inglese che rilasci titoli di studio riconosciuti a tutti gli effetti da un'apposita legge dello Stato (art. 10, comma 3, della Legge 29 gennaio 1986, n. 26)**

**Un'idea per i giovani d'oggi**

per inserirti nel mondo del lavoro il C.I.O.F.S. ti offre gratuitamente

**CORSI di QUALIFICA PROFESSIONALE:**

- Segreteria e lavori d'ufficio
- addetti uffici turistici

**DESTINATARI:** Giovani 15 - 25 anni

**CORSI di INTERAZIONE SCOLASTICA con Istituti Superiori**

- Operatori dei servizi di impresa
- Operatori dei servizi turistici

**DESTINATARI:** Giovani 14 - 25 anni

**CORSI di AGGIORNAMENTO SERALI:**

- Inglese
- Tedesco
- Preparazione all'esame ECDL

**DESTINATARI:** Adulti 18 - 65 anni

**ISCRIZIONI:** presso segreteria CIOFS - FP FVG  
Via dell'Istria 55 - Trieste - tel. 040 7606485 - 774269  
mail: [direzione@ciofs.it](mailto:direzione@ciofs.it) web: [www.ciofs.it](http://www.ciofs.it)

Sistema qualità Certificato LRC 190667

Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale

Regione autonoma F.V.G. Direzione regionale della Formazione Professionale

## All'I.T.C. "Carli" il diploma anche di sera

Percorsi di studio compatibili con il lavoro

L'I.T.C. "Carli" offre da più di trent'anni una seconda via all'esame di maturità, diversa da quella dei corsi diurni: centinaia di lavoratori, disoccupati e giovani non promossi nelle scuole diurne si sono diplomati nei suoi corsi serali. Con il progetto ministeriale SIRIO per i corsi serali, la scuola pubblica propone nuovi percorsi di studio compatibili con il lavoro; corsi che tengono conto delle esigenze specifiche degli adulti che desiderano completare un corso di studi e conseguire un diploma. Ai corsi possono iscriversi sia coloro che sono in possesso della licenza media sia coloro che hanno interrotto gli studi in scuole di diverso indirizzo o hanno un diploma di maturità che non offre loro opportunità di lavoro. Sono riconosciuti gli studi, le esperienze culturali e professionali acquisite, con l'esonero della frequenza nelle relative materie. Oltre al corso per periti aziendali corrispondenti in lingue estere e al tradizionale corso per ragionieri, da cinque anni è attivo il corso informatico-gestionale (ragioniere programmatore con buone conoscenze in campo informatico e amministrativo contabile). Iscrizioni entro il 31 maggio.

**I.T.C. statale G.R. CARLI**

**Corsi serali SIRIO per giovani e adulti**

- RAGIONIERE** per la gestione aziendale
- CORRISPONDENTE IN LINGUE ESTERE** per le relazioni commerciali
- RAGIONIERE PROGRAMMATORE** informatico gestionale

- Orario settimanale ridotto - sabato libero
- Percorsi formativi compatibili con il lavoro
- Riconoscimento di studi ed esperienze acquisite
- Recupero personalizzato ed individuali
- Accoglienza ed orientamento
- Conversazione con lettori di madrelingua
- Progetti europei

• Laboratori informatici con 100 computer • Internet con 3 collegamenti ADSL • Patente informatica ECDL

**Affrettati, le iscrizioni chiudono a breve!**

Trieste - via Diaz, 20 tel. 040 300855 040 300744 <http://www.itccarli.it>

**Miguel de Cervantes**

Da noi le 4 lingue principali del continente americano: INGLESE SPAGNOLO FRANCESE E PORTOGHESE ITALIANO PER STRANIERI

• 3 sezioni di corsi introduttivi gratuiti adulti e bambini per nuovi soci con insegnanti di madrelingua di grandissima esperienza

**ASS. CULTURALE CLICK "IL SOFTWARE"**  
CORSI GRATUITI PER I NUOVI SOCI

Corso d'informatica multimediale propedeutico a livelli Base

Via F. Venezian 1 (II p.) - Trieste dal lunedì al venerdì 10-12 / 16-20

**SI PARLA GIÀ DI ASSUNZIONE...**

Con l'entrata in vigore della legge Moratti sulla riforma dei cicli scolastici i giovani che hanno compiuto i 14 anni e che hanno la licenza media inferiore possono iscriversi direttamente ai corsi pluriennali di qualifica di base riconosciuti e finanziati dalla Direzione Regionale della Formazione Professionale

I Corsi inizieranno nel mese di settembre per concludersi a giugno.

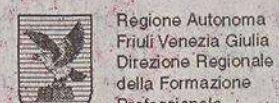
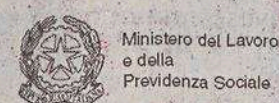
Le iscrizioni si effettuano presso la segreteria del Centro in via di Conconello 16 Opicina (Trieste) tel. 040.211451 dalle ore 9 alle 12 e dalle 14 alle 17 escluso il sabato.

Vengono forniti gratuitamente a tutti gli allievi il materiale didattico e le attrezzature individuali.

Presso il Centro funziona un servizio di mensa.

Collegamenti con la città con BUS linea 4 e TRAM linea 2 (partenze da piazza Oberdan).

via di Conconello 16 Opicina (Trieste) e-mail: [info@villaggioformazione.org](mailto:info@villaggioformazione.org)

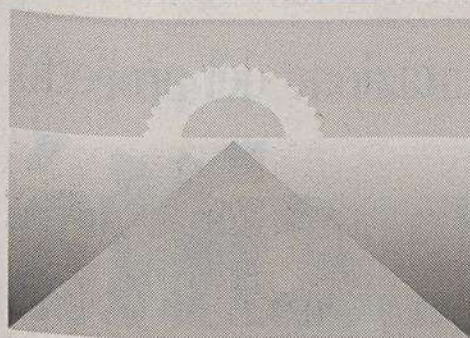


**040.211451**

Opera Villaggio del Fanciullo

Formazione





## OGGI

**Il Sole:** sorge alle **5.41**  
tramonta alle **20.22**  
**La Luna:** si leva all' **1.16**  
cala alle **9.23**

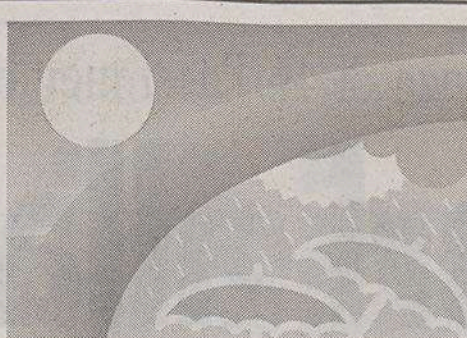
19.a settimana dell'anno, 130 giorni trascorsi, ne rimangono 236.

## IL SANTO

**San Geronzio vescovo**

## IL PROVERBIO

**Arricchite, magari anche onestamente.**

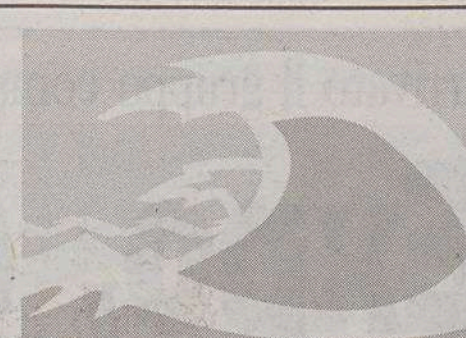


## MAREE

**Alta:** ore 15.21 **+19** cm  
ore 0.28 **+20** cm  
**Bassa:** ore 7.14 **-46** cm  
ore 20.01 **+9** cm  
**DOMANI**  
**Alta:** ore 17.16 **+24** cm  
**Bassa:** ore 8.24 **-36** cm

## TEMPO

**Temperatura:** 9,6 minima  
**13,2** massima  
**Umidità:** 74 per cento  
**Pressione:** 1007,7 in aumento  
**Cielo:** nuvoloso  
**Vento:** 22,7 km/h da S-O  
**Mare:** 14,4 gradi



**il Quadrifoglio**  
Gruppo immobiliare  
Offerte di case ma non solo  
[www.ilquadrifoglio.ts.it](http://www.ilquadrifoglio.ts.it)

# TRIESTE

Cronaca della città

**il Quadrifoglio**  
Gruppo immobiliare  
Certificazione di qualità  
UNI EN ISO 9001 - 2000 N° 3616 A  
[www.ilquadrifoglio.ts.it](http://www.ilquadrifoglio.ts.it)

In vista dell'adunata nazionale il Comune interromperà i lavori solamente a Opicina e in piazza Libertà

## Alpini, arrivo tra cantieri e acquitrini

Allagata la pineta di Barcola dove dovrebbero piantare le tende centinaia di penne nere

### Da mezzanotte divieto di sosta in largo Barriera

Largo Niccolini è già stato sgomberato.

Dalla mezzanotte di oggi dovrà essere liberata da auto e moto anche largo Barriera dove incomincerà l'allestimento delle grandi tribune su cui dovrebbe prender posto anche il vicepresidente del Consiglio, Gianfranco Fini.

La rivoluzione e alcuni tra i maggiori disagi scatteranno però alla mezzanotte di domani, tra lunedì e martedì. Entrerà in vigore il divieto di sosta e di fermata (e dovranno essere spostati tutti i veicoli) in **Borgo Teresiano** nell'area compresa tra via Carducci e piazza Libertà. Rive corso Italia piazza Goldoni. Nella stessa area ci sarà il divieto di transito, ma si potrà circolare lungo gli assi di scorrimento delle vie Mazzini, Roma, Milano, Valdirivo, San Spiridione e Filzi.



Da sinistra Tir in coda in Campo Marzio in seguito ai lavori in Porto Nuovo e l'area dell'ex mensa in piazza Libertà completamente recintata.



L'immagine di Ivano Martellani (foto a destra), che a Trieste ha letteralmente messo le tende, è eloquente: Siamo alpini o lagunari? La pineta di Barcola dove, seguendo l'esempio di Matellani primo alpino sbarcato in città già il 27 aprile, stanno per calare centinaia di penne nere, ieri era ridotta a risaia. Acquistini in quantità in piazza Hortis, in piazza Venezia, nel giardino di Roiano dove i gruppi di Savona,

La Spezia, Pavia e via dicendo hanno già «marcato il territorio» con tabelle di riconoscimento. «Stiamo pregando, se continua a piovere ancora per qualche giorno sarà un dramma - ha commentato ieri l'assessore ai grandi eventi Fulvio Sluga - anche se sono convinto che il maltempo non fermerà nemmeno un alpino».

Le penne nere che si sono già assicurate un posto al coperto, a partire dalle duemila

che si sistemano nell'ex ospedale Santorio, si sentono ben più tranquilli. Ma gli alpini intendono occupare ogni spazio libero, addirittura i marciapiedi dietro il municipio, e visto che non pochi trascorreranno un paio di notti in tenda il pensiero, oltre che della pioggia anche del fresco, li tormenta non poco.

Le previsioni lasciano qualche speranza di sereno però proprio per domenica

prossima allorché 80 mila alpini (ma 350 mila sono gli ospiti previsti in città) saranno protagonisti tra piazzale de Gasperi e piazza Libertà, attraverso viale D'Annunzio, largo Barriera (dove stanno per venir installate le tribune delle autorità), via Carducci e piazza Oberdan di una sfilata che si protrarrà per dieci ore, tra le otto e mezza del mattino e le sei e mezza del pomeriggio. Ma una sfilza densissima

di appuntamenti (saranno quasi un centinaio disseminati in tutta la provincia soltanto i concerti di cori e di fanfare) scatterà già venerdì mattina. Fin da quel giorno la popolazione della città sembra destinata a raddoppiare e la situazione del traffico non solo veicolare, ma anche pedonale, appare un'incognita. Ad appesantire la situazione i molti cantieri che sono aperti in città. Come ha spiegato ieri l'as-



L'alpino Ivano Martellani nella pineta allagata. (Sterle)

sessore ai lavori pubblici e all'urbanistica Giorgio Rosi, i lavori per qualche giorno verranno completamente interrotti a Opicina, dove si sta riasfaltando la strada per Vienna, e in piazza Libertà, dove viene rimesso a nuovo il giardinetto dell'ex mensa comunale che ospiterà tra qualche mese anche un nuovo monumento all'Esodo da Istria, Fiume e Dalmazia. Nella stessa piazza, dove terminerà anche la sfilata, è previsto tra l'altro anche un accampamento di penne nere. Il ritmo lavorativo sarà ridotto anche nel cantiere di piazza Goldoni

dove si baderà a non restringere ulteriormente il passaggio stradale.

Tempo permettendo, si continuerà invece a lavorare normalmente in piazza Verdi, in viale XX settembre e in piazza Vittorio Veneto, zone in cui non sono previsti attendamenti o passaggi.

Autorità e polizia municipale saranno impegnate a far sì che non si verifichino intasamenti e incolonnamenti di Tir, inconvenienti ripetuti anche ieri, in Sacchetta, in Campo Marzio e a Sant'Andrea, zone che pure verranno «colonizzate» dagli alpini.

Silvio Maranzana

Nuova disavventura per l'uomo malato di cuore che per due mesi ha vissuto insieme al suo cane in piazza Hortis

## «Meglio la panchina di questa stamberga»

Nell'alloggio offertogli in via dell'Industria ha trovato insetti e sporcizia

«Ho la mia dignità di uomo. Non dormo tra gli scarafaggi». L'assessore D'Ambrosio: «È il dono di un privato. Cercheremo una soluzione alternativa»

«Se devo dormire in mezzo alle pulci, agli scarafaggi, e alla sporcizia, meglio continuare a passare le notti sulla panchina di piazza Hortis in compagnia del mio cane Adolfo».

Lo ha detto ieri tra le lacrime Walter Wolf, il marittimo malato di cuore rimasto senza casa e a cui i titolari di un'immobiliare hanno offerto gratuitamente per sei mesi un nuovo alloggio. Le chiavi gli sono state consegnate giovedì nel salotto azzurro del Comune, presente l'assessore all'assistenza Claudia D'Ambrosio.

Ma la «nuova casa» è in effetti una vecchia stamberga, che non ha solo «bisogno di pulizie» come avevano affermato i proprietari dell'agenzia che gliel'ha offerta: deve essere anche disinfestata dagli insetti che da tempo si sono insediati tra quelle quattro mura.

Per poter vivere in quell'appartamento di via dell'Industria senza essere attaccati dagli insetti è necessario un immediato intervento radicale che rimuova anche la massa di immondizie accumulate nelle due stanze. Poi dovrebbero

arrivare i disinfestatori dell'Azienda sanitaria e successivamente gli addetti di qualche cooperativa specializzata in pulizie industriali. In sintesi gli interventi richiedono almeno una decina di giorni di lavoro e una spesa di un paio di migliaia di euro. Poi dovrebbero intervenire i pittori.

«Io questi soldi non li possiedo e tra quelle quattro mura con un impianto elettrico in avaria che produce scintille non mi arischio a vivere. Restituirei al più presto le chiavi a chi me le ha date, forse è stato indotto in errore o non sapeva. Non voglio pensare di essere stato preso in giro in un gioco a scaricabarile... Ma ho la mia dignità di uomo. Ho lavorato sulle

navi, ho fatto il pittore, mi sono arrangiato onestamente finché ho avuto la salute dalla mia parte. Ritorno sulla panchina di piazza Hortis col mio cane. E' molto più dignitoso che vivere tra gli insetti...». Intanto la raccolta di fondi lanciata ieri pomeriggio in piazza Cavana da Verdi e animalisti ha fruttato circa 900 euro.

Quella che il Comune nel suo comunicato ufficiale di giovedì definisce «nuova casa» è al centro di una antica controversia. Da anni alcuni abitanti dello stabile di via dell'Industria 18 avevano segnalato il comportamento di un'anziana signora che viveva tra quelle mura e che è morta mesi fa. «La sua casa è una di-

scarica. Sono passati trent'anni dal momento in cui l'aveva pulita per l'ultima volta». Davanti all'uscio dell'abitazione offerta al signor Wolf ieri mattina era stesa una striscia di polvere bianca. Ddt o un altro insetticida. Una sorta di campo minato eretto dagli altri inquilini per difendersi dalle incursioni degli scarafaggi. Qualcosa che nella memoria collettiva appartiene al dopoguerra.

Secondo il racconto di un inquilino dello stabile l'ultima occupante di quell'alloggio salvava i suoi passerotti e canarini morti, inserendoli in scatole di plastica. «Ha tenuto per 15 giorni sul letto la carcassa del suo cane morto». Ora su quel letto dovrebbe dormi-



Walter Wolf nell'appartamento che gli è stato offerto a titolo gratuito. Ma le condizioni dell'immobile, secondo l'ex marittimo, lasciano molto a desiderare, e sta già meditando di far ritorno alla panchina di piazza Hortis.

re il signor Walter Wolf, 55 anni, malato di cuore.

Nel corso dell'intera giornata di ieri non è stato possibile rintracciare i titolari dell'agenzia immobiliare che hanno offerto a Wolf l'alloggio.

L'assessore comunale alla Sanità e assistenza Claudia D'Ambrosio, da parte sua, precisa che «il signor Wolf aveva avuto da parte

del Comune una proposta in una struttura sorvegliata che non gli avrebbe però consentito di tenere con sé il cane. Per lui le opportunità sarebbero quindi unicamente negli alloggi di emergenza, che tuttavia noi diamo solo per periodi brevi e quindi per lui non sarebbero risolutivi, oppure al "Caccia-Burlo" o ancora all'Ater. Per tutte que-

ste realtà abitative ci sono tantissime domande e conseguentemente delle graduatorie. Ma naturalmente si cercherà di trovare una soluzione percorribile. La messa a disposizione dell'attuale alloggio - conclude - è stata l'iniziativa esclusiva di un privato che ha voluto fare la consegna delle chiavi in municipio».

Claudio Emè

In **ESCLUSIVA** per  
Trieste la linea 2004  
di letti e divani-letto  
presso il nostro punto  
vendita a "PREZZI LANCIO"  
**STRABILIANTI!!!**

CENTRO SPECIALIZZATO MATERASSI - LETTI CONTENITORE - DIVANI LETTO

## Erresse Notti

 a partire da € <b>668,00</b> DIVANILETTO	 a partire da € <b>268,00</b> DIVANILETTO	 a partire da € <b>590,00</b> LETTI CONTENITORE
 a partire da € <b>268,00</b> DIVANILETTO	 a partire da € <b>208,00</b> DIVANILETTO	 a partire da € <b>590,00</b> LETTI CONTENITORE

• MATERASSI IN LATTICE A MOLLE  
• DOGHE  
• GUANCIALI  
Sconti da listino 2003

TRIESTE - VIA MILANO, 25 - TEL. 040 36.50.40



Arrivato il gruppo composto da una settantina di persone in rappresentanza di 46 Paesi membri del Bie. Oggi giornata «turistica», domani presentazione del progetto

# Expo, gli ambasciatori alla scoperta della città

Ci sono anche i diplomatici delle concorrenti Grecia e Spagna: «Trieste è una candidata forte»

## Cittadini per l'Ulivo e Girotondi, sit-in davanti alla Rai

Manifestazione di protesta stamani davanti alla sede Rai di via Fabio Severo. Alle 11 il movimento Girotondi per la democrazia di Trieste e l'Associazione cittadini di Trieste per l'Ulivo manifestarono «contro l'occupazione degli spazi di libera informazione della Rai alla vigilia della campagna elettorale che vedrà coinvolti tutti i cittadini italiani per le elezioni europee e una gran parte di essi per le amministrative». Spiegano in una nota gli organizzatori: «Si tratta di una manifestazione per chiamare gli elettori a prendere coscienza di questa degenerazione del sistema democratico».

## Aree inquinate, Camber interpellò il ministro Matteoli

Il senatore Camber ha inviato un'interrogazione al ministro per l'Ambiente Matteoli in merito alla gestione della bonifica delle aree inquinate (di cui il 30% appartiene all'Ezic). Camber ricorda come il 27 e 28 aprile scorso il consiglio regionale abbia approvato il disegno di legge che attribuisce all'Ezic ogni competenza sulla tutela ambientale, «competenza spettante con ogni evidenza invece alla Provincia» scrive Camber. Il senatore chiede a Matteoli «quali sia la sua posizione riguardo alla delega all'Ezic e quali provvedimenti si vogliano assumere per ripristinare la trasparenza dell'azione amministrativa regionale».

Lo hanno atteso all'aeroporto di Fiumicino dove il charter era pronto al decollo, ma all'ultimo minuto l'ambasciatore di Haiti ha dato forfait. È stato l'unico: tutti gli altri sono regolarmente sbarcati a Ronchi qualche minuto prima delle sei del pomeriggio, per salire su due pullman della Trieste Trasporti che li hanno portati in città. Si tratta del gruppo di ambasciatori accreditati a Roma dei Paesi membri del Bie (Bureau International des Expositions) che il sottosegretario degli Esteri Roberto Antonione ha invitato a Trieste per trascorrere un weekend nel nome dell'Expo: settantuno persone in tutto in rappresentanza di 46 Paesi - molte le consorterie presenti - con 17 ambasciatori di altrettante nazioni e 29 rappresentanti di altrettante ambasciate (ministri consiglieri, incaricati d'affari o consiglieri economici). Obiettivo dell'iniziativa, inserita tra quelle cui la Farnesina sta lavorando, è quello di fare conoscere ai Paesi membri del Bie il progetto Expo illustrandone l'in-

teresse e le potenzialità. Saranno infatti i delegati delle varie nazioni aderenti al Bureau (91 in tutto) a scegliere con il proprio voto, durante l'assemblea generale del Bie di dicembre, quale delle tre città potrà ospitare l'Esposizione nel 2008. Guidati dall'ambasciatore Claudio Moreno, che alla Farnesina coordina lo staff della candidatura all'Expo, assieme ad alcuni funzionari del ministero stesso, i diplomatici sono arrivati all'hotel Savoia poco dopo le 18.30, scortati dalla polizia che ha fermato il traffico per fare accostare gli automezzi al marciapiede. Poco più di un'ora dopo i pullman già li attendevano per portarli da Suban, dove erano attesi da Antonione che ha offerto la cena di benvenuto. Ovviamente tipico il menù proposto: strudel di formaggi con fonduta tartufata, palacchini al basilico e fusi con spezzatino di gallina, stinco di vitello al forno e costine di agnello alla brace, semifreddo di vaniglia e fragole con salsa ai mirtilli e lampogni. Il tutto da gustarsi con Tocai, Refosco e Verduzzo.



Il gruppo di diplomatici sbarcato dal pullman entra all'hotel Savoia. (Foto Lasorte)

Nel gruppo di diplomatici che resteranno a Trieste fino a domani sera ci sono anche i delegati di Grecia e Spagna, le due concorrenti di Trieste che per il 2008 schierano in campo rispettivamente Salonicco e Saragozza. La città dell'Aragona è stata appena visitata dalla

commissione d'inchiesta del Bie, incaricata di valutare l'attendibilità del progetto: e naturalmente «siamo molto contenti di come è andata», commenta il consigliere diplomatico dell'ambasciata spagnola Alonso Descallar, prima di aggiungere doverosamente che anche quella

triestina «è una candidatura molto forte con un tema assai interessante: vince il migliore, dunque». Joannis N. Tzen, ministro plenipotenziario per gli affari economici e commerciali dell'ambasciata di Grecia a Roma, giudica quella di Trieste «una candidatura seria che può

avere successo». Lui, dice, a Trieste c'è già stato «perché la Grecia è molto interessata a questo porto in termini di presenza permanente, in collaborazione con gli imprenditori».

Quella di oggi intanto sarà una giornata interamente virata sul versante turistico: una gita in battello fino a Grignano, la visita al castello di Miramare, il pomeriggio dedicato invece al centro cittadino con Cittavecchia e il museo Revoltella. La serata inizierà con un cocktail in Prefettura, destinato a rappresentare il momento ufficiale di incontro con le autorità locali, e proseguirà con la cena al Circolo Generali. Domattina, ancora in Prefettura, sarà Antonione stesso a presentare il progetto Expo agli ambasciatori che poi visiteranno Porto Vecchio, sito deputato a ospitare l'Esposizione. Ultima tappa l'Area di ricerca, dove sono previsti un incontro con la comunità scientifica cittadina e il pranzo. Nel pomeriggio, il rientro a Roma.

p.b.

Illustrato il piano preliminare del nuovo comprensorio che dovrebbe sorgere tra l'Adriaterminal e il molo Terzo. Un investimento da 54 milioni di euro

## Per la Fiera 250 mila metri quadri in Porto Vecchio

Novacco: «Questa zona deve diventare il centro nevralgico degli scambi con l'Est»

Collegamento attivo dal 15 giugno con la novità dello scalo a Grignano

## Di nuovo a Grado via mare

Torna il collegamento via mare tra Trieste e Grado. Dal 15 giugno al 31 agosto sarà riattivata la linea marittima garantita dalla motonave «Delfino Verde», dotata di tutti i confort, con tre collegamenti quotidiani: da Trieste partirà dal Molo Pescheria alle 8.15, 12.15 e 16.15 mentre da Grado le partenze avverranno dal Molo Torpediniere alle 10, alle 14 e alle 18.30. La traversata dura circa un'ora e mezzo.

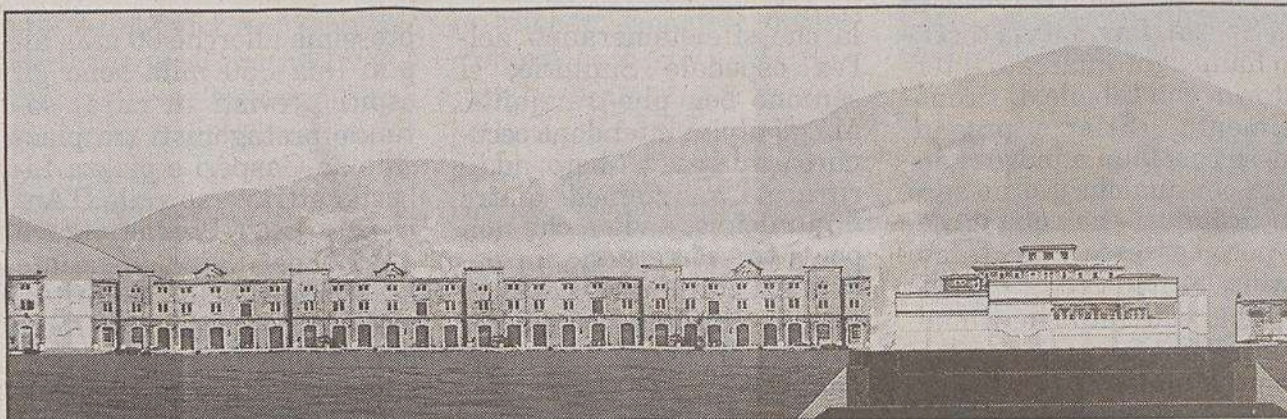
La novità più significativa riguarderà lo scalo a Grignano-Miramare che verrà effettuato con la corsa in partenza da Grado delle 10 e con quella in partenza da Trieste alle 16.15, in modo da offrire un'alternativa all'auto-



Il «Delfino Verde» dal 15 giugno salperà per Grado.

bile per una visita completa del castello di Miramare e del suo parco. Queste le tariffe per la stagione 2004: 4 euro la corsa singola e 6,15 euro il biglietto di andata e ritorno (da effettuarsi comunque entro la giornata di emissione); c'è poi la possibilità di acquistare abbonamenti per 10 o 50 corse rispettivamente al prezzo di 24,45

euro e di 48,95 euro; i titoli di viaggio vengono acquistati direttamente a bordo della nave. Inoltre, per venire incontro alle esigenze della clientela, l'Azienda provinciale trasporti di Gorizia ha istituito anche delle apposite corse dell'autobus urbano di Grado, con mezzi dotati di aria condizionata, in coincidenza al Molo Torpediniere con gli arrivi e partenze della nave. Pertanto per tutto il periodo dell'attività del «Delfino Verde», saranno garantiti i collegamenti con tutte le zone di Grado, compreso Grado Pineta e i Campeggi Punta Spin, Europa e Tenuta Primo. I biglietti urbani si potranno acquistare nei tradizionali punti vendita ma anche a bordo della nave.



Il progetto della Fiera per Porto Vecchio: potrebbe essere il primo a partire.

Un'area a «elle» da 250 mila metri quadri di cui 150 mila da ristrutturare tra l'Adriaterminal e il molo Terzo, un investimento da 54 milioni di euro e 300 pagine di progetti. E poi aree espositive coperte da 23 mila metri quadri (e scoperte per 10500 metri quadri), 8000 metri quadri di spazi da costruire con darsene galleggianti su un bacino acquoso da 58 mila metri quadri. Sono le «misure» di quella sarà la nuova fiera di Trieste. Nuova come collocazione geografica con il trasloco da Montebello al Porto Vecchio (sarebbe il primo progetto realizzato in quello che sarà il sito destinato ad ospitare, si spera, l'Expo nel 2008), nuova soprattutto come filosofia.

«E dal 1974 che si sente parlare del trasferimento della fiera e siamo ancora qua» commenta Riccardo Novacco, commissario straordinario dell'ente. «Il progetto di Porto Vecchio è una rivoluzione. La fiera intesa come campionario non esiste più, oggi fare fiera significa proporre una visione strategica capace di contribuire allo sviluppo dell'attività portuale e di tutti i comparti economici».

Insomma, non è la fiera cui siamo abituati da 55 anni quella che metterà su casa in Porto Vecchio. Ma nemmeno il buon vecchio passato è proprio da buttare. «Trieste dovrà diventare il centro nevralgico degli scambi

con l'Est Europa» afferma Novacco. «E la fiera dovrà diventare la vetrina specializzata per la promozione dei prodotti e servizi dell'Occidente nei confronti dell'Est e viceversa, magari in collaborazione con l'Ince». Se non bastasse, il comprensorio fieristico futuro dovrà essere in grado di «vivere» 365 giorni l'anno. Per questo si creeranno un centro direzionale con uffici, gallerie commerciali, residenze, sale convegni, alberghi (di cui uno a cinque stelle sul molo Terzo), sale mostre e, appunto, sale fieristiche. «Pensiamo anche a un'esposizione nautica dell'Adriatico sulla falsa riga di quella genovese» suggerisce Novacco. Dunque più che una fiera, un centro multifunzionale espositivo sebbene ancora in fase di «aggiustamento» come si compete a un progetto preliminare. «Bar, ristoranti e altre attività turistiche saranno affiancate sul mare» illustra l'architetto Maura Manzelle, che cura il progetto. «Il bacino è strategico: può divenire tanto uno spazio espositivo grazie a dei pontili galleggianti quanto un terminal per traghetti veloci» aggiunge la Manzelle. Spazi comunque flessibili per una fiera che non aspetta altro di vendere la «casa», strettina, di Montebello (in totale tre ettari) per diventare, una volta per tutte, «grande».

d.t.

## Pedalata ecologica questa mattina: disagi al traffico

«Pedalata ecologica Trieste in bicicletta» è la manifestazione ciclistica, in programma oggi dalle 9.15 alle 11.45 circa, organizzata dalla società «Cottur» sul percorso piazza Unità, Capo di piazza, via del Teatro, via San Carlo, Riva III Novembre, corso Cavour, piazza Libertà, viale Miramare, Barcola, Grignano, Sistiana (Borgo San Mauro) e ritorno sullo stesso percorso con arrivo in piazza Unità capo di piazza, per un totale di 32 chilometri. Nell'occasione, per il tratto di strada fuori dai centri abitati, è stata disposta la sospensione temporanea della circolazione nel senso di marcia tenuto dai partecipanti per il tempo strettamente necessario al transito degli stessi.

L'allargamento a Est dell'Unione è stato festeggiato in piazza San Giovanni alla presenza di un migliaio di persone

## Gigantesco brindisi in nome dell'Europa e del vino



Alcuni partecipanti al brindisi in piazza San Giovanni.

L'allargamento dell'Unione europea è stato salutato l'altra sera da almeno un migliaio di persone con una sorta di gigantesco «brindisi» in piazza San Giovanni. Dentro e fuori dal locale sono state stappate centinaia di bottiglie di pregio provenienti da varie zone d'Italia, ma anche dall'Austria, dalla Slovenia e da altri paesi.

Il vino, il suo spirito transnazionale hanno voluto essere presi ad emblema di una nuova realtà dove le popolazioni devono cercare di condividere e di integrarsi dopo anni che hanno visto invece contrapposizioni creare barriere e distanza. Con il pensiero che ora sarà possibile raggiungere liberamente paesi così vicini e fino a ieri separati dai confini. Non a caso la kermesse aveva una sorta di titolo «1918-2004: dove eravamo rimasti?». Gigantesca bicchierata, semplice e informale, per festeggiare un'appartenenza comune, volutamente cancellata per quasi novant'anni.

Gli invitati, tutti enologi, produttori, esperti, ma anche semplici amanti di un buon bicchiere di vino hanno gremito la piazza scambiandosi impressioni e dialogando come in una sorta di gigantesco salotto all'aperto. Più di qualcuno ha fatto centinaia di chilometri per esserci e tanti triestini che si sono trovati a passare per piazza San Giovanni non hanno potuto fare a meno di curiosare.

E il noto scrittore tedesco Veit Heinechen si è improvvisato per l'occasione aiuto barista. L'insolito happening si è concluso attorno alla mezzanotte.

## I MIGLIORI FILM NEI MIGLIORI CINEMA NEL CUORE DELLA TUA CITTÀ

15.30 - 17 - 18.30



16.45 - 18.35 - 20.25 - 22.15



16.15 - 18.15 - 20.15 - 22.15



16.30 - 18.20 - 20.15 - 22.15



**OGGI** 10-13 15-19

**APERTO**

con tante idee per la festa della mamma

**CENTROLANZA**

Ex Strada Statale 202 Bivio Prosecco

ARREDAMENTI KANZA

3P centro Legno

Top Bar



Cerimonia diversa a Basovizza dopo la legge sulla Giornata della memoria e iniziative in cantiere con la Chiesa d'oltrconfine

# «Ricorderemo anche gli infoibati sloveni»

Dipiazza annuncia la creazione di un monumento e un Centro di documentazione

La recente approvazione da parte del Parlamento, con il consenso di pressoché tutti i gruppi politici, della Giornata della memoria, da celebrare ogni 10 febbraio, ha reso diversa la commemorazione a Basovizza dei martiri delle Foibe. I massacri compiuti a Trieste a guerra finita dagli occupatori jugoslavi sono fatti ora generalmente riconosciuti e condannati «per legge». La rinnovata presenza, ieri alla cerimonia che tradizionalmente si svolge nella prima metà di maggio, anche dei sindaci sloveni di Sgonico, Mirko Sardoc, di Monrupino, Alessio Krizman, del senatore diessino sloveno Milos Budin, del capogruppo dei Ds in Provincia Dino Fonda lo ha testimoniato.

Un mutamento sottolineato anche dal sindaco Roberto Dipiazza: «La legge dello Stato e il suo riconoscimento giunto da tutte le parti politiche sono stati un successo». Poi ha pubblicamente annunciato quanto era già filtrato nei mesi scorsi: «Il progetto per la qualificazione di questo sito dedicato ai Martiri delle Foibe è pronto e sarà realizzato entro i primi mesi dell'anno prossimo. Diverrà un monumento e sarà anche sede di un Centro di documentazione». Già ieri è

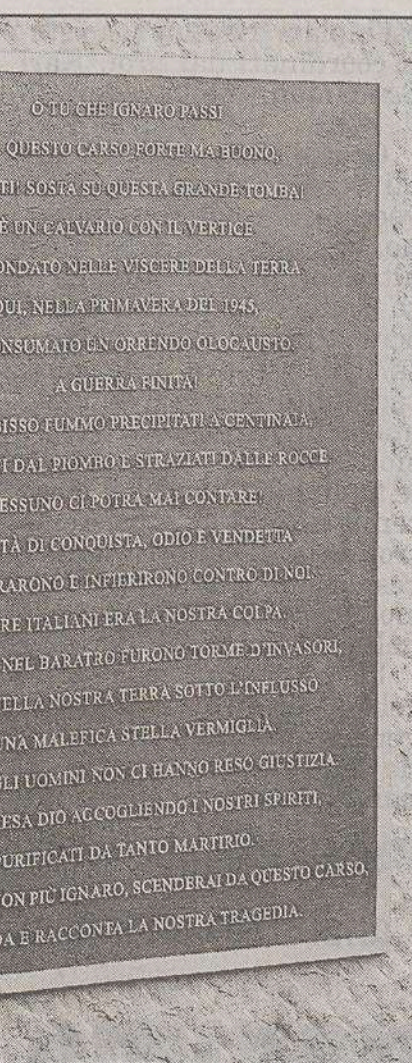


La cerimonia alla Foiba. Dietro la corona, Scoccimarro e Dipiazza.

stata inaugurata una nuova stele bronzea che ricorda, anche se con toni eccessivamente massimalistici, che «a gettarci nel baratro furono torme d'invasori, calati nella nostra terra sotto l'influsso di una malefica stella vermiglia».

L'anno prossimo ricorre il sessantesimo anniversario dei quaranta giorni dell'occupazione jugoslava di Trieste e il presidente della Provincia Fabio Scoccimarro ha annunciato che sosterrà le iniziative della Lega nazionale e del suo

presidente Paolo Sardos Albertini (che è anche presidente del Comitato per le onoranze) per allestire in tema una serie di convegni e incontri dedicati soprattutto ai ragazzi delle scuole. E rappresentanze, sep-



La nuova stele bronzea. (Foto Lasorte)

pur non eccessivamente folte, di studenti delle scuole superiori Dante, Petrarca, Oberdan, Galilei, Carducci, Nordio, Max Fabiani e Nautico e della media Julia sono intervenuti ieri colmando anche così i vuoti che ancora persistono su

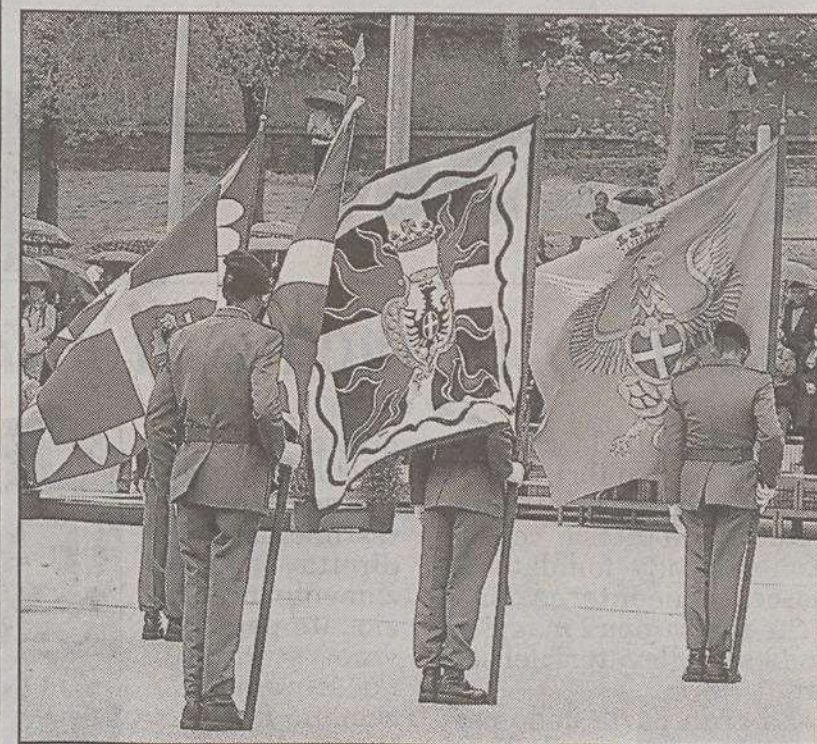
queste tematiche in molti testi scolastici. Lo stesso Sardos Albertini, a margine della manifestazione, ha espresso l'auspicio che nel sessantesimo anniversario degli eccidi possano essere ricordate anche le vittime slovene del comunismo titino. «Mi riservo a questo scopo - ha precisato ieri pomeriggio - di avere dei contatti con la Chiesa slovena o con organizzazioni slovene, se esistenti, di parenti di vittime delle Foibe».

Il vescovo di Trieste, Eugenio Ravignani, celebrando la messa sotto una pioggia a tratti battente ha ricordato a tutti come gli eccidi «consumatisi su questa terra suscitino ancora sgomento e amarezza in chiunque creda nella dignità della persona umana e la loro memoria debba indurre le giovani generazioni a costruire un futuro di riconciliazione e di pace».

Le uniche bandiere di partito erano quelle di Fiamma tricolore, numerosi invece i labari delle associazioni combattentistiche e d'arma e i vessilli dei profughi istriani, giuliani e dalmati. Accanto a familiari degli infoibati, un picchetto in armi del Primo reggimento San Giusto e una folta rappresentanza di alpini in congedo.

Silvio Maranzana

## ESERCITO



## Giuramento al «San Giusto»

Anche studenti delle ultime classi delle scuole superiori, oltre a familiari e autorità sono intervenuti ieri nella caserma di via Rossetti al giuramento delle reclute del quarto scaglione 2004 e dei volontari in ferma annuale inquadrati nel Primo reggimento San Giusto. A cura del San Giusto e del Piemonte cavalleria sono stati allestiti stand informativi sull'attività delle Forze armate e sulle opportunità professionali offerte dall'Esercito con l'esposizione di armi.

messaggio elettorale

LUNEDÌ 10 MAGGIO - ORE 18.00



## ASSEMBLEA PUBBLICA

TRIESTE - STAZIONE MARITTIMA  
SALA OCEANIA

Dopo il rogo di via Colleoni emergono i risultati dei primi rilievi condotti dai vigili del fuoco

# Un tubo usurato dietro l'esplosione

Altro incendio in via Ponderes: ustionato un giovane

Le indagini dei carabinieri sul colpo di Sistiana  
**Rapina alla banca Unicredit: la pista porta alla malavita della Riviera del Brenta**

Puntano in Veneto e precisamente nell'area della Riviera del Brenta le indagini sulla rapina messa a segno mercoledì nella filiale di Sistiana dell'Unicredit che ha fruttato 25 mila euro. I carabinieri della compagnia di Aurisina e i loro colleghi del reparto operativo stanno seguendo con particolare attenzione una pista, che appunto porta in Veneto e all'ambiente dei giosrai. Gli investigatori in questi giorni hanno studiato alcuni particolari della rapina. Primo tra tutti il modo di parlare dei banditi sia prima che durante e dopo il colpo.

Ma c'è di più. I malviventi avevano parcheggiato l'Alfa 166 nell'area del distributore Esso che si trova a poche decine di metri dalla banca assaltata. La vettura era stata chiusa con il telecomando e quando i rapinatori se ne sono andati dopo il colpo, se ne sono infischiate delle persone che hanno incrociato. Addirittura alcuni testimoni hanno riferito che i tre banditi hanno tenuto il passamontagna fino a quando sono saliti in macchina. Ma non andavano di corsa e parlavano normalmente tra di loro. Perché tanta sicurezza? Secondo i carabinieri questo tipo di atteggiamento disinvolto, quasi arrogante, è tipico della malavita del Brenta. Altri avrebbero lasciato la 166 con il motore acceso davanti alla banca. E invece loro sono usciti dall'Unicredit e nascoste le armi sotto



La banca rapinata.

sito della concessionaria Lucio di Trieste in via Flavia e non poche ore prima il colpo, come era stato detto nell'immediatezza. La vettura aveva le chiavi inserite. I malviventi prima di nascondersi in vista del colpo all'Unicredit avevano disattivato il Gps sapendo che il segnale del satellite avrebbe potuto consentire l'individuazione dell'auto.

Ma perché - si chiedono gli investigatori - un'organizzazione così meticolosa per un colpo da 25 mila euro? L'unica risposta è che quella rapina potrebbe essere stata la prova generale prima di un colpo ben più remunerativo.

c.b.

Un tubo del gas che avrebbe dovuto essere sostituito prima del 1998. L'esplosione nell'appartamento di via Colleoni sarebbe stata provocata proprio dall'usura del collegamento in gomma tra la valvola e la cucina economica. Lo hanno accertato i vigili del fuoco che anche ieri hanno effettuato un sopralluogo nella casa in cui è morta l'altra mattina Antonia Dudine Mottica, 68 anni. Secondo i primi rilievi dei pompieri, in pratica la struttura della gomma del tubo del gas col tempo si è modificata diventando permeabile. Da qui la perdita che ha provocato l'esplosione. Ma c'è di più. Gli investigatori hanno accertato che Antonia Dudine

Mottica al momento dello scoppio stava cercando di capire dove fosse il guasto. Per questo motivo aveva spostato un mobiletto verso il centro della stanza. L'incendio è stato innescato da una scintilla. Forse causata da una lampada utilizzata dalla donna per illuminare proprio quel punto. La finestra della cucina ha ceduto allo spostamento d'aria provocato dall'esplosione che quindi si è manifestata all'esterno. Ma se il gas si fosse diffuso nell'appartamento più a lungo le conseguenze sarebbero state devastanti. «Sarebbero crollate anche alcune pareti», ha spiegato l'ingegner Alessandro Sancia, il funzionario dei pompieri che ha effettuato gli accertamenti.



L'intervento dei pompieri nell'immobile di via Ponderes.

L'altra notte intanto c'è stata un'altra esplosione sempre provocata da una fuga di gas. Michele Verginella, 20 anni, è rimasto ustionato nell'incendio della cucina della propria abitazione, al quinto piano di uno stabile in via Ponderes, al numero 5.

Il giovane è stato soccorso dai vigili del fuoco, intervenuti per spegnere le fiam-

me, e trasportato all'ospedale di Cattinara dove gli sono stati riscontrati ustioni a un braccio, oltre a un'intossicazione da fumo. L'incendio è divampato poco prima di mezzanotte per cause imprecise ed è stato spento prima che raggiungesse le travi in legno dell'appartamento che - per precauzione - è stato dichiarato inagibile.

L'incidente di Basovizza  
**Ancora in corso gli accertamenti sulla morte di Luciana Basile**



Luciana Maria Basile

Non è ancora stata stabilita la data dei funerali di Luciana Maria Basile, 54 anni, la donna di Contovello morta l'altra mattina in uno spaventoso incidente stradale lungo la provinciale tra Basovizza e Padriciano. Gli agenti della polstrada stanno ultimando gli accertamenti e entro la prossima settimana invieranno al magistrato il rapporto sullo schianto.

Luciana Maria Basile era alla guida di una Fiat Uno che è stata centrata da una Passat condotta da un giovane croato.

messaggio elettorale

**ELEZIONI EUROPEE 12-13 GIUGNO 2004**

**SCRIVI 30.000 VOLTE DRESSI PER DARE VOCE A TRIESTE IN EUROPA**

**PRESENTAZIONE DEL PROGRAMMA DEL CANDIDATO DI TRIESTE**

**SERGIO DRESSI ALLE ELEZIONI EUROPEE**

**INTERVERRANNO PARIS LIPPI ON. ROBERTO MENIA SERGIO DRESSI**

**STAZIONE MARITTIMA SALA ILLIRIA**

**LUNEDÌ 10 MAGGIO - ORE 18.30**

messaggio elettorale - committente: Alleanza Nazionale

## STADION casa d'aste trieste

catalogo on line [www.stadionaste.com](http://www.stadionaste.com)



- libri e stampe antiche
- bronzi e ceramiche del '900
- dipinti del XIX e XX secolo
- arredi e dipinti antichi
- argenti e gioielli



**11.12** asta maggio

esposizione

10.00 - 13.00 15.30 - 19.30  
lunedì 10 maggio 10.00 - 13.00



Firmato un protocollo d'intesa di livello europeo che raggruppa i maggiori studiosi e allevatori del settore

# Trieste capitale dei colibrì

«Il Parco tropicale di Miramare autentica istituzione scientifica»

Trieste diventa la capitale europea dei colibrì. Ieri è stato firmato in città un protocollo d'intesa con la «Kolibri study foundation», l'associazione internazionale che raggruppa i maggiori studiosi e allevatori del settore.

«La gran parte delle persone che visitano il Parco Tropicale di Miramare pensano sia solo una bella esposizione di animali esotici. Invece dovrebbero sapere che si tratta di un'autentica istituzione scientifica che ha compiuto degli importanti studi e sperimentazioni per la conservazione dei colibrì in via d'estinzione. E i colibrì sono fondamentali per l'impollinazione di almeno l'80 per cento dei fiori della foresta tropicale». Così Klaus Laude,

presidente della «Kolibri Study Foundation» ha testimoniato «in diretta» l'apprezzamento incondizionato per il lavoro svolto in questi anni da Stefano Rimoli e la sua équipe di studiosi e volontari dell'associazione «Parco Tropicale» che opera nelle storiche serre del comprensorio di Miramare. Laude e Rimoli hanno siglato ieri un protocollo d'intesa tra l'associazione triestina la «Kolibri Study Foundation» che fa delle serre del parco di Miramare il principale punto di riferimento europeo per lo stu-



Un momento della presentazione.

dio, la riproduzione, l'allevamento e la cura degli instancabili impollinatori del continente Sud Americano. «Il lavoro svolto da Rimoli e dai suoi collaboratori - ha puntualizzato l'ospite tedesco - ha permesso per la prima volta al mondo lo studio di alcune patologie dei colibrì, consentendo la messa a punto di farmaci per il complesso metabolismo di questi volatili. Nelle serre del Parco Tropicale - ha continuato Laude - alcuni colibrì si sono addirittura riprodotti».

Gli studi eseguiti sugli

esemplari triestini sono stati coordinati dal prof. Karl Schuchmann dell'Università di Bonn.

Grazie alle condizioni ideali ricreate all'interno delle vecchie serre di Massimiliano, che ospitano tra l'altro altre specie tropicali, è riuscito a riprodursi in cattività. Un risultato eclatante, raggiunto successivamente anche in altre quattro occasioni, per una specie volatile fondamentale per il mantenimento dell'ecosistema tropicale. Il colibrì infatti è responsabile dell'impollinazione delle infiorescenze della foresta tropicale.

Una sua estinzione porterebbe nel giro di una sola generazione alla distruzione delle preziose foreste sudamericane, con riflessi im-

prevedibili per tutto il pianeta.

Per questa ragione gli scienziati stanno studiando a fondo la complessa dinamica di esistenza del piccolo uccello, capace di muovere le proprie ali a velocità supersoniche. Nel corso dell'incontro tra Rimoli e Laude è stata valutata l'ipotesi della futura apertura in Guatemala di una filiale del Parco Tropicale triestino, dedicata alla conservazione dei colibrì. Un modo appropriato per condurre gli studi nell'ambiente d'origine dei volatili, riuscendo a stabilire un protocollo internazionale di allevamento che assicuri la riproduzione in cattività del piccolo colibrì, favorendo la loro riproduzione e scongiurandone l'estinzione.



Mamma colibrì mentre imbecca il suo cucciolo nel Parco Tropicale di Miramare.

Il sindaco Roberto Dipiazza ha avuto parole di apprezzamento per il lavoro scientifico svolto da Rimoli, annunciando come l'associazione potrebbe trovare una nuova e ambiziosa posizione all'interno del parco di Villa Revoltella. «La sera

ottocentesca appena restaurata - ha affermato il sindaco - potrebbe diventare un nuovo ambito espositivo e di lavoro per il Parco Tropicale, e non solo quella. Assieme a Rimoli stiamo già lavorando a un progetto che potrebbe essere finan-

ziato dall'Acegas. Quel che è certo, è che il Comune intende aiutare un'associazione dove l'entusiasmo sorregge una rigorosa ricerca, conseguendo degli alti risultati sotto il profilo scientifico».

Maurizio Lozei

Oggi e domani alla «Stadion» continua l'esposizione delle opere che andranno all'incanto martedì e mercoledì

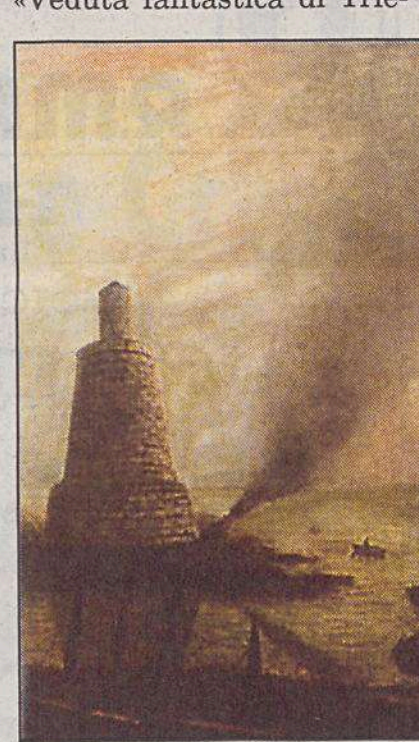
## Nathan e Timmel, due gemme all'asta

Saranno battuti anche quadri di Beppe Ciardi, Leonor Fini, de Pisis e Zigaina

Oggi in Riva Sauro 6/a, sede della casa d'aste Stadion, continua la mostra dei lotti che saranno battuti da martedì. Gli orari dell'esposizione sono i seguenti: dalle 10 alle 13 e dalle 15.30 alle 19.30. Domani dalle 10 alle 13. Martedì inizieranno le tornate d'asta: ore 10 (lotti 1-187); ore 15 (188-416); ore 20.30 (417-616). Mercoledì alle 20.30 chiusura con i dipinti del XIX e XX secolo (617-841).

Ci sono artisti il cui modo malinconico di vedere il mondo è stato per loro l'unico possibile. Vito Timmel e Arturo Nathan hanno descritto sulla tela il loro universo, spesso inquieto, talvolta ironico o surreale. Due gemme preziose, quasi due urla del silenzio, saranno proposte mercoledì sera dalla casa d'aste Stadion: un «Paesaggio immaginario» (cm 66x90 olio su compensato) del pittore metafisico che conobbe e frequentò de Chirico, datato 1936 e

pubblicato sul catalogo a cura di Vittorio Sgarbi, in cui una locomotiva che sbuffa fumo affronta un ponte squarciato nell'attimo in cui ancora nulla succede, lasciando presagire la catastrofe all'osservatore. E una «Veduta fantastica di Trieste» (cm 90x90 olio su tela), datata 25 agosto '42, di prossima pubblicazione sul catalogo della fondazione Crt a cura del professor Firmiani e dedicato a Timmel.



Arturo Nathan, Paesaggio immaginario, 22-26 mila euro.

Timmel fa già i conti con la sua pazzia ma riesce a dipingere un borgo antico con

sullo sfondo la chiesa di Servola e il vallone di Muggia in un puntinismo tonso su toni marrone, costruito con la finezza dei maestri fiorentini del '400, con le figure che sembrano i pastori di una Natività. Il Timmel è valutato dai 15 mila ai 20 mila euro, il Nathan dai 22 mila ai 26 mila. Poco per la qualità di maestri non ancora sufficientemente valutati, anche se il mercato dell'arte si sta risvegliando.

La Stadion propone altri Timmel da tenere in considerazione; un disegno da museo del pordenonese Zigaina (cm 36x91, firmato in basso a sinistra e datato '49, periodo ricercato dai collezionisti); alcuni Bergagna di qualità che dovrebbero superare le stime e un Flumiani con il castello di Miramare all'orizzonte visto da un'insolita prospettiva carsica (2200-3200 euro).

Leonor Fini firma la copertina del catalogo con «La ligne d'ombre» (cm 92x60 olio su tela) esposto a Palazzo dei Diamanti. Un'ombra osserva una donna di profi-

lo dalla lunga chioma arancione acceso che sembra bruciare lungo la schiena fino ai polpacci (18-22 mila euro). In asta un de Pisis esposto alla Biennale del '52 e acquistato direttamente dall'artista (18-22 mila euro); alcune figure di Guttuso comperate anche all'epoca dall'autore; un pastello di Music del '63, Cortina, di dimensione e prezzo avvicinati; una piccola natività di Adolf Wildt molto appetibile (1000-1500 euro); una china di Severini del '32 (2200-3200 euro); una marina di Cambon delicata come un confetto e le Rive interpretate da Levier attraverso le sue accese visioni. E poi il realismo magico di Cagnaccio di San Pietro, «Paesaggio asolano» (18-22 mila euro); la meticolosa precisione di fiori e oggetti di Croatto; un ritratto di Flumiani dipinto da Veruda (1800-2200 euro) e un paesaggio urbano di Carlo Giordano Titz che il Revoltella sta ricordando con una mostra. Da segnalare un tramonto di Beppe Ciardi a 15-20



Vito Timmel, Veduta fantastica di Trieste, 15-20 mila euro.

mila euro e una media misurata di Emma Ciardi a 3500-4500; un Francesco Guardi («Personaggi in laguna») a 20-25 mila euro con tre autentiche a supporto dell'opera e due Giovanni Bernardino Bison a 3000-4000 euro ciascuno. «È una delle migliori aste degli ultimi tempi - dice il direttore della Stadion, Furio Princivalli - che ci soddisfa in quanto porta a Trieste gli arredi di una casa veneziana sul canal Grande, quadri antichi e una collezione milanese di arte moderna, patrimoni dunque non solo di provenienza triestina». «La conferma dell'interesse viene dai 400 passaggi giornalieri sul nostro sito Internet, dall'interesse

di mercanti che batteranno al telefono da molte parti d'Italia - aggiunge Princivalli - e anche dall'estero». Da segnalare fra gli arredi di mobili olandesi, alcuni imponenti lampadari di Murano, Barovier e Toso, anni '60 (7000-8000 euro) e due più piccoli a 1600-2000 euro; ceramiche di Giovanni Gariboldi. E un maestoso seppur slanciato specchio del XIX secolo con cornice in vetro di Murano dipinta a motivi floreali e impreziosita nella parte interna da applicazioni in micromosaico stimato 25 mila-30 mila euro. Una mostra di rilievo insomma, da gustare senza pagare il prezzo del biglietto.

Fabio Cescutti

Un progetto sul golfo Ambiente, i ragazzi della «Bergamas» sono stati premiati a palazzo Galatti

L'assessore provinciale all'Ambiente Fulvio Tamara ha premiato ieri, a Palazzo Galatti, una rappresentanza degli studenti della scuola media «Bergamas». I ragazzi sono ormai da anni gli assoluti protagonisti del progetto «Ambiente marino nel golfo di Trieste».

L'assessore, nel salutare i ragazzi, ha voluto rimarcare l'importanza ambientale di un'iniziativa che ormai da un decennio lega indissolubilmente la scuola e la Provincia e che ha permesso a molti giovani di prendere confidenza con il mare e imparare a rispettarlo, studiando i fenomeni ad esso legati «sul campo» e non solo sui libri. Tamara ha poi ribadito l'unicità dell'iniziativa a livello italiano ed europeo e il coinvolgimento di altri soggetti importanti, come l'Istituto Nautico e la capitaneria di porto. Soggetti «che consentono annualmente a circa 700 alunni di scendere in mare in totale sicurezza».

I dati raccolti dai ragazzi vengono pubblicati sul sito Internet della scuola che è [www.bergamas.trieste.it](http://www.bergamas.trieste.it).

## L'inizio di un nuovo viaggio...

**Viaggi speciali Club**  
tutti in partenza da Trieste

➤ **Basilicata** Viaggio soggiorno a Maratea dal 29 maggio al 6 giugno, con escursione al Pollino, ai sassi di Matera e nella Basilicata più bella, sfondo del film La Passione.

Quota a partire da euro 760,00

➤ **Capitali del Nord** Viaggio crociera con la M/n COSTA ATLANTICA ai FIORDI NORVEGESI. Partenza speciale da Trieste il 13 giugno con rientro il 20 giugno, volo da Venezia per Copenhagen e crociera nei fiordi di Norvegia.

Quote a partire da euro 1.500,00

➤ **Rodi** Soggiorno speciale all'isola di Rodi con volo diretto da Trieste. Partenza speciale dal 13 al 20 luglio Hotel Rodos Maris a Kiotari.

quota speciale ALL INCLUDED euro 800,00

➤ **Kitzbühel** Viaggio soggiorno in autopullman da Trieste, dall'8 al 15 agosto, nella bellissima cornice della città austriaca.

quota a partire da euro 700,00

➤ **Cile ed Isola di Pasqua** Grande viaggio straordinario in preparazione per novembre 2004

**Voli speciali**  
diretti da Trieste

➤ con ALPITOUR a RODI, CRETA, IBIZA, MONASTIR

➤ Sconti speciali con il «Prenota Prima Alpitour» Bambino GRATIS in 3° letto

➤ con DOMINA a SHARM: per le partenze di giugno bambino gratis in terzo letto

**Viaggi UTAT**  
con accompagnatore

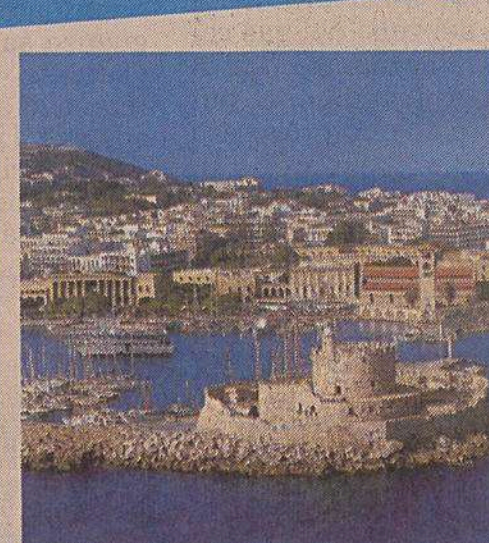
**Costa Amalfitana**  
dal 29 maggio per 5 giorni  
Quota a partire da euro 435,00  
**Passeggiata Romana**  
dal 12 maggio per 5 giorni

Quota a partire da euro 499,00  
**Sicilia Triangolo del Sole**  
dal 29 maggio per 7 giorni

Quota a partire da euro 590,00  
**Cinque Terre**  
dal 19 maggio per 5 giorni

Quota a partire da euro 499,00  
**Toscana e Isola d'Elba**  
dal 30 maggio per 4 giorni

Quota a partire da euro 345,00



*Club Arcici*  
del mondo

Lunedì 10 maggio, alle ore 18.00  
in sala Baroncini, presentazione  
del progetto per la candidatura  
di TRIESTE all'EXPO 2008

*Civiltà in*  
viaggi

nel mondo, dal 1934

Biglietteria aerea  
NAZIONALE e  
INTERNAZIONALE

Biglietteria Web  
Low Cost

Biglietteria Ferroviaria  
Nazionale ed  
Internazionale

Biglietteria Marittima

Trieste via Imbriani, 11 - tel. 040 3891382  
Opicina via di Prosecco, 16 - tel. 040 211291



DUINO AURISINA Regole più severe e maggiori controlli per evitare folla, musica e chiasso oltre la mezzanotte

# «Silenziate» le notti estive nella Baia

Lo storico Cantera si trasferisce alla Caravella, nuovo locale al suo posto

Canciani (Rc) propone una permuta con l'Ersa

## Un futuro utile per la sede della ex Comunità montana «Se la prenda la Regione»

La Giunta regionale dovrebbe dare attuazione all'ordine del giorno approvato nell'ambito della Finanziaria regionale 2004 per chiedere alla Provincia di Trieste l'acquisizione dell'edificio già sede della Comunità montana del Carso di Sistiana. La richiesta arriva dal capogruppo di Rifondazione in Consiglio regionale Igor Canciani ed è stata appoggiata da diversi rappresentanti di Intesa Democratica.

«L'ordine del giorno approvato nella finanziaria e sottoscritto da diversi membri del Centrosinistra - spiega Canciani - parte da una serie di considerazioni importanti. Nel programma di Intesa Democratica vi è un preciso riferimento alla necessità di revisione dell'ordinamento degli enti locali. In tal senso si pone particolare riguardo ai comprensori montani, compreso il territorio già amministrato dalla disiolta Comunità montana del Carso».

Secondo Canciani, questi territori necessitano urgentemente di azioni volte allo sviluppo e al miglioramento non solo delle attività agricole, ma anche di quelle agrituristiche e di tutela e valorizzazione ambientale che al momento sembrano segnare il passo. A parere del capogruppo e dei firmatari della maggioranza consiliare, il territorio carso presenta caratteristiche specifiche e peculiari, tali da richiedere un ente capace di programmarlo e amministrarlo in modo appropriato, cosa attualmente inesistente vista l'assenza di soggetti capaci di farlo.

Sulla scorta di queste considerazioni, l'acquisizione dell'ex sede della Comunità montana del Carso di Sistiana potrebbe rappresentare un primo passo per ridare al territorio dell'altipiano un punto di riferimento per un nuovo soggetto utile ad amministrare il territorio. L'edificio di Sistiana - ha spiegato Canciani - è già stato inserito dalla Provincia nell'elenco degli edifici da cartolarizzare. Suggestivo all'amministrazione regionale di proporre all'ente provinciale triestino una permuta con l'ex sede Ersa di Prosecco, di proprietà regionale. Questo immobile, a quanto mi risulta da voci attendibili, potrebbe coadiuvare Palazzo Galati a ridare un centro importante all'agricoltura triestina».

ma.lo.

## Oggi a Prepotto Festa al confine per la Slovenia Ma è polemica con il Comune

Oggi alle 16 si terrà a Prepotto l'annunciata festa per l'ingresso della Slovenia nella Ue organizzata da associazioni e circoli sloveni di Duino Aurisina: iniziativa per la quale il vicesindaco di An, Massimo Romita, ha già protestato: «Le associazioni non hanno chiesto il patrocinio del Comune, eppure noi siamo vicini agli sloveni». Gli assessori del capogruppo dell'Ulivo, Michele Moro, che si limita a invitare alla massima partecipazione: «Alle 16 in contro al valico di San Pelagio tra le bande di Aurisina e Comeno, una passeggiata; alle 17 il saluto dei sindaci, poi un programma musicale e infine ballo e gastronomia». Risponde invece il consigliere dei Ds Marisa Skerk, a nome delle associazioni. Dopo aver pacatamente spiegato come l'iniziativa sia autonoma ma non in contrasto col Comune aggiunge: «Ma come possono le associazioni collaborare con Romita che fa parte di quel partito che ha manifestato sotto il consolato sloveno a Trieste contro la Slovenia nella Ue? Cerchi il signor Romita, vista la sua voglia di collaborazione con la comunità slovena, di dissociarsi dai vari colleghi di punta del suo partito».

Più controlli, più disciplina e meno rumore in Baia di Sistiana per la stagione estiva 2004. Lo chiede il Comune di Duino Aurisina, che in una riunione con tutti gli operatori della zona balneare ha fissato le basi per porre i limiti alla fruizione notturna del sito. Limiti che si differenziano da quanto prescritto fino all'anno scorso, anche se - su richiesta formale di alcune realtà locali, come le società nautiche e il campeggio che si affaccia sulla Baia - le cose sarebbero potute andare peggio per le realtà economiche che d'estate offrono musica e bevande ai giovani.

Il sindaco Ret butta acqua sul fuoco, specificando che non cambieranno gli orari di fruizione, ma assicura anche che ci saranno più controlli. Quanto agli orari, l'ordinanza - vigente da ormai molti anni, poiché realizzata ancora dal sindaco Marino Voci - prevede lo spegnimento della musica alle 24, e la chiusura dei locali pubblici entro le due. Tutti coloro che, in passato, hanno frequentato la Baia di Sistiana di notte sanno che, in realtà, i limiti di orario erano molto indicativi, e poco rispettati (vi erano anche alcune deroghe), se non alla fine della passata stagione, quando le forze dell'ordine erano intervenute in maniera radicale e drastica, anche a seguito di alcuni episodi preoccupanti, come il coma etilico di alcuni ragazzi, e qualche rissa di troppo.

Ora il sindaco è deciso a far rispettare i limiti imposti, e iniziare sin dall'avvio della stagione, fissando assieme ai gestori delle varie realtà economiche e alle for-

## PROTESTA SPOSTATA

Il Comitato referendario «L'altra Baia», che ha indetto una manifestazione di protesta sotto la sede del Consiglio regionale a Trieste, ha cambiato la data dell'iniziativa: non il 18 maggio, ma mercoledì 12, sempre alle 15. Lo comunica per il Comitato Egle Tarasac Turco. Il Comitato protesta perché «la Regione ha svenduto la sua proprietà all'interno della Baia», «ora impedisce l'accesso alla spiaggia con una rete che entra fino in mare» e perché «è iniziata la demolizione del monte con le mine». Il Comitato ha già proposto un referendum sul progetto turistico, dichiarato inammissibile dal Comune e che poi ha ottenuto il via libera dal Tar.

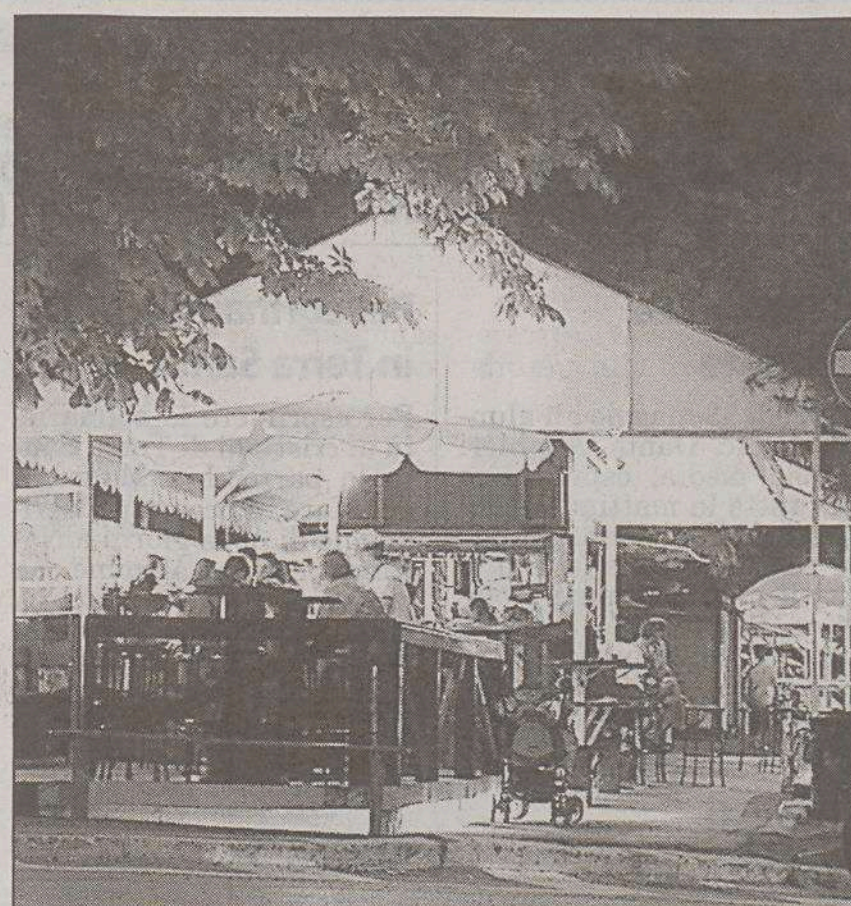
ze dell'ordine le regole da rispettare per la fruizione notturna della Baia di Sistiana. Oltre alla questione degli orari, c'è quella relativa al rumore: il controllo dei decibel sarà ferreo, in modo da evitare disturbo alla quiete pubblica, di quanti, cioè, vivono a Sistiana e per tutta l'estate dormono con più discoteche all'aperto ai loro piedi.

Le novità riguardano anche la dislocazione delle strutture del divertimento serale: se resta aperta ancora la questione parcheggi, con la ricerca di una soluzione che eviti i maxi-ingorghi che caratterizzano i weekend in Baia di Sistiana, è ormai certo che lo storico Cantera - il locale più amato dai giovani, dislocato fino all'anno scorso lungo la spiaggia di Castelreggio, vicino alla Cava - dovrà traslocare dall'altra parte della Baia, in Caravella, dividendo lo spazio con le altre attività di intrattenimento dedicate a una clientela più familiare.

## E in municipio arriva una lettera falsa che polemizza con i «baracchini» e l'ordine pubblico

sogetto in più, anch'esso sottoposto però ai limiti di segnaletica del sindaco Ret.

Pare intanto che, di necessità virtù, tutti i gestori degli esercizi pubblici in Baia abbia accolto l'orientamento del sindaco: anche quelli dei baracchini, che in queste settimane stanno preparando le infrastrutture per affrontare la prossima stagione. Bistrattati e



Una delle tipiche notti estive nella Baia di Sistiana.

## Domani il Comune incontra tutti gli attori economici

E' stato fissato per domani alle 16.30 alla Casa della pietra di Aurisina il terzo incontro tra l'amministrazione comunale e gli operatori commerciali. Vi parteciperanno il sindaco Giorgio Ret, l'assessore al Turismo, sport e tempo libero Massimo Romita, promotore dell'iniziativa, e l'assessore al Commercio, Maurizio Lenarduzzi. Durante l'incontro verrà stilato il programma definitivo della prossima adunata degli Alpini e della manifestazione dedicata ai vini autoctoni in programma il 23 maggio in piazza ad Aurisina.

Romita riferirà anche della partecipazione del Comune alla «Bavisela Expo», un esito soddisfacente visto che tutto il materiale informativo che lo staff del Comune aveva raccolto è stato distribuito.

Si parlerà anche delle Giornate triestine dedicate all'agricoltura, pesca e forestazione e dell'iniziativa «Progetto Sponsor». Afferma il Comune: «Un aspetto al di sopra delle aspettative dove gran parte delle strutture ricettive e non solo di Duino Aurisina verrà presto messa in luce con una operazione di immagine e divulgazione davvero significativa».

Alle 18.30 seguirà una riunione per le associazioni sportive e culturali e alle 20.30 per i produttori di vino.

Francesca Capodanno

la controparte, potrà usare le debolezze di "Insieme" come punti di forza della sua campagna elettorale.

«Sono sicuro - conclude - che troveremo una soluzione, e mi auguro che non ci sia il distacco dell'Udc. Jercog è indipendente, è legato al suo territorio, ha dimostrato di essere favorevole ad una alternativa a San Dorligo, e può essere un buon candidato a sindaco».

Sergio Rebelli

## SAN DORLIGO

Necessità di chiarimenti tra Forza Italia, Udc e An per la candidatura a sindaco del Comune di San Dorligo. Domani incontro tra i vertici provinciali e i rappresentanti locali. Dovrebbe nascere una lista civica unica, ma, in assenza di accordo, potrebbero essercene addirittura due, con due candidati diversi.

A far discutere, fra i tre partiti di Centrodestra, è proprio la candidatura di Giorgio Jercog a sindaco.

Disaccordo a San Dorligo sul possibile candidato, già vicino al Centrosinistra. Ma a Marini piace: «Può pescare voti in casa altrui»

## Udc e Forza Italia forse saranno separati in casa

Un nome di cui si vociferava da un po', ma ora lo stesso Jercog ammette: «Sono stato contattato da Forza Italia per essere il candidato sindaco, pur se da indipendente, di una lista civica "Oltre il Polo", con candidati di Forza Italia, Udc, An e anche altri cittadini».

Ha lasciato però perplesso un passato «scomodo» di Jercog: il fatto cioè di essere stato consigliere comunale (dal 1995 al 1999) per la lista di Centrosinistra «Skupaj-Insieme» e di aver seguito le attività della coalizione che ora è in maggioranza. «Ero indi-

pendente anche quella volta», precisa Jercog.

Un «passaggio» che però pare proprio non piaccia all'Udc locale, che potrebbe anche correre da solo, con una sua lista civica e un suo candidato, forse anche l'attuale consigliere Franco Majcen.

Su questo braccio di ferro Bruno Marini, della segreteria provinciale di Forza Italia, che sta seguendo la trattativa, smorza i toni: «Questi problemi con l'Udc locale cercheremo di risolverli domani, in un incontro con i rappresentanti provinciali e locali dei

tre partiti. Le perplessità dell'Udc locale sul passato di Jercog sono immotivate. Il fatto che fosse stato eletto in "Insieme" è un valore aggiunto, non una cosa negativa - assicura Marini -. Si potranno raccogliere voti anche da quella parte, e avendo conosciuto

## GLI APPUNTAMENTI

Martedì al «Millo» di Muggia dibattito a più voci su Livio Rosignano in occasione della mostra

Martedì alle 18 a Muggia, al centro «Millo», si terrà un incontro sul tema «Livio Rosignano e la sua opera». Al dibattito parteciperanno l'artista, il sindaco di Muggia, Gasperini, l'assessore Edoardo Costanzo, curatore della mostra del pittore in corso fino al 12 maggio nella sala d'arte «Negrisin», e i critici Marianna Acerboni e Claudio H. Martelli.



Mercatini in ogni piazza e favole folcloristiche

Si conclude oggi in piazza Marconi a Muggia la manifestazione «Venetia Julia tra mito e realtà»: danze, leggende, mercatino degli antichi mestieri sulle tradizioni della zona. In piazza della Repubblica ritorna anche il consueto mercatino dell'usato mentre in piazzetta Galilei si terrà il mercatino dell'arte e dell'ingegno (associazione Hobbistica).

## Julia viaggi

### Viaggi di gruppo:

30/5-2/06	Isole del Giglio ed Elba	€ 380
02-06/06	Budapest	€ 460
15-26/06	Meraviglie dell'Est Canadese	€ 2.290
19-21/06	Baviera	€ 320
26-30/06	Provenza e Camargue	€ 595
13-20/06	Romania, in aereo	€ 870
18-25/06	Viaggio-soggiorno a Creta	€ 1.010
10-17/07	Tour Capitali Baltiche, in aereo	€ 1.350
15-22/07	Mosca e San Pietroburgo	€ 1.250

nonché partenze settimanali per: Tour della Sicilia, Sardegna, Parigi e Castelli della Loira, Tour della Spagna, Crociera sul Danubio, ecc.

### Soggiorni Isole Greche - Malta

### Romania - Djerba:

Viaggio aereo da Lubiana, con transfer in pullman da Trieste e regione - possibilità di hotel / appartamenti

P.zza Tommaseo 2/b, Trieste, tel. 040367636-040367886  
Orario 9.00-12.30 / 16.00-19.30 - Sabato 9.00-12.30



Da martedì 11 maggio

## ECCEZIONALE VENDITA

Promozionale di Primavera

Trieste - Riva Tommaso Gulli 8 Tel. 040 305158

# IRRIGARDEN

## IRRIGAZIONE

## CLIMATIZZAZIONE

## PISCINE

Forniture per ditte e privati

## INSTALLATORI SPECIALIZZATI: VERDE IN CITTÀ

Gorizia e provincia

Aquilaia UD Tel. e Fax 0431.919735 - Cell. 340.9674525

## L'IDEA VERDE S.A.S.

Trieste e provincia

Trieste Tel. 040.824759 - Cell. 348.8909397



## ORE DELLA CITTÀ

I comunicati per le «Ore della città» devono essere inviati in redazione via fax (040/3733209 e 040/3733290) ALMENO TRE GIORNI PRIMA della pubblicazione. Devono essere battuti a macchina, firmati e devono avere sempre un recapito telefonico (fisso o cellulare). Non si garantisce la pubblicazione.

## Accoglienza al Dante

Giovedì 13 maggio gli alunni dell'Ic Dante Alighieri scuola media, ospiteranno per tutta la mattinata i ragazzi di V elementare che si sono iscritti alla Dante per il prossimo anno scolastico. Ritrovo alle ore 8.30 in via Giustiniano 7; la Giornata dell'accoglienza terminerà verso le ore 12.30.

## Alcolisti anonimi

Se l'alcol vi crea problemi contattateci, ci troverete in viale D'Annunzio 47 (040/398700) lunedì, mercoledì alle 18, venerdì alle 20 oppure in Pendice Scoglietto 6 (040/577388) martedì, giovedì e domenica alle 19.30. Ogni sabato 19.30 riunione aperta a chiunque fosse interessato al nostro metodo di recupero.

## Immaginario scientifico

Apertura settimanale dell'Immaginario scientifico di Grignano (riva Massimiliano e Carlotta 15): il museo della scienza triestino è aperto ogni giorno dalle 10 alle 20. Per il consueto appuntamento di «Scienziati della domenica», si costruiscono oggi «acchiappainsetti» e «tubo della pioggia». Per informazioni telefonare al numero 040/224424. Sito internet: [www.immaginario-scientifico.it](http://www.immaginario-scientifico.it).

## Museo sveviano

Oggi il Museo sveviano di Trieste è aperto al pubblico con la mostra di manoscritti e documenti «E tanto differente questa Inghilterra. Il soggiorno londinese di Italo Svevo» dalle 10 alle 12. Saranno a disposizione del pubblico le signore dell'Associazione Civitaviva. Il museo ha sede al secondo piano di piazza A. Hortis 4. L'ingresso è libero. Per informazioni: Irene Battino, Biblioteca civica, tel. 040/6758182.

## Conferenze di psicologia

L'Associazione Jonas (ricerca psicoanalitica per i nuovi sintomi) organizza un ciclo di 3 conferenze che l'Associazione terrà all'Università di Trieste durante il mese di maggio con ingresso aperto al pubblico gratuito.

## Pellegrinaggio in Terra Santa

Per esprimere la solidarietà ai cristiani di Terra Santa la parrocchia Madonna del Mare indice un pellegrinaggio di nove giorni a Nazareth e Gerusalemme con partenza il 21 luglio. La guida sarà padre Giovanni Bissoli, insegnante all'Istituto biblico Franciscano di Gerusalemme. Rivolgarsi a padre Gabriele, piazzale Rosmini 6, tel. 040/301411.

## Museo postale

Il Museo postale e telegrafico della Mitteleuropa di piazza Vittorio Veneto oggi sarà aperto dalle 9 alle 13, con visite guidate a cura dell'Associazione di volontariato Cittaviva. Sarà possibile visitare la nuova mostra intitolata «L'evoluzione degli uffici postali in Africa orientale di Giovanni Delera».

## Personale di Chendi

Lunedì alle 18, alla Galleria Poliedro (via Piccardi 1/1) il critico Enzo Santese presenterà la personale dell'artista Walter Chendi. La mostra rimarrà aperta fino al 20 maggio.

## Sculpture in ferro

L'Associazione culturale Psii organizza una mostra di sculture in ferro e cristalli artificiali, presso il Jolly Hotel in corso Cavour 7 a Trieste. Per inf. contattare Ylli tel. 328/0175508.

## Uffici Codacons

La Codacons informa che, i propri uffici restano aperti al pubblico, nella sede Confal, via Timeus 16, tel. 040/3726434 040/3728376 dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 12. Per gli associati la consulenza è gratuita.

## Visita al Revoltella

Oggi alle 17 Nicoletta Bressan sarà a disposizione del pubblico presente per illustrare il percorso della mostra dedicata a Carlo Giorgetti Titz, curata da Maria Masau Dan e Sergio Brossi. Il servizio gratuito. Biglietto ingresso: intero 5 euro, ridotto 3.

## Panta Rhei

L'Associazione Panta Rhei, propone dal giorno 11 al 13 di giugno una gita a S. Moritz (Svizzera) in autotreno. Il tratto da Tirano a S. Moritz sarà percorso con il trenino rosso «Bernina Express» con una delle più alte linee ferroviarie che attraversano le Alpi con panorami suggestivi e mozzafiato. Per ulteriori informazioni: tel. 040/632420 cell. 335/6654597, e-mail: [info@ascutpantarhei.org](mailto:info@ascutpantarhei.org) sito internet: [www.ascutpantarhei.org](http://www.ascutpantarhei.org).

## Mercatino anticipato

Edizione straordinaria del Mercatino dell'arte e dell'ingegno a cura dell'Associazione hobbistica Trieste che viene anticipato alla seconda domenica del mese in occasione dell'Adunata degli alpini. Quello con il mercatino è ormai un appuntamento tradizionale, a cura dell'Associazione hobbistica Trieste, associazione che conta una forte presenza di giovani in cerca di sbocchi lavorativi nel campo dell'artigianato artistico.

## Club Rovis

Al «Club Primo Rovis» di via Ginnastica 47, con inizio alle 16.30, in occasione della Festa della mamma il tradizionale minifestival della canzone triestina, arrivato all'undicesimo appuntamento, evento poetico-musicale diretto da Fulvio Marion, dedicato a giovanissimi cantanti sino agli undici anni, che presentano motivi inediti in vernacolo. Il Centro diurno «Com. M. Crepaz» è aperto dalle 9 alle 19.

## Corso di arabo

L'Associazione culturale italo-araba Addiwan organizza un Corso di lingua araba per principianti, insegnanti di madre lingua, inizio corso martedì con frequenza bisettimanale (martedì e venerdì). Il corso sarà svolto nella sede operativa dell'Associazione culturale italo-araba Addiwan in: via Pascoli 45, I piano, 34100 Trieste. Per informazioni telefonare al numero cell. 348/3110091. Oppure rivolgersi alla sede in via Pascoli 45, nell'orario di ricevimento ogni venerdì dalle 14 alle 16.

## Fuoristrada club

Il Fuoristrada club Trieste organizza oggi la seconda edizione del «Raduno dell'Alto Buiese», ritrovo dei partecipanti presso il piazzale del concessionario Panauto in strada della Rosandra alle 8, partenza alle 9 e trasferimento in Croazia con road book. Possono partecipare tutti i fuoristrada e i Suv, la manifestazione non è competitiva. Per informazioni [info@fuoristradacclubtrieste.it](mailto:info@fuoristradacclubtrieste.it) o Matteo cell. 329/2274522 Massimo 335/5271350.

## Genitori separati

La separazione porta spesso a tutti i membri della famiglia solitudine, angoscia e difficoltà nella vita quotidiana. Il Cpf (Centro pedagogico per le famiglie) organizza incontri di gruppo per genitori separati finalizzati alla condivisione e alla gestione delle problematiche legate al cambiamento del ruolo genitoriale dopo la separazione. Informazioni e iscrizioni: Cpf - Centro pedagogico per le famiglie - Fondazione Ist. Andrea Devoto Onlus - riva Grumula 6 - IV piano - tel. 040/304649 - segreteria: martedì e giovedì dalle 17 alle 19.

## I volti di Trieste

L'Università della Terza età comunica che mercoledì 12 maggio scade il termine per la presentazione delle opere per il concorso «I volti di Trieste». Per informazioni rivolgersi in via Corti 1/1, tel. 040/311312 040/305274.

## Ballo Adci

Sono aperte le iscrizioni ai nuovi corsi di ballo caraibici: merengue, salsa portoricana e bachata. Per informazioni telefonare dal lunedì al venerdì dalle 18.30 alle 20. Il sabato dalle 10 alle 12 al seguente numero: 040/823632.

## Pro Senectute

Sono aperte le iscrizioni per i soggiorni estivi 2004 nelle seguenti località e periodi: Auronzo 12/6-26/6 dal 12 al 26 giugno; Grado dal 26 giugno al 10 luglio; Tarvisio dal 17 al 31 luglio; Lignano Sabbiadoro dal 22 agosto al 5 settembre.

## Corsi di ginnastica

Il Centro giovanile Chiadino, nella nuova palestra «Fabio Felluga» di via dei Mille 18 (tel. fax 040/943793) organizza al mattino corsi di ginnastica con un nuovo maestro. Ogni lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9.30 alle 10.30 e dalle 10.30 alle 11.30. Dal 10 maggio al 14 maggio c'è la possibilità gratuita di frequentare la palestra. Con il 1.º ottobre, poi, ricominceranno i seguenti corsi, oltre a questi del mattino: corsi pomeridiani e serali, corsi di difesa personale, scuola di ballo, corsi di minibasket e di pallavolo.

## I segreti dei «guaritori»

Tutto quello che avreste voluto e dovuto sapere prima di consultarli. Teleconferenza a cura di Aurel Martin, mercoledì 12 maggio 2004 alle 19.30 Galleria Fenice 2 (IV piano). Per informazioni e prenotazioni (necessaria) tel. 040/943657. Aurel Martin parlerà oltre al resto della sua esperienza drammatica con i medici del cielo.

## PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

Matelice Marco con Dimi Fabiana, Ferlati Alessio con Longhi Erika, Bertolissi Boris con Ferrante Antonella, Bresciani Franco con Allegra Anna Maria Rita, Ferneti Manuele con Anastasia Clio, Reina Francesco con Rocca Roberta, Bonifacio Mauro con Piccolo Germana, Kragel Maurizio con Candusio Daniela, Candotti Bruno con Felici Tullia, De Crescenzo Vincenzo con Bedini Chiara, Russo Alessio con Mota Iryna, Vascotto

Michele con Rosati Antonella, Belletti Luca con Di Paola Anna, Conti Giulio con Camozzi Martina, Musumarra Domenico con Solvi Loredana, Crembiale Giovanni con Picciani Maria Stella, Lubiana Stefano con Padovan Sara, Sion Matteo con Ban Barbara, Stocca Sergio con Rakic Violeta, Smilovic Armando con Roncolato Paola, Laurini Antonello con Ietto Maria Concetta, Aurelio Alessandro con Polito Licia, Millo Fabio con

## Mattinate musicali

Oggi alle 11, nell'auditorium del Museo Revoltella, si terrà il dodicesimo appuntamento della rassegna «Mattinate musicali al Revoltella». Il chitarrista Fabio Cascioli insieme al Quartetto «Stradivarius», composto da Stefano Picotti e Caterina Picotti violini, Annalisa Clemente viola e Simona Slokar violoncello, propongono un programma intitolato «Classico e Neoclassico» con brani di Wolfgang Amadeus Mozart e Mario Castelnuovo Tedesco.

## Serbo ortodossi

Domani alle 18, nella sede della Comunità luterana (via San Lazzaro 19), Rasko Radovic parlerà sul tema: «La presenza serbo-ortodossa in Italia». L'incontro è promosso dal gruppo ecumenico di Trieste.

## Scienze dell'educazione

Domani nell'aula 5 di via Tigor 22 a partire dalle 15, continueranno le tavole rotonde in collaborazione con l'Associazione per l'assistenza e le problematiche sociali valide come tirocinio per il corso di laurea in scienze dell'educazione Erica Mastrociani modererà l'incontro dal titolo «La comunicazione all'interno della rete». Interverranno Paolo Taverna (educatore), Marcello Bergamin (assistente sociale) e Oscar Dionis (psicologo).

## Famiglie affidatarie

L'Anfaa-Associazione nazionale famiglie adottive affidatarie, a conclusione della campagna per l'affido familiare, invita tutti gli interessati all'argomento alla proiezione del video «Per regalare un sorriso» che tratta appunto tali tematiche. L'appuntamento è per domani alle 18 nella sede in via del Donatello 3. Informazioni tel. 040/54650.

## Tour della Puglia

Il gruppo culturale del Cral-Autorità portuale informa che sono aperte le iscrizioni al Tour della Puglia che sarà effettuato dal 6 all'11 giugno. Per informazioni rivolgersi alla segreteria del Cral in Stazione Marittima ogni mercoledì dalle 17 alle 19.30, anche telefonando al 040/300363, oppure al n. 340/2662512.

## Omaggio a Gerusalemme

Oggi alle 21 il Teatro Miela ospiterà il gruppo di 40 ragazze israeliane, di età compresa tra i 13 e i 17 anni, in tournée in Italia per presentare il concerto di beneficenza «Omaggio a Gerusalemme». Il ricavato della serata, a offerta libera, sarà devoluto in beneficenza all'ospedale «Alyn» di Gerusalemme.

## Lotta ai tumori

Domani alle 17 nella sala conferenze della Lega contro i tumori, via Rossetti 62, al Sanatorio Triestino, III piano, la Lega organizza una conferenza su: «La realtà dell'Hospice a Trieste» parlerà Maria Curre, responsabile dell'Unità cure palliative alla Pineta del Carso e su: «Il rapporto con il paziente affetto di neoplasia e la sua famiglia». Parlerà Gabriella Velieri, medico di medicina generale.

## Volontariato Auser

L'Associazione di volontariato Auser «Pino Burlo» organizza per i soci, una gita con escursione in motonave al Canal di Leme, domenica 6 giugno. Per informazioni, telefonare dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12, al 040/362730.

## PICCOLO ALBO

Domenica 2 maggio giorno della Bavisela, ho perso le chiavi della macchina Peugeot (zona rive-Teatro Romano). Tel. 040/821490 Grazie.

La sera dell'1 maggio durante i fuochi d'artificio della Bavisela ho smarrito un portachiavi con chiavi varie nel tratto di strada tra la sala Tripovich e il Molo Audace. Pregasi telefonare al 347/866104.

Il 5 maggio ho smarrito vecchio portafoglio nero contenente tessere varie, appunti e qualche euro nella zona v. Settefontane-cabine telefoniche di p.zza Perugini, dimenticata probabilmente sopra una delle cabine. Spero nell'aiuto di una persona onesta. Telefonare al numero 040/398021 ore serali. Grazie.

Il 3 maggio smarrito orologio oro a forma di cerchio zona Corso Cavour-piazza Libertà via Sant'Anastasio. Tel. 040/636904 ricompensa.

Cerco le persone che venerdì mattina 27 febbraio 2004 transitando in viale Campi Elisi-intersezione grande viabilità-via Carli, hanno notato una macchia di gasolio sull'asfalto, e/o hanno avuto incidenti o problemi a causa dell'asfalto scivoloso. Chiamare 347/4417416 oppure 040/3193431 orario ufficio.

In data 2/5/04 smarrita in zona vicolo Ospedale militare gatta di colore rosso chiaro salmone con la punta della coda bianca, che risponde al nome Maousy. Telefonare al n. 040/53168, 347/4855780.

Gatto di pochi mesi maschio tigrato molto socievole è stato trovato in galleria Sandrinelli proveniente da p.zza Goldoni mercoledì 5 maggio alle ore 6. Chi lo ha perduto o lo volesse adottare può trovarlo presso il gattile Cociani in via della Fontana 4.

Gattina di 9 mesi tutta nera con collorino rosa sterilizzata è sparita da via Guido Reni. Chi ha notizie è pregato di telefonare 300352. Grazie.

## TRIESTE - GRIGNANO

Partenza da TRIESTE	8.00, 10.10, 13.00, 15.10, 17.20
Arrivo a BARCOLA	8.20, 10.30, 13.20, 15.30, 17.40
Partenza da BARCOLA	8.30, 10.40, 13.30, 15.40, 17.50
Arrivo a GRIGNANO	8.55, 11.05, 13.55, 16.05, 18.15
Partenza da GRIGNANO	9.05, 11.15, 14.05, 16.15, 18.25
Arrivo a BARCOLA	9.30, 11.40, 14.30, 16.40, 18.50
Partenza da BARCOLA	9.40, 11.50, 14.40, 16.50, 19.00
Arrivo a TRIESTE	10.00, 12.10, 15.00, 17.10, 19.20

## TARIFE

corsa singola:	Trieste-Barcola e/o Cedis € 1,70; Trieste-Grignano € 2,80; Barcola-Grignano e/o Cedis € 1,10.
biciclette:	Trieste-Barcola e/o Cedis € 0,55; Trieste-Grignano € 0,55; Barcola-Grignano e/o Cedis € 0,55.
abb. nominativo 10 corse:	Trieste-Barcola e/o Cedis € 8,40; Trieste-Grignano € 10,10; Barcola-Grignano e/o Cedis € 8,40.
abb. nominativo 50 corse:	Trieste-Barcola e/o Cedis € 21,60; Trieste-Grignano € 24,70; Barcola-Grignano e/o Cedis € 21,60.

ATTRACCHI: Trieste molo Pescheria - Barcola - (Cedis) - Grignano.

## TRIESTE-MUGGIA

FERIALE	SOLO FESTIVI
Partenza da TRIESTE 6.45, 7.50, 9.00, 10.10, 11.20, 14.00, 15.10, 16.20, 17.30, 19.35	Partenza da TRIESTE 9.30, 11, 13.30, 15, 16.30, 18
Arrivo a MUGGIA 7.15, 8.20, 9.30, 10.40, 11.50, 14.30, 15.40, 16.50, 18.00, 20.05	Arrivo a MUGGIA 10, 11.30, 14, 15.30, 17, 18.30
Partenza da MUGGIA 7.15, 8.25, 9.35, 10.45, 11.55, 14.35, 15.45, 16.55, 18.05, 20.05	Partenza da MUGGIA 10.15, 11.45, 14.15, 15.45, 17.15, 18.45
Arrivo a TRIESTE 7.45, 8.55, 10.05, 11.15, 12.25, 15.05, 16.15, 17.25, 18.35, 20.35	Arrivo a TRIESTE 10.45, 12.15, 14.45, 16.15, 17.45, 19.15

TARIFE: corsa singola: € 2,80; corsa andata-ritorno € 5,25; biciclette € 0,55; abbonamento nominativo 10 corse € 8,95; abbonamento nominativo 50 corse € 21,60. ATTRACCHI: Trieste - molo pescheria, Muggia - interno diga foranea. Gli abbonamenti della serie CDM possono essere ancora sostituiti entro il 30 giugno 2004, previo pagamento della differenza.

## MOVIMENTO NAVI



ARRIVI  
Ore 10 Gr EL. VENIZELLOS da Igoumenitsa a orm. 57; ore 10 Tu UND AKDENIZ da Istanbul a orm. 31; ore 12 Le FM SPIRIDION da Beirut a rada; ore 15.30 It VALBRUNA da Zueitina a Siot; ore 18 Ma GRECIA da Durazzo a orm. 22.  
PARTENZE  
Ore 15 Gr EL. VENIZELLOS da orm. 57 a Igoumenitsa; ore 20 Tu UND AKDENIZ da orm. 31 a Istanbul; ore 23 Gr AEGEAN EAGLE da Siot 4 att. ordini.  
MOVIMENTI  
Ore 8 Ir IRAN ABADH da rada a Siot 3.

## Più autorevole il mezzo più persuasivo il messaggio

**A. MANZONI & C. S.p.A.**  
Via XXX Ottobre 4  
Tel. 040/6728311

## Pubblicità di settore Pubblicità di valore

Questo giornale è insostituibile punto di riferimento per i suoi lettori. Sul Piccolo anche l'informazione pubblicitaria ha più peso.



La LEGA NAZIONALE invita la cittadinanza ad esporre il Tricolore nelle giornate dell'Adunata Nazionale degli Alpini. Le bandiere tricolori, messe a disposizione dall'A.N.A. si possono ritirare presso la sede della Lega Nazionale (via Donata 2 - III piano, tel. 040/365343).

## FARMACIE

## Domenica 9 maggio

Farmacie aperte dalle 8.30 alle 13: via dell'Istria, 18; via dei Soncini, 179 (Servola); piazza Libertà, 6; Basovizza tel. 228788, solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacie in servizio dalle 13 alle 16: via dell'Istria, 18 tel. 7606477; via dei Soncini, 179 (Servola) tel. 816296; Basovizza tel. 228788, solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacie aperte dalle 16 alle 20.30: via dell'Istria, 18; via dei Soncini, 179 (Servola); piazza Libertà, 6; Basovizza tel. 228788, solo per chiamata telefonica con ricetta urgente.

Farmacia in servizio notturno dalle 20.30 alle 8.30: piazza Libertà, 6 tel. 421125.  
Per la consegna a domicilio dei medicinali, solo con ricetta urgente, telefonare al numero 040-350505 Televisa.

## BENZINA

AGIP: piazza Caduti della Libertà (Muggia), viale Campi Elisi 59, Ss 14 Duino, via Ottaviano Augusto 2.  
API: via Baiaumonti 48.  
ERG: via Piccardi 46.  
ESSO: largo Roiano 3/5, via Giulia 2 (giardino pubblico), quadrivio Opicina.  
IP: via Fabio Severo 2/8.  
OMV: piazza Sansovino 6.  
SHELL: via dell'Istria 212, via Baiaumonti 1.  
TAMOI: Viale Miramare 233/1, riva Nazario Sauro 6/1, piazzale Cagni 6.  
Impianti aperti 24 h su 24  
TOTAL: Duino Nord A4 Ts-Ve.  
AGIP: Duino Sud A4 Vets, Valmaura Superstrada Ss 202.  
Impianti in servizio notturno  
TAMOI: via Fabio Severo 2/3.  
AGIP: viale Miramare 49, p.le Valmaura.  
Impianti self-service  
ESSO: piazzale Valmaura, Ss 202 (Sgonico).  
AGIP: viale Miramare 49, via dell'Istria 155, via A. Valerio 1 (Università), via Forlani (Catinara).  
TAMOI: via Fabio Severo 2/3.

## VETRINA

a cura della  
**A. Manzoni & C. S.p.A.**

## Corsi gratuiti «Click inform@tuc»

Iscrizioni ai corsi di informatica per Windows, Office Automation, Html, Java Script, Internet. Posta elettronica, Cad e altro! Preparazione al patentino europeo (Ecdl). Via F. Venezian 1, dal lun. al ven. 10-12 e 16-20, tel. 040/3220908.

## English gratuito per nuovi soci

L'Ass. Ibero Latino Americana offre corsi tenuti da insegnanti specializzati e madrelingua con metodologia di apprendimento veloce, preparazione ai diplomi di Cambridge. Via F. Venezian 1, tel. 040/300588.

## Portugues, français, italiano per stranieri

Corso gratuito per nuovi soci. L'Ass. M. de Cervantes effettua corsi intensivi gratuiti per i soci con insegnanti madrelingua. Via F. Venezian 1, tel. 040/300588.

## Español gratuito per nuovi soci

L'Ass. M. de Cervantes, leader per la diffusione e l'apprendimento della lingua spagnola a Trieste, compie preparazione specifica per il diploma Dele, comunica che sono aperte le iscrizioni ai nuovi corsi. Via F. Venezian 1, tel. 040/300588.

## Corsi intensivi gratuiti

Riaperte le iscrizioni a: inglese, spagnolo, tedesco, francese, portoghese, sloveno, croato, russo, italiano per stranieri, arabo, cinese, giapponese, e informatica base: Orizzonti dell'Est e dell'Ovest Centro Diplomas de Español riconosciuto Ist. Cervantes ufficiale per il Fvg, via Geppa 2, tel. 040/3480652.

## Faccu srl

Offriamo all'affezionata clientela un'opportunità unica! Per rinnovo locali prezzi straordinari sui prodotti disponibili! cash and carry in via Caboto 19/1 Trieste, tel. 040/383979.

*Nozze d'argento*  
Tanti auguri a  
**SERGIO e GERMANA**  
delle figlie VALENTINA e LISA e dei genitori UCCIA, NELLO e ANGELA, i fratelli MARIO e CRISTIANO, ALFIO e GIULIANO, cognate SABRINA e BRUNA, i nipoti AMBRA e DANIELE.  
avviso a pagamento



Gaetano Longo ha realizzato un'unione culturale tra la città e l'America latina

## Un console ospite del Salotto dei poeti

Attraverso un'attività che lo vede impegnato da anni, il quarantenne triestino Gaetano Longo ha «realizzato» un'intenso trait d'union culturale tra la nostra città e l'America latina. Traduttore di alcuni tra i più noti protagonisti di quell'area, lui stesso poeta - autore di una decina di saggi, tradotte in numerose lingue -, Longo, che è console onorario della Colombia per la Friuli-Venezia Giulia, sarà gradito ospite del Salotto dei poeti, domani alle 17.30, via Donata 2 (sede della Lega nazionale).

Introdotta dal presidente del sodalizio, Loris Tranquillini, Gaetano Longo - «Cicatrici per la memoria» uscito a fine 2003 è la sua più recente espressione poetica - presenterà alcuni autori colombiani compresi nel volume, in fase di realizza-



Lo scrittore Alvaro Mutis (a sinistra) e Gaetano Longo in una foto a San Giusto. Domani Longo, poeta e scrittore nonché console onorario della Colombia, sarà ospite del Salotto dei poeti.

sono i poeti presenti nel testo.

Questo incontro con Longo si colloca nell'ambito della programmazione culturale 2004 dell'Ambasciata di Colombia di Roma, con il patrocinio del consolato onorario di Colombia di Trieste. E proprio l'ambasciata colombiana di Roma organizza nella sala dell'Istituto italo-latinoamericano della capitale - il prossimo 24 maggio alle ore 17 - una manifestazione per la presentazione del libro di Alvaro Mutis, tradotto da Longo, dal titolo «Storie della disperanza» (Einaudi). Saranno presenti lo stesso Mutis, Paolo Collo dell'Einaudi, e il nostro Longo, curatore e traduttore anche del romanzo, uscito quest'anno «L'eternità finalmente comincia un lunedì», firmato dal cubano Eliseo Alberto.

Grazia Palmisano

zione, che lui stesso sta curando, intitolato «Poesia colombiana contemporanea». Maria Isabel Gonzales, Alvaro Mutis, Au-

relío Arturo, Fernando Rendon, Juan Diego Tamayo, Alvarado Tenorio, Angela Garcia, Carlos Fajardo, e altri ancora,

## La raccolta differenziata: premi al Giardino pubblico

La Provincia di Trieste comunica che martedì, con inizio alle 11, al Giardino pubblico di via Giulia avrà luogo la cerimonia di premiazione dei vincitori, per ciascuna categoria di raccolta differenziata, dell'edizione annuale del concorso indetto dalla Provincia e intitolato allo studioso e naturalista Julius Kugy, dal titolo «È necessario recuperare e riutilizzare la maggior quantità possibile di quanto buttiamo via. Come sensibilizzare i cittadini ad un uso massiccio dei casso-

netti per la raccolta differenziata?».

Alla cerimonia parteciperanno gli studenti di alcune scuole materne, elementari, medie inferiori e superiori della provincia di Trieste, oltre a 20 privati che hanno preso parte al concorso, per un totale di oltre 250 persone. Saranno inoltre presenti oltre ai responsabili dell'Ente anche il dottor Fabio Gemit, l'architetto Giulio Marini e la professoressa Lucia Cibin, membri della Commissione che ha valutato gli elaborati e stilato



La palazzina dei vigili urbani nel Giardino pubblico.

la classifica. Al termine delle premiazioni, gli elaborati verranno esposti, per la sola giornata di

martedì 11 maggio, presso la struttura dell'Arac all'interno dello stesso Giardino pubblico.

Undicesima edizione con i piccoli cantanti abbinata quest'anno alla festa della mamma  
Torna alla sala Rovis il minifestival in dialetto

Oggi alle 16.30 nella sala Rovis di via Ginnastica si svolgerà l'undicesimo Minifestival della canzone triestina, evento canoro curato dal comitato promotore del Festival della canzone triestina diretto da Fulvio Marioni e dedicato a giovanissimi cantanti sino agli undici anni d'età.

«L'iniziativa ha lo scopo di far amare il dialetto anche tra i giovanissimi - precisa Marioni - e costituisce un effettivo riferimento promozionale in quanto la canzone vincitrice verrà ripresentata nel tour estivo del Festival triestino che stiamo allestendo, e poi fuori gara nel prossimo 26.º Festival al Politeama».

Si tratta di un appuntamento che è entrato ormai nella tradizione canora della città e che richiama ogni anno moltissimi appassionati, ma soprattutto riesce

a tramandare alle generazioni più giovani oltre che l'amore per la propria città quello verso le tradizioni, una fra queste proprio il canto che a Trieste ha sempre rappresentato una parte importante legata agli eventi della storia.

Questo undicesimo Minifestival della canzone triestina presenterà diverse composizioni preselezionate e si svolgerà associato alla «Festa della mamma», la tradizionale iniziativa per la quale si esibiranno il cantautore Paolo Rizzi, la cantante Jessica Turk, il musicista Pietro Polselli e l'attrice Ombretta Terdich.

Questo simpatico abbinamento è stato già adottato con successo nelle passate edizioni del Minifestival triestino. Nella foto il coro «Fran Venturini», vincitore di una precedente edizione del Minifestival triestino.



Il coro Fran Venturini vincitore di un precedente minifestival triestino.

## ELARGIZIONI

- In memoria di Nella Poggi in Luch per la «Festa della mamma» dai figli Roy e Vicky 40 per Giovanni: pro lotta ai tumori cerebrali infantili.

- In memoria di Gennara Baissero ved. Piuca dalle fam. Basezzi, Clai, Copezz, Del Bianco, Galuzzo, Oio, Rinaldi, Ritossa, Semenich, Tedesco, Virgilio 55 pro Casa verde.

- In memoria di Rudy Bartole dai figli 50 pro Centro tumori Lovenati.

- In memoria di Grazia Bochnanovits de Kavna dagli amici dell'ex Ass. di azione cattolica S. Pio X 200 pro Missione diocesana in Kenia.

- In memoria di Cesare per il compleanno (9/5) da Giuliana Barbara e Claudio 50 pro Fondazione Luchetta-Ota D'Angelo e Hrovatin, 20 pro Emergency.

- In memoria di Giuliano De francesco nel XXIV anniv. (9/5) dai figli 30 pro Medici senza frontiere.

- In memoria di Lina Fanin per la festa della mamma dalla figlia Liliana 25 pro Centro tumori Lovenati.

- In memoria del comm. P. no Novi-Ussai nel XXXVII an-

niv. (9/5) dalla figlia Livia 25 pro Ch. S. Teresa del Bambino Gesù, 25 pro Ch. B.V. delle Grazie, 15 pro Missione triestina nel Kenya, 10 pro Villaggio del fanciullo.

- In memoria di Giovanni Pian nel II anniv. (9/5) dalla figlia Dolores e dal genero Aldo 25 pro Leado (Lega tumori Manni), 25 pro chiesa S. Francesco d'Assisi (poveri); da Daniela e Alessandro 30 pro chiesa S. Francesco d'Assisi, 20 pro Frati di Montezza (pane per i poveri).

- In memoria di Gianni Scano nel I anniv. (9/5) dalla moglie e dalla figlia 150 pro Oncologia medica (dott. Tuveri); dagli zii e cugini di Lia e Giovanna 100 pro Casa delle Betatitudini (suore).

- In memoria di Pietro e Luisa Valente per l'anniversario dalla figlia Stella 10 pro ist. Rittmeyer.

Comperiamo oro

Bernardi &amp; Borghesi

Via San Nicolò, 36 Trieste  
Tel. 040639006 040630037

Martedì e mercoledì semifinale nazionale all'hotel Astoria di Grado con 40 concorrenti italiani ed esteri

## Maître in gara a colpi di «piatti alla lampada»

## Un corso sulla tradizione della cucina senegalese

Promosso dall'Associazione dei senegalesi della provincia di Trieste in collaborazione con la locale sezione dell'Alliance Française, diretta da Marina Norbedo e da quella della Comanderie des Cordons bleus de France, si svolgerà domani il 17, 24 e il 31

grazie alla sua digeribilità, per anziani, bambini, convalescenti. L'introduzione del riso proveniente dalle colonie asiatiche francesi e la coltivazione delle arachidi, di provenienza americana, a seguito dell'occupazione francese, ha radicalmente mu-

tato le consuetudini alimentari senegalesi. Il «riso al pesce», ad esempio, è divenuto pressoché il biglietto da visita della cucina senegalese. Del pari è accaduto per le arachidi, la cui cultura è stata per molto tempo, la base dell'economia senegalese. Le arachidi vengono preparate in varia forma; spremute per ottenere l'olio, tostate in padella con sabbia calda o nella cenere caldissima, tostate e trasformate in crema, macinate per la preparazione di salse con lo zucchero, cotte in acqua calda salata assieme al guscio, (per quelle appena raccolte).

f.cost.



Donne senegalesi che cucinano.

Martedì e mercoledì si svolgerà a Grado al Grand hotel Astoria, la semifinale nazionale del concorso

«Maître del 1° anno 2004», gara di lavorazione alla lampada riservata ai maître effettivi, che vedrà la partecipazione di circa 40 concorrenti, provenienti da tutta l'Italia e dall'estero. La prova, consistente nell'elaborazione di un piatto alla lampada in 15 minuti di tempo, con il relativo abbinamento a un vino, ha per tema quest'anno «Car-

ni bianche e selvaggina».

Una giuria di esperti decreterà i 6 vincitori che andranno alla finale nazionale,

che si terrà a ottobre a Peschiera del Garda. A seguire, il giorno 12, a conclusione della manifestazione, si terrà il dinner di gala, durante il quale saranno decretati i vincitori. L'Amira di Trieste è riuscita a portare a Grado, con il patrocinio del Comune, una manifestazione che normalmente si teneva ogni anno a Palermo.



L'hotel Astoria a Grado.

## Domani all'Ateneo Conferenza economica

Domani a partire dalle 9.15, nella sala conferenze della facoltà di Economia dell'Università di Trieste (piazza Europa), si terrà una conferenza dal titolo «Principles of the Financial Forecaster Solution». La conferenza, organizzata nell'ambito del progetto nazionale «Complex systems in economics», coordinato dal professor Maurizio Fanni, ordinario di Finanza aziendale dell'ateneo triestino, sarà tenuta dal dr. Zoltan Arvay, illustre fisico ungherese.

## Martedì in via Imbriani Canti e cori per gli alpini

Con martedì si conclude la serie di incontri nella sede del Centro «Un'altra Italia» di via Imbriani 4 dedicati ai canti, ai cori e a pagine scelte sul Corpo degli Alpini: l'ingresso è libero a soci e simpatizzanti con inizio alle 18. La sede si sta allestendo per attivare il punto di ristoro per i brindisi con i radunisti: nei due giorni del 14 e 15 maggio l'orario di apertura andrà dalle ore 9 alle ore 21 ininterrottamente per accogliere Alpini e amici.

## Nove maghi della creatività sfilano alla Galleria Planetario

All'interno della programmazione espositiva primaverile la Galleria Planetario di via Filzi 4 presenta fino al 22 maggio nelle proprie sale una rassegna di opere con protagonisti nove artisti selezionati ed esponenti di ogni forma d'arte, provenienti dall'Italia e dall'estero.

Nove interpreti quindi per un'efficace panoramica sull'immagine contemporanea: filo conduttore è la versatilità dei media di cui la creatività fa uso, sia che si tratti del linguaggio figurativo che dell'astratto. «La tecnologia - come dice Edward Lucie-Smith - è neutra e prende il proprio colore dalla fantasia creativa della persona che la utilizza».

L'indagine approfondita della forma condotta sia sull'idea di classicismo sia di astrattismo sperimentale tanto media plastici, come le terrecotte di Paolo Borghi, le pennellate corpose e gestuali di Roberto Roberti o ricorrenti di Roberto Floreani, quanto materiali e supporti «poveri» come i pastelli e le carte misturate di Riccardo Cinnali e lo spago e la sabbia cromaticamente strutturati di Giorgio Olivieri, i tasselli lignei matematicamente intersecanti di Chersicla, fino alla rielaborazione digitale di Genia Chef e Olga Tobreluts o luminose di Marco Lodola.

L'orario della mostra è da lunedì a sabato dalle 10 alle 13 e dalle 16 alle 19.

ACQUISTO, COSTRUZIONE, VALORIZZAZIONE E VENDITA DI IMMOBILI

interi stabili • siti industriali dismessi • aree edificabili • partecipazioni societarie

Tel. 040 3476466

Nova Investimenti Immobiliari vende:



TRIESTE  
Via del Pratello, 11  
In stabile completamente ristrutturato,  
con ascensore  
appartamenti liberi e occupati  
A partire da 45.000 €  
box auto  
ottimo investimento



TRIESTE  
Via Scussa, 5  
In stabile di pregio  
Appartamento ristrutturato  
uso abitazione/ufficio:  
soggiorno, cucina, 6 camere e servizi.



TRIESTE  
Via Toti, 2  
In stabile parzialmente ristrutturato  
• Appartamento:  
soggiorno con angolo cottura, camera, servizi.  
• Appartamento:  
ingresso, cucina, 3 camere e servizi.  
A partire da 46.000 €

Anima commerciale. Anima progettuale e costruttiva. Un solo nome: Nova Investimenti Immobiliari. Struttura giovane e dinamica, tuttavia con oltre vent'anni di esperienza; si occupa di acquisto, costruzione, riqualificazione e vendita di immobili. Con massima flessibilità, trasparenza e innovazione. Ecco perché ogni intervento firmato Nova è sempre un solido investimento.

Nova Investimenti Immobiliari S.p.A.

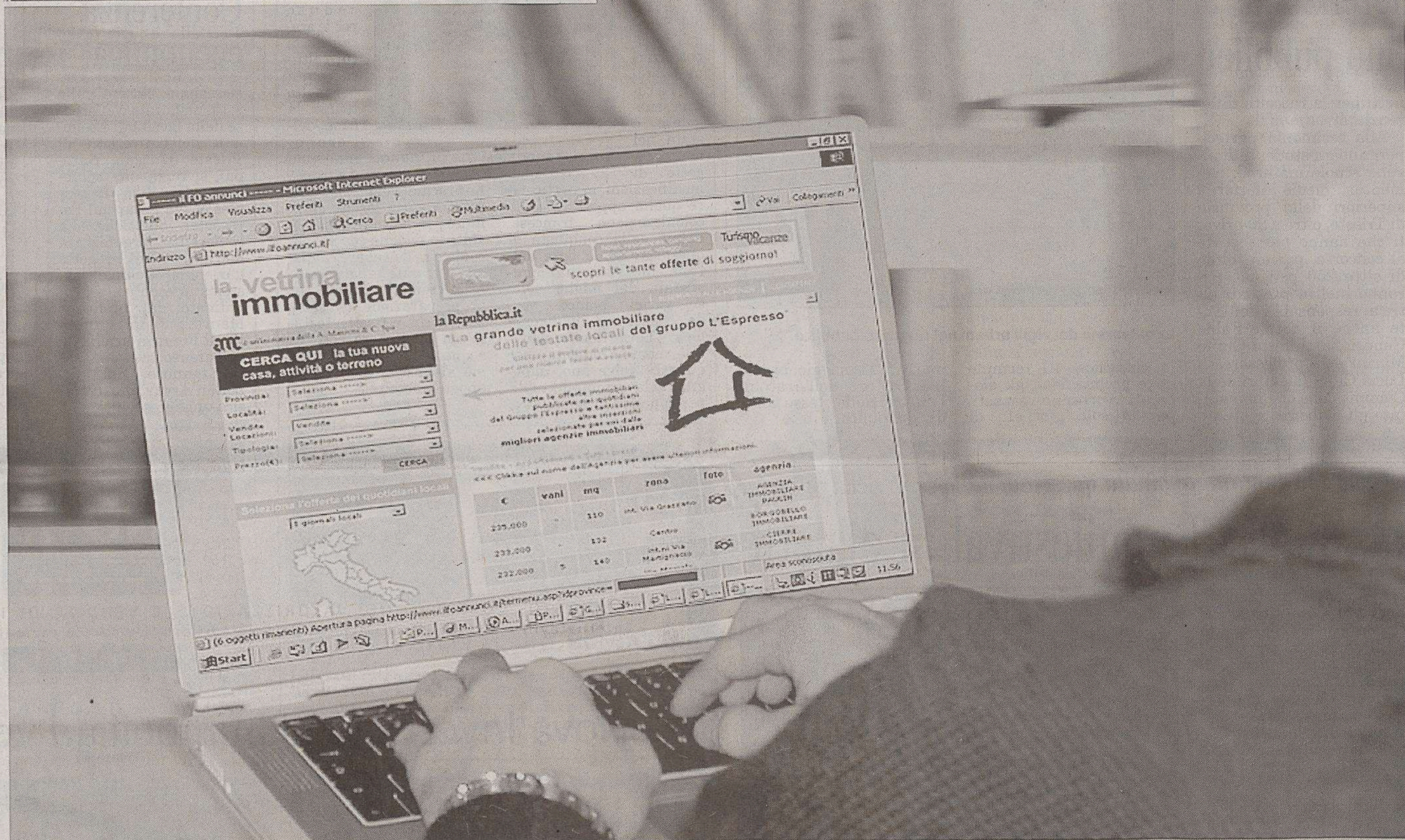
Torino 10135 - Corso Unione Sovietica, 612/15 A - tel. 011 34028(11) - fax 011 3402812  
Trieste 34121 - Capo di Piazza G. Bartoli, 1 - tel. 040 3476466 - fax 040 3720018  
info@novaspa.to



# la vetrina immobiliare

è una iniziativa di **am** A. Manzoni & C. spa

di **IL PICCOLO**



Collegati al sito **www.ilpiccolo.it** e clicca sul link **“Vetrina immobiliare”** troverai tantissime offerte in vendita e in affitto, selezionate per voi dalle migliori della vostra città.

Facile e veloce da consultare, potrai visionare le proposte immobiliari **suddivise in ordine di prezzo**, mediante una semplice tabella che ti indicherà il **numero di vani, i mq, la zona** e se disponibile ti permetterà di vedere anche **la foto**. Se poi vorrai maggiori dettagli sull'immobile, basterà cliccare sulla proposta per avere una descrizione approfondita.

## MESSAGGIO PER LE AGENZIE IMMOBILIARI:

Per essere inserito nella **VETRINA IMMOBILIARE** e ricevere un'offerta commerciale o avere ulteriori informazioni telefona al numero **040.6728316** oppure invia una e-mail a: **tbonazza@manzoni.it**



## La medaglia che non c'è

Ho partecipato alla «Bavise-la». Al termine della marcia non competitiva, sorpresa delle sorprese, non vi è la medaglia ricordo. Alla richiesta di spiegazioni la risposta: «Sono finite». Premetto che sono arrivato in piazza Unità alle 12 insieme ad altri amici e ve n'era ancora di gente. Punto ristoro all'arrivo: le merendine venivano dagli addetti scartate e tagliate a mano e poste in contenitori di cartone per essere poi consumate. Mi domando: una direttiva europea vieta l'uso dello zucchero sfuso nei bar per motivi di igiene e qui si tocca tutto con le mani.

E la quarta Bavise-la a cui partecipo e devo dire che quest'anno gli organizzatori erano «stanchi». E un peccato perché piano piano la gente la disserterà.

Gerardo Oliverio

## Insegnare lo sloveno

Ho notato che, finalmente, qualche mio illuminato compatriota (lo scrivente è perugino domiciliato a Capodistria) ha segnalato l'esigenza di insegnare lo sloveno, come seconda lingua straniera, anche nelle province italiane dove esiste la minoranza slovena (ossia Trieste, Gorizia e Udine). Ecco: nel Litorale sloveno, questo, nei confronti della nostra minoranza, lo fanno già da sempre: italiano obbligatorio come seconda lingua in tutte le scuole pubbliche, scritte bi-

## IL CASO

Una lettrice segnala un «rifugio» ai piedi delle mura del castello

## Senza tetto sotto San Giusto

I miei figli hanno recentemente trovato, e fotografato, alcuni reperti quali cuscini, materassi, abiti, nascosti tra i cespugli sotto le mura del nostro amato castello di San Giusto: tracce che testimoniano il triste rifugio di un gruppo di senza tetto.

Questa realtà, sotto gli occhi di tutti, mi amareg-

gia profondamente anche per il contesto generale in cui si manifesta.

In un momento in cui Trieste per tanti diversi motivi, pensa solo a «farsi bella» e a guardare in alto, noi cittadini, tutti, siamo diventati incapaci di abbassare lo sguardo su situazioni, forse scomode, che pure ci coinvolgono molto da vicino.

Chiudere gli occhi non serve e non aiuta a migliorare le cose.

Senza accusare nessuno, non si può definire civile una città che non riesce ad offrire una sistemazione decorosa a tutti gli esseri umani che ospita (anche provvisoriamente) e che, invece, preferisce ignorare.

Marina Assanti Zinnanti

lingui dappertutto, Tricolore innalzato per la Festa della Liberazione (qui è il 27 aprile). Non sarebbe il caso di rendere ai vicini sloveni tale trattamento privilegiato? Mica esistono solo i francofoni della Val d'Aosta o i tedeschi dell'Alto Adige.

Sergio Sozi  
Capodistria

## L'emergenza gabbiani

Rispondo alla Segnalazione della signora Liliana Ambrosi riguardo alla foratura delle uova dei gabbiani, apparsa nella rubrica «Segnalazioni» il 28 aprile. E' ormai da tempo che nella nostra città si assiste al fenomeno della riproduzione dei gabbiani, con una crescita annua degli stessi pari al 20%. Da qui la neces-

sità di dover intervenire per un decremento della popolazione dei nidificanti, tenuto conto che lo sviluppo di questo volatile avviene molto rapidamente e che la scogliera marina è il principale habitat in riproduzione, nonché luogo prediletto per

la nidificazione. La saturazione delle colonie nei siti naturali, porta poi i volatili a spingersi nell'entroterra e a nidificare sui tetti. Peraltro, allo scopo di nutrirsi, essi hanno una notevole capacità di spostamento anche sulle lunghe distanze e riescono a raccogliere il cibo pure sul terreno, per poi successivamente rientrare nella colonia d'origine. Sono, inoltre, onnivori e nella nostra zona non hanno predatori, anzi sono in grado di predare altre specie d'uccelli. Nei confronti dell'uomo, hanno ormai fortemente abbassato la soglia di diffidenza, con il conseguente aumento della loro aggressività nei riguardi di quanti vengono considerati degli intrusi presso il loro nido.



Ino ha 80 anni

Ino compie oggi 80 anni. Tanti auguri da Bianca e da Ausilia.

Forse, da una parte della cittadinanza tutto ciò non viene percepito come un problema, ma per contro, in altri, esso crea disturbo e di-

sagi vari, oltre a produrre inconvenienti alle strutture e potenziali rischi igienico-sanitari. L'eccezionale soprannumero di gabbiani a Trieste, si distingue come un caso unico in Italia. Nell'ultimo mese, da parte dei cittadini, sono pervenute 129 richieste di intervento per la foratura delle uova e numerosissime chiamate perché la presenza dei volatili limitava l'accesso a tetti e terrazze. Contenere, quindi, la popolazione dei gabbiani mediante il metodo della foratura delle uova, che viene attuato soltanto nel periodo tra aprile e maggio e limita unicamente la nascita di nuovi giovani volatili, è divenuta una scelta obbligata per l'amministrazione comunale e ciò per poter riuscire a stabilire un riequilibrio delle colonie nidificanti. Rappresenta anche l'unico sistema autorizzato dall'Istituto nazionale per la fauna selvatica e, in ogni caso, sono allo studio del Comune sistemi alternativi come la sterilizzazione che, però, allo stato attuale, non danno la garanzia di un buon esito. Inoltre, non vi è la possibilità di rinunciare all'intervento in discorso neppure temporaneamente, poiché si rischierebbe di ampliare a dismisura il problema, tenuto conto che le 300 coppie di gabbiani censite in città hanno la possibilità di covare due uova l'anno.

I metodi alternativi sino ad ora in merito sperimentati, sono risultati inefficaci e non hanno dato esito positivo sulla riduzione delle popolazioni di gabbiani stanziate nelle aree urbane.

Lorenzo Spagna  
Assessore comunale agli affari generali e istituzionali

## UN AMICO DA ADOTTARE

Si trovano all'Enpa da due settimane e chiedono una famiglia  
Gattini orfani in cerca di affetto



Sono arrivati all'Enpa due settimane fa tre gattini che hanno perso la mamma in un incidente stradale. Docili e affettuosi sono diventati subito i beniamini dei volontari. Uno è stato già adottato, ma gli altri due attendono fiduciosi una famiglia. E in attesa di adozione anche un gatto maschio tigrato che, a causa di un trauma, ha subito un intervento alla coda e ora è tanto bisognoso di carezze e coccole. Chi desiderasse adottare questi animali può rivolgersi all'Enpa ogni giorno, dal lunedì al sabato, dalle 17 alle 20 in via Marchesetti 10/4, telefono 040/910600. Nell'ambito della campagna di adozioni promossa dall'Almo Nature valida dal 6/4 al 18/6, sono stati adottati presso l'Enpa di Trieste 10 gattini. Con l'occasione si rammenta che il pronto intervento, con orario 8-20 tutti i giorni festivi compresi, per gli animali selvatici e i cani vaganti risponde alternativamente ai numeri 333/1775353 333/1790771 339/1996881.

## Il cucciolo del Gilros Bernardo è senza casa

Bernardo, il fantastico cucciolo di circa 1 anno che era stato proposto la scorsa settimana da questa rubrica non è stato ancora adottato.

Ricordiamo a tutti che è un cane molto affidabile, con uno splendido carattere sia con le persone che con gli altri animali. Chiamare Gilros, la pensione convenzionata con il Comune a Opicina, via di Prosecco 1904. Telefono 040 215081. Aperto dalle 10 alle 12 tranne il martedì e i giorni festivi.

## AVVISO AI LETTORI

I lettori che vogliono vedere pubblicate le Segnalazioni sono pregati di scrivere su un solo foglio, di non superare le TRENTA RIGHE da SESSANTA BATTUTE a riga, di scrivere a macchina, di firmare in modo comprensibile i testi e di comunicare il numero di telefono (il telefono e l'indirizzo devono esserci anche nelle e-mail). I testi incomprensibili o più lunghi di 30 righe da 60 battute a riga non saranno presi in considerazione.

## 50 ANNI FA

9 MAGGIO 1954

● Con la benedizione del vescovo, mons. Santin, è stata inaugurata ieri, nel palazzo di via Carducci 2, la rinnovata sede dell'Ina, finalmente derequisita e messa a disposizione dei suoi proprietari.  
● Il vigile urbano addetto alle segnalazioni luminose nella cabina che serve il semaforo del Ponte della Fabra, notava ieri mattina al suolo una penna stilografica del tipo ora di moda. Insospettito, il vigile telefonava ai rastrellatori che, poco dopo, rivelavano il fatto che si trattava di una penna esplosiva.



Rina e Nino, nozze d'oro

Rina e Nino festeggiano oggi le nozze d'oro. Tanti auguri dai figli Gabriella e Pietro, dal genero, la nuora, dai nipoti e dai parenti tutti.



Anna e Gianni, cari auguri

Anna e Gianni, insieme da 50 anni. Tanti cari auguri dalle figlie e i loro mariti, e dai nipoti che vogliono loro tanto bene.



Nidia e Bruno, sono 50

Nidia e Bruno da 50 anni insieme. Auguri e felicitazioni da tutti quelli che vi vogliono bene e vi sono vicini. Un grazie da Armando per tutto quello che avete fatto.



Bruno e Maria sposi

Cinquant'anni fa Bruno e Maria si sono sposati. Oggi come allora i parenti e gli amici li festeggiano con tanto affetto.



Maria e Bortolo sempre insieme

Maria e Bortolo hanno superato da poco il traguardo dei 50 anni di matrimonio. I figli e tutti i parenti augurano loro un futuro sereno ancora assieme.

# Ristoranti e Ritrovi

a cura della A. Manzoni S.p.A.

**Filo Kenia**  
RISTORANTE  
CUCINA TIPICA GRECA  
VIA MAZZINI, 3 - TRIESTE  
APERTO  
DA MARTEDÌ A DOMENICA  
A PRANZO E A CENA  
Tel. 040 3481644  
Fax 040 661371  
e-mail: info@filokenia.it  
...per gustare  
insieme i sapori  
del Mediterraneo

RISTORANTE  
**"AL PARCO"**  
PRANZO E CENA  
OGNI SABATO MUSICA DAL VIVO  
GRANDE GIARDINO  
SI ACCETTANO PRENOTAZIONI PER  
MATRIMONI - COMUNIONI - BATTESIMI  
S. Croce, 401 - Trieste  
Tel. 040.220350

TRATTORIA SOCIALE DI PROSECCO  
Ampio giardino  
Specialità  
carne e  
pesce  
Loc. Prosecco 280 - 34017 - TRIESTE  
Tel. 040 225 039 - chiuso il lunedì

Ristorante  
**L'AMBASCIATA D'ABRUZZO**  
DI GIULIO DI ROCCO  
Vi aspettiamo con le specialità  
della nostra tradizionale cucina,  
anche a base di pesce su prenotazione  
L'Ambasciata d'Abruzzo Via Furlani n.6 - Tel.: 040 395050

**IL CORO DEGLI ALPINI**  
SABATO 15 MAGGIO  
ALLA PIGNATA  
LOC. S. BARBARA 43 - MUGLIA  
INIZIO CONCERTO ORE 15:00  
VICORDIAMO INOLTRE  
CHE TUTTI I SABATI E LE DOMENICHE  
BALLO LISCO ED ANNI 60  
QUESTA ESTATE ANCHE TUTTI I VENERDI  
TROVI CARNE E PESCE  
PER INFORMAZIONI TEL. 040 271099



# Guida **GRATIS\*** per un anno!

Vieni a scegliere la vettura che preferisci. La provi e la pagherai in comode rate da **maggio 2005**

Vasta gamma in pronta consegna di:

## Fiat Stilo

A partire da:

**€ 9.500**

Oppure 60 rate da:

**€ 224,65**

Prima rata **maggio 2005**



Vasta gamma in pronta consegna di:

## Alfa Romeo 147

A partire da:

**€ 9.700**

Oppure 60 rate da:

**€ 229,30**

Prima rata **maggio 2005**



Vasta gamma in pronta consegna di:

## Lancia Lybra

A partire da:

**€ 8.900**

Oppure 60 rate da:

**€ 210,70**

Prima rata **maggio 2005**



Vasta gamma in pronta consegna di:

## Alfa Romeo 156

A partire da:

**€ 6.900**

Oppure 60 rate da:

**€ 150,00**



Vasta gamma in pronta consegna di:

## Lancia Y clima

A partire da:

**€ 4.900**

Oppure 60 rate da:

**€ 107,50**



Vasta gamma in pronta consegna di:

## Fiat Punto Clima 1ª Serie

A partire da:

**€ 3.900**

Oppure 60 rate da:

**€ 86,50**



(\*) Offerta valida solo per vetture con prima immatricolazione successiva all'anno 1999.

www.lucioliautomarket.it

**I nostri punti di forza:** • **Vettura sostitutiva:** in caso di sosta in officina per più di 24h in caso di guasti. • **Soccorso stradale gratuito:** durante tutto il periodo della garanzia. • **Perizia gratuita:** in caso di sinistro stradale per i 36 mesi successivi all'acquisto. • **Garanzia 12 mesi:** estesa fino a 24 mesi nel caso di vetture km zero o aziendali. • **Km certificati:** dichiarazione che i km denunciati non hanno subito variazioni.

Esempio di finanziamento: Lancia Lybra prezzo "Automarket" € 8.900; importo finanziato € 8.900 con pagamento in 60 rate da € 210,70 prima rata a maggio 2005 T.A.N. 10,00% T.A.E.G. 11,20%. - Finanziamento attivabile salvo approvazione bancaria.



# Automarket

Trieste, via Flavia 55 - Tel. 040 38 10 10

Continuaz. dalla 13.a pagina

**NOVA** Investimenti Immobiliari Spa vende via Belpoggio n. 10 locale d'affari ristrutturato mq 365 adatto: palestra, show room, loft. Tel. 040/3476466, 011/3402811. (Fil 81)

**NOVA** Investimenti Immobiliari Spa vende via Caprin 17 box auto liberi e occupati mq 60, sopralco. Tel. 040/3476466, 011/3402811. (Fil 81)

**NOVA** Investimenti Immobiliari Spa vende via Ginnastica n. 16 appartamento completamente ristrutturato di soggiorno, 2 camere, cucina,

servizi. Finiture di pregio. Primingresso. Tel. 040/3476466, 011/3402811. (Fil 81)

**NOVA** Investimenti Immobiliari Spa vende via Resson n. 6 immerso nel verde, appartamento di tre camere, cucina, doppi servizi, giardino privato. Tel. 040/3476466, 011/3402811. (Fil 81)

**PORTICI** 040/774177 San Giacomo magazzino 60 mq, sopralco, adattabile a garage per tre macchine. € 60.000. (A00)

**PORTICI** 040/774177 San Giacomo magazzino 60 mq sopralco, adattabile a garage per tre macchine. € 60.000. (A00)

**PORTICI** 040/774177 uso investimento Poniziana, appartamento occupato, terzo piano, due stanze, cucina, bagno, ripostiglio. € 58.000. **PRIMINGRESSO** vendesi al 1° piano di via Diaz in stabile d'epoca. Tel. 040/365910 335/8082802. (A2831)

**PRIVATO** vende a Monfalcone villa d'epoca da ristrutturare, su due piani, giardino, zona centrale. 360.000 euro. Tel. ore serali 040/912710. (A2676)

**SAN** Giacomo piccolo stabile su due piani da ristrutturare adatto le imprese € 115.000 Tam Immobiliare 040/304998. (A3128)

**VIA** Navali alloggio di circa 130 mq in piccolo condominio restaurato, cucina, salone, tre camere, doppi servizi, poggolo, da ristrutturare. € 205.000. Tam Immobiliare 040/304998. (A3128)

**VIA** Piccardi epoca, mini alloggio tranquillo, cucina, camera, camerino, wc, cantina, da ristrutturare. € 54.000. Tam Immobiliare 040/304998. (A3128)

**VIA** Rossetti stabile ristrutturato, due alloggi al secondo/quarto piano da ristrutturare, 215 mq, salone, quattro camere, cucina con camerino, due servizi, ripostiglio, riscaldamento autonomo. € 195.000. Tam Immobiliare 040/304998. (A3128)

**VICOLE** delle Rose in costruzione consegna 2004 appartamento 130 mq terrazza vista golfo piccolo giardino e garage. Sms Immobiliare 348/0621642 348/9235545. (A2833)

**A.A. CERCHIAMO** Rozzoli/S. Luigi soggiorno cucinino matrimoniale singola bagno massimo € 140.000. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**A.A. QUALSIASI** zona casetta con giardino/cortile, per numerosissime richieste, definizione immediata. Eurocasa 040/638440. (A00)

**CERCASI** casa con giardino a Monfalcone meglio paesi limitrofi possibilmente con posto auto. 328/3761247. (A00)

**MONFALCONE** centro ricerchiamo per ns cliente con mutuo già concesso modesto tricarere; nel mandamento casetta bicamere con giardinetto! Alfa 0481/798807. (C00)

**LOCALI** Carducci/Battisti 90 mq, Piccardi 65 mq, XX Settembre/Politeama 108 mq, magazzino zona XX Settembre 67 mq, Canonici da euro 500 mensili. Immobiliare Borsa 040/368003. (A00)

**OSPEDALE** garage doppio adatto medici, € 250. Studio Benedetti 040/3476251. (A00)

**PORTICI** 040/774177 adiacenze Garibaldi ufficio primingresso, vano unico, 65 mq, bagno, termoautonomo, aria condizionata. € 650. (A00)

**PORTICI** 040/774177 adiacenze Teatro Rossetti, ufficio al primo piano, ingresso, quattro stanze, servizio, ripostiglio. € 750. (A00)

**PORTICI** 040/774177 Fabio Severo locale d'affari forte visibilità, 30 mq, vano unico, ampia vetrina. € 500. (A00)

**PORTICI** 040/774177 Grotta recente, quarto piano, arredato, due stanze, cucina, bagno, balcone, posto macchina. € 600. (A00)

**PORTICI** 040/774177 Prosecco in villa con giardino, arredato, soggiorno, cucina, bicamere, biservizi, terrazzo, box, taverna. € 872. (A00)

**PORTICI** 040/774177 via Montecchi, appartamento arredato, camera, cucina, bagno, primo piano, stabile d'epoca. € 300 mensili. (A00)

**PORTICI** 040/774177 zona industriale adiacenza canale navigabile capanone 6.000 mq con uffici e piazzale carabile. Informazioni in ufficio. (A00)

Continua in 33.a pagina



**ALTO ADIGE**  
Alta Pusteria, Dobbiaco  
Via Costanosellari, 12

**Schöpfen**  
\*\*\*  
hof

Abbiamo il piacere di ospitarvi nel nostro albergo ristrutturato con la nostra offerta d'apertura:

dal 16 maggio al 18 giugno,  
7 gg Mezza pensione in camera doppia solo Euro 199,00 (per persona)

vi delizieremo con i piatti tipici della nostra cucina, lontani dal traffico con un panorama splendido e un parco giochi per i vostri bambini.

Tel. 0474 91 33 84 - Fax 0474 91 37 42  
www.schoepfenhof.it - schoepfenhof@ro1mail.net

**3 IMMOBILI**  
AFFITTO  
Feriale 1,35 - Festivo 1,97

**2 IMMOBILI**  
ACQUISTO  
Feriale 1,35 - Festivo 1,97

**A.A.A. URGENTEMENTE** camera, cucina, bagno, qualsiasi zona. € 50.000 contanti. Eurocasa 040/638440. (A00)

**AFFITTASI** piccoli appartamenti primingressi completamente arredati, anche per brevi periodi. Tel. 347/9469392 040/365910. (A2831)

**ARREDATO** Gatteri matrimoniale, cucina, bagno, terrazzo € 320, largo Canal soggiorno, camera, cucina, bagno, posto auto € 600. Immobiliare Borsa 040/368003. (A00)

**A Duino** privato affitta appartamento di 145 mq in villa con grande giardino. Tel. 040/208165.

**CONIUGI** anziani cercano per mesi estivi casetta carsica in affitto. Tel. 040/307363 ore pasti. (3058)

**GORIZIA, 15 - 16 MAGGIO**

**Fest in Go**

**MONGOLIERE, G.C. FERRARI CLUB ITALIA, INTRATTENIMENTI, SHOPPING**

LA MUSICA NON È MAI STATA COSÌ EMOZIONANTE E SPETTACOLARE!

# NOTRE DAME DE PARIS

dal 13 al 16 maggio

**TRIESTE PalaTrieste**

INFO: 06.45438800 - 89.24.24 - 040.3593511

PREVENDITE: CIRCUITO THE TICKET NET: TICKETONE - TRIESTE: TEATRO POLITEAMA ROSSETTI; UTAT VIAGGIO - MONFALCONE: AG. UNIVERSAL - GORIZIA: AG. APPIANI GRUPPI: THE TICKET NET 06.45438800 - TICKETONE 02.39226290  
www.nofredamedeparis.it - www.theticketnet.it - www.toscamedesperato.it

... E UN ALTRO EMOZIONANTE **SUPERSPETTACOLO**!

# tosca

amore disperato  
musiche e parole di Lucio Dalla

**Speciale Studenti**  
SCONTO DEL 20%  
ai giovani fino a 18 anni, agli studenti universitari fino a 26 anni (con tessera universitaria) presso i punti vendita autorizzati

dal 20 al 23 maggio



# CULTURA & SPETTACOLI

**SOCIETÀ** I lavoratori romeni sono i nuovi arrivati nel multietnico «mercato» triestino della manodopera

## Piazza Garibaldi, provincia di Bucarest

Rispetto ai serbi hanno prezzzi dimezzati. Ma la sera soffrono di nostalgia

Nel mercato, non ufficiale, triestino della manodopera alla giornata, cioè Piazza Garibaldi, ci sono dei nuovi arrivati: i romeni. Sono sempre più numerosi. Stanno seminando confusione. Hanno dimezzato i prezzi. Se i serbi, che finora rappresentavano la maggiore risorsa della manodopera extracomunitaria triestina, chiedono sette euro per un'ora di lavoro, diciamo, da manovale, i romeni si accontentano di 3-4 euro all'ora.

Lo stesso vale per le romene che lavorano come domestiche: loro chiedono un prezzo inferiore a quello stabilito dal mercato. Quelli che se ne intendono assicurano che anche negli affari d'amore le romene si accontentano di un compenso inferiore a quello di tutte le altre. Niente male, come sana competizione di mercato.

«Sì», riconoscono amareggiati i serbi, «ma c'è anche una differenza tra come lavoriamo noi e come lavorano loro».

Ma è un malcontento, questo, che non suscita poi problemi. Oltre a serbi e romeni, in Piazza Garibaldi si radunano anche albanesi del Kosovo e della Macedonia e bosniaci. Tutti convivono pacificamente: molto meglio, si direbbe, che nei rispettivi paesi d'origine.

Laggiù nei Balcani, gli Albanesi del Kosovo, provincia meridionale della Serbia, continuano la loro guerriglia contro i serbi; in Serbia la minoranza romena ha cominciato improvvisamente a chiedere l'autonomia e il riconoscimento di specifici diritti; bosniaci e serbi, dal canto loro, non ci sono ancora ripresi dall'ultima guerra. Tutto questo, i frequentatori di Piazza Garibaldi se lo sono lasciato alle spalle. Qui a Trieste non si ritengono altro che lavoratori: vige tra loro un senso di solidarietà che non tiene conto delle origini e della situazione politica in patria.

Di quando in quando, in Piazza Garibaldi, interviene la polizia. Non, si badi, per risolvere problemi interetnici. Di mattina, in quel mercato di manodopera si cerca e si offre lavoro, ma la sera, dopo una giornata di fatica, si soffre di nostalgia. Nelle questioni dell'animo quegli adulti, grandi e grossi si comportano come i neonati, che piangono perché non sanno dire che hanno fame.

Gli uomini di Piazza Garibaldi cercano di affogare la tristezza nella birra. Si ubriacano. Alla terza birra, supergiù, cominciano a intonare a voce spiegata canzoni che parlano della patria, della mamma e delle campagne che hanno lasciato. Poi piangono. Quando arriva l'ultima fase passano ai litigi, nei casi estremi anche alle scanzottature. Se la prendono con i più vicini, spesso proprio con gli amici che cercano di calmarli. Quando diventano troppo aggressivi, qualcuno chiama la polizia.

A Trieste i romeni si vedevano già da un paio d'anni. A differenza di altri extracomunitari, i romeni si comportano come una squadra volante. Arrivano all'improvviso, più spesso durante la stagione calda, e si fermano per un periodo breve, al massimo uno o due mesi; poi vanno via, senza alcun'intenzione di stabilirsi. Vengono sempre in gruppi di cinque, al massimo dieci persone. Nelle prime ore del mattino si dividono e prendono posizione agli

angoli delle strade, vicino alle chiese e ai supermercati, dove chiedono l'elemosina.

Alla fine della loro giornata lavorativa, non è raro vederli soddisfatti e felici, con un aspetto del tutto diverso dall'espressione dolente che mantengono durante le ore lavorative. Si ritrovano e fanno la spesa insieme. Cosa comprano? Che cosa li rende così felici? Il cibo. Già nei supermercati mangiano con gli occhi, affascinati dal formaggio, dal salame, dalla nutella o dalla cocacola. Poi, entrati nei parchi, si siedono sulle panchine, mangiano contenti e ridono.

Mi sento assolta dal dovere di dare l'elemosina, essendo un'extracomunitaria anch'io. Ma di fronte ai romeni mi arrendo: non ce la faccio a passare loro davanti senza dare qualche spicciolo. In loro riconosco i più poveri tra i poveri.

Nel 1989, durante la cosiddetta rivoluzione romena (cosiddetta perché solo in seguito è venuto fuori che tutto era stato pianificato negli uffici dei vari servizi segreti) quando ero inviata speciale per la radio e

la televisione jugoslava, ho avuto modo di vedere la Romania e i romeni come non capita di vederli durante una visita turistica. Laggiù la povertà assumeva il volto che può assumere in un paese africano, o asiatico, ma con tratti, se possibile, ancora più spietati. Non si manifestava nei quartieri dei poveri, come nelle favole brasiliane, o in determinati gruppi di persone indigenti, ma permeava di sé tutto il paese e la società, dando l'impressione di una miseria profonda e incancrenita.

Più ancora della mancanza di tutto, più della povertà palpabile e onnipresente dei romeni, mi colpiva la loro rassegnazione; pareva che la loro anima fosse stata

uccisa, che fosse stata loro strappata la speranza, la capacità di vivere e combattere per la vita. «Hanno ammazzato dio in loro», si diceva da noi.

I romeni parevano tutti appena usciti da uno dei libri nei quali George Orwell ha descritto gli orrori della società totalitaria. Per cinquant'anni il sistema politico aveva insegnato loro ad arrangiarsi, a vivacchiare anziché vivere, spingendoli a trovare sempre nuovi espedienti per fregare e per scansare la legge, pur di sopravvivere. In loro vedeva delle persone che si sentivano in colpa pur senza aver commesso nessun peccato, sempre obbligate a scusarsi in anticipo, così, per ogni eventualità. Questi mi so-

proprio ai serbi che emigravano a Trieste e in altre città europee, lasciando la propria terra da coltivare ai romeni.

Nelle campagne jugoslave gli operai mancavano ancora, ma ora in Serbia la situazione è peggiorata: i serbi non hanno più soldi a sufficienza per pagare i giornali. Così i romeni hanno cominciato a spingersi più lontano nelle loro migrazioni in cerca di lavoro. E così sono arrivati proprio qui, a Trieste.

Per entrare in Italia non hanno bisogno di visto. Basta che dimostrino, al confine, di possedere la somma che in teoria, secondo la legge, permetterà loro di mantenersi durante il soggiorno in Italia. Naturalmente

non posseggono tutti quei soldi. Essendo esperti in adattamento i romeni hanno elaborato una manovra: si procurano soldi da mostrare al confine, facendosi prestare dai serbi, spesso dagli autisti dei minibus che circolano regolarmente tra la Serbia e Trieste. Quel favore verrà ripagato con il primo denaro guadagnato qui. Le romene giovani e belle possono pagare il prestito anche in natura, dimostrando un po' di affetto.

A differenza dai serbi che arrivano a Trieste per stabilirsi almeno fino all'età del pensionamento e che di solito vengono seguiti dalla moglie e dai figli, i romeni non pensano affatto a emigrare definitivamente. Per ora. Non cercano alloggi o stanze in affitto. Dormono in appartamenti abbandonati, dieci o venti persone ammassate in ogni stanza, senza luce, senza acqua, o comunque in condizioni a stento accettabili. Tanto il loro soggiorno sarà breve: laggiù, a casa loro, non è che siano abituati a molto di meglio.

Per ottenere la dritta giusta su dove trovare l'appartamento abbandonato, il materasso libero, su dove si possa dormire senza temere di essere disturbati dalla polizia, basta pagare. Se poi qualcuno fa il furbo e trascura di pagare quell'informazione o un altro favore del genere, salta per aria tutto. La tana viene scoperta, si informano quelli che devono essere informati, e poi seguono le re-

te, le catture e le espulsioni.

Per trovare lavoro basta presentarsi alla mattina presto, come tutti gli altri, in Piazza Garibaldi. I romeni che arrivano a Trieste offrono poco: mani nude, braccia forti. Sono rari, tra loro, quelli che conoscono un mestiere. D'altra parte, visto che non hanno un grande interesse a fermarsi a lungo, non s'impegnano per lasciare una buona impressione di grandi lavoratori, non si preoccupano della propria immagine. E a questo che si riferiscono i serbi quando parlano della differenza tra il lavoro che offrono loro e quello dei romeni.

Spesso ad assumerli sono proprio i serbi che hanno già preso piede a Trieste, magari quelli che hanno messo su un'impresa propria. Romeni e serbi si capiscono bene tra loro, conoscono i reciproci pregi e difetti, sanno quanto si può pretendere dall'altro e che cosa non ci si può aspettare. È una tradizione di vecchia data.

Questa familiarità è stata tradita solo una volta: è accaduto durante la guerra di Bosnia, quando le Nazioni Unite avevano imposto le sanzioni alla Serbia. Alcuni paesi vicini si sono affrettati ad applicare le sanzioni in modo più rigoroso di quanto fosse stato loro richiesto.

La Romania era l'unico paese in cui i serbi potessero entrare senza visto e le sanzioni non venivano rispettate un granché. Un giorno un doganiere romeno ha deciso di fare il duro: non ha lasciato entrare in Romania una macchina serba perché, ha spiegato, era sporca. La notizia è apparsa sui giornali. I serbi hanno reagito subito: la prima macchina romena che si è presentata al confine non l'hanno lasciata passare perché - ufficialmente - in Serbia pioveva e l'autista non aveva l'ombrello.

Ma poi tutto è tornato come prima.

Azra Nuhefendic



Operai stranieri, tra cui numerosi romeni, in attesa di lavoro a Trieste. (Foto Sterle)

**COSTUME** Nuovo libro della triestina Francesca Longo, dopo il manuale sulle figlie adolescenti

## Femmina per un giorno, madre per sempre

Brevi storie di ordinaria quotidianità, raccontate con tanta ironia

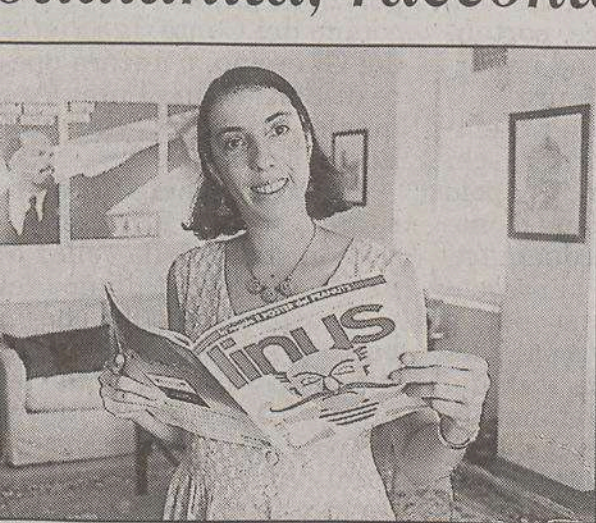
Ricordate il manuale su come salvarsi la vita con un'adolescente femmina in casa? Quel bignami di sopravvivenza quotidiana per mamme democritiche che, alla faccia del rapporto con le figlie femmine improntato alla massima tolleranza e rispetto dei diritti (loro, non reciproci), devono fare i conti con bagni e linee telefoniche perennemente occupati, con piercing e tatuaggi, con crisi sentimentali e prime esperienze di sesso?

Bene, l'autrice del suddetto manuale, la giornalista triestina Francesca Longo, ha deciso di scrivere quello che, cinematograficamente parlando, sarebbe un «prequel». Ovvero, tutto quello che succede alla malcapitata mamma prima che l'adolescente, maschio o femmina che sia, diventi tale. In pratica: dall'ovulo in poi. Da quando, come dice la stessa autrice, una donna decide di avere un figlio a quando il figlio decide di non volere più una mamma. Femmina per un giorno, madre per sempre, per citare De André, con tutte le crisi, le paranoie, gli sbagli, i ripensamenti che il ruolo comporta. Per concludere, ancora una volta, che il mestiere di genitrice «adeguata» (non certo perfetta) non s'impara. Funziona un po' come il training per abituare il pargolo al vasetto, incubo di ogni mamma: se va subito bene è una «botta di culo».

Questa nuova incursione di Francesca Longo, divertente e irriverente, nel mestiere più difficile del mondo, s'intitola «Mamma sei sempre una sola» (pagg. 118, euro 12,40, Baldini

Castoldi Dall'editore) e arriverà in libreria martedì prossimo. Brevi storie di ordinaria ari quotidiana alle prese con i figli, raccontate con una dose inesaurevole di ironia, e così autenticamente vissute nei loro più piccoli dettagli che è quasi impossibile non riconoscersi.

Quale primipara non è andata all'ospedale con una valigia di camicie da notte nuove di zecca e vez-zose tutine da neonato, per



Francesca Longo fotografata da Marino Sterle.

poi scoprire che l'unica cosa che effettivamente serve è una ciambella? Quale neomamma non ha pensato davanti al primo, stentato sorriso, di essere in presenza di un genio? (invece, se lo

sue varianti, urlata, gridata, singhiozzata, smozzicata, a seconda dell'entità del danno...?)

Ovviamente, prima di arrivare all'adolescente, di pa-

zienza ce ne vuole. Ci sono le stagioni dell'asilo, con l'angosciante settimana d'«inserimento» (un barbaro istituto «volto a ritardare l'inevitabile e a intralciare le maestrie nei preparativi della temibile recita di Natale») e poi quelle della scuola, gli sport e le baby sitter, le domande e le parole, le festine di compleanno e i carnevali. E poi le ferie marine a Villa Fiorita, in pratica la residenza estiva per i piccini con la varicella, o le ferie montane alla Gasthof Alpenliebe, dove i bambini tedeschi mangiano con i gomiti al posto giusto già nel seggiolone, mentre i pargoli nostrani entrano in sala da pranzo urlando come indiani e, una volta liberati all'aria aperta, estirpano rari esemplari di edelweiss protetti dalle leggi federali.

Pazienza, appunto. Perché ci vorranno sangue, sudore e lacrime, tante anche di gioia, prima che arrivi quel momento in cui, attraversando insieme la strada, non sentiremo più la familiare manina, conosciuta per anni, ma una mano scostante e infastidita dalla protezione. Il fagottino è diventato grande, nonostante noi.

Un'alternativa? Guardare al capitolo: «Il cane è il miglior amico delle mamme». Quando avrete sistemato il cucciolo dei bambini nella pensione estiva che costerà più del soggiorno dell'intera famiglia al mare, fatevi abbandonare in autostrada. Dice Longo: «A differenza dei cani, se siete ancora piacenti, potete fare autostop, raggiungere una località lontana e rifarvi una vita».

Arianna Boria

**LETTERATURA** Giovedì il classico di Verne in edicola con «Il Piccolo»

## Ventimila leghe sotto il mare

**TRIESTE** Dopo «Zanna bianca» di London, «I pirati della Malesia» di Salgari e «I viaggi di Gulliver» di Swift, un altro classico della letteratura mondiale, «Ventimila leghe sotto i mari» di Jules Verne sarà il prossimo volume della collana per ragazzi in edicola da giovedì prossimo con «Il Piccolo» a soli 4 euro e 90 centesimi.

Pubblicato nel 1870, «Ventimila leghe sotto i mari» è il primo romanzo di una trilogia continuata da Verne con «I figli del capitano Grant» e conclusa



da «L'isola misteriosa». La fregata americana «Abraham Lincoln» è alla caccia di un misterioso mostro marino. Alla spedizione

ne partecipa il professor Aronnax, naturalista francese, con il servo Conseil e il giardiniere Ned Land. Un'ondata travolge i tre, ce vengono raccolti dal sottomarino «Nautilus», comandato dal capitano Nemo, che scopriranno essere un principe indiano spodestato dagli inglesi e che, animato da un cupo odio, caccia le loro navi su tutti i mari. I tre vivranno avventure incredibili: vedranno l'Atlantide sommersa, caceranno nelle foreste sottomarine, lotteranno contro piovre gigantesche.

**LIBRO** «Racconti giovanili e senili poesie» edito dalla Lint

## Elio Aphi: lo storico fa ricerca anche scrivendo versi e storie

Fra il 1948 e il 1950, poco più che ventenne, lo storico Elio Aphi fu ospite, come dice, della «Montagna incantata» di Thomas Mann. I ricordi per il mal sottile hanno dato, nel corso del Novecento, spunto e nutrimento a molte pagine letterarie, da Thomas Mann, appunto, a Salvatore Satta e Gesualdo Bufalino, solo per citarne alcuni. Il sanatorio come luogo di cura e riflessione, di speculazione sulla vita e sulla morte, di rappresentazione di un dolore universale e particolare, ha spesso fornito ispirazione letteraria alle intelligenze più feconde e agli spiriti più sensibili.

Così è stato anche per Elio Aphi, allora giovane studioso in cerca di risposte alle molte domande che affollavano, e per fortuna ancora affollano, la sua esistenza votata alla ricerca, a «voler capire» tante cose delle faccende umane. Ed è perciò che, all'indomani delle dure esperienze di guerra (compreso l'internamento in un campo di prigionia), alle prese con una malattia grave e pericolosa, già nutrito della lunga frequentazione con la filosofia, il giovane Aphi ha imboccato il sentiero della narrativa, riempiendo nell'arco di due anni un quaderno con alcuni racconti. Aphi avrebbe poi scelto con decisione la strada della ricerca, diventando uno storico dalla cui lezione nessuno, oggi, può prescindere.

Il quaderno con i racconti giovanili, rimasto per tanti anni nel cassetto, adesso viene pubblicato in una sobria ed elegante edizione durata dalla Lint, con il titolo «Racconti giovanili e senili poesie» (pagg. 35, 5 euro). Nella plaquette, infatti, assieme ai testi narrativi giovanili troviamo quattro poesie scritte negli ultimi tre anni, a testimonianza di come la vena lirica dimostrata da Aphi nelle precedenti «Poesie tenute nascoste» (Lint, 2001) sia tutt'altro che esaurita.

Sono testi - i cinque racconti e le quattro poesie - di sorprendente freschezza e passo sicuro, e dimostrano una volta di più quanto la buona letteratura cresca so-

lo sui terreni concimati dalla vita, e ad opera di chi la vita la ama davvero a dispetto di dolori e rovesci. Il diavolo Belzebub che il giorno di Pasqua legge nel cuore delle monache di un convento i loro desideri molto terreni, e le tenta con una splendida rosa («La rosa del maligno»); un ragazzo in cerca di soldi per diventare uomo con una donna di piacere («La donna»); un uomo che osserva se stesso appena morto e decide che meglio di tutto è far sparire anche la sua anima («La morte di Giovanni Polizia»); un paese dove piove birra («Un fatto straordinario»); il brano incompiuto di un naufragio («La nave»); tutti racconti di impianto classico - di una tradizione acquisita -, sorretti da una struttura formale solida e, soprattutto, dalla consapevolezza profonda nella forza evocativa delle parole.

E poi le poesie, versi apparentemente frammentari - anche in francese e in dialetto -, istantanee fissate sulla carta seguendo l'illuminazione di un momento, a volte cinici, a volte ironici. Come nel «Notturmo», dove l'autore in calce alla poesia commenta: «Talora una chiazza di Pisco può far da specchio all'Universo. In vita mia non ho incontrato mistero più grande».

Ecco: il mistero, i lampi, le epifanie improvvise dell'esistenza che possono essere colte, fermate, solo - o forse meglio - attraverso forme di rappresentazione letteraria. Lo sa bene lo storico e lo sa bene il narratore: l'uno e l'altro si scambiano strumenti, metodi e strategie nello sforzo l'uno di spiegare, l'altro di rappresentare.

Questi racconti, questi versi, non sono prove occasionali di un narratore diletante, ma fanno parte di un preciso percorso di crescita. Scrive di sé Aphi nella nota in appendice al libretto: «Dopo il 1950 l'Autore ha convogliato nella storiografia le sue risorse di narratore». Viene da chiedersi se per avere un grande storico non abbiamo perso un grande narratore.

Pietro Spirito



Lo storico Elio Aphi.



CINEMA Misure di sicurezza per il difficile clima internazionale al festival che comincia martedì

# Cannes «blindato» per le star

## Apertura fuori concorso con il nuovo film di Almodóvar

ROMA Nonostante il clima internazionale e l'annunciata irruzione nella politica con il regista-attore Michael Moore, il Festival di Cannes si riprende tutto il glamour e l'abbondanza di divi che da sempre lo distinguono dalle altre rassegne. Liste di invitati già chiuse, party praticamente uno a sera, supereventi per accogliere le star che sono molte e mai come quest'anno oggetto di massima sicurezza.

Apertura martedì con «La mala educación» di Pedro Almodóvar, fuori concorso. Con il regista spagnolo, l'attore emergente Gael García Bernal che interpreta il travestito protagonista del film. L'attore messicano, 25 anni, già visto e apprezzato in «Y tu mamá también», è anche il giovane e non ancora mitico rivoluzionario Ernesto Guevara, nell'atteso «I diari della motocicletta» di Walter Salles, film che porterà sulla Croisette il 19 maggio anche due figlie del Che, Aleida e Celia.

Il 13 maggio, ma senza particolari mondanità, arriva Brad Pitt, il semidio Achille protagonista di «Troy», di Wolfgang Petersen. Per lui, già in tour europeo e che sarà a Cannes 48 ore in tutto, sono previste solo proiezione e conferenza stampa ufficiali.

Per l'orco verde, il gatto con gli stivali e il resto della colorata compagnia di «Shrek 2», il film d'animazione in concorso, il 15 maggio sono attesi il redivivo Eddie Murphy, Cameron Diaz, Antonio Banderas, Julie Andrews, Rupert Everett. Lo stesso giorno i registi Emir Kusturica, John Woo, Jordan Scott, Medhi Charef, Katia Lund con Maria Grazia Cucinotta annunceranno un prossimo progetto collettivo internazionale, «Bambini invisibili», film in sette episodi sul mondo dei bambini.



Una scena del film «I diari della motocicletta» di Walter Salles, che debutterà a Cannes.

Domenica 16 maggio, guidati dal presidente della giuria Quentin Tarantino, sono attesi gli attori di «Kill Bill vol. 2», Uma

Thurman e David Carradine. Lo stesso giorno arriverà Sean Penn, protagonista con Alfonso Cuarón del film «The assassination

of Richard Nixon». Arriva da solo, ma non mancherà di divertire, Billy Bob Thornton, protagonista della divertente commedia

Protagonisti di «The Shadow Dancer», saranno sulla Croisette

## Arrivano anche Giannini e Keitel

ROMA Anche Giancarlo Giannini e Harvey Keitel saranno sulla Croisette: i due sono infatti i protagonisti di «The Shadow Dancer», film prodotto da Istituto Luce e Movieweb, di cui domani verrà battuto in Toscana il primo ciak e che sarà promosso con un evento in cui si annuncerà anche un nuovo progetto, «Marlow the great hoaks» di Roland Joffe interpretato da Joseph Fiennes, che si girerà ad ottobre.

Lo sceneggiatore Brad Mirman («Highlander III: The Sorcerer», «Joshua», «Crime Spree», «Body of Evidence») è pronto a iniziare nei pressi di Siena, a Rocca d'Orcia, il suo secondo film da regista dopo «Crime Spree», appunto «The Shadow Dancer». Storia dell'incontro-scontro tra un anziano romanziere ritiratosi nella campagna toscana con le figlie e braccato dalle più grandi case editrici, e un giova-

ne aspirante scrittore mandato in missione per stanarlo e convincerlo a firmare un contratto.

Entrambi afflitti dal terrore del foglio bianco, i due uomini troveranno, nel confrontarsi sulla vita, il coraggio di affrontare il proprio lavoro con rinnovato entusiasmo ed energia. La troupe resterà nella valle senese per sei settimane prima di trasferirsi a Londra.

Il film vede come protagonisti il ventiseienne canadese Joshua Jackson star del serial televisivo «Dawson's Creek», e il cattivo tenente Harvey Keitel. Al loro fianco Claire Forlani, la bellissima Bianca Guaccero e Silvia De Santis, nei ruoli delle tre singolari figlie dello scrittore. Valeria Cavalli è la proprietaria del bar che lui corteggia, mentre Giannini veste i panni di Padre Ferretti, parroco di campagna amante del poker e del vino.

«Bad Santa», fuori concorso il 19 maggio. E ormai overbooked l'annuale gala dell'AmfAR «Cinema Against Aids» a Moulin de Mougins, in collina sopra Cannes. Con Elizabeth Taylor arriveranno Giorgio Armani, Donatella Versace, il boss Miramax Harvey Weinstein, Elton John, Liza Minnelli, Sharon Stone, Quentin Tarantino.

Sempre l'AmfAR, organizza una proiezione di gala mercoledì 19 maggio del documentario «Cary Grant: a class apart», che festeggerà il centenario della nascita di Cary Grant. La sera prima, il party a 20 minuti da Cannes, per il film «Lad-killers», il remake della «Signora Omicidi» diretto dai fratelli Coen, con Tom Hanks protagonista.

E carico di star, il biografico «La vita e la morte di Peter Sellers», in concorso il 21 maggio. Con il regista Stephen Hopkins arriveranno a Cannes i premi Oscar Geoffrey Rush (Shine) e Charlize Theron (Monster), oltre a Emily Watson e alla nostra Sonia Aquino che interpreta Sofia Loren.

La carica degli orientali, quest'anno assai numerosi in competizione e fuori, comprende star consolidate come Gong Li e Tony Leung, protagonisti di «2046» di Wong Kar Wai.

Infine gli italiani: il 13 maggio, Paolo Sorrentino con Toni Servillo, Olivia Magnani, Adriano Giannini per «Le conseguenze dell'amore», il 16 Sergio Castellitto con Penelope Cruz, Claudia Gerini ormai prossima al parto (verrà solo se i medici daranno l'ok) per «Non ti muovere» e il 20 Roberto Andò con Greta Scacchi e Anna Mouglalis. Senza dimenticare il «documentarista» Michelangelo Antonioni. Potrebbero poi arrivare a sorpresa Vittorio Cecchi Gori e Valeria Marini, tornati coppia secondo le cronache rosa.

## MUSICA Sei concerti a Londra per il chitarrista Eric Clapton riporta alle radici del blues

LONDRA Il blues è morto, viva il blues. Davanti alla crisi di uomini e di idee attraversata dal rock, la musica del Delta sembra essere divenuta oggetto di una riscoperta generalizzata. Lo sa bene il pubblico della Royal Albert Hall, sferzato dai duetti di Zucchero con Eric Clapton nel concertone organizzato per il lancio del nuovo album del soulman emiliano «Zu & co.», ma anche dai sei show londinesi con cui lo stesso Clapton chiude in questi giorni (sul medesimo palco) il tour europeo di «Me and Mr. Johnson», il disco tributo a Robert Johnson con cui è tornato sulle scene lo scorso marzo dopo due anni di silenzio.

Anche se il concerto sfiora solo di striscio la produzione del leggendario bluesman del Mississippi («Me and the devil blues», «Hot tamales», «Milkcow scalf blues», «If I had possession over judgment day») puntando poi sulla produzione più popolare e consolidata del chitarrista di Ripley come la «Bad-ge» scritta a suo tempo con George Harrison, «Wonderful tonight», «Layla» e un altro irrinunciabile tributo come quello al JJ Cale di «Cocaine». Il tutto col peso sulle spalle di una band «all stars» che affianca Steve Gadd alla batteria, Nathan East al basso, Chris Stainton al piano, Billy Preston all'organo Hammond e l'aitante Doyle Brahma II alla chitarra.

Ma soprattutto la prima parte, imponente in versioni fin troppo pop di «Let it rain» o «Walk out in the rain» che nemmeno l'omaggio a Willie Dixon di «Hoochie Coochie Man» o quello a Marley di «I shot the sheriff» riescono a riscattare, dimostra che non sempre il risultato è l'esatta somma degli addendi. E Clapton sembra vestire sempre più i panni di quel «journeyman» evocato dal titolo di un suo vecchio album; ovvero un professionista pagato a prestazione che da tempo non intende più la musica come unica ragione di vita. Rimangono gli assoli lucidi ed esaltanti, oltre a un mestiere con pochi altri riscontri nel mondo della musica popolare, ma la mancanza di stimoli è re-

sa ancor più evidente dai bis, quando alla band si aggiunge la slide guitar del giovane supporter Robert Randolph che col suo fresco entusiasmo finisce per trascinarsi dietro in «Sunshine of your love» e «I got my mojo working» anche i ben più agusti comprimari.

Archiviato questo tour, Eric si getterà nell'evento musicale dell'anno, ovvero il summit chitarristico che dal 4 al 6 giugno vedrà impegnati al Cotton Ball di Dallas personaggi del calibro di Carlos Santana, Brian May, Pat Metheny, Jimmy Vaughan, Robert Cray, Buddy Guy, Larry Carlton, Joe Walsh, ZZ Top, BB King. Un'iniziativa organizzata a sostegno delle attività di «Crossroads», la clinica costruita da Clapton ad Antigua per la cura e il recupero delle tossicodipendenze. Ma il blues ha tante facce e, in questo

momento di grazia col vento in poppa delle hit-parade, al fianco di quella rigorosa offerta da un album come «Me and Mr. Johnson» può celarne anche altre assai più commerciali. È il caso di «Honkin' on bobo» degli Aerosmith, incursione incendiaria tra classici come «I'm ready» di Willie Dixon o il traditional «Jesus on the mainline» reinventandoli a modo loro.

«Era da tempo che i fan ci chiedevano un album come ai bei vecchi tempi» spiega il chitarrista Joe Perry

in telefono dagli Stati Uniti dove la band è in tour coi Cheap Trick. «Così ci siamo messi al lavoro su qualcosa che suonasse come i nostri lavori del passato ma avesse quell'anima blues che in un modo o nell'altro ci portiamo tutti dietro. E poi c'erano diversi pezzi blues che già da tempo facevamo nei club. Ci mancava solo il pretesto di riunirli in un disco. Puoi far bollire una canzone o lasciarla immobile lì dove si trova, puoi far cadere una persona dalla sedia con una semplice linea di basso o accontentarti di farla suonare bene. Tutto dipende dal modo in cui lo fai ed è per questo che noi abbiamo scelto di unire l'energia del rock con l'anima profonda del blues». Il risultato sorprende, spiazza, stordisce. Ma diverte.

Andrea Spinelli



Il chitarrista britannico Eric Clapton.

## ARTE

Un volume dell'Editoriale Generali sui grandi maestri presenti nella raccolta di Chantilly, fondata dal duca d'Orléans

## I capolavori della pittura italiana al museo Condé

Un viaggio ideale nella quadreria, che espone magnifiche opere dal '300 a fine '800



«La strega» (1898) disegno di Gustav Klimt sulla rivista «Ver Sacrum». A destra, «Ritratto di donna» di Piero di Cosimo.



Dal 1996 il Gruppo Generali ha intrapreso una politica di mecenatismo in collaborazione con l'Istituto de France, portando il suo sostegno ad importanti opere di restauro.

Ciò è avvenuto ad esempio nel caso degli affreschi di Giambattista Tiepolo che ornano lo scalone d'onore del Museo Jacquemart-André di Parigi e, più recentemente, per alcune opere e per gli arredi della sala dedicata alla pittura italiana denominata «Le Cabinet du Giotto» del Museo Condé di Chantilly, fondato alla fine dell'Ottocento dal duca Henri d'Orléans.

Per l'Editoriale Generali esce ora un pregevolissimo volume, «Le pitture italiane del Museo Condé a Chantilly» (pag. 320), dedicato all'intera collezione di pittura italiana del Museo Condé con i contributi di illustri studiosi come Sylvie Béguin, Alain Decaux, Michel Lacroix, Stéphane Loire e altri.

Grazie ad un'originale impostazione grafica che, da una parte, valorizza moltissimi particolari dei dipinti con immagini a tutta pagina, dall'altra, riproduce fedelmente le pareti della quadreria lasciando in un tenue bianco e nero cornici e tappezzeria, facendo risaltare i colori delle pitture che interessano, il volume accompagna il lettore attraverso le sale del museo, facendogli apprezzare pienamente autentici capolavori dell'arte italiana dal trecento alla fine dell'Ottocento.

Tra le opere custodite dal museo francese si possono infatti ricordare alcune piccole tavole del Beato Angelico, un singolare pannello con la storia di Ester dipinto da Filippo Lippi, una «Madonna col Bambino» del Ghirlandaio, tre ta-

vole di Raffaello, il «Ritratto di Simonetta Vespucci» di Piero di Cosimo, la «Deposizione dalla croce» di Jacopino del Conte, la «Pietà» del Guercino, o ancora opere di Bernardino Luini, Annibale Carracci, Salvatore Rosa, Mattia Preti.

Particolarmente interessante è seguire attraverso i testi la storia della collezione di pitture italiane del museo di Chantilly che si basa principalmente sulla raccolta di dipinti appartenuta a Frédéric Reiset (1815-1891), conservatore dei disegni del Louvre e in seguito anche responsabile del dipartimento di pittura, acquistata nel 1879 da Henri d'Orléans, duca d'Aumale.

Il duca, appassionato bibliofilo, allora aveva già acquisito i pezzi più importanti della collezione Salernitano, appartenuta a suo suocero, il principe Leopoldo di Borbone, e nel 1884 decideva di destinare all'Istituto de France l'intero suo patrimonio di pitture, disegni, manoscritti, libri e oggetti d'arte insieme alla sua dimora, il castello di Chantilly, con la precisa richiesta di trasformarlo nel Museo Condé.

Il testamento conteneva inoltre delle clausole che vietavano di prestare le collezioni all'esterno e di mutarne la collocazione. Dalla morte del duca, avvenuta il 7 maggio 1897, il Museo Condé, secondo museo francese di pittura antica dopo il Louvre, tra le più belle biblioteche di Francia per i suoi preziosi manoscritti e magnifiche miniature, rimase pressoché immutato; oggi, grazie anche all'intervento delle Assicurazioni Generali, ha ritrovato una parte importante del suo antico splendore.

Franca Marri

La pubblicazione viennese fu ispirata dal rinnovamento legato al clima della «Secessione»

## «Ver Sacrum», grande mostra formato rivista

«Ver Sacrum», la rivista pubblicata a Vienna dal gennaio del 1898 a dicembre 1903, riflette il fervido clima di rinnovamento e di ricerca artistica portato avanti dal movimento della Secessione capeggiata da Gustav Klimt, in particolare per quanto riguarda il concetto di opera d'arte universale e collettiva. Lo stesso titolo, «Primavera sacra», tratto da una lirica del poeta romantico Ludwig Uhland, associava l'idea di rinascita artistica con una concezione sublime dell'arte che gli artisti secessionisti proponevano nella convinzione che l'arte dovesse diventare patrimonio di tutti, e che ogni uomo dovesse venir indirizzato verso la bellezza e la libertà di pensare e di sentire.

Luogo di confronto per le idee e terreno di sperimentazione per sempre nuove invenzioni grafiche, la rivista si proponeva la duplice finalità di diffondere l'arte europea in Austria e l'arte austriaca in Europa.

In una lettera indirizzata a Gustav Klimt il redattore Alfred Roller

scriveva: «Insisto con fermezza affinché ogni numero di «Ver Sacrum» sia una piccola, e l'intera «Ver Sacrum» una grande mostra».

A questa «grande mostra» è stata di recente dedicata una pregevole pubblicazione a cura di Marina Bressan e Marino De Grassi, con una prefazione di Rossana Bossaglia e un saggio di Christian Benedik, per conto di Editoriale Generali («Ver Sacrum», Edizioni della Laguna, pagg. 384, euro 60,00), che ne ripercorre le principali tappe attraverso un'antologia di scritti ordinati tematicamente, tradotti e commentati, e una ricca serie di immagini accuratamente riprodotte.

Particolarmente interessanti appaiono alcuni ritratti di artisti comparati sulle pagine della rivista, come ad esempio quelli redatti dal critico d'arte, giornalista e scrittore, Ludwig Hevesi relativi alle figure di Rudolf Alt, Ludwig von Hofmann, Jan Toorop, o da Rainer Maria Rilke sull'artista suo concittadino Emil Olrik.

Seguono i capitoli dedicati alle riflessioni sull'arte, alla letteratura e all'architettura in «Ver Sacrum» con la riproposta degli interventi di Hermann Bahr, Adolf Loos, Otto Wagner, Giovanni Segantini, Ernst Stöhr, i brani teatrali di Maeterlinck, le poesie di Hofmannsthal, i vari contributi dello stesso Rilke. Un ampio repertorio con gli indici degli argomenti, degli artisti e dei letterati presenti nella rivista della Secessione, insieme alla riproduzione di tutte le copertine, chiudono la pubblicazione.

Considerata l'impresa non certo facile di riassumere i 96 quaderni della rivista, il libro ha il pregio di darne un gustoso saggio, impreziosito da una grafica che riprende motivi e decorazioni originali del periodico, riproponendo anche interamente il calendario edito per l'anno 1901 ad opera dei principali artisti della Secessione viennese: da Klimt ad Aichenthaler, Josef Hoffmann, Kolo Moser, Ferdinand Andri e altri.

f. mar.

**Importante successo**  
Al Coro di Ruda  
la 39.a edizione  
del Concorso  
di Vittorio Veneto

**TREVISI** Il coro polifonico di Ruda (Udine), diretto da Fabiana Noro, ha vinto il 39.º Concorso nazionale corale di Vittorio Veneto. Il coro friulano, con un punteggio di 9,25 decimi, ha preceduto nell'ordine il coro «Note blu di San Ponciano» di Roma e la Schola Cantorum «Sant'Andrea» di Venegazzù (Treviso).

Il coro polifonico di Ruda, fondato nel 1945, è alla sua settima vittoria in un concorso nazionale dopo quelle di Orvieto, Roma, Arezzo e Ravenna.

**Cinema di montagna**  
Festival di Trento:  
la Genziana d'oro  
al film scozzese  
«La morte sospesa»

**TRENTO** È il film «Touching the void-La morte sospesa», del regista scozzese Kevin MacDonal, il vincitore del 52.º Festival internazionale di montagna esplorazione a Trento. La giuria internazionale, presieduta da Maurizio Nichetti, lo ha premiato con la Genziana d'Oro giudicandolo «un vero capolavoro».

La Genziana d'oro per il miglior film di montagna è stata, invece, assegnata a «Au sud des nuages» di Jean François Amiguet (Svizzera).

**Ristoranti & Ritrovi**  
per questa pubblicità  
telefonare al 040 6728320

**Monfalcone SALA BINGO**  
ore 16.30/01 locale climatizzato ingresso libero.  
Martedì - giovedì solo cartella da 1,00 euro.  
Chiuso Lunedì.  
**0481 791977**

**paolino**  
il mago dello spiedo a legna

Aperto ogni giorno 9.30 - 21.00  
Domenica dalle 10.00 - 13.30  
V.le XX Settembre 16/A 34125 Trieste  
tel. 040 639894

**ristorante unico!**  
TORCUCHERNA  
aperto dal giovedì alla domenica fino a tardi  
via Chiauchiar, 7 - Trieste  
per prenotazioni 040 368 874



MUSICA A Udine l'Orchestra sinfonica regionale diretta da Umberto Benedetti Michelangeli

# Nordio, un violino istrionico

Il solista ha incantato il pubblico con le pagine di Schumann

UDINE Il Concerto in re minore per violino e orchestra di Robert Schumann è una tra le partiture più complesse e meno note del Romanticismo tedesco. Distanza dai canoni tradizionali dell'epoca e priva di forme adatte ad esaltare il virtuosismo del solista, la composizione esige dal primo strumento una particolare velle espressiva unita alla capacità di interiorizzare, per rielaborarli in forza di un'insolita energia psichica, i motivi poetici della «nuova via» intrapresa da Schumann dopo la stagione dei capolavori pianistici. Doti, queste, che certo non diffidano a Domenico Nordio, uno dei migliori violini sulla piazza internazionale, esibitosi al Teatro Nuovo di Udine a fianco dell'Orchestra sinfonica regionale diretta dall'eccellente bacchetta di Umberto Benedetti Michelangeli per uno dei più attesi appuntamenti del cartellone musicale firmato da Carlo e Incontrera.

Solista dalla spiccata e originalissima personalità, con punte «istrioniche» e un



Il direttore Umberto Benedetti Michelangeli.

talento esplosivo precocemente riconosciuto dal grande Yehudi Menuhin che, da presidente della Giuria, gli attribui l'oro al Premio internazionale «Viotti» quando aveva solo sedici anni. Nordio si è trovato a suo agio nelle impegnative pagine del concerto di Schumann, attraversandone con sicurezza i tre movimenti ed esaltando la trama articolata e mutevole dei rapporti tra violino e orchestra. Ap-

plaudito calorosamente, il violinista ha regalato al pubblico due bis, suonando con il suo magnifico Guarneri del Gesù anno 1735 un brano dalla struggente «Sonata di Ysaye, «Melanconia», e l'adagio della I Sonata in sol minore di Bach.

Il resto del programma non è stato meno interessante, a partire dall'effervescente incipit dell'Orchestra sinfonica regionale nell'Ouverture in do maggiore op. 170

di Schubert, brano musicale di schietta ispirazione rossiniana, che lo stesso autore volle comporre nel segno della piacevolezza, del colore vivace e dell'umorismo leggero. L'altro ospite d'eccezione della serata, cioè il Maestro Benedetti Michelangeli, appassionato cultore del repertorio classico e direttore dotato di straordinario carisma, ha guidato l'orchestra con piglio energico e gesto preciso, per un'ottima riuscita della formazione specie nel pezzo iniziale e nel difficile accompagnamento del violino nel «Concerto».

Anche sulle note impervie della IV Sinfonia in re minore op.120, composta da Schumann nel 1841 e rimangiata dieci anni più tardi, l'orchestra del Friuli-Venezia Giulia si è difesa bene: un'esecuzione diligente, che ha messo in luce le potenzialità della formazione nostrana, oggi abbastanza roduta dopo una stagione di concerti ideata per permetterle una crescita attraverso l'impegno costante a fianco di solisti e direttori di chiara fama.

Alberto Rochira

Il Duo Triendl-Berg e il Duo Sol alla sala Tripcovich

# Quattro «premiatissimi» per Mozart e Prokofiev

TRIESTE Al suo secondo appuntamento la rassegna dei «Premiatissimi» è tornata alla Tripcovich, ed è stata una serata speciale, dedicata a Maria Sonia Orlando con la platea affollata di giovani affettuosamente vicini al ricordo della compagna di studi prematuramente scomparsa.

In un campo affollato come quello dei Concorsi, il «Premio Trio di Trieste» si è ritagliato una nicchia di tutto riguardo per vari meriti: per l'attenzione organizzativa e lo scrupolo del giudizio, le premure nel seguire i laureati nei passi successivi e per non ritenere di aver esaurito il proprio compito con la consegna dei premi. Anche per il numero dei concorrenti, con un ruolo preponderante recitato dagli assieme che uniscono i due strumenti principali della musica da camera, il violino e il pianoforte. Ragioni pratiche concorrono alla costituzione di tali Duo, ma dalla parte dei compositori, le difficoltà sono sempre state molte. Appena Mozart con i suoi ultimi capolavori seppe dirimere i problemi equilibrando i due solisti ed indicando la strada agli sviluppi futuri. Proprio con il Mozart della Sonata in la maggiore (Kv. 305) il Duo Triendl-



Il duo tedesco Triendl-Berg

Berg ha dato il via al concerto ribadendo quelle doti di serietà nella preparazione professionale, di meticolosità nella lettura e d'osservanza nello stile che fece prevalere la formazione bavarese su tutti i concorrenti nell'edizione del '98. Anche se nella Sonata di Strauss, pagina giovanile, potrebbe starci qualche accenno d'irruenza e magari anche una maggiore propensione all'enfasi.

Dopo il successo ottenuto a Trieste nel '99, la pianista Caroline Marie Almonte e la violinista Miki Tsunoda hanno indossato l'insigne di «Duo Sol», ma hanno conservato quel fascino strumentale che rese indimenticabile la loro interpretazione della Sonata di Debussy. Stavolta si sono fatte ammirare per fantasia e suggestione di colori nel Prokofiev dell'op. 80 ed in una «Milonga» di Piazzolla. Fitti e prolungati gli applausi tributati alle due formazioni.

Il breve ciclo de «I Premiatiissimi» si concluderà domani sera, alle 20.30, al Teatro Verdi con il «Trio Debussy» e l'«Ars Trio», che martedì si esibiranno (con diverso programma) anche al Nuovo Teatro di Arterga.

Claudio Gherbitz

## APPUNTAMENTI

Oggi il testo di Cechov al «Nuovo», al Revoltella Fabio Cascioli e il Quartetto Stradivarius

# Udine: Andrea Giordana è «Zio Vanja»

TRIESTE Oggi alle 20.30, al Rossetti, va in scena «The Rocky Horror Show» di Richard O'Brien.

Oggi alle 11, al Teatro Verdi, Giulio Delise terrà la prolusione all'opera «Carmen» di Bizet.

Oggi, alle 11, al Revoltella, Concerto del chitarrista Fabio Cascioli con il Quartetto Stradivarius.

Oggi, alle 21, al Mela, «Omaggio a Gerusalemme», concerto benefico di un coro di quaranta ragazze israeliane.

Domani alle 20.30, al Teatro Verdi, per il festival «Premiatissimi», di scena il Trio Debussy e l'«Ars Trio».

Domani alle 21.51, al Mela, serata con la banda di Pupkin Kabarett.

Da martedì a giovedì, al Cristallo, alle 10, per i più piccoli va in scena «Pierino e il lupo».

UDINE Oggi, alle 21, a «Festintenda» di Mortegliano, concerto di Junior Keyy,

Turbulence e Jah Mason.

Oggi alle 20.45, al Nuovo, in scena «Zio Vanja» con Andrea Giordana, Ivo Garrani e Maeloletta Bideri, regia di Sergio Fantoni; domani, le pianiste Katia e Marielle Labèque sostituiranno il concerto annullato di Krystian Zimerman.

Oggi alle 21, nella chiesa parrocchiale di Varmo, concerto dei cori «Sante Sabe» di Gorizia e «Sot el Agnù» di Gallarate, organista Giovanni Zanetti.

PORDENONE Domani, alle 21, all'ex convento di San Francesco, concerto del duo pianistico Massimo Somenzi e Anna Barutti e della flautista

muta.

Il 14 maggio, alle 21, al Deposito Giordani, Rasta snob reggae foundation party con Giallo & Kingston Corner; il 15 maggio punk festival Live Concert 52 con Suco Marzio, Bravi Ragazzi e Melt; il 21 maggio, Giuliano Palma and the Bluebeaters.

MANIAGO Venerdì alle 21, al



Andrea Giordana

Anna Tonini con l'accompagnamento del pianista Massimo Mascherin.

Giovedì alle 21, a Cinemazero, presentazione del dvd di Gianni Russo «Suite musicale per il film «Napoli che canta»», concerto che ha chiuso l'ultima edizione delle Giornate del cinema

teatro Verdi, apertura del festival Vocale che vedrà in scena Peppe Barra con il violinista Lino Cannavacciuolo e i percussionisti Pat Dabiré, Marzouk Majri e Roberto Lago (il 15 maggio la brasiliana Cibelle con la percussionista Peppe Consolmagnò; il 21 maggio Mark Ledford, vocalist di Pat Metheny, in concerto con U.T. Gandhi).

GORIZIA Domani, alle 20.45, al teatro Verdi, «Il ratto dal serraglio» di Mozart, con l'Orchestra dell'Opera Giocosa diretta da Severino Zannierini e i cori «Città di Trieste» e «Schumann».

MONFALCONE Domani alle 17.30, alla Galleria d'arte contemporanea, il Centro culturale Tranquillo Marangoni presenta l'esposizione della cartella «Un mar deserto», poesie di Biagio Marin e incisioni di Enrico Della Torre.

VENETO Oggi alle 22.30, al New age club di Roncade, concerto di Macina e Gang.

**MIGLIORI FILMS NEI MIGLIORI CINEMA NEL CUORE DELLA TUA CITTÀ \* PARCHEGGIO PARK-SI' FORO ULPIANO 3 ORE A SOLO 1 € \* OGNI 10 INGRESSI UNA T-SHIRT IN OMAGGIO** INFO SU [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it)

<b>AMBASCIATORI</b> CANI DELL'ALTRO MONDO! IL NUOVO FILM DI QUENTIN TARANTINO KILL BILL VOL.2	<b>AMBASCIATORI</b> ANGELINA E JONAS JOHNSON IDENTITÀ VIOLATA	<b>AMBASCIATORI</b> RITORNA LA STRAORDINARIA INTERPRETE DI "IL FAVOLOSO MONDO DI AMELIE" TU MI AMI	<b>AMBASCIATORI</b> HONEY	<b>AMBASCIATORI</b> LA PASSIONE	<b>AMBASCIATORI</b> SCOOBY-DOO 2	<b>AMBASCIATORI</b> DAVID DI DONATELLO NON TI MUOVERE	<b>AMBASCIATORI</b> IL NUOVO CAPOLAVORO DEL REGISTA DE "L'APPARTAMENTO SPAGNOLO" AUTOREVERSE	<b>AMBASCIATORI</b> A SOLO 5 € RID. 4 € DIANE RAUL BOVA UN FILM DI DAVIDE FERRARIO DOPO MEZZANOTTE	<b>AMBASCIATORI</b> SUPER IL 9 OTTOBRE 2002 VIENE CONDENNATA A MORTE LA PRIMA DONNA SERIAL-KILLER DEGLI STATI UNITI VINCITRICE OSCAR 2004 GOLDEN GLOBE 2004 FESTIVAL DI BERLINO 2004 CHARLIZE THERON MONSTER
--	---	--	------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	---	--	--	---

AL MARTEDÌ INGRESSO A SOLO 5 €, RID. 4 € \* CINEMA CARD 40 € 10 INGRESSI \* RIDUZIONI 5 € tutti i giorni: ragazzi fino a 12 anni, ultra60enni, universitari. Da lun. a ven. (non festivi): AGIS, abbonati ai teatri, Young card.

## TEATRI E CINEMA

### TRIESTE

**TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI».** Riva 11 Novembre 3, tel. 040/6722298. Stagione lirica e di balletto 2003/2004. «Carmen» di Georges Bizet. Prima rappresentazione venerdì 14 maggio 2004 ore 20.30 (turno A/F), repliche: martedì 18 maggio 2004 ore 20.30 (turno F/C), giovedì 20 maggio 2004 ore 20.30 (turno B/A), sabato 22 maggio 2004 ore 17 (turno S/S), turno di abbonamento Tre+Tre L, domenica 23 maggio 2004 ore 16 (turno G/G), turno di abbonamento Tre+Tre M, martedì 25 maggio 2004 ore 20.30 (turno C/E), giovedì 27 maggio 2004 ore 20.30 (turno E/B), sabato 29 maggio 2004 ore 20.30 Spettacolo fuori abbonamento, domenica 30 maggio 2004, ore 16 (turno D/D), turno di abbonamento Tre+Tre H. Vendita dei biglietti presso la biglietteria del Teatro Verdi orario 9-12. Info [www.teatroverdi-trieste.com](http://www.teatroverdi-trieste.com).

**ASSOCIAZIONE CHAMBER MUSIC.** In collaborazione con la Fondazione Teatro lirico «Giuseppe Verdi» di Trieste. «Premiatissimi», concerti con i vincitori del Premio Trio di Trieste: Teatro Verdi lunedì 10 maggio ore 20.30 Trio Debussy e Ars

Trio. Vendita dei biglietti presso la biglietteria del Teatro Verdi orario 9-12. Info [www.teatroverdi-trieste.com](http://www.teatroverdi-trieste.com).

**TEATRO LIRICO «GIUSEPPE VERDI».** Stagione sinfonica di primavera e d'autunno 2004. Campagna abbonamenti. Da martedì 11 maggio 2004 presso la biglietteria del Teatro Verdi. Info tel. 040/6722111, [www.teatroverdi-trieste.com](http://www.teatroverdi-trieste.com).

**POLITEAMA ROSSETTI.** Ore 20.30: «The Rocky Horror Show» di R. O'Brien, regia di C. Malcom.

**SALA BARTOLI.** Ore 16.30 e 21: «La foresta della follia - Riflessioni sul Sogno di una notte di mezza estate», di W. Shakespeare, con la Compagnia del Teatro Stabile Fvg.

**TEATRO MIELA.** Piazza Duca degli Abruzzi 3, tel. 040/365119. Oggi, ore 21: «Omaggio a Gerusalemme». Concerto di musiche folkloristiche israeliane e internazionali interpretate da un coro di giovani israeliane in tournée in Italia.

**TEATRO MIELA.** Martedì 11 maggio, ore 18.30 si svolgerà l'assemblea ordinaria dei soci della Bonaventura scari.

**TEATRO MIELA.** «L'angelo del bizzarro». Sabato 15, domenica

16, lunedì 17: festa per il compleanno di Erik Satie, musica, danza, parole, visioni, bizzarrie. Lunedì 17, ore 21.30: concerto «Solitaire» di Uri Caine. Info e prenotazioni: tel. 040/365119 (10-13; 16-19). E-mail: [teatro@miela.it](mailto:teatro@miela.it).

**1.a VISIONE**  
AMBASCIATORI. [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it). Viale XX Settembre 35, tel. 040-662424. 15.30, 17, 18.30: «Canil dell'altro mondo». Un grande divertimento per tutta la famiglia! 16.30, 20, 22.15: «Kill Bill volume 2» di Quentin Tarantino con Uma Thurman. N.B.: Lo spettacolo delle ore 16.30 viene effettuato al cinema Giotto.

**ARISTON.** Viale Gessi 14, tel. 040-304222. 2.0 Rock Moviefestival ore 18.30, 20.20, 22.15: «Pink Floyd - The Wall» di Alan Parker. 5 €, rid. 4 €.

**CINECITY-MULTIPLEX 7 SALE.** Centro commerciale «Torre d'Europa», via D'Alviano 23. Park 1 € per le prime 4 ore. Prenotazioni e preacquisti 040-6726800, [www.cinecity.it](http://www.cinecity.it). Ogni martedì non festivo posto unico € 5,50. Per tutte le proiezioni del mattino ingresso 4 €.

«Van Helsing»: 10.45, 14.45, 16.15, 17.15, 18.45, 19.50, 21.30, 22.20.  
«In my Country»: 18.25, 20.25, 22.25.  
«Monster»: 10.50, 15.15, 17.35, 19.55, 22.15.  
«Kill Bill vol. 2»: 10.45, 17.10, 19.45, 22.20.  
«Honey»: 10.55, 14.40, 16.35, 18.30, 20.25.  
«Identità violata»: 15.20, 20, 22.15.  
«L'alba dei morti viventi»: 22.20.  
«La passione di Cristo»: 10.50, 17.30.  
«Scooby doo 2»: 11, 14.45, 16.35.  
«La casa dei fantasmi»: 11, 15.15.  
«Excelsior-SALA AZZURRA». Via Muratti 2, tel. 040-767300. Ore 16.15, 18.15, 20.15, 22.15: «In my Country» di John Boorman, con Samuel L. Jackson e Juliette Binoche. In concorso al Festival di Berlino 2004.  
Ore 15.30, 17.45, 20, 22.15: «Luther» con Joseph Fiennes, Jonathan Firth, Claire Cox, Sir Peter Ustinov e Bruno Ganz.  
F. FELLINI. Cinema d'essai. [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it). Viale XX Settembre 37, 040-664995. 16.15, 18.15, 20.15: «Sotto il sole della Toscana» con Diane

Lane e Raoul Bova. Una irresistibile e meravigliosa love-story. A solo 5 €, rid. 4 €.  
22.15: «Dopo mezzanotte» di Davide Ferrario con Giorgio Pasotti. Un film ironico e sentimentale. Acclamato dalla critica e dal pubblico al Festival di Berlino. A solo 5 €, rid. 4 €.  
GIOTTO MULTISALA. [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it). Via Giotto 8, tel. 040-637636.  
16.30: «Kill Bill volume 2» di Quentin Tarantino con Uma Thurman. (Anche all'Ambasciatore alle 20 e 22.15).  
16.45, 18.35, 20.25, 22.15: «Identità violata» con Angelina Jolie e Ethan Hawke.  
18.45, 20.30, 22.15: «Tu mi ami». Nuove avventure sentimentali di Audrey Tautou la straordinaria interprete di «Il favoloso mondo di Amelie».

**NAZIONALE MULTISALA.** [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it). Viale XX Settembre 30, tel. 040-635163.  
15.30, 17.05, 18.45, 20.30, 22.15: «Honey»... dopo «Save the last dance» il sogno continua!  
16, 18, 20.10, 22.20: «La passione di Cristo» di Mel Gibson.  
15.15 e 16.45: «Scooby Doo 2 - mostri scatenati».  
18.15, 20.15, 22.20: «Non ti muovere» di e con Sergio Castellitto con Penelope Cruz e Claudia

Gerini. Dal best-seller di Margaret Mazzantini.  
16.15, 18.15, 20.15, 22.15: «Autoreverse». Dal regista de «L'appartamento spagnolo» Cédric Klapisch, una sfida: far convivere commedia e dramma, suspense e risate. V.m. 14.  
**NAZIONALE A 3 €.** Domani 15.50, 18, 20.10, 22.20: «Tutto può succedere». Martedì 15.15, 18.30, 21.45: «Il ritorno del re». Mercoledì 16.15, 18.15, 20.15, 22.15: «La ragazza con l'orecchino di perla». Giovedì 16.30, 18.20, 20.15, 22.15: «Gothika».  
**SUPER.** [www.triestecinema.it](http://www.triestecinema.it). Via Paduina 4, tel. 040-367417. 16.30, 18.20, 20.15, 22.15: «Monster» con Charlize Theron. Vincitrice Oscar 2004. Golden Globe. Festival di Berlino. V.m. 14.  
**2.a VISIONE**  
ALCIONE FICE. Via Madonizza 4, tel. 040-304832. 16, 18, 20, 22: «Che ne sarà di noi» con Silvio Muccino. Violante Placido. Mercoledì 12 in lingua spagnola «L'altro lato del letto». Giovedì 13 rassegna Tarkovskij «Stalker».  
CAPITOL. Viale D'Annunzio 11, tel. 040-660434. Solo alle 16.30 «Koda, fratello orso». Ultimo

giorno. 18.15, 20, 21.45: «Fiumi di porpora 2 - Gli angeli dell'apocalisse».

**GRADO**  
CRISTALLO. Ore 17.30, 19.45, 22: «La passione di Cristo».

**MONFALCONE**  
TEATRO COMUNALE ([www.teatromonfalcone.it](http://www.teatromonfalcone.it)). Stagione cinematografica 2003/2004: ore 16, 18, 20, 22: «Il siero della vanità» di Alex Infascelli, con Margherita Buy, Francesca Neri, Valerio Mastandrea.  
MULTIPLEX KINEMAX MONFALCONE (GO) [www.kinemax.it](http://www.kinemax.it). Informazioni e prenotazioni: 0481-712020.  
«Van Helsing»: 14.40, 17.10, 19.50, 22.30.  
«Honey»: 15.15, 17.30, 20, 22.  
«Identità violata»: 18.10, 20.20, 22.20.  
«Scooby Doo 2 - Mostri scatenati»: 16 ingresso unico a 5 €.  
«The Passion - La passione di Cristo»: 15.10, 17.40.  
«Kill Bill vol. 2»: 20, 22.30.  
«Monster»: 15.30, 17.45, 20.10, 22.20.

**CERVIGNANO**  
TEATRO P. P. Pasolini. In maggio ingresso unico a 4 euro. Ore

19, 21.30: «La passione di Cristo».

**UDINE**  
TEATRO NUOVO GIOVANNI DA UDINE. 9 maggio 2004 ore 20.45 (turno D) Bis srl «Zio Vanja» (abb. 10 prosa; abb. 5 formula B) di A. Cechov con Andrea Giordana regia di Sergio Fantoni. 10 maggio ore 20.45 (abb. musica 10) Katia e Marielle Labèque. Musica di Debussy, Stravinskij, Schubert, Brahms. Info 0432-248418. Biglietteria online [www.teatroudine.it](http://www.teatroudine.it).

**CORSO.**  
Sala Rossa. 15, 17.20, 19.50, 22.20: «Van Helsing» con Hugh Jackman.  
Sala Blu. 15.30, 17.45, 20, 22.20: «Honey» con Jessica Alba.  
Sala Gialla. 15, 17.30: «Kill Bill 2» con Uma Thurman. 20, 22.20: «Identità violata» con Angelina Jolie ed Ethan Hawke.

**VITTORIA.**  
Sala 1. 15.20, 17.40, 20, 22.20: «The Passion - La Passione di Cristo».  
Sala 2. 15.40, 17.50, 20.10, 22.10: «Autoreverse».  
Sala 3. 15.30, 17.30: «Scooby Doo 2 - Mostri scatenati», 20, 22.10: «L'amore ritorna».



## I FILM DI OGGI



«**EXISTENZ**» (1999) di David Cronenberg, con Jennifer Jason Leigh (nella foto), Jude Law (Canale 5, ore 1.51). Una ragazza, sfuggita a un attentato, crea un gioco di realtà virtuale connesso direttamente con il sistema nervoso umano. Avvincente, spiazzante e con una sottile vena ironica.



«**UNA DONNA: UNA STORIA VERA**» (1985) di Roger Donaldson, con Sissy Spacek (nella foto), Jeff Daniels (La7, ore 16.45). Una donna, divorziata e con figli a carico, si batte contro la corruzione del mondo politico. Dovrà superare grandi ostacoli. Lucido impegno civile con una grande interprete.

## RAIUNO

6.00 RICOINCIPIARE Telefilm. Con Kasper Capproni e Ray Lovelock.  
6.45 UNOMATTINA SABATO & DOMENICA. Con Livia Azzariti e Sonia Grey.  
10.00 LINEA VERDE ORIZZONTI.  
10.30 A SUA IMMAGINE. Con Lorena Bianchetti.  
10.55 SANTA MESSA.  
12.00 RECITA DEL REGINA COELI.  
12.20 LINEA VERDE IN DIRETTA DALLA NATURA. Con Paola Saluzzi e Paolo Brosio.  
13.10 AUTOMOBILISMO: Gran Premio della Spagna.  
13.30 TG1.  
16.00 POLE POSITION.  
16.25 CHE TEMPO FA.  
16.30 TG1.  
16.35 DOMENICA IN. Con Paolo Bonolis.  
18.00 90MINUTO.  
19.00 DOMENICA IN. Con Paolo Bonolis.  
20.00 TG1.  
20.35 RAI SPORT NOTIZIE.  
20.45 MAI STORIE D'AMORE IN CUCINA Telefilm. "Prima puntata".  
22.45 TG1.  
22.50 SPECIALE TG1.  
23.50 OLTREMODO. Con Virginia Sanjust di Teulada.  
0.25 TG1 NOTTE.  
0.40 CHE TEMPO FA.  
0.45 COSÌ È LA MIA VITA... SOTTO VOCE. Con Gigi Marzullo.  
1.50 SISTEMA D'AMERICA E TORNIO. Film (commedia 74). Di Nanny Loy. Con Alfredo Rizzo e Paolo Villaggio.  
3.40 OVERLAND - DA PECHINO A ROMA.  
4.20 DEAD MAN'S GUN Telefilm. "Lo squartatore".  
5.00 ZORRO.  
5.25 50 ANNI DI SUCCESSI.  
5.45 TG1 NOTTE (R).

## RAIDUE

6.00 ZIBADONE... COSE A CASO.  
6.20 L'AVVOCATO RISPONDE.  
6.30 GLI OCCHI DELL'ANIMA.  
6.45 IN FAMIGLIA.  
7.05 TG2 MATTINA.  
8.00 TG2 MATTINA.  
9.30 TG2 MATTINA L.I.S.  
10.00 TG2 MATTINA.  
10.05 APRILIA.  
10.10 DOMENICA DISNEY.  
11.00 NUMERO UNO.  
11.30 IN FAMIGLIA - LE STELLE A MEZZOSPIRITO. Con Adriana Volpe e Tiberio Timperi.  
13.00 TG2 GIORNO.  
13.25 TG2 MOTORI. Con Gino Roca.  
13.40 METEO 2.  
13.45 QUELLI CHE ASPETTANO... Con Gene Gnocchi e Simona Ventura.  
14.55 QUELLI CHE IL CALCIO... Con Gene Gnocchi e Simona Ventura.  
17.10 STADIO 2 SPRINT.  
18.00 TG2.  
18.05 TG2 DOSSIER.  
18.50 TG2 EAT PARADE. Con Bruno Gambacorta.  
19.00 NUOTO: Da Madrid.  
20.00 DOMENICA SPRINT.  
20.30 TG2 20.30.  
21.00 SQUADRA SPECIALE COBRA 11 Telefilm. "Sabotaggio-Semir e la rockstar".  
22.35 LA DOMENICA SPORTIVA.  
0.45 TG2 NOTTE.  
1.05 PROTESTANTESIMO.  
1.35 METEO 2.  
1.40 NUOTO: Campionati Europei.  
1.40 BILIE E BIRILLI.  
2.40 COME STANNO BENE INSIEME Telefilm. Con Sergio Castellitto e Stefania Sandrelli.  
3.20 TG2 SALUTE (R).  
3.25 CERCANDO CERCANDO.  
4.10 IL POSTINO SUONA SEMPRE TRE VOLTE.  
4.15 NET.TV. UNO - NETWORK PER L'UNIVERSITÀ.  
5.00 STORIA CONTEMPORANEA.  
5.45 TG2 COSTUME E SOCIETÀ (R).

## RAITRE

6.00 FUORI ORARIO.  
7.00 ASPETTANDO 'E DOMENICA PAPA'.  
8.00 È DOMENICA PAPA'.  
9.40 SIGNORI SI NASCE. Film (commedia 50). Di Mario Mattoli. Con Totò e Peppino De Filippo.  
11.15 TGR EUROPA.  
11.45 TGR REGIONEUROPA.  
12.00 TELECAMERE.  
12.30 RACCONTI DI VITA. Con Giovanni Anversa.  
13.20 87IMO GIRO D'ITALIA: Da Genova. Si gira.  
13.55 APPUNTAMENTO AL CINEMA.  
14.00 TG REGIONE - TG REGIONE METEO.  
14.15 TG3 - TG3 METEO.  
14.30 NATI SENZA CAMICIA.  
15.25 87IMO GIRO D'ITALIA: I tappa, Genova-Alba.  
16.00 GIRO ALL'ARRIVO.  
17.20 PROCESSO ALLA TAPPA.  
18.00 PER UN PUGNO DI LIBRI. Con Neri Marcorè.  
18.55 TG3 METEO.  
19.00 TG3.  
19.30 TG REGIONE - TG REGIONE METEO.  
20.00 BLOB.  
20.05 TG10.  
20.20 CHE TEMPO CHE FA. Con Fabio Fazio.  
21.00 ALLE FALDE DEL KILIMANGIARO. Con Licia Colò.  
23.05 TG3.  
23.15 TG REGIONE.  
23.25 STORIE MALEDETTE.  
0.25 TG3 - TG3 METEO.  
0.35 TELECAMERE.  
1.15 APPUNTAMENTO AL CINEMA.  
1.55 FUORI ORARIO. COSE (MAI) VISTE.  
◆ Trasmissioni in lingua slovena  
20.25 L'ANGOLINO.  
20.30 TGR (in lingua slovena).

## CANALE 5

6.00 TG5 PRIMA PAGINA.  
7.55 TRAFFICO - METEO 5.  
8.00 TG5 MATTINA.  
8.40 LE FRONTIERE DELLO SPIRITO. Con Ravasi Monsignor.  
9.20 SUPER PARTES. Con Piero Vigorelli.  
10.00 UNA BIONDA PER I WILDCATS. Film (commedia '86). Di Michael Ritchie. Con Goldie Hawn e Swosie Kurtz.  
12.30 DOPPIA COPPIA Telefilm. "Come (non) si svezza un bambino".  
13.00 TG5.  
13.35 BUONA DOMENICA. Con Laura Freddi e Maurizio Costanzo.  
18.15 IL MAMMO Telefilm. "Balli e balle".  
18.45 BUONA DOMENICA SERA. Con Laura Freddi e Maurizio Costanzo.  
20.00 TG5.  
20.40 AMICI - DI MARIA DE FILIPPI. Con Maria De Filippi.  
0.05 NONSOLOMODA - È... CONTEMPORANEAMENTE. Con Silvia Toffanin.  
0.35 TG5 NOTTE.  
1.05 PARLAMENTO IN.  
1.51 EXISTENZ. Film (fantascienza '98). Di David Cronenberg. Con D. McKellar e Jude Law.  
3.45 SHOPPING BY NIGHT.  
4.15 TROPPI IN FAMIGLIA Telefilm. "Il compleanno del sindaco".  
4.45 I VIAGGIATORI Telefilm. "Un migliaio di morti".  
5.30 TG5 (R).

## ITALIA 1

6.20 AGLI ORDINI PAPA' Telefilm. "Linea calda/Salviamo Camp Hollister".  
7.30 FERDY.  
7.50 VIAGGIAMO CON BENJAMIN.  
8.10 DRAGHI E DRAGHETTI.  
8.35 SIMSALAGRIMM.  
9.10 PETER POTAMUS.  
9.20 LA PANTERA ROSA.  
9.45 GLADIATORI ACADEMY.  
10.15 ERNESTO SPARALESTO.  
10.25 WHAT A MESS SLUMP ARALE.  
10.40 SPIDERMAN.  
11.10 WHAT A MESS SLUMP ARALE.  
11.25 POWER RANGERS WILD FORCE Telefilm. "Il lupo solitario".  
11.55 GRAND PRIX.  
12.25 STUDIO APERTO.  
13.00 GUIDA AL CAMPIONATO.  
13.50 LE ULTIME DAI CAMPI.  
14.00 TENNIS ROMA 2004: Finale Maschile.  
18.00 LA FATTORIA - IL MEGLIO DI. Con Daniele Bossari.  
18.30 STUDIO APERTO.  
19.00 WRESTLING SMACKDOWN.  
19.50 3,2,1 BAILA. Con Enrico Papi e Giulia Smith.  
20.25 3,2,1 BAILA! - LA FINALE.  
20.30 LE IENE SHOW.  
22.35 CONTROCAMPO.  
0.50 STUDIO SPORT.  
1.15 MEDIASHOPPING.  
1.20 FUORI CAMPO.  
1.45 SHOPPING BY NIGHT.  
2.10 OPERATION DELTA FORCE 4 - MISSIONE ESPLOSIONE. Film TV (azione '99). Di Mark Roper. Con Greg Collins e Joe Lara.  
3.55 TALK RADIO.  
4.10 COLLETTI BIANCHI Telefilm. "Vivere con un separato".  
5.40 STUDIO SPORT.

## RETE 4

6.00 LA GRANDE VALLATA Telefilm. "A caccia di un Barkley".  
6.55 IL BUONGIORNO DI MEDIA SHOPPING.  
7.10 MURDER CALL Telefilm. "Una fiastrocce per morire".  
8.10 TG4 - RASSEGNA STAMPA.  
8.30 DOMENICA IN CONCERTO.  
9.30 ANTERPRIMA LA DOMENICA DEL VILLAGGIO.  
10.00 S. MESSA.  
10.45 LA DOMENICA DEL VILLAGGIO. Con Davide Mengacci e Mara Carfagna.  
11.30 TG4.  
11.40 DOMENICA DEL VILLAGGIO. Con Davide Mengacci e Mara Carfagna.  
12.30 MELAVEDE. Con Edoardo Rappelli.  
13.30 TG4.  
14.00 IL CORSAIO NERO. Film (avventura '76). Di Sergio Sollima. Con K. Bedi e Mel Ferrer.  
16.30 IL GRANDE GIORNO DI JIM FLAGG. Film (western '69). Di Burt Kennedy. Con George Kennedy e Robert Mitchum.  
18.15 COLOMBO Telefilm. "Un amico da salvare". Con Peter Falk.  
18.55 TG4.  
19.35 COLOMBO Telefilm. "Il parte". Con Peter Falk.  
21.00 VIDEOQ - LA MASCHERA SENZA VOLTO. Film (thriller '92). Di Jean - Christophe Comar. Con David Cronenberg e Guillaume Canet.  
22.50 PSYCHO. Film (thriller '98). Di Gus Van Sant. Con Anne Heche e Vince Vaughn.  
0.55 IL GRANDE GIORNO DI JIM FLAGG. Film (western '69). Di Burt Kennedy. Con George Kennedy e Robert Mitchum.  
2.20 IL BUONGIORNO DI MEDIA SHOPPING.  
2.35 L'ACCUSA È VIOLENZA CARNALE E OMICIDIO. Film (giallo '74). Di André Cayatte. Con Jean Gabin e Michel Albertini.  
4.05 LA COPPIA. Film (commedia '68). Di Enzo Siciliano. Con Anita Sarders e Massimo Girotti.  
5.25 TG4 - RASSEGNA STAMPA.  
5.45 COME ERAVAMO.



## LA7

6.00 TG LA7.  
7.00 LA7 DEL MATTINO.  
8.00 HILL STREET GIORNO E NOTTE Telefilm. "La giustizia trionfa dopo tutto".  
9.05 LA MILIARDARIA. Film (commedia '60).  
10.55 POLIZIA SQUADRA SOCCORSO - POLICE RESCUE Telefilm. "Amici". Con G. Sweet e S. Todd.  
12.00 LA7 MOTORI.  
12.30 TG LA7.  
12.50 LA SETTIMANA. Con Alain Elkann.  
13.00 CARTOON CARTOON.  
14.00 DOGS WITH JOBS.  
14.30 LA MIA GEISHA. Film (commedia '62).  
16.45 UNA DONNA: UNA STORIA VERA. Film (drammatico '85).  
18.50 CARTOON CARTOON.  
19.45 TG LA7.  
20.15 SPORT 7.  
20.45 GLI EROI DI TELEMAR. Film (guerra '65). Di Anthony Mann. Con Kirk Douglas e Michael Redgrave.  
23.30 HISTORY CHANNEL PRESENTA.  
1.00 MODA. Con Cinzia Malvini.  
1.40 SEGRETO MORTALE. Film (commedia '97).

## MTV

6.00 WAKE UP.  
12.00 PURE MORNING.  
12.00 HIT LIST ITALIA+.  
14.00 TRL - TOTAL REQUEST LIVE.  
15.00 COUNTRYDOWN TO.  
16.00 MTV LIVE.  
17.00 MUSIC NON STOP.  
18.00 THE GIRLS' CHART.  
18.55 FLASH NEWS.  
19.00 MTV SPECIAL.  
20.00 ROOM RAIDERS.  
20.30 TOP SELECTION.  
22.30 FLASH NEWS.  
23.35 COMEDY LAB.  
23.35 MAKING THE MOVIE.  
0.00 YO!  
1.00 SUPEROCK.  
2.00 MTV NIGHT ZONE.

## SKY TV

6.30 FILM. KISSING JESSICA STEIN (01) di Charles Herman - Wurmfeld con Heather Jurgensen e Jennifer Westfield.  
8.10 FILM. CUORE SCATENATO (03) di Gianluca Sodaro con Barbara Rizzo e Reeno Rais.  
9.40 FILM. LONTANO DAL PARADISO (02) di Todd Haynes con Dennis Quaid e Julianne Moore.  
11.30 FILM. MR. ACCIDENT (00) di Yahoo Serious con Helen Dallimore e Yahoo Serious.  
12.55 SKY CINE NEWS. Con Luca Argentero e Sarah Felderbaum.  
13.30 FILM. L'APPARTAMENTO SPAGNOLO (02) di Cedric Klapisch con Audrey Tautou e Romain Duris.  
15.30 FILM. DERAILO - PUNTO D'IMPATTO (02) di Bob Misorowski con Jean - Claude Van Damme e Thomas Arana.  
17.00 FILM. LA CITTÀ INCANTATA - SPIRITED AWAY (03) di Hayao Miyazaki.

19.10 FILM. DILLO CON PAROLE MIE (03) di Daniele Lucchetti con Giampaolo Morelli e Stefania Montorsi.  
21.00 FILM. RED SIREN - IN FUGA DALL'INFERNO (03) di Olivier Megaton con Andrew Tiernan e Asia Argento.  
23.00 FILM. PERSONAL VELOCITY - IL MOMENTO GIUSTO (02) di Rebecca Miller con Kyra Sedgwick e Parker Posey.  
0.25 SKY CINE NEWS. Con Luca Argentero e Sarah Felderbaum.  
0.55 FILM. L'ANIMA GEMELLA (02) di Sergio Rubini con Valentina Cervi e Violante Placido.  
2.30 LOADING EXTRA.  
2.40 FILM. IL RE SCORPIONE (02) di Chuck Russell con Dwayne Johnson e Michael Duncan Clarke.  
4.10 FILM. LILJA 4 EVER (02) di Lukas Moodysson con Elna Benenson e Ljubov Agapova.

**SKY SPORT**  
6.30 Sport Time.  
7.03 Boxe: KO tv 2004.  
7.10 Gillette World Series Special.  
7.58 Volley: Italia-Nigeria.  
10.00 Motorsport: Magazine 2004.  
10.29 Wrestling WWE: Velocity.  
11.17 Boxe: WBA: Harris-Urkal.  
12.15 KO TV Classic.  
13.30 Sky Calcio Show.  
14.55 Calcio Serie A: Inter-Parma.  
16.55 Sky Calcio Show: 2a parte.  
19.00 Sport Time.  
19.30 VOLLEY CAMPIONATO ITALIANO.  
19.56 VOLLEY CAMPIONATO ITALIANO.  
21.57 Wrestling WWE: Velocity.  
22.45 Sport Time.  
23.15 Sport Time: Speciale F1 GP Spagna.  
23.30 Basket NBA: Una partita.  
1.14 Sky Calcio Show (R): 2a parte.  
2.15 Calcio Serie A (R): Inter-Parma.  
3.59 Calcio Serie A: Ancona-Empoli.  
5.42 Wrestling WWE: Raw.

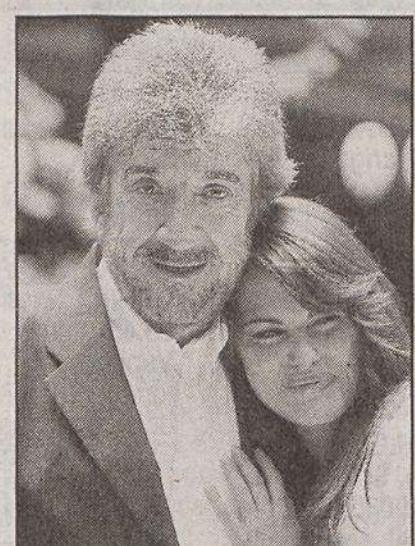
Oggi e domani la miniserie su Raiuno  
Amore tra le pentole  
per Proietti e Sandrelli

ROMA Gigi Proietti e Stefania Sandrelli ancora insieme in tv, non nella caserma del «Maresciallo Rocca» ma tra i fornelli ed i cuochi di «Mai storie d'amore in cucina», una miniserie in due puntate con la quale Raiuno torna oggi e domani, in prima serata, alla commedia brillante dopo il melodramma storico di «Orgoglio».

«Un ruolo piccolo ma molto divertente e con Stefania un incontro piacevolissimo» ha spiegato Proietti, in questo periodo tutto concentrato nella sua «Serata d'onore» in teatro, raccontando la figura di Marcello, ristoratore e padre possessivo e un po' invadente di Evelina, la protagonista della fiction (Bianca Guaccero) che con caparbià parte per Barcellona per sfidare il luogo comune che i grandi chef sono solo uomini.

Ed è propria la gran cucina, quella delle tre forchette, l'ambientazione - inedita per una fiction Rai - della miniserie, che è nata, hanno spiegato gli sceneggiatori, dopo aver conosciuto lo staff multietnico di una grande ristorante della capitale.

Prodotta da Solaris Cinematografica e Rai Fiction, in collaborazione con l'Istituto Cinema Catalano (a settembre sarà proiettata anche sulla tv spagnola) e Bavaria Film, «Mai storie d'amore in cucina» è una commedia piena di brio e allegria, girata in Spagna, a Barcellona, sotto la guida dei registi Giorgio Capitani e Fabio



Gli attori della serie: Gigi Proietti e Bianca Guaccero.

Jephcott, già registi de «Il Maresciallo Rocca», e con la partecipazione, accanto a Guaccero, di Chisco Amado nel ruolo del grande chef Barranco, e Michelle Bonev.

La storia si dipana tra piatti prelibati e piatti da lavare, tra invenzioni gastronomiche e cuochi, il tutto condito dall'immancabile storia d'amore a lieto fine tra Evelina e il grande chef spagnolo. Tra l'invadenza del padre (Proietti) e la complicità della madre (Sandrelli), già madre della Guaccero nella fiction «La tassista», la protagonista riuscirà a sdoganare i gradini della scala dell'alta cucina e dall'oscura occupazione di tagliavendure diventare primo chef di un suo ristorante.

«Nel film - ha raccontato Proietti - che torna ad interpretare il ruolo del ristorante dopo «Italian Restaurant» - sono un po' più invadente di come sono stato con le mie figlie, coetanee di Bianca. Non sono mai intervenuto nelle loro scelte, quando la più grande è andata a Londra non sono andata a riprenderla come faccio nella fiction... Ho lasciato loro libertà di scelta ed infatti ora vogliono fare anche loro spettacolo».

A breve, poi, Proietti interpreterà un veterinario in una fiction per la Rai in due puntate che si girerà a Roma e le cui riprese inizieranno a giugno. L'attore ha anticipato che anche il maresciallo Rocca tornerà sul piccolo schermo, «ma è chiaro che ci vuole del tempo».

## TELEQUATTRO

6.00 IL MONDO È BELLO PERCHÉ È VARIO.  
6.15 MARTA Telenovela.  
6.40 BUONGIORNO CON TELEQUATTRO.  
6.45 FOX KIDS - MATTINA.  
8.00 LA VITA INTERNO A NOI.  
8.30 L'ALBERO DELLE MELE Telefilm.  
9.30 MARTA Telenovela.  
10.00 UN ANGELO SULLA MIA STRADA. Film (commedia '98).  
11.40 ROTOCALCO ADKRONOS.  
12.00 IN COLLEGAMENTO CON PIAZZA S. PIETRO.  
12.20 EASY ENGLISH.  
13.00 WORK UP.  
13.20 LIBERAMENTE. Con Roberto Valini.  
14.00 ANTENNA 13.  
18.00 FOX KIDS.  
19.30 A TUTTO SPORT - DOMENICA.  
21.00 ANTENNA 13.  
23.15 BASKET: Trieste - Pompea Napoli.  
1.05 AUTOMOBILISMA 2004.  
1.35 L'ISOLA DEGLI SPIRITI. Film (avventura '91).  
3.05 ALPHABET CITY. Film (noir).

## ANTENNA 3 TS

7.00 SHOPPING.  
7.30 IL TG DEL NORD EST (R).  
13.00 DOCUMENTARI.  
14.00 QUI STUDIO A VOI STADIO.  
14.05 CARTELLINO ROSSO.  
19.45 QUI STUDIO A VOI STADIO.  
20.00 SPECIALE ISTRIA.  
20.30 PUNTO FRANCO: APPROFONDIMENTO.  
22.45 AGORA.  
23.00 ANTENNA TRE SPORT TS.  
23.15 INTRATTENIMENTO.  
24.00 PENTHOUSE.

## TELEPORDENONE

6.30 MADE IN ITALY.  
7.00 TELEGIORNALE DEL NORD EST.  
9.30 TELEVENTIDA.  
13.30 TELEVENTIDA.  
14.00 ENJOY TV.  
18.00 PAESE CHE VAL...  
19.00 BOTTEGA ARTE.  
19.00 SPORT NORD EST.  
21.05 PIANETA FRIULI VENEZIA GIULIA.  
21.30 L'ESCLUSIVA... 6 Maggio 1976... lo c'ero.  
22.00 SPORT NORD EST.  
22.50 EROTICO.  
1.35 SPETTACOLO DI ARTE VARIA.

## CAPODISTRIA

13.45 PROGRAMMI.  
14.00 TV TRANSFRONTALIERA.  
14.15 EURENEWS.  
14.30 'Q'.  
15.15 CHAMPIONS LEAGUE - MAGAZINE.  
15.40 CIAK JUNIOR.  
16.05 ECO.  
16.35 REILLY.  
17.30 ITINERARI.  
18.00 PROG. IN SLOVENO.  
18.00 MPZ ADRIATIC HRVATINI.  
19.00 TUTTOGI.  
19.30 LASSIE Telefilm.  
20.00 L'UNIVERSO E...  
20.00 ISTRIA E... DINTORNI.  
21.00 MONDI MERAVIGLIOSI: SCOZIA.  
21.55 TUTTOGI.  
22.05 TG SPORTIVO DELLA DOMENICA.  
22.20 HOCKEY SU GHIACCIO.  
23.50 TV TRANSFRONTALIERA.

## RETE A

17.00 ALL MUSIC CHART.  
18.00 AZZURRO.  
18.57 TG 7 GIORNI.  
19.00 SPORTE PIARTE MUSIC ATTACK REVENGE.  
19.30 ALL THE BEST.  
20.00 THE CLUB WEEKEND.  
21.00 ALL THE BEST.  
23.00 ONE SHOT.  
24.00 ALL THE BEST.  
0.30 THE CLUB BY NIGHT.  
1.00 NIGHT SHIFT.

## TELEFRIULI

6.15 TELEGIORNALE F.V.G.  
6.35 SPORT SERA.  
6.45 SPORT IN... CLUB (R).  
7.50 TELEGIORNALE F.V.G.  
8.10 SPORT SERA (R).  
13.00 CAMPAGNA AMICA (R).  
13.30 LIBERAMENTE. Con Roberto Valini.  
14.00 CALCIO DILETTANTI (R).  
14.30 BAR STADIO.  
18.00 TG PRIMORKA.  
19.00 1 X 2 - CALCIO DILETTANTI.  
19.30 LIBERAMENTE (R). Con Roberto Valini.  
20.00 SETTIMANA FRIULI (R).  
20.30 SPORT IN... CLUB.  
21.30 B & V.  
22.00 1 X 2 - CALCIO DILETTANTI (R).  
22.20 SPORT IN... CLUB (R).  
23.30 B & V (R).

## ITALIA 7

14.00 DIRETTA STADIO...  
18.00 MANUEL.  
19.00 DIRETTA BASKET... ED È SUBITO CANESTRO!  
20.15 DIRETTA STADIO... ED È SUBITO GOALI.  
23.00 DOVE VAI SE IL VIZIETTO NON CE L'HAI? Film (commedia '80).  
0.45 BUON SEGNO.  
0.55 TG7.

## TELENORDEST

6.00 ENJOY TV.  
6.30 LASCIALCI VIVERE. Con Lorne Greene.  
7.00 MONITOR.  
7.30 TNE GIORNALE.  
8.00 TELEVENTIDA.  
11.45 COMING SOON - GUERRINO CONSIGLIA.  
12.00 LISICIO IN TV.  
13.00 MONDO AGRICOLO. Con Stefano Cantiero.  
14.00 CRONACHE TREVIGIANE.  
14.30 TNE CONSIGLIA.  
18.30 EXPLORER - PIANETA CONOSCENZA.  
20.30 MOTORING.  
21.00 DENARO SPORCO. Film (azione '97).  
23.30 MONITOR.  
23.30 WEB NIGHT.  
23.50 FILM.

**PROGETTO3000**  
Concessionaria Renault DAGRI  
Il noleggio a partire da € 16,5 al giorno  
www.progetto3000.com  
Tel. 040 28 23 021

## RETE AZZURRA

8.00 IL MISTERIO MISTER MOTO. Film (giallo '38).  
11.00 DOCUMENTARIO.  
12.15 SCUSI VUOL BALLARE CON ME?  
12.50 CON I PIEDI PER TERRA.  
14.00 IL LOTTO È SERVITO.  
17.00 ROMANZO DEL WEST. Film (commedia).  
18.00 HOLMES Telefilm.  
19.30 VOLTUS 5.  
20.00 COPERTINA.  
20.30 CHARLIE BROWN.  
20.45 BARBA E CAPELLI.  
23.30 MADE IN VOLLEY.  
24.00 ITINERARI D'AUTORE.

## TELECHIARA LUXA TV

7.00 SETTE GIORNI.  
7.30 S. ROSARIO.  
12.00 REGINA COELI.  
12.15 VERDE A NORDEST.  
13.30 S. ROSARIO.  
14.00 NOVASTADIO.  
18.15 91MO MINUTO.  
19.30 NOVASTADIO SERA.

## Radio Company

6: Non ci posso credere (con Alex Bini e Vittorio Ferro); 7: Svegliaaaaaa (con Paolo Zippo); 7.30: Lo siglomero (con Cristina Dorì); 8: Mattinata scatenata (con Paolo Zippo); 8.40: Giochi «Paparazzi»; 9: 21 Revind, grandi successi; 70/80 con di Emanuele; 22: Dal tramonto all'alba, dal cancello di tutto il mondo. Solo mercoledì; 16: In orbita. Solo martedì e giovedì; 20.05: In orbita. Solo venerdì; 19: Disco Italia (1a parte) con Barbara de Paoli. Solo domenica; 10: Disco Italia (completa). Sabato pomeriggio e domenica pomeriggio; 13.30: Disco Italia (2a parte), classifica italiana con Barbara de Paoli; 14: Hit international, classifica di preferenze con Diego; 16: The Dance Chart, classifica dance con Lillo Costa; 17: Euro Chart, la più trasmessa in Europa con Paolo Agostinelli; 20: House story, dal cancello di tutto il mondo; 22: The Dance Chart (replica); 24.00: No Control, house&deep.

## Radiouno

6.00: GR1; 6.03: Bella Italia; 6.08: Italia, istruzioni per l'uso; 6.33: Habitat magazine; 7.00: GR1; 7.10: Est - Ovest; 7.30: Culto evangelico; 8.00: GR1; 8.30: GR Sport; 8.37: Capitani Cook; 9.00: GR1; 9.06: Luci dell'Est; 9.15: Tam Tam Lavoro; 9.30: Santa Messa; 10.10: Diversi da chi?; 10.15: Con parole mie; 10.30: GR1; 11.00: GR1; 11.03: I Nuovi Italiani; 11.08: Oggi&domani; 11.55: Recita dell'Angelus; 12.40: GR Regione; 13.00: GR1; 13.24: GR Sport; 13.33: Contemporanea; 13.48: Radiogames; 13.58: Domenica sport; 13.59: Speciale F1; 14.50: Tutto il calcio minuto per minuto; 15.50: GR1; 17.00: GR1; 18.30: Tutto Basket; 19.00: GR1; 20.05: Ascolta, si sa; 20.25: GR1 Calcio; 21.00: GR1; 23.00: GR1; 23.33: Radioscrip; 23.50: Oggi&domani; 0.00: Rai il Giornale della Mezzanotte; 0.33: Aspettando il giorno; 0.45: Babab di notte; 2.00: GR1; 2.05: Incredibile ma falso; 3.00: GR1; 3.05: Incredibile ma falso; 4.00: GR1; 4.05: Bell'Italia; 5.00: GR1; 5.30: Rai il Giornale del Mattino; 5.45: Bolmare; 5.53: Permesso di soggiorno.

## Radiodue

6.00: Il Cammello di Radio2; 6.30: GR2; 7.30: GR2; 7.54: GR Sport; 8.00: 'radio2rai'; 8.30: GR2; 9.00: Feziz Files; 10.00: 3131; 10.30: GR2; 11.33: 610 (sei uno zero); 12.30: GR2; 12.47: GR Sport; 13.00: Tutti i colori del giallo; 13.30: GR2; 13.38: Ottovolante; 14.50: Catersport; 15.49: GR2; 17.30: GR2; 17.38: Strada Facendo; 19.30: GR2; 19.52: GR Sport; 20.30: GR2; 21.30: GR2; 22.35: Fanc Club; 0.00: Lupo solitario; 1.00: Due di notte; 3.00: Solo Musica; 5.30: Prima del giorno.

## Radiotre

6.01: Il Terzo Anello Musica; 6.45: GR3; 7.15: Prima Pagina; 8.45: GR3; 9.02: Il Terzo Anello Musica; 9.30: Uomini e profeti; 10.15: Il Terzo Anello Musica; 10.45: GR3; 10.55: Speciale Radio3 Scienza; 11.50: I concerti del Quirinale di Radio3; 13.10: Di tanti pellicci; 13.45: GR3; 14.00: Il Terzo Anello Musica; 15.00: Speciale Fahrenheit; 16.30: GR3; 18.00: La Storia in Giallo; 18.45: GR3;

## Radio Regionale

19.05: Il Terzo Anello Musica; 19.30: Cinema alla radio; 20.50: Radio3 Suite; 21.00: Il Cantellone; 23.30: Siti terrestri, marini e celesti; 0.00: Esercizi di memoria; 2.00: Notte classica.

Notturno Italiano: Rai il Giornale della Mezzanotte; 0.30: Notturno italiano; 1.12: Le più belle canzoni italiane; 2.12: La grande musica di ieri, dal 1920 al 1963; 3.12: Le nuove tendenze della musica italiana; 4.12: Jazz, rock e cantautori di sempre; 5.12: I suoni del mattino; 5.30: Rai il Giornale del Mattino; 5.57: I suoni del mattino.

## Radio Capital

6.00: Capital News - Meteo; 6.15: Oroscopo; 6.30: Flash News; 6.45: Anteprima Radio Capital; 7.00: Capital News - Meteo; 7.15: Risponde Zucconi; 7.30: Flash News; 7.45: Meteo; 8.00: Capital News; 8.15: Risponde Zucconi; 8.30: Capital News; 8.45: Anteprima Radio Capital; 9.00: Capital News - Meteo; 9.15: Risponde Zucconi; 9.30: Flash News; 9.45: Meteo; 10.00: Capital News; 10.15: Risponde Zucconi; 10.30: Flash News; 10.45: Anteprima Radio Capital; 11.00: Capital News - Meteo; 11.15: Risponde Zucconi; 11.30: Flash News; 11.45: Anteprima Radio Capital; 12.00: Capital News - Meteo; 12.15: Risponde Zucconi; 12.30: Flash News; 12.45: Anteprima Radio Capital; 13.00: Capital News - Meteo; 13.15: Area protetta; 13.30: Flash News; 13.45: Area protetta; 14.00: Capital News - Meteo; 14.15: Area protetta; 14.30: Flash News; 14.45: Area protetta; 15.00: Capital News; 15.30: Capital sport; 16.00: Capital News - Meteo; 16.30: Flash News; 16.45: Primatissimo; 17.00: Capital News; 17.15: Meteo; 17.30: Capital sport; 18.00: Capital News; 18.15: Fumo di Londra; 18.30: Flash News; 18.45: Punto e a capo; 19.00: Capital News - Meteo; 19.15: Capital groove master; 19.30: Capital sport; 19.45: Trovaci; 20.00: Capital News - Meteo; 20.05: Time Machine - La macchina del tempo; 21.00: Capital News; 0.00: Capital groove master; 2.00: Nightline - La notte di Radio Capital; 5.00: Wake up - Sveglia con Radio Capital.

## Radio Capital

6.00: Capital News - Meteo; 6.15: Oroscopo; 6.30: Flash News; 6.45: Anteprima Radio Capital; 7.00: Capital News - Meteo; 7.15: Risponde Zucconi; 7.30: Flash News; 7.45: Meteo; 8.00: Capital News; 8.15: Risponde Zucconi; 8.30: Capital News; 8.45: Anteprima Radio Capital; 9.00: Capital News - Meteo; 9.



## CHELSEA SECONDO

Claudio Ranieri non è riuscito di congedarsi dal Chelsea espugnando l'Old Trafford, ma un risultato comunque l'ha ottenuto. Il pareggio per 1-1 conquistato ieri sul Manchester United permette infatti ai Blues di garantirsi il secondo posto della Premier: il che vuol dire la qualificazione diretta alla prossima Champions League.

**DIVENTA SOCIO ACI**  
E ACQUISTI IL BIGLIETTO PER IL  
**G.P. DI MONZA**  
AD UN PREZZO ECCEZIONALE  
€ 206,00 € 120,00 entro il 31.5.2004  
**PREZZI ESCLUSIVI PER TUTTI I SOCI ACI**  
Tutte le informazioni all'ACI TRIESTE Via Cumano 2 Tel. 040/393222

## OGGI IN TV

13.10 Rai Uno: Automobili Gran Premio della Spagna  
13.50 Italia 1: Le ultime dai campi  
14.00 Antenna 3 Trieste: Qui studio a voi studio

14.00 Italia 1: Tennis Roma 2004 Finale Maschile  
14.55 Sky Sport 1: Calcio Serie A Inter-Parma  
15.25 Rai Tre: 87imo Giro d'Italia I tappa, Genova-Alba

17.20 Rai Tre: Processo alla tappa  
18.00 Rai Uno: 90imo minuto  
20.00 Rai Due: Domenica Sprint  
20.35 Rai Uno: Rai Sport Notizie

22.35 Rai Due: La Domenica Sportiva  
23.00 Antenna 3 Trieste: Antenna Tre sport TS  
23.15 TeleQuattro: Basket Trieste - Pompea Napoli Pallacanestro Trieste

## MARADONA RESPINTO

C'è grande confusione attorno a Diego Armando Maradona, ancora ricoverato sotto sedativi nel reparto di terapia intensiva di una clinica di Buenos Aires. Cinque comunità di recupero argentine si sono rifiutate di accogliere l'ex Pibe de Oro e sono in corso contatti frenetici per decidere dove trasferirlo appena si sarà rimesso. Una cura per la disintossicazione è infatti indispensabile.

**PARCHEGGIO**  
in via Genova 3  
**COPERTO CUSTODITO COMODO**  
**TUTTI I SABATI € 0,50 ALL'ORA**  
fino al 31.08.2004

## SPORT

**CALCIO SERIE B** Meritata affermazione dell'Unione contro un Toro povero di idee. Ora si riapre la corsa al sesto posto

# A carambola va in buca solo la Triestina

A propiziare la preziosa vittoria è stato un colpo di... stecca di Moscardelli deviato da Balzaretti



## LE PAGELLE

**Baù e Mantovani, giovani capaci di farsi valere**

**CAMPAGNOLO:** provvidenziale in almeno due circostanze. La doppia parata su Conticchio è il suo capolavoro della serata. 7  
**FERRONETTI:** commette un paio di ingenuità che vanno perdonate. E' sempre dinamico e grintoso. Dalla sua parte non si passa facile. 6  
**BEGA:** dietro fa valere la sua esperienza sbrogliando qualche situazione difficile. Da poco confidenza a Tiribocchi. 6  
**PECORARI:** una bella lotta con il massiccio Fabbri. Quando serve c'è sempre lì in mezzo. 6  
**MANTOVANI:** uno dei migliori. Stimolato dalla presenza del suo Toro, tira fuori una partita senza sbavature se si eccettua qualche cross mal riuscito. Ma quello non è il suo mestiere. 7  
**FEDERICI:** non incide anche se copre la fascia. s.v.  
**MARIANINI:** meno spinta ma più contenimento contro il ruspante Balzaretti. Si butta su tutti i palloni con la consueta generosità. 6  
**PAROLA:** come interdire è una garanzia anche se l'ammonezione lo ha condizionato. Cerca la porta con tiri da fuori senza mai trovarla. 6  
**AQUILANI:** dà un tocco di classe al centrocampo con sapienti giocate che ispirano le punte. 7  
**RIGONI:** va avanti a fiammate inserendosi in tutti gli spazi finché ha benzina. 6,5  
**(BOSCOLO):** rinforza la mediana nel finale. s.v.  
**GODEAS:** in quasi tutte le azioni più importanti c'è il suo zampino, compresa in quella del gol. Più rifinitore che attaccante. 6,5  
**BAU:** per quasi un tempo e mezzo vivacizza il fronte offensivo con le sue incursioni dalla sinistra. Si mangia però un gol. 7  
**(MOSCARDELLI):** entra e in qualche modo, con la complicità dei difensori granata, si sblocca regalando alla Triestina la vittoria. 6  
Cat.

**TRIESTE** In una fumosa sala-biliardi, la Triestina spopolerebbe e si farebbe qualche soldino. A carambola è imbattibile, specialmente sotto porta riesce spesso a giocare di sponda con le gambe degli avversari. Un Toro sfiancato, come quelli che si esibiscono nelle fiere di paese, è stato difatti finito nella ripresa da un colpo di stecca (meglio di tanto) del ritrovato Moscardelli che ha incontrato sulla sua traiettoria il ginocchio (benedetto) di Balzaretti. Oè. Una rete sporca e un po' fortunosa ma che ha il suo peso visto che consente alla Triestina di restare in corsa per il sesto posto. L'Unione adesso è a un solo punto dalla Fiorentina e a due dal Piacenza che gioca stasera con la Ternana.

Non è stata una partita entusiasmante ma arrivati a questo punto chi se ne frega? Ezio Rossi, applauditissimo al suo ritorno al "Rocco", non poteva proprio dare un dispiacere alla sua vecchia squadra. Lui, povero, ce l'ha messa tutta per ricaricare un Toro ormai vuoto, senza nerbo. I granata alla fine hanno contestato vivacemente l'operato dell'arbitro Cruciani per un fallo di mano mischia nel finale, che poteva costare caro alla Triestina. Tuttavia l'Unione questa partita l'ha avuta sempre in mano. Non ha sempre spinto con la forza propulsiva di altre occasioni, ma ha comandato il gioco con autorità e anche con sufficiente lucidità. Questione di stimoli. Il Toro, presentatosi con Tiribocchi e Fabbri in punta supportati sulla tre quarti da Pinga, si è accontentato di campare di contropiede sfruttando i rovesciamenti di fronte.



Marianini lanciato con grinta in attacco. (Foto Lasorte)

Lo spettacolo è stato modesto nel primo tempo quando la Triestina ha fatto fatica a sfondare la linea difensiva di una squadra che badava soprattutto a coprirsi con tre centrali e Adami e Balzaretti a presidiare le fasce. Solo Baù è stato in grado di mettere in crisi la retroguardia granata con quei suoi irresistibili raid. Peccato che abbia un cattivo rapporto con la porta. Aquilani con un tocco di esterno lo ha smarcato al 20' ma Eder ha partorito un topolino ossia un tiro-cross basso sul quale per poco il Toro non si è segnato da solo. Due minuti più tardi sul cross tagliato di Baù, Godeas e Marianini han-

nato con quei suoi irresistibili raid. Peccato che abbia un cattivo rapporto con la porta. Aquilani con un tocco di esterno lo ha smarcato al 20' ma Eder ha partorito un topolino ossia un tiro-cross basso sul quale per poco il Toro non si è segnato da solo. Due minuti più tardi sul cross tagliato di Baù, Godeas e Marianini han-

**Triestina 1**

**Torino 0**

**MARCATORE:** st 27' Balzaretti (autorete)  
**TRIESTINA:** Campagnolo, Ferronetti, Bega, Pecorari, Mantovani (st 27' Federici), Marianini, Parola, Aquilani, Rigoni (st 38' Boscolo), Godeas, Baù (st 20' Moscardelli). All. Tesser.  
**TORINO:** Sorrentino, Mandelli (st 33' Galante), Fernandez, Marchese, Adami (st 29' Ferrante), Conticchio, De Ascentis, Pinga, Balzaretti, Fabbri, Tiribocchi (st 42' Rubino). All. Rossi.  
**ARBITRO:** Cruciani di Pesaro.  
**NOTE:** Parola, Adami, Fernandez, De Ascentis e Galante per gioco falloso, Rigoni per comportamento non regolamentare. Spettatori 9817.

no fallito la deviazione davanti alla porta. E' sempre la Triestina ad arrivare per prima sulla palla, ha decisamente più voglia di vincere mentre i difensori alabardati non danno tregua a Tiribocchi e Fabbri. Mantovani, smanioso di fare bella figura contro la sua vera squadra, si è trasformato in una sorta di martello sulla fascia. Unico pericolo su una punizione di Tiribocchi bloccata in qualche maniera a terra da Campagnolo. I padroni di casa si sono aperti una breccia soprattutto a sinistra dove dove a turno Baù, Rigoni e Aquilani hanno avviato la giostra. Eder al 43' ha avuto una palla-gol deliziosa per mettere

in ginocchio il Toro su invito di Godeas ma ha calciato su Sorrentino in uscita concedendo il bis sulla respinta.

Più spavalda e graffiante la Triestina nel secondo tempo, tanto che lascia qualche varco in più agli avversari. E al 13' l'undici di Rossi è andato vicinissimo al gol-beffa: Fabbri ha difeso e una palla dal fondo ed è riuscito ad appoggiarla indietro all'accontente Conticchio la cui botta è stata respinta da Campagnolo. Il portiere è stato bravo a rialzarsi in tempo per togliere poi la palla dai piedi di Tiribocchi. Dopo un bel colpo di testa di Aquilani su traversone di un Godeas sempre più rifinitore, Tesser ha tolto Baù per inserire Moscardelli. Bel colpo. Al 27' proprio il bomber ha fatto saltare il bunker granata: Godeas si è girato in area, ha tirato e vinto un rimpallo e a questo punto è entrato in scena Moscardelli che ha tentato la conclusione di tacca. Ne è nata una strana carambola con il pallone impazzito che va a sbattere contro il ginocchio di Balzaretti prima di finire in porta. Ferito nell'orgoglio il Torino ha organizzato un'offensiva affidandosi anche a Ferrante e a Rubino mentre Tesser è corso ai ripari con Federici e Boscolo. Un gatto Campagnolo sul rasoterra ravvicinato di Fabbri. Al 44' su un angolo dei granata, l'arbitro non ha visto un braccio (Godeas?) che ha impattato il pallone. Cruciani, deciso a garantirsi un sabato sera tranquillo, non ha voluto andare in cerca di grane. Il Toro ha vomitato tutta la sua rabbia ma onestamente avrebbe potuto svegliarsi prima e giocare di più.

Maurizio Cattaruzza

## GLI AVVERSARI

Rossi allena un gruppo di bei nomi che non si impegnano per rispondere alle manchevolezze della società

## La supponenza ha soffocato il cuore granata

**TRIESTE** Del famoso cuore granata, nemmeno l'ombra. Della grinta, dell'organizzazione, della corsa, beh, meglio non parlarne. Il Torino è un gruppo di boni giocatori, qualcuno anche eccellente, ma non è una squadra. Attorno a Mandelli e alla statua Fernandez (non si trovava nelle serie minori italiane un difensore centrale decente?) anche Adami e Marchese, aiutati da De Ascentis e Conticchio, e poi magari anche Balzaretti. Nonostante il numero elevato di gente che avrebbe dovuto dare una mano a difendere, la Triestina riusciva ad arrivare vicino all'area di Sorrentino e qualche volta anche al crisma della pericolosità, specie se Baù poteva partire in velocità. Poi, per quanto riguarda la fase offensiva, palla a Pinga, nella speranza che qualcosa succedeva.

Ezio Rossi si trova con un gruppo di giocatori evidentemente in disarmo per varie cause. La società non paga gli stipendi e poi, all'interno della rosa, c'è una gran differenza di emolumenti tra il vecchio nucleo e i nuovi arrivati. L'allenatore, in certe condizioni, poco può fare e organizzare e tutti se ne accorgono.

In panchina Osmanovski, Walem, Galante, Rubino e Ferrante che, se appena sani di mente e di corpo, giocherebbero anche in serie A. In questo Torino, dove conta più la sufficienza e la furbizia che l'impegno, stanno in panchina. Ma neanche quelli che erano in campo sembravano tanto dediti al sudore. Un Pinga così neghittoso come un puledro disgustato dalle redini non è uno spettacolo gratificante per chi paga il biglietto. Fabbri si impegna ma Tiribocchi gira solo ogni tanto. Di Fernandez abbiamo parlato e il giocatore non merita altre parole. Ma quello che lascia interdetti è la scarsa armonia nei movimenti dei giocatori, nessuno che aiuta l'altro, nessuno che scatti anche se il pallone non gli viene recapitato sui piedi. Una pena vedere in campo una ex favorita per la promozione in serie A che si trascina stancamente. Eppure, qualche colpo di bravura i granata l'hanno fatto vedere. Ma la cosa migliore è stato vedere l'autorità nel gioco di Giovanni Marchese, un debuttante di vent'anni. Almeno il futuro lascia ben sperare.

Bruno Lubis



Il granata De Ascentis

## IL PERSONAGGIO

Il bomber racconta come ha provocato il gol che porta 3 punti

## «L'ho presa di tacco e poi...»

**TRIESTE** «Ho visto la palla, l'ho presa di tacco e poi francamente non so cosa sia accaduto». E' successo che il tiro di Moscardelli è stato toccato da un difensore granata, ma nessuno può togliere al bomber di Tor de Cenci la gioia del ritorno alla marcatrice. «Questo è stato un gol pesante perché ha fruttato i tre punti. Magari è stato un colpo di fortuna, ma comunque ha portato alla vittoria». La fortuna arriva dagli audaci, dicono. E Moscardelli, appena entrato in campo, subito ha cercato la soluzione risolutiva. Merito a lui e ai compagni che hanno sfiancato il Toro in attesa che arrivasse il «matador».

«In casa giochiamo sempre così e stavolta volevamo tutti riscattarci dall'opaca prestazione di Terni. Ci siamo riusciti grazie a una vittoria importantissima. Ce l'abbiamo messa tutta perché il Torino è una grande squadra. Abbiamo provato e riprovato sino alla fine, finché, in un modo o nell'altro, la palla è entrata». Una vittoria d'oro, in attesa dell'incontro di venerdì a Cagliari. Per Moscardelli si tratterà di una vera e propria finale, con in palio metà di un sogno per chi riuscirà a farla sua. «Noi dovremo dare il nostro come sempre abbiamo fatto. Poi vedremo cosa faranno gli altri. Ma dopo una simile vittoria il morale è proprio altissimo».

Una partita sulla quale pesa il probabile fallo di mano in area di Godeas. Ma Moscardelli ha visto tutto, e difende il collega di linea. «Forse c'era un fallo di mano di Godeas, ma prima lui ha subito una spinta che l'ha sbilanciato».

al. ra.

Nel dopopartita Pecorari, Parola e Mantovani più decisi che mai

## «Siamo stati superiori in tutto»

**TRIESTE** La vittoria contro il suo Torino, l'immediato viaggio verso la nazionale under 21 e poi dritto dritto a Cagliari, per l'anticipo di venerdì prossimo. Per Andrea Mantovani quella che si è aperta ieri sarà una settimana davvero particolare: «Abbiamo coronato una grande prestazione con la vittoria, la mia settimana non poteva aprirsi meglio anche sotto il punto di vista personale. Ora bisogna andare a Cagliari e tirare fuori una partita ancora migliore di quella dimostrata contro il Torino».

Un Toro dalle corna un

po' spuntate, come confermano Marco Pecorari, ieri destreggiatosi anche nell'area avversaria con dribbling da attaccante: «Il Torino forse è stato un po' prevedibile, ma sempre temibile per i suoi giocatori di grande classe. Comunque è arrivata una vittoria meritatissima, siamo stati superiori all'avversario in tutto e per tutto, specialmente nella voglia di portare a casa questo risultato. Volevamo i tre punti per rimanere attaccati a un sogno. Noi ci proviamo, senza promettere niente a nessuno. Sappiamo benissimo che sarà difficile».

Tanto quanto mettere sotto un Torino apparso un po' svogliato ma sempre con i crismi di una grande del campionato. «In mezzo al campo ci siamo trovati contro dei gran brutti clienti - conferma Andrea Parola - ma noi non abbiamo contro nessuno. Il Torino ha giocato la sua buona partita, ma la Triestina ha espresso un gioco migliore, creando tantissime occasioni nelle quali abbiamo avuto un pizzico di sfortuna. Fortuna che ci è stata tornata dopo con quel gol di Moscardelli, o di chichessa».

Alessandro Ravalico

## LE ALTRE PARTITE

## Catania, battaglia allo stadio

### Genitori coi bambini in fuga

**CATANIA** Oltre una decina di poliziotti e carabinieri sono rimasti feriti negli scontri con gli ultras del Catania, nei disordini scoppiati fuori dallo stadio durante la partita con il Livorno. Nessuno è grave. Sono stati fermati otto ultras siciliani. Diverse decine di tifosi del Catania hanno organizzato degli «agguati» agli autobus dei tifosi del Livorno, rimasti tutti illesi, per non farli entrare nello stadio. Le forze dell'ordine hanno tentato di forzare l'accesso, ma si sono trovati le vie bloccate da cassonetti per i rifiuti in fiamme. Quando i tifosi del Livorno, scortati da polizia e carabinieri, sono arrivati davanti al portone dello stadio, centinaia di ultras del Catania che stavano guardando la partita hanno lasciato lo stadio e sono scesi in strada, attaccando la polizia e i carabinieri finché non sono stati dispersi. Intanto all'interno dello stadio interi nuclei familiari, con bambini piccoli, impauriti dalle notizie che arrivavano hanno lasciato lo stadio da uscite secondarie. Molti ragazzini sono usciti piangendo e impauriti. Il panico ha colto una giovane tifosa che è stata prelevata da una barella della croce rossa.

**Catania-Livorno**

**0-3**

**MARCATORI:** st 17' Lucarelli, 20' Protti, 22' Lucarelli (r)  
**CATANIA:** Concetti, Zoppetti, Stendardo, Terra, Diliso (28' st Tardo) Montevino, Grieco, Behi, Giallombardo, Oliveria, Mascara (38' st Berrettini). All. Matriciani-Colantuono.  
**LIVORNO:** Marengini, Cannarsa, Vanigli, Melara, Pfortzel, Vignani, Passoni, Ruotolo (12' st Doga), Chiellini, Protti (28' st Danileviciu), Lucarelli (32' st Biliotti). All. Mazzarri.  
**ARBITRO:** De Santis di Roma.

**Albinoleffe-Palermo**

**1-1**

**MARCATORI:** st 13' Colombo (autorete), 36' Raimondi.  
**ALBINOLEFFE:** Acerbis, R. Colombo (23' st Araboni), Zoboli, Sonzogni, Regozzi, Raimondi (40' st A.Colombo), Del Prato, Poloni, Bonazzi (48' st Gori), Testini, Possanzini. All. Gustinetti.  
**PALERMO:** Berti, Ferri, Biava, Accardi, Grosso, Corini, Mutarelli, E. Filippini, A.Filippini, Gasbarroni (7 st Di Donato), Toni. All. Guidolin.  
**ARBITRO:** Tombolini di Ancona.

**Vicenza-Pescara**

**1-1**

**MARCATORI:** st 22' Giampaolo, 27' Margiotta.  
**VICENZA:** Avramov, Vitiello, Rivalta, Pissore, Dal Canto, Biondini (26' st Padoin), Rigoni (35' st Lodi), Moscardi, Tamburini (14' st Bonanni), Margiotta e Schwoch. All. Iachini.  
**PESCARA:** Santarelli, Pagani, Dicara, Antonaccio, Stella (42' st Micolucci), Palladini, Gorgone, Russo, Giampaolo, Gutierrez (32' st Frezza), Alteri (16' st Calaiò). All. Iaconi.

**Verona-Cagliari**

**1-2**

**MARCATORI:** pt 11' Mazzola, 19' Suazo; st 49' Esposito.  
**VERONA:** Regolo, Comazzi, Angan, Biasi (24' st Minelli), Turati, Vicari, Mazzola, Italiano, Lomi (40' st Agnelli), Adailton, Myrta (48' st Papa Waigo), All. Madde.  
**CAGLIARI:** Pantanelli, Modesto (47' st Festa), Maltagliati, Loria, Lopez, Abejón (28' st Conti), Brambilla, Delnevo, Esposito, Suazo (40' st Bianchi), Zola. All. Reja.  
**ARBITRO:** Trefoloni di Siena.  
**NOTE:** espulso italiano per doppia ammonizione.

**Como-Avellino**

**0-3**

**MARCATORI:** st 8' Tisci, 45' Capparella, 47' D'Andrea. COMO: Ferron, Tarozzi (1' st Rastelli), Lamacchi, Piccolo, Rossini, Fermano, Caremi (3' st Massaro), Belingheri, Benin (31' st Ferrigno), Carparelli, Chianese, All. Galia.  
**AVELLINO:** Cecere, Sardo, Puleo, Di Cesare, Contini, Ferrarese, Nocerino, Stroppa, Capparella (45' st D'Andrea), Kutuzov (27' st Sorrentino), Tisci, All. Zeman.  
**ARBITRO:** Giannoccaro di Lecce.

**Treviso-Salernitana**

**4-0**

**MARCATORI:** pt 10' Ganci, 16' Parravicini; st 10' Gobbi, 18' Ganci.  
**TREVISIO:** Gillet, Sassarini, Pianu, Bianco, Galeoto (30' st Tinazzi), Parravicini, Chiappara (18' st D'Agostino), Monticciolo, Gobbi, Ganci (24' st Barreto), Anacletto, All. Buffoni.  
**SALERNITANA:** De Lucia, Corneliusson (8' st Rocco), Olivi, De Angelis, Rinaldo, Perna, Longo, Di Vicino, Russo (8' st Nonveth), Bogdani, Bombardini (28' st Leandro). All. Pioli.  
**ARBITRO:** Baggio di Terni.

**Napoli-Venezia**

**1-1**

**MARCATORI:** pt 4' Carrera (autorete); st 9' Dionigi.  
**NAPOLI:** Manitta, Del Grosso, Portanova, Carrera, Cvitano, Bernini, Marcolin, Perovic (28' st Montesanto), Vidigal (36' st Vieri), Zanini, Dionigi. All. Simoni.  
**VENEZIA:** Benussi, Orfei, Calori, Giublatto, Bianchi (40' pt Turato), Pisani, Anderson, Liendo (21' st Brellier), Babu (10' st Manetti), Biancolino, Poggi. All. Gregucci.  
**ARBITRO:** Cassara di Palermo.

**Bari-Atalanta**

**2-1**

**MARCATORI:** pt 43' Saudati, st 36' Cordova (r), 41' Bruno.  
**BARI:** Battistini, Broschi (29' st Collauto), Ingrassio, Doudou, Anacletto, Valdes, Bellavista, Markic, Mora (21' st Cordova), Bruno, De Franceschi (8' st Motta). All. Pillon.  
**ATALANTA:** Taibi, Innocenti, Gonnella, Lorenzi, Bellini, Mingazzini (43' st Pazzini), Marcolini (27' st Bernardini), Montoli, Cavetieri, Saudati, Pinardi (18' st Zenoni). All. Mandorlini.  
**ARBITRO:** Bergonzi di Genova.

**Fiorentina-Ascoli**

**0-0**

**FIORENTINA:** Cejas, Viali, Lucarelli, Manfredini, Maggio, Piangerelli, Fontana, Savini (st 37' Leon), Camorani (9 st Fantini), Graffiedi (9 st Vryzas), Riganò, All. Mondonico.  
**ASCOLI:** Micillo; De Martis, Corallo, Cudini, Modesto; La Vista, Cristiano, Biso, Antonelli; Pini (pt 9 Mastromunzio), Colacoste (st 40 Caracciolo), All. Ammazalorso.  
**ARBITRO:** Brighi di Cesena.





Attilio Tesser

**CALCIO SERIE B** L'allenatore alabardato loda i suoi giocatori per la prestazione contro una squadra forte come quella granata

# Tesser entusiasta: «Siamo sempre vivi»

«Credo che l'arbitro abbia diretto bene anche se non ha visto il fallo di mano di Godeas»

**TRIESTE** «La Triestina è ancora viva». Attilio Tesser lancia il grido di battaglia alla vigilia della volata finale. In vista della sfida di Cagliari la sua squadra ha dimostrato di essere pronta a giocare le ultime carte raccogliendo contro il Toro 3 punti importanti per continuare a credere nella promozione.

«Ho visto un'ottima prova da parte dei ragazzi - racconta il tecnico - Non era facile riproporsi a questi livelli contro una squadra forte e determinata come il Torino. Invece abbiamo cancellato la prova di Terni giocando molto bene in fase difensiva e concedendo davvero poco ai nostri avversari, giocando bene in fase di possesso palla e mettendo in

due occasioni un nostro uomo davanti al portiere, direi che nel corso dei 90' abbiamo fatto qualcosa in più del Torino e, per questo, considero il risultato meritato».

Una Triestina, dunque, che continua a crederci. «Dobbiamo farlo - prosegue Tesser - per noi e per il nostro pubblico che è stato fantastico e ci ha incitato dal primo all'ultimo minuto dimostrando quel carattere e quella voglia che ci hanno permesso di arrivare fino a questo punto».

Le polemiche di Romero non turbano lo stato d'animo del tecnico alabardato. «Credo che, nel complesso, Cruciani abbia diretto bene. C'è stato l'episodio di Godeas che ha toccato la palla con la mano e ha commesso

fallo. Era rigore, ma a Vicenza c'era un rigore su Rigoni e, in quell'occasione, Cruciani non fischio nulla. Il calcio è così, a volte ti va bene a volte no, ma devi saper accettare il verdetto del campo. Soprattutto se, come ieri sera, la Triestina ha comunque meritato la vittoria».

Felice Tesser, euforico il presidente Berti. «Negli spogliatoi ho detto ai ragazzi che abbiamo superato i trentaduesimi di finale e adesso

dobbiamo vincere le cinque gare che ci mancano. Non abbiamo altre soluzioni, dobbiamo pensarla in questi termini perché anche un pareggio a Cagliari non credo servirebbe. Nel complesso ho visto una buona Triestina che ha messo sotto un Toro tutt'altro che remissivo. E poi, la ciliegina sulla torta, è rappresentata dalla rete di Moscardelli. Davide per noi è importante, il fatto che si sia sbloccato potrebbe rappresentare il valore aggiunto in questo finale di stagione».

E adesso, in vista della sfida contro il Piacenza, il clan alabardato tiferà Ternana. «Non facciamo questi calcoli» - concludono in coro presidente e allenatore.

Lorenzo Gatto



L'occasione sciupata da Baù nel primo tempo: doppia parata di Sorrentino. (Lasorte)

I tifosi del Rocco lo premiano mentre quelli granata contestano il fischietto

## Rossi, un ritorno sfortunato

**TRIESTE** Il ritorno al Rocco, Ezio Rossi l'avrà sognato mille volte. Svegliandosi la notte sudando freddo, oppure a occhi aperti nei momenti di scontento che, a Torino, di certo non mancano. Perdere nello stadio che l'ha visto per tre anni protagonista è dura, anche se l'accoglienza da parte del suo ex pubblico è stata speciale. «Sono cose che fanno bene, specie in questo momento. Significa che ho lasciato qualcosa di buono, come persona» - dice rosso paozzone, con il nasone in bella evidenza, un Rossi dimesso. E' in trance, mentre il dirigente del Toro se la prendono con l'arbitro Cruciani. Attilio Romero ha un diavolo per capello («arbitraggio indegno»), la zazzera di certo non gli manca, Rossi aderisce alle pesanti critiche. «Era tornato il Toro, poi ci si mette un gol assurdo e l'arbitro. Non si può non fischiare un rigore così e poi



Ezio Rossi

il vicino c'era la famosa Cini. Cruciani ha anche mancato di rispetto verso i miei giocatori provocandoli in maniera inspiegabile». Le accuse di Rossi sono state prese sul serio da Rossi che è stato subito sentito dall'Ufficio Indagini della Figc. Nell'attesa tappa triestina,

Rossi si è trovato davanti a due realtà: passato e presente, curva Furlan e curva Trevisan occupata dagli attuali sostenitori granata. Dal settore più caldo del tifo alabardato, dove l'uomo del salto quasi triplo (C1, B e una serie A mancata di poco) è stato trascinato prima della partita, incassa una targa ricordo e soprattutto cori generosi e riconoscenti. «Ezio Rossi ole», è intonato a squarciagola per tre volte, ma partono anche dei cori scherzosi forse ricordando il Baracca di Mestre. Quello della sconfitta in C2, durante la stagione, nel momento più critico con il popolo alabardato: «Te son come Oronzo Canà». Della serie siamo tutti figli di Lino Banfi e della commedia all'italiana.

Lo stadio non è tutto riconoscente all'allenatore. Basta dare un'occhiata ai tifosi granata, giunti a Trieste con un pullman e qualche



Godeas al tiro

automobile. Il torpedone, più che per la gente, è servito a trasportare tutti gli striscioni di contestazione esposti in maniera permanente. «Indegni», «Nauseati», «Meritate questo: tutti in miniera» e ancora «Società e giocatori avete tradito i nostri colori», più l'attacco al patron «Cimminelli vattene». Rossi non viene toccato, ma è come se lo fosse. Quanto stona leggere «Parma, Roma, Lazio: società in crisi, giocatori valorosi» e sentire in contemporanea gli applausi per un tecnico che proprio dal gruppo è sempre riuscito a tirare fuori il meglio.

«Nel primo tempo meglio l'Unione, poi ci siamo svegliati»

Un ritorno amaro: «Li abbiamo delusi, bisogna accettare anche questo. Nel primo tempo ha giocato meglio la Triestina, però nella ripresa la partita è stata equilibrata e Campagnolo ha fatto le sue parate. Poi è arrivato l'autogol di Balzaretti». Ma il Toro non incorna come dovrebbe e per capire il perché bastava seguire l'allenamento di rifinitura svolto ieri a Visogliano. Il paragone con il clima disteso del Grezar è disarmante: il gruppo alabardato scherza e lavora in serenità, quella granata è silenzioso e quasi spento.

Il pullman è scortato dalla polizia, da una settimana sono in ritiro e non hanno potuto presenziare alle commemorazioni della tragedia di Superga. Oggi Rossi si consolerà con una domenica da turista a Trieste, domani è un altro maledetto giorno granata.

Pietro Comelli

SERIE B		RISULTATI		SQUADRE		P		TOTALE		CASA		FUORI		RETI		MI	
AlbinoLeffe-Palermo	1-1	Palermo	72	41	19	15	7	20	14	4	2	21	5	11	5	64	36
Bari-Atalanta	2-1	Cagliari	71	41	19	14	8	20	12	7	1	21	7	7	7	66	42
Catania-Livorno	0-3	Livorno	70	41	18	16	7	21	12	8	1	20	6	8	6	66	40
Como-Avellino	0-3	Atalanta	69	41	17	18	6	20	10	8	2	21	7	10	4	53	34
Fiorentina-Ascoli	0-0	Messina	69	41	18	15	8	20	13	7	0	21	5	8	8	59	40
Genoa-Messina	2-2	Piacenza	64	40	16	16	8	20	12	6	2	20	4	10	6	40	30
Napoli-Venezia	1-1	Fiorentina	63	41	16	15	10	21	13	8	0	20	3	7	10	46	43
Piacenza-Ternana da giocare		Triestina	62	41	15	17	9	21	12	7	2	20	3	10	7	47	42
Treviso-Salernitana	4-0	Ternana	59	40	15	14	11	20	10	9	1	20	5	5	10	51	42
Triestina-Torino	1-0	Catania	56	41	15	11	15	21	11	6	4	20	4	5	11	45	49
Verona-Cagliari	1-2	Torino	53	41	12	17	12	20	10	7	3	21	2	10	9	49	44
Vicenza-Pescara	1-1	Vicenza	53	41	12	17	12	21	7	9	5	20	5	8	7	44	43
PROSSIMO TURNO		Napoli	53	41	10	23	8	20	6	13	1	21	4	10	7	30	36
Ascoli-Verona		Ascoli	51	41	12	15	14	20	9	7	4	21	3	8	10	45	47
Atalanta-Livorno		Treviso	50	41	11	17	13	21	9	9	3	20	2	8	10	42	42
Avellino-Genoa		AlbinoLeffe	49	41	12	13	16	21	8	10	3	20	4	3	13	38	47
Cagliari-Triestina		Venezia	48	41	11	15	15	20	10	6	4	21	1	9	11	37	46
Como-Bari		Genoa	47	41	11	14	16	21	8	8	5	20	3	6	11	43	51
Messina-AlbinoLeffe		Salernitana	47	41	12	11	18	21	7	7	7	20	5	4	11	31	49
Napoli-Catania		Bari	43	41	11	10	20	21	10	5	6	20	1	5	14	44	56
Palermo-Vicenza		Pescara	42	41	10	12	19	20	9	6	5	21	1	6	14	34	55
Pescara-Treviso		Verona	41	41	9	14	18	21	5	8	8	20	4	6	10	43	61
Ternana-Salernitana		Como	33	41	7	12	22	20	4	6	10	21	3	6	12	31	58
Torino-Piacenza		Venezia-Fiorentina	31	41	6	13	22	20	5	6	9	21	1	7	13	44	59

MARCATORI: 25 reti: Toni (Palermo); 24 reti: Protti (Livorno); 23 reti: Lucarelli (Livorno); 21 reti: Rigano (Fiorentina); 16 reti: Moscardelli (Triestina); 15 reti: Zampagna (Ternana); Di Napoli (Messina); 14 reti: Esposito (Cagliari); Calais (Pescara); 13 reti: Zola (Cagliari); Oliveira (Catania); Suazo (Cagliari); Parisi (Messina); 12 reti: Spinesi (Bari); Ferrante (Torino); Corini (Palermo); Pia (Ascoli); Myrta (Verona); Kutuzov (Avellino); Ganci (Treviso).

**33.A GIORNATA** Mentre la Juventus dovrà vedersela con la Sampdoria in previsione della finale di Coppa Italia

## Fra Inter e Parma oggi sarà uno spareggio vero

Prandelli sereno, Zaccheroni tiene sulla corda Vieri e Adriano: uno dei due in panchina

### L'Udinese non demorde nella corsa alla Coppa Uefa

**UDINE** Anche dal cielo arrivano buoni auspici, con il sole che spunta giusto un paio d'ore, quello che basta a Luciano Spalletti per un allenamento come Dio comanda. Le giornate importanti durano una settimana intera, e quella che può regalare all'Udinese la sua sesta Coppa Uefa incomincia sotto una buona stella. «Nel gruppo vedo la tensione giusta», assicura Spalletti. La tensione giusta: senza stress, ma con la consapevolezza che gli ultimi 3 punti per l'Europa vanno sudati, senza aspettarsi né i regali di un Chievo oggettivamente demotivato né quelli di una Juve aggrappata solo agli ultimi spiccioli di orgoglio.

Già, perché basterebbero buone notizie da Torino per trasformare la partita del Friuli in un pomeriggio di festa. Ma la Vecchia Signora sta mostrando qualche ruga di troppo ed è meglio non fidarsi: se ha perso le ultime due gare con Lecce e Perugia, un pensiero alla vittoria lo può fare pure la Sampdoria. Radioline spente allora, e guai a credere in un Chievo pronto alla resa. «Noi abbiamo più motivazioni di loro - dichiara ancora Spalletti - ma il Chievo è una squadra che gioca davvero bene. Merito di Del Neri, che in questi quattro anni a Verona ha fatto grandi cose».

Sarà partita vera quindi, nonostante la classifica senza velleità del Chievo e nonostante il cuore bianconero di Del Neri, friulano di Aquileia e regista di un'Udinese che resta ancora una delle più amate di sempre, quella della stagione 1978-79, che sotto la guida di Giacomini conquistò la più bella promozione in A della storia bianconera. Lo stesso Del Neri, del resto, ha promesso che non ci saranno sentimentalismi: meglio prenderlo in parola e non farsi contagiare da uno stadio già pronto alla festa, complici i prezzi popolari decisi dalla società (dai 5 euro per la curva, settore ospiti escluso, ai 20 della tribuna centrale).

Spalletti, in ogni caso, è convinto che la squadra non farà scherzi. E per aiutarla a trovare la concentrazione giusta è orientato a riproporre la formazione che domenica scorsa ha vinto lo spareggio Uefa di Genova. Un solo attaccante di ruolo, Iaquinta, e Fava ancora in panchina: questa la scelta trapiantata dall'allenamento di ieri, sia pure mascherata dagli stop precauzionali dello stesso Iaquinta e di Bertotto. Squadra che vince non si cambia: sarà anche un luogo comune, ma non confermare i magnifici 11 di Genova sarebbe un delitto.

Riccardo De Toma

**MILANO** Prove generali di Coppa Italia. La Juventus affronterà la Sampdoria, oggi al delle Alpi, come se fosse la Lazio, alla quale mercoledì cercherà di strappare l'ultimo trofeo rimasto a tiro.

La partita è insignificante, non ci sono obiettivi di sorta da raggiungere tra bianconeri e blucerchiati, se non qualche piccolo primato personale. Ma Lippi non la pensa così: soltanto se i suoi disputeranno una grande partita con i liguri sapranno fare altrettanto nella finale di Coppa Italia di mercoledì.

Ma i fari della giornata di campionato sono puntati sul vero e proprio spareggio per il quarto posto, che regala la Champions League, su Inter-Parma. Quattro anni fa, era il 23 maggio del 2000, Parma e Inter si trovarono di fronte per uno spareggio Champions League sul neutro di Verona dopo aver concluso appaiate al quarto posto: vinsero per 3-1 i nerazzurri, allora guidati da Lippi, contro i gialloblù di Malesani. L'attuale situazione non è proprio identica (stavolta l'Inter gioca in casa, il Parma ha due punti di vantaggio, c'è la Lazio terza in classifica, e il campionato non è finito) ma quello che cambia maggiormente è il clima di euforia che accompagna la trasferta del Parma.

Quello di Malesani era uno squadrone che ottenne meno del previsto, la banda di Prandelli è invece un manipolo di giovani di bellissime speranze capaci di superarsi nel corso di una stagione disastrosa come poche sul versante extracalcistico. Ecco perché l'attesa per lo spareggio di San Siro è vissuta in modo spasmatico (saranno alcune migliaia i supporter gialloblù e per Parma sono numeri importanti), con in più la convinzione che comunque vada sarà un successo.

Anche Prandelli lo sa e pur nel suo consueto atteggiamento misura-

to non può esimersi dal confidare: «Sogno alla fine della partita una grande festa con il nostro pubblico, che ha vissuto insieme a noi questa stagione e merita come noi di finirla nel migliore dei modi». Consapevole della forza dell'avversario, Prandelli ha certamente in mente una partita perfetta, tatticamente bilanciata tra la necessaria attenzione in fase di copertura e la volontà di imporre comunque il suo gioco d'attacco che punta sullo straordinario momento di Gilardino, le giocate di un ispiratissimo Carbone, i guizzi di Marchionni e gli inserimenti del pendolino Bresciano.

«Sarà una partita durissima - dice il tecnico gialloblù - ma non dobbiamo cambiare il nostro modo di stare in campo. Proveremo a fare il nostro gioco senza essere attendisti». La formazione, ormai è chiaro, sarà quella di domenica scorsa.

TOTOCALCIO		CONCORSO N. 33	
AlbinoLeffe-Palermo	1-1	X	
Bari-Atalanta	2-1	1	
Catania-Livorno	0-3	2	
Como-Avellino	0-3	2	
Fiorentina-Ascoli	0-0	X	
Napoli-Venezia	1-1	X	
Treviso-Salernitana	4-0	1	
Triestina-Torino	1-0	1	
Verona-Cagliari	1-2	2	
Vicenza-Pescara	1-1	X	
Bastia-Strasburgo	0-0	X	
Lilla-Bordeaux	2-1	1	
Metz-Lione	1-2	2	
Tolosa-Nantes	0-1	2	

Montepremi: euro 456.678,88  
Montepremi «il 9» euro 155.352,67  
Nessun vincitore con p. 14  
Ai 4 vincitori con p. 13 euro 32.458,00  
Ai 141 vincitori con p. 12 euro 920,00  
Ai 13 vincitori con p. 9 euro 11.488,00

Da Appiano Gentile, una situazione che resta tesa. «Per il bene della squadra, ora come ora, ritengo che si debba scendere in campo con un solo giocatore con quelle caratteristiche e se devo farne giocare uno è ovvio che qualche altro attaccante debba per forza stare fuori» - ha dichiarato Zaccheroni pungolato sulle scelte che farà in merito all'attacco dell'Inter contro il Parma.

O Vieri o Adriano, quindi, sembra aver voluto dire il tecnico nerazzurro. E se è quindi probabile che dal primo minuto in campo debba scendere solo uno tra Vieri e Adriano, chi dei due sarà preferito a sentire Zaccheroni dovrebbe esserlo solo per scelta tecnica: «Io non sono un uomo di ripicche, ma di logica e razionalità, che sceglie per il bene della squadra e per i suoi equilibri. Mi assumo le mie responsabilità, anche se impopolari, perché sono io che tutta la settimana sto al fianco dei giocatori».

Da segnalare comunque che Adriano, non in perfetta forma a causa di un fastidio muscolare alla gamba destra, si è allenato con il gruppo solamente negli ultimi due giorni mentre Vieri è apparso nel corso di tutta la settimana in buone condizioni. Forse per questo, sentendo che toccherà al suo compagno-rivale esordire in panchina, Vieri è apparso tranquillo anziché inalberarsi come poche settimane fa quando si rifiutò di presentarsi a San Siro preferendo andarci a sedersi in tribuna, in aperta polemica col suo mister («Non ha senso scendere in campo per giocare solo pochi minuti: ho preferito allenarmi per conto mio e poi andare a vedere la partita»).

Zac avrà però anche da valutare lo stato di Martins che ad oggi appare momentaneamente ko.

A disposizione è invece Recoba: probabilmente però, come ha specificato il tecnico, non per tutti i 90'.



Adriano è in ballottaggio con Vieri per scendere in campo.

## Il presidente della Fifa Blatter vuole il Mundialito per club

**KUALA LUMPUR** Il presidente della Fifa, Sepp Blatter, ha ribadito ufficialmente che il Giappone ospiterà l'anno prossimo il Mondiale per club, la competizione che sostituirà la Coppa Intercontinentale che ogni anno mette di fronte la migliore squadra europea con la n.1 del Sudamerica.

«Bisogna includere tutto il mondo - ha spiegato Blatter - per rendere effettivo il titolo di campione del mondo».

Il nuovo torneo si dovrebbe giocare a luglio e avere cadenza biennale. Una prima edizione si era già disputata in Brasile nel 2000, senza squadre italiane, e fu vinta dai brasiliani del Corinthians.

La decisione presa ufficialmente a febbraio della Fifa di dar vita a un Mondiale per club è stata subito criticata dalle principali squadre europee e al termine di una sua riunione a marzo il G-14 ha deciso di non partecipare al torneo.









SERIE A Oggi l'ultima giornata del campionato prima dei match diretti per lo scudetto

# Cala il sipario sulla Coop

La squadra è già retrocessa, ma si spera in un ripescaggio

## LE PROSPETTIVE

Come ultimo atto i soci attuali si sono impegnati a ripianare i debiti: poi al massimo diventeranno sponsor

## E adesso serve una nuova proprietà

TRIESTE Si chiude oggi la tormentata stagione della Pallacanestro Trieste. Il bilancio è come il bicchiere: mezzo pieno e mezzo vuoto. La retrocessione in Lega Due (salvo ripescaggi: ma ci vorrebbe San Gennaro...) è senz'altro da ascrivere in bilancio nella colonna delle cose negative. Il salvataggio finanziario della Basket Trieste, che si trascina da tre stagioni un pesante passivo ereditato dalla precedente gestione deve sicuramente andare invece nella colonna delle cose positive.

Come avevamo già annunciato infatti il debito della Basket Trieste sarà ripianato con un versamento «una tantum» dai quattro soci attuali: le Generali hanno già preso l'impegno per iscritto, l'amministratore delegato di Unicredit, Profumo, ha promesso verbalmente al sindaco Di Piazza una lettera analoga a giorni. Il numero uno dell'Acegas, Panizza, ha sempre affermato la sua disponibilità vincolandola solo a una clausola: o tutti o nessuno. E infine anche la Coop faranno - assicurano - la loro parte. I quattro soci verseranno nelle esatte casse della Basket Trieste quattro-cinquecentomila euro a testa e con i debiti la vicenda, finalmente, si chiuderà.

Resta però da impostare il futuro visto che i quattro soci attuali, dopo quest'ultimo finanziamento, hanno già fatto sapere di volersi sfilare dall'assetto proprietario: qualcuno (ma ancora non si sa chi) al massimo sarebbe dispo-

sto a diventare sostenitore esterno, cioè sponsor. La società dunque, per quanto serena, dovrà trovarsi un nuovo proprietario che come buonaestrata dovrebbe subito sottoscrivere un capitale di un mezzo milione di euro. Con il nuovo capitale la società potrebbe vi-

Roberto Cosolini, annunciando le dimissioni, un paio di mesi fa aveva lanciato un appello all'imprenditoria locale per tentare di salvare la stagione. Non si è visto un granché ma qualche interesse sarebbe stato manifestato: adesso sarà l'occasione per verifi-

che l'intenzione è quella di attingere al vicino mercato dell'Est, Slovenia in testa (ricordiamo che i giocatori sloveni, ancora per due anni, saranno considerati extracomunitari). Inoltre il vivaio promette bene e la speranza è quella di ripetere l'«operazione Cavaliere» iniziando a mettere in pista qualche diciassettenne talentuoso.

A proposito di Cavaliere, il playmaker erede di Maric resterà (è legato contrattualmente ancora per due anni). Cusin, che quest'anno ha giocato poco ma promette bene, è vincolato addirittura per quattro. Sono sotto contratto per una stagione ancora sia capitano Casoli che Camata, anche se i loro ingaggi sono alti per un campionato di Lega Due. E nell'«operazione ringiovanimento» della squadra la loro presenza si inserirebbe con difficoltà. Pilat non è vincolato ma sarebbe il benvenuto se rimanesse. Ma la tifoseria ha un nome nel cuore e si aspetta che la società faccia il possibile per farlo restare. Si tratta di quell'Alvin Sims che ha giocato sempre con grinta, e che se non fosse mancato per un banale incidente avrebbe probabilmente garantito la salvezza.

E il coach? Lo ha detto Pancotto stesso dopo la partita di Siena: «Ho un contratto ancora per un anno». Per cui, a meno che non riceva offerte più allettanti nel corso dell'estate, si ricomincerà la scalata alla massima divisione ancora sotto la sua guida.

Livio Missio



Alvin Sims: ai tifosi piacerebbe rivederlo. (Foto Bruni)

vere la prossima stagione solo di conto economico, con un equilibrio costi-ricavi. La Lega Due è un campionato meno impegnativo e due milioni di euro dovrebbero essere sufficienti per fare una stagione con ambizioni di promozione.

Già: ma chi si farà avanti per rilevare la squadra?

care se si trattava di proposte serie. Qualcosa di più si saprà domani nella conferenza stampa indetta dagli amministratori attuali. Di certo si sa già che la squadra del prossimo anno avrà una identità locale più forte. Insomma, meno americani: ma forse non meno stranieri, se è vero

TRIESTE La Coop Nordest saluta la serie A. Contro la Pompea Napoli (PalaTrieste ore 18.30), la Pallacanestro Trieste chiude un ciclo di cinque stagioni nella massima serie ufficializzando la sua discesa in Lega Due. L'obiettivo degli ultimi quaranta minuti stagionali è quello di congedarsi con una vittoria dai propri tifosi. Un successo che potrebbe rivelarsi influente ma che diventa fondamentale per evitare l'ultimo posto e mettersi, dunque, nella condizione di usufruire di un eventuale ripescaggio. Solo un'ipotesi, certo, una possibilità che potrebbe diventare concreta nel caso in cui qualcuno delle società della massima serie in difficoltà finanziaria dovesse rinunciare a iscriversi al prossimo campionato. La Coop si presenta con la stessa formazione che ha perso mercoledì a Siena, Napoli arriva al PalaTrieste impegnata nella volata per il quarto posto con la Scavolini Pesaro. La Pompea deve battere la Coop e sperare che la Metis passi a Pesaro sul parquet del Bpa Palas. In caso di arrivo a pari punti, infatti, il miglior

gior quoziente canestri primerebbe la formazione di Melillo.

Programma dell'ultima giornata di Tim Cup (ore 18.30): Breil Milano-Skipper Bologna (Tola, Lo Guzzo, M. Vianello), Lottomatica Roma-Montepaschi Siena (Lamonica, Taurino, Pozzana), Air Avellino-Oregon Cantù (Cerebba, Filipini, Giansanti), Coop Nordest-Pompea Napoli (Faccini, Seghetti, Begnis), Scavolini Pesaro-Metis Varese (Cazzaro, Reatto, Sardella), Basket Teramo-Euro Roseto (Cicoria, Mattioli, Corrias), Benetton Treviso-Lauretana Biella (Paternicò, Duranti, Corrias), Mabo Livorno-Sicilia Messina (Colucci, Ramilli, Chiari).

Classifica: Montepaschi Siena 52, Skipper Bologna 50, Benetton Treviso 48, Scavolini Pesaro e Pompea Napoli 44, Oregon Cantù 38, Lottomatica Roma e Metis Varese 36, Lauretana Biella, Tris Regio Calabria, Snaidero Udine 30, Breil Milano 28, Euro Roseto, Teramo 26, Air Avellino 22, Mabo Livorno 20, Coop Nordest Trieste 18, Sicilia Messina 16.

Lorenzo Gatto

## SOLIDARIETÀ

Oggi su tutti i parquet giocatori e arbitri indosseranno una maglietta a sostegno di una iniziativa umanitaria

## Una firma per i bambini del Mozambico

BOLOGNA La Giba, associazione dei giocatori di basket, ha aderito alla campagna dell'Ordine dei Servi di Maria per fermare la tratta dei bambini in Mozambico: domani, nell'ultima giornata di gare della regular season, atleti e arbitri di serie A indosseranno la maglietta che invita anche a firmare l'appello on line al sito [www.missionism.it](http://www.missionism.it).

Con lo slogan «La nostra partita per il Mozambico, ferma la tratta dei bambini, firma» sono già

180.000 le firme raccolte: «Contiamo di arrivare entro maggio a 250.000, poi le consegneremo al presidente della Camera Casini, all'ambasciatore del Mozambico a Roma, all'Alto commissariato per i diritti civili a Ginevra, ai presidenti della Commissione europea e del Parlamento Europeo, Prodi e Cox», ha detto fra' Benito Fusco, dell'Ordine dei Servi di Maria (che per primi nel 2001 hanno denunciato il traffico dei bambini e di organi soprattutto nella regione di Nampu-

la) presentando l'iniziativa insieme al vice presidente della Giba, Maurizio Ragazzi.

«Lottiamo per il diritto a verità e giustizia - ha detto ancora Ragazzi - per tenere alta l'attenzione dell'opinione pubblica e di chi ha responsabilità».

«Il mondo del basket si è dimostrato sensibile - ha detto Ragazzi - perché tutti abbiamo figli e sapere ci sono bambini trattati peggio della merce ci avvilisce e ci colpisce prima uomini, poi come sportivi».

## CALCIO DILETTANTI

Serie D: oggi ultimi incontri della regular season. L'Italia San Marco cerca i due punti a spese della Sanvitese, in lotta per la salvezza

## Gradisca punta al secondo posto in vista dei play-off

Eccellenza: la prossima settimana Monfalcone e Manzanese si giocano il quartultimo posto

## DOMENICA SPORT

### CALCIO

A (15): Udinese-Chievo, a. Rizzoli. D (16): Italia San Marco-Sanvitese, Cordignano-Sacilese, Trento-Tamai. Play-off di Promozione (16.30): Tricesimo-Centro Sedia, Juventus-Union Pasiano. Spareggio promozione di Prima C (16.30): Costalunga-Gallery Duino Aurisina (Ervatti). Play-off di Seconda Categoria (16.30): Liventina-Breg, Barbeano-Lavarian Mortean, Teor-Sesto Bagnarola, Medea-Capriaco. Play-off di Terza Categoria (16.30): Sant'Andrea/San Vito-Gallery (via Felluga), Sagrado-Visinale, Talmassons-Beglia, Brian-Azzurra Premariacco, Coseano-Ronchis. Alievi provinciali: Breg-Chiarbola (10 Padriciano), Roiano Grotta Barcola-Domio (9 via Petracco), Opicina-Esperia (11 via Petracco), Sant'Andrea/San Vito-Gallery (10.30 Campanelle), San Luigi-San Sergio (10.30 via Felluga), Cgs-Costalunga giocata il 7/5. Semifinali di Coppa Regione femminile (16.30): San Marco-Trasaghis (Villaggio del Pescatore), Tre Stelle-Royal Eagles.

### BASKET

A1 (18.15): Coop Nordest-Napoli (PalaTrieste). B2: play-out Pordenone-Dueville (18.30). C1: play off Roncade-Corno (18.30). C2: play off Portogruaro-Blue Service (18.30), play off Aviano-Muggia (18.30).

### PALLANUOTO

Allievi: Plebiscito Padova-Triestina (12.30). NUOTO

Quarta prova propaganda alla Bianchi di Trieste: alle 15.30 l'inizio delle gare.

### HOCKEY IN LINE

B: Dlf Udine-Polet Trieste (15).

### TENNIS

A2: Scaligero Verona-Gaja. Torneo San Marco di quarta categoria: alle 15 e alle 16, al Villaggio del Pescatore, le finali femminili e maschili.

### CANOTTAGGIO

A Trieste una regata internazionale organizzata dalle società barcolane.

### VELA

Coppa Primavera (due prove a bastone) al largo del Vallone di Muggia su iniziativa del Circolo della Vela di Muggia.

## TRIS

## Corsa Tris a Montecatini

Ai 2198 vincitori della Tris di ieri (8-2-1) vanno 544,25 Euro: è stato Bernard Di Già ad aggiudicarsi la corsa all'ippodromo di Montecatini.

## SPAREGGIO IN PRIMA

## Costalunga-Duino a Borgo Grotta

TRIESTE Per l'appassionante girone triestino della Prima categoria sta per scoccare l'ora della verità: oggi sul campo neutro dell'Ervatti a Borgo Grotta si disputerà lo spareggio tra Costalunga e Gallery, che vale il salto in Promozione. La partita, una finale secca, decide le sorti di ben nove mesi di campionato, chi vince guadagna il passaporto per la promozione diretta alla categoria superiore, chi perde dovrà sudarsela nei pericolosi play-off, spesso aperti a risultati clamorosi. L'evento si preannuncia, inoltre, come un'impedibile occasione per riavvicinare gli appassionati al calcio dilettanti e magari rivedere quell'attaccamento alla formazione del quartiere andato un po' in disuso.

Molti sono i motivi tecnici e tattici nonché i dualismi con cui si può analizzare l'incontro: sarà quasi certamente una maratona di novanta minuti tesi, nei quali verosimilmente l'alta posta in palio consentirà poco allo spettacolo. Sulla carta non c'è una favorita, entrambe le formazioni a settembre si consideravano outsider, e alla fine si decideranno le residue energie nervose.

Da un lato c'è un Gallery in pieno stato di forma, che ha acciuffato lo spareggio con un finale in crescendo: gli uomini di Mendella hanno capito nelle ultime sei giornate che era il momento di osare e sono stati premiati. Il loro punto di forza è il centrocampo che tiene in piedi un'impalcatura capace di aspettare bene l'avversario, lasciarlo sfogare e beffarlo nel finale di gara. Il modulo è un classico 4-4-2 coperto che ha permesso di sopprimere a carenze di natura tecnica puntando su un'eccellente preparazione atletica.

Completamente antitetico si configura invece l'atteggiamento del Costalunga: i gialloneri, fedeli ai precetti di Zurini che ha promesso le tre punte cercano di essere i protagonisti della manovra, pur consci di scoprirsi. L'arma principale è il pressing e la tranquillità del collettivo, all'interno dello spogliatoio dove nessuno si considera riserva. In via Paisiello, dopo la delusione per i risultati delle ultime due match, che hanno permesso agli immobiliari di annullare il distacco, si sente molta fiducia. Dopo anni che la squadra del rione di Valmaura naviga in acque non troppo rosee, si torna a percepire la possibilità di raggiungere un traguardo come la Promozione è catalizzatore di entusiasmi.

Sul piano delle individualità la gara odierna metterà a confronto due delle migliori formazioni d'attacco oggi in circolazione: tra i duinesi Marzari punta completa che sa sacrificarsi in ripiegamento e Steiner, il capocannoniere del torneo, uomo gol e leader in campo.

Per la cronaca nei precedenti di campionato, il Costalunga si è imposto in entrambe le volte con un gol di scar-

Hudy Dreossi

## TRIESTE

Ultima giornata della regular season e, a parte il Portogruaro che festeggia la promozione in C2, ci sono da definire le posizioni finali delle quattro squadre che accedono ai play-off (andata e ritorno 23/5 e 30/5: 2° contro 5° e 3° contro 4°; 6/6 e 13/6 finale tra le vincenti), le retrocessioni delle ultime due in classifica (17° e 18°), e le quattro che disputeranno i play-out (23/5 e 30/5: 13° contro 16° e 14° contro 15° andata e ritorno, chi perde scende per le ulteriori due retrocessioni).

Già nei play-off l'Italia San Marco di Moretto che, per destino ingrato, ospita la Sanvitese impegnata nella lotta salvezza. I gradiscani puntano al secondo posto sempreché il Santa Lucia che ospita la Sambonifacese lo permetta. La regione tifa ovviamente Sanvitese, perché, se si salva, non ci sarà la quarta retrocessione dall'Eccellenza (Manzanese o Monfalcone) e di conseguenza una promozione in più per tutte le categorie.

Il resto della truppa, Tamai e Sacilese, ha fatto il suo meglio. La formazione di Tomei, con qualche ritocco in corsa ha sfiorato i play-off, mentre la formazione di Tortolo, pur con il rendimento deludente di qualche big, ha centrato una buona salvezza.

CLASSIFICA Portogruaro 61 (in C2); Santa Lucia, Italia San Marco 57 (play); Sambonifacese 54; Trento 53; Bassano 52; Tamai 48; Mezzocorona 46; Cordignano, San Polo 41; Cologna, Sacilese 40; Conegliano 37; Jesolo 36; Sanvitese, Bolzano 34; Lonigo 32; Pievevina 31.

Oscar Radovich

## Così in campo (PalaTrieste ore 18.30)

COOP NORDEST	POMPEA NAPOLI
4 THOMAS	6 SCHMIDT
5 SIMS	7 MORENA
6 GODINA	8 COSTANTINO
7 OLIVER	9 MOLDU
8 IMPAGNATELLO	10 ALLEN
10 CAVALIERO	11 ALBANO
11 CASOLI	13 TORRES
12 MITCHELL	14 DAVISON
14 ZAANDAM	16 CITTADINI
15 CAMATA	17 PENBERTHY
16 CUSIN	18 ANDERSEN
20 FAJARDO	
all. PANCOTTO	all. MAZZON

Arbitri: FACCHINI, SEGHELLI, BEGNIS

## IERI SERA

### BASKET

#### Serie C1

##### (Play-out)

Melsped Padova-Ildi Ronchi .....73-68

#### Serie C2

##### Quarti di finale dei play-off

Bor Radenska-Credifriuli Cervignano ..... 82-51

Jadran Ildi-Vis Spilimbergo ..... 71-54

Cosatto Cbu-lacuzzo Codroipo .....90-74

##### (Play-out)

Bravimarket Gemonia-Super Solar Pagnacco ...88-94

### PALLANUOTO

#### Serie B

Triestina-Torino '81 .....5-12

Vicenza-Edera .....36-3

### BASEBALL

#### Serie A2

##### Al 16° inning

Alpina Acegas Aps-Roselle Maremma .....2-3

(giocata solo una partita)

### HOCKEY SU PISTA

#### Serie A1

Gorizia-Lodi .....5-4

## SNAIDERO

Per i calabresi la sfida del nono posto

## Udine Ok fino al 30' il finale è della Tris

Tris Viola Reggio Calabria	76
Snaidero Udine	62

(18-31, 36-48, 58-57)

TRIS VIOLA REGGIO CALABRIA: Rombaldoni 9, Castets, Mazzarino 6, Lamma 2, Fajardo 8, Eze 10, Santarossa 4, Eubanks 10, Ivory 6, Alberti, Granucci, Blanchard 21. All. Lardo.

SNAIDERO UDINE: Gattoni, Kelecevic 8, Markovic 4, Vujacic 16, Antonutti, Venuto, Hicks 17, Shannon 6, Ferrari, Mian, Sekunda 16, Marnarinos 5. All. Alibegovic.

ARBITRI: Grossi, Borroni, Sahin.

NOTE - Fallo tecnico a Sekunda, Tiri da 3: Tris 5 su 17, Udine 7 su 24. Tiri liberi: Tris 17 su 27, Udine 13 su 17.

Spettatori 1142, incasso 1750,00 euro.

## REGGIO CALABRIA

Nella sfida per il nono posto passa la Tris Viola: dopo una lunga rincorsa piega la Snaidero con il punteggio di 76 a 72.

Gara dai due volti, prima parte nettamente a favore dei friulani, abili a non lasciare nulla al caso, poi la reazione dei reggini, determinanti nel recuperare l'ampio svantaggio in un terzo quarto esemplare e gestire un finale punto a punto, spezzato dalle triple di Mazzarino e da un atletico Blanchard, gelido dalla lunetta, quando la gara era ancora aperta.

Ultima sfida di campionato, pochi intimi al Pentimele, reggini chiamati all'ultima impresa casalinga, friulani proiettati per raggiungere il massimo di punti in un campionato di serie A.

Una partita che a conclusione della stagione regolare valeva comunque la nona posizione, spartiacque tra i play-off e la terza fascia della classifica. Gara sottotono in avvio, equilibrata per i primi minuti (10-10), difesa lenta che non hanno aiutato la velocità di gioco. Prova spesso Sekunda ad animare il gioco, realizzando

otto punti quasi di fila e caricando di falli i lunghi della Tris (Fajardo ed Alberti).

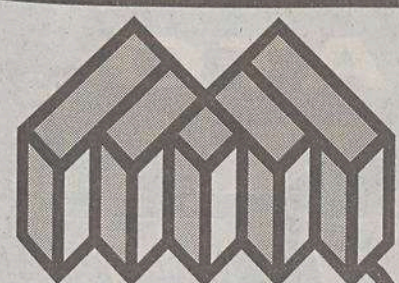
Al primo giro a vuoto del reggini ne approfittò subito la Snaidero, un primo parziale di (0-9) mette sottopra l'attacco dei padroni di casa (10-19) nel pallone nonostante i continui cambi di quintetto. Con Sekunda bloccato dai falli, ci pensa Vujacic ad aprire la difesa della Viola, aumentando il vantaggio in conclusione di primo quarto (18-31). Stesso spartito anche nella seconda frazione, Udine trova vita facile in campo anche dalla distanza, chiudendo spesso i tentativi di recupero di Rombaldoni e compagni (28-35). Il lungo Kelecevic, in due occasioni firma il massimo vantaggio di Udine (30-43 e 34-48), con l'aiuto prezioso dei due giovanissimi compagni, Ferrari e Venuto. Prima del riposo, Lardo, manda tutto il quintetto titolare e panchina, utilizzando altri giocatori, ma la musica non cambia.

Nel terzo quarto la rimonta Tris e nel quarto i calabresi conquistano i due punti.

o. r.



# CONSORZIO MEDIATORI TRIESTE C.M.T.



centro  
servizi

Tel. 040382191



PIZZARELLO

www.pizzarello.it

Tel. 040766676



immobiliare  
geom. gerzel

Tel. 040310990



il Quadrifoglio

www.ilquadrifoglio.it

Tel. 040630174



Geometra  
Marcolin

Tel. 040366901



GRATTACIELO

STUDIO IMMOBILIARE

Tel. 040635583

## ZONA GIORNO PIÙ UNA STANZA

OCCASIONE: D'ALVIANO simpatico cucina, soggiorno, camera, bagno 60 mq. Solamente 77.000 €. Geom. MARCOLIN 040/366901

MANSARDA (giardino pubblico), 70 mq stimolantissimi con accattivante sopralcorno in soggiorno. **RA A** Geom. MARCOLIN 040/366901

LIGNANO CITY, vicino alla spiaggia, miniappartamento recente all'ultimo piano panoramico, cottura con tinello, una stanza, bagno, terrazza. QUADRIFOGLIO 040/630174

SEMICENTRO secondo piano in condominio recente, ario, cucinino arredato con poggolo, ampia stanza, bagno, ascensore riscaldamento centralizzato, adatto anche come investimento. QUADRIFOGLIO 040/630174

CENTRO STORICO, appartamento affacciato sul Teatro Romano, zona cottura, camera, cameretta, bagnetto, riscaldamento e condizionamento autonomi, adatto single. QUADRIFOGLIO 040/630174

RISMONDO palazzo totalmente ristrutturato, primingressi di circa 70 mq composti da zona cottura con ampio soggiorno, matrimoniale, bagno, cantina. QUADRIFOGLIO 040/630174

7° E ULTIMO P., ascensore e terrazza zona Foraggi, vista aperta, silenzioso, soleggiatissimo, ottime condizioni: soggiorno, matrimoniale, cucina e bagno arredati. € 129.000,00 (foto su [www.pizzarello.it](http://www.pizzarello.it)) PIZZARELLO 040/766676

## ZONA GIORNO PIÙ DUE STANZE

VIA BROLETTO epoca luminosa ristrutturato 3 stanze cucina, ripostiglio, doppi servizi. **RA** GRATTACIELO 040/635583

GRADO PINETA in ottimo stabile tranquillo appartamento rifinito e arredato soggiorno angolo cottura 2 stanze bagno 2 terrazze cantina posto auto coperto accesso spiaggia. GRATTACIELO 040/635583

## ZONA GIORNO TRE E PIÙ STANZE

ZONA CENTRALE PEDONALE prestigioso appartamento d'ampia metratura mq 367, in storico palazzo; adatto anche a sede di rappresentanza. **RA A** Intesa Real Estate vende tramite Geom. Gerzel 040/310990.

PASSEGGIO S. ANDREA, piano alto, doppio salone, cucina, 4 stanze, doppi

servizi; mq 230. **RA A** Geom. Gerzel 040/310990.

ZONA PIAZZA C. ALBERTO, ario, salone, cucina, 4 stanze, doppi servizi, poggolo. **RA A** Geom. Gerzel 040/310990.

MANSARDA CENTRALE! Primo ingresso! Soffitti alti, finestre! Cucina, salone, 3 camere, 2 bagni (idromassaggio), 125 mq incredibilmente tranquilli. € 240.000,00. Prezzo di 2 anni fa! **RA A** Geom. MARCOLIN 040/366901

CENTRALE, ottimo 3° piano, cucina + sala pranzo, salone, 2 camere, servizi separati, ripostigli, poggolo verandato, 140 mq forse "demodé" ma veramente di ammissibile respiro. Buonissime condizioni. In vendita! **RA A** Geom. MARCOLIN 040/366901

CENTRALISSIMO particolare appartamento rifinito in stile liberty, 140 mq, circa, ingresso, soggiorno, sala pranzo, cucina, 2 stanze, studio, servizi, box auto. QUADRIFOGLIO 040/630174

ROZZOL ALTA, nei pressi di CATTINARA, in palazzina di soli due piani, recente e panoramica, ultimo piano con mansarda, totali 165 mq, circa, con terrazza, box auto. QUADRIFOGLIO 040/630174

S. GIACOMO, recente, 3° p. ascensore, luminosissimo: ingresso, cucinetta, soggiorno, 3 matrimoniali, bagno, terrazzino climatizzazione € 140.000,00. Consegna entro marzo 2005. **RA A** Foto su [www.pizzarello.it](http://www.pizzarello.it) PIZZARELLO 040/766676

ZONA P.ZZA SCORCOLA ultimo piano con mansarda: salone, 4 stanze, tripli servizi, 2 balconi, ripostigli, ottime condizioni, 215 mq., € 300.000,00. **RA A** Foto su [www.pizzarello.it](http://www.pizzarello.it) PIZZARELLO 040/766676

TRIBUNALE, salone doppio, 3 stanze, cucina abitabile, doppi servizi, ripostigli, grande cantina, soffitta, ascensore, ottimo stabile. CENTROSERVIZI 040/382191

CENTRALISSIMO recente soleggiato vista 3 stanze, soggiorno, cucina, 2 servizi, poggolo, cantina. GRATTACIELO 040/635583

## VILLE/CASETTE

VILLETTA SPLENDIDA, MUGGIA (S. Barbara). Su due livelli, salone

(caminetto), cucinina (fogolar), 3 camere, 2 bagni. Porticato con zona cucina/barbecue + box + locali accessori e giardino pianeggiante con alberi da frutto. Riforme molto accattivanti. Prezzo concorrenziale. Geom. MARCOLIN 040/366901

## LOCALI/AZIENDE MAGAZZINI/BOX

CMT VENDE BOX AUTO P. ZZA VITTORIO VENETO, PROSSIMA CONSEGNA, ESSENTE MEDIAZIONE. Agenzia delegata IL QUADRIFOGLIO 040/630174

BOX AUTO affittati zona Borgo Teresiano. QUADRIFOGLIO 040/630174

LOCALE PRIMO INGRESSO su zona pedonale Sanguinella 110 mq con servizi. Zona popolosa. Adattissimo uffici, servizi, terziario. Posto auto! Geom. MARCOLIN 040/366901

CIVITAVECCHIA su piazzetta coccolissima vendesi, locale 90 mq adattissimo negozio etnico, mostra d'arte o simile. Da ristrutturare. Geom. MARCOLIN 040/366901

TABACCHI - GIORNALI! (con lotto e altro) Non uno qualsiasi ma "IL TABACCHI/GIORNALI". Informazioni presso l'ufficio. Geom. MARCOLIN 040/366901

BAR alcune OCCASIONI: 1) BARETTINO ottima posizione commercialmente validissima - 2) CENTRALISSIMO ad alti livelli in tutto, tavoli esterni! - 3) MUGGIA coccolissimo BARCON con tavoli estivi. Geom. MARCOLIN 040/366901

TRATTORIA/BIRRERIA CENTRALISSIMA nuovissima, attrezzatissima e avviatissima. 100 coperti. Cedesi attività. Splendida. In alternativa cedesi in GESTIONE magnifico RISTORANTE (conoscitissimo) persone referenziate. Geom. MARCOLIN 040/366901

INTIMO/BIANCHERIA negozio con splendida aviazione quasi secolare. Splendida posizione. Geom. MARCOLIN 040/366901

CABANOZI ZONA INDUSTRIALE: (v. Cabano) 800 mq affittati, altro 1100 mq vendesi PIZZARELLO 040/766676

LOCALI D'AFFARI AFFITTATI da 37 mq a 215 mq, da € 390,00. Informa-

zioni su [www.pizzarello.it](http://www.pizzarello.it). PIZZARELLO 040/766676

CEDESI ATTIVITÀ: ABBIGLIAMENTO CENTRALISSIMO € 15.000,00 TABACCHI da € 80.000,00 PARRUCCHIERA ESTETISTA pluridecennale € 15.000,00 compreso inventario. [www.pizzarello.it](http://www.pizzarello.it) PIZZARELLO 040/766676

CENTRALISSIMO (ATTIGUO P.ZZA S. GIOVANNI), cedesi attività in negozio con vetrine, 86 mq + servizi e magazzino € 70.000,00. PIZZARELLO 040/766676

UNIVERSITÀ NUOVA VICINANZE, grande passaggio, ottima posizione commerciale, locale su strada di 450 mq con uffici, sopralco e servizi, accesso auto, vetrine € 520.000,00. PIZZARELLO 040/766676

## AFFITTI

APPARTAMENTI E UFFICI vuoti o arredati, varie soluzioni da € 350,00. Informazioni e foto anche su [www.pizzarello.it](http://www.pizzarello.it) PIZZARELLO 040/766676

V. LOCCHI - BELLOSGUARDO II p. ascensore: soggiorno, 2 stanze, cucina, bagno-wc, ripostiglio, terrazzino e poggolo, € 580,00 + € 120,00 compreso riscaldamento. **RA A** PIZZARELLO 040/766676

UFFICIO V. SEVERO BASSA 4 stanze, ripostiglio, servizi, € 675,00 + € 50,00 compreso riscaldamento. **RA A** PIZZARELLO 040/766676

V.LE MIRAMARE/STAZIONE casa recente, ottime condizioni: soggiorno, terrazza panoramica, 2 stanze, cucina, 2 bagni, € 650,00 + € 160,00. **RA A** PIZZARELLO 040/766676

V. REVOLTELLA arredato, soggiorno con cucinetta e poggolo, matrimoniale, bagno, ascensore, € 500. CENTROSERVIZI 040/382191

SALONE 2 stanze, cucina abitabile, bagno, arredato, tranquillissimo, p. auto fisso, € 650. CENTROSERVIZI 040/382191

MONOLOCALI O BLOCALI arredati, centralissimi, termoautonomi, da € 350 a € 425 compreso spese **RA** CENTROSERVIZI 040/382191

SPLENDIDA VILLETTA: con giardino, Montalcone, perfetta, vuota, luminosa, con ampia mansarda, cantinone, porticato, box, € 1000. CENTROSERVIZI 040/382191

UFFICIO via Coroneo, segreteria, 3 stanze grandi, servizi, perfetto, ottimo stabile, ascensore. CENTROSERVIZI 040/382191

## RICHIESTE

NOSTRA CLIENTE CERCA URGENTEMENTE IN ACQUISTO cucina, soggiorno, camera, servizi, centrale, ascensore, buone condizioni € 90 / 95.000,00. PIZZARELLO 040/766676

**VUOI VENDERE  
IL TUO IMMOBILE?**  
Telefona allo 040 638103 dalle 10 alle 12  
lunedì, mercoledì e venerdì  
*Fatti sentire!*  
Per vendere casa  
in tutta tranquillità!

Continuaz. dalla 24.a pagina

S. Antonio affittarsi uffici primingressi in palazzo di prestigio metrature medio-piccole; ascensore riscaldamento e condizionamento; rifiniture di pregio. Telefonare 335/1041021.

SARDEGNA S. Teresa Gallura affittiamo appartamenti/villetta mono / bilo / trilocali anche settimanalmente vicinanza mare. Prezzi a partire da € 257. Gulp immobiliare telefono 0789/755689/98 [www.gulpimmobiliare.it](http://www.gulpimmobiliare.it) info@gulpimmobiliare.it (FIL68)

UFFICI largo Barriera 70 mq, San Lazzaro 68 mq, XX Settembre 75 mq, Marconi 90 mq, Donata 105 mq, canoni da € 400 mensili. Immobiliare Borsa 040/368003.

VOUOTI Fabio Severo/Università due stanze, cucina, bagno, poggolo, € 380, via Tolmezzo panoramico su due livelli salone, quattro stanze, cucina, doppi servizi, lavanderia, terrazzo, posto auto, € 1035; via Giustinelli ultimo piano vista mare salone, cinque stanze, cucina, doppi servizi, € 1050. Immobiliare Borsa 040/368003.

(A00)

**4 LAVORO  
OFFERTA**  
Feriale 1,30 - Festivo 1,92

Si precisa che tutte le inserzioni relative a offerte di impiego-lavoro devono intendersi riferite a personale sia maschile che femminile (art. 1, legge 9/1277 n. 903). Gli inserzionisti sono impegnati ad osservare la legge.

ADECCO ricerca commesse esperte, responsabile mensa esperienza settore ristorazione, ottimo inglese; periti elettronici; carropontisti, agente vendita settore arredamento, falegnami, aiuto cuoco, operaie diplomate, manutentori elettrici impianti industriali. Adecco v. Severo 75/d, tel. 040/5708259.

AGENZIA di Trieste seleziona ambasciatori automobili per lavoro di consegna buste per Trieste e provincia per appuntamento telefonare 040/662079 dalle 14 alle 18.

AGENZIA immobiliare TRE selezione impiegata tempo pieno, diplomata, per mansioni di segreteria e contatti con il pubblico. Richiesta buona conoscenza informatica e inglese. Consegnare c.v. con foto presso gli uffici di Trieste, via San Nicolò 15. AZIENDA alimentare cerca rappresentante esperto settore alimentare zona Ts, Go,

Ud. Inviare curriculum fax 0481/712682. (C00) AZIENDA commerciale europea operante in Italia da 66 anni per sviluppo organico proprio settore di Trieste Gorizia e provincia cerca quattro persone da inserire a tempo indeterminato. Richiedesi disponibilità immediata residenza in zona cultura media autonoma. Offresi contratto di categoria più integrativo con stage iniziale pratico-informativo di quattro mesi con minimo garantito più incentivazione. Per appuntamento tel. 040/418821 ore ufficio.

Continua in 34.a pagina

LOCALI COMMERCIALI

di almeno 120 mq in affitto

SCHLECKER CATENA EUROPEA

NEGOZI DI PROFUMERIA IGIENE BELLEZZA

INVE: in città e quartieri di almeno 1000 abitanti. Per Espansione in Italia. Chi: la prima catena di negozi di prodotti di profumeria operante a livello europeo.

Se volete aprire un negozio di profumeria o cosmetica, vi preghiamo di inviare la Vostra offerta al seguente indirizzo:

SCHLECKER ONLINE

Via Palladio, 62 - 33010 Tavagnacco (UD) [www.schlecker.com](http://www.schlecker.com)

Tel.: 848 - 694658 Fax: 0432 - 576601

SCHLECKER

SUPER OFFERTA

STAMPA A COLORI

DA RULLINO 135 MM.

10 x 15 € 0,10

13 x 19 € 0,15

Offerta valida fino al 15.5.04 e fino ad esaurimento scorte

SCHLECKER ... PIÙ DI 13300 NEGOZI IN EUROPA. Ulteriori Informazioni: [www.SCHLECKER.com](http://www.SCHLECKER.com)

# SCHLECKER

COSMETICA PROFUMERIA DROGHERIA

<p><b>Scotex</b></p> <p>sconto 26%!</p> <p>carta igienica 10 rotoli</p> <p>2,99 €</p> <p>2,19 €</p>	<p><b>Lines idea</b></p> <p>sconto 17%!</p> <p>petalo blu ali 24 pz.</p> <p>3,99 €</p> <p>3,29 €</p>	<p><b>Dash</b></p> <p>sconto 16%!</p> <p>assortiti 3 lt. (lt.=1,83)</p> <p>6,59 €</p> <p>5,49 €</p>	<p><b>Grissinbon</b></p> <p>sconto 27%!</p> <p>gongoli 300 gr. (kg.=5,63)</p> <p>2,38 €</p> <p>1,69 €</p>
<p><b>Antica</b></p> <p>sconto 27%!</p> <p>erboristeria shampoo assortiti 250 ml. (lt.=5,16)</p> <p>1,79 €</p> <p>1,29 €</p>	<p><b>Malizia</b></p> <p>sconto 10%!</p> <p>ed deo acqua / musk / vety 150 ml. (lt.=19,73)</p> <p>3,29 €</p> <p>2,96 €</p>	<p><b>Dove</b></p> <p>sconto 11%!</p> <p>crema corpo nutriente / idratante 400 ml. (lt.=7,48)</p> <p>3,36 €</p> <p>2,99 €</p>	<p><b>Kinder Brioss</b></p> <p>sconto 21%!</p> <p>10 pz. 280 gr. (kg.=5,46)</p> <p>1,94 €</p> <p>1,53 €</p>

**Non tagliarti fuori. Fai pubblicità negli speciali del tuo settore.**

informazione di qualità,  
pubblicità di successo

**m**

**IL PICCOLO**

**Alpini**

Musiche e Cori

77a Adunata Nazionale degli Alpini

Trieste 14-15-16 maggio 2004

CD Alpini Musiche e Cori a soli € 4,10

**UN'OPPORTUNITÀ DAVVERO SPECIALE**

In occasione della 77a Adunata Nazionale degli Alpini

in edicola con

**più IL PICCOLO più**

**CD Alpini Musiche e Cori**

(Fanfara e coro della Brigata alpina "Julia")

**10 cartoline commemorative**

Il Piccolo + CD + 10 cartoline € 10,00

Il Piccolo + CD € 5,00 - Il Piccolo + 10 cartoline € 5,90

**77a**

**ADUNATA NAZIONALE**

**TRIESTE**

14-15-16 MAGGIO 2004

ASSOCIAZIONE NAZIONALE ALPINI

10 cartoline commemorative a soli € 5,00



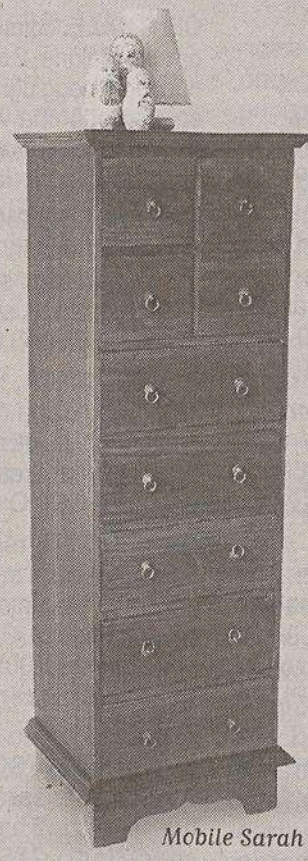
# DOMENICHE ORARIO CONTINUATO

# Larredopiù

## GEMONA DEL FRIULI

La tradizione  
a portata di mano

Vasto assortimento  
di mobili "arte povera" e "retrò"



S.S. Pontebba  
Via Taboga, 132  
Tel. 0432 971400

Orari esposizione:  
dalle 09 alle 19  
Lunedì mattina chiuso

Per valutazioni, ritiro usato e preventivi,  
chiamate i nostri uffici di zona, orari:  
dalle 09 alle 20

PROV. TRIESTE 040 367771  
PROV. GORIZIA 0481 410012



Resp. Trieste: Riboli Maura

## Ritiriamo e supervalutiamo il tuo usato

Continuaz. dalla 33.a pagina

**AZIENDA** in Monfalcone cerca panettiere anche apprendista. Tel. n. 0481/485000.

**AZIENDA** ricerca per assunzione o collaborazione perito meccanico attività collaudi di controllo qualità settore industriale area Friuli-Venezia Giulia. E' richiesta conoscenza lingua inglese e uso pc. Telefonare 347/5299500.

**AZIENDA** zona Udine cerca rappresentante-collaboratore per zona Trieste per vendita articoli di cancelleria. Inviare offerte a fermo posta centrale Trieste C.I. AE8102944.

**BANCA** ricerca per Trieste e Gorizia persone con età compresa tra 25 e 35 anni da inserire come junior executive nella propria organizzazione. Si prediligono persone già inserite nel settore assicurativo e bancario. Scrivere C.P. 1274 p.zza Verdi Trieste. **BAR** Para Due cerca apprendista banconiera pratica posto fisso. Presentarsi via Battisti 13. (A3162)

€ 1000 mensili guadagnare confezionando accessori moda vostro domicilio. Telefona gratis Eurostyle 800.03.32.33 (escluso cellulare). (A00)

**CENTRO** estetico di prestigio ricerca estetista diplomata esperta referenziata con attitudine a lavorare in team. Inviare curriculum presso Am servizi Srl Trieste via Rossini 10. (A3025)

**CERCASI** cameriera con esperienza stagionale doppio turno per trattoria alpina. Tel. 339/1295818.

**CERCASI** camerieri e cuochi max 30 anni per periodo estivo. Per info. tel. da lun. allo 040/308913 dalle 11 alle 12.

**CERCASI** collaboratore per coordinamento di cantieri edili preferibilmente con esperienza nel ramo. Inviare curriculum vitae dettagliato a fermo posta centrale Trieste C.I. AE8102944.

**CERCASI** cuoco 4 ore a sera per stagione estiva e cameriere stagionale. Tel. 393/923247474.

**CERCASI** neo-diplomata ragioniera per inserimento nel settore paghe. Inviare curriculum a Gortan, via Boveto 9. (A3119)

**CERCASI** personale serio e motivato per salone di acconciature. Località Sistiana. Telefonare 040/299829, 335/669630.

**CERCASI** urgentemente personale per pulizie e aiuto cucina. Telefonare ore ufficio 8.30-16.30 040/365410.

**CERCHIAMO** persone per attività indipendente da casa. Part-time full-time per ulteriori informazioni infoline 02/30330927.

**COOPERATIVA** sociale che da anni opera nei servizi socio educativi e assistenziali cerca personale Adest/oss. Inviare curriculum: La Quercia Corso Italia 10 34121 Trieste fax 040/630762 e-mail: gru. quercia@libero.it. (A3099)

**CORRIERE** ricerca padroncini con autocarri fino 50 quintali portata utile. Distribuzione collettame in regione fax 0481/482520. (A3137)

**CORRIERE** ricerca per filiale Monfalcone: esperto magazzino settore collettame, coordinamento attività autisti. Pratico uso computer, muletto. Gradita patente C. Scrivere fax 02/6688653. (A3137)

**ELETTROTECNICA** cerca strumentista e p.i. diplomato «A. Volta». Mandare curriculum vitae a C.I. Ad4769239 fermo posta 34018 S. Dorlgo della Valle. (A00)

**IMMOBILIARE** Borsa cerca apprendista da avviare alla gestione amministrativa. Richiedesi predisposizione contatto con il pubblico e conoscenza programmi base computer. Consegnare curriculum in piazza della Borsa 13. (A00)

**IMPIEGATA** contabile massimo 30enne bella presenza cerca per studio professionale. Inviare curriculum casella postale 1805 34100 Trieste. (A3105)

**IMPORTANTE** studio notarile cerca esperto/a diritto societario con buona conoscenza uso computer sono gradite referenze garanzia di remunerazione commisurata alla capacità scrivere a fermo posta centrale Trieste c.i. AH 4969155. (A3072)

**INVALIDE** cerca assistente. Richieste referenze e patenti. Tel. 347/1280794.

**MANPOWER** Gorizia ricerca: manutentore elettromeccanico per azienda zona Villesse; periti anche neodiplmati per azienda settore elettronico; segretaria commerciale buon tedesco. Telefonare 0481/538823.

**MANPOWER** Monfalcone ricerca infermiere professionale esperienza p.s., impiegata amministrativa esperta, cameriere esperto. Tel. 0481/791686.

**MANPOWER** Trieste ricerca esperto fatturazione attiva Italia ed estero, diplomate max 30 anni per lavoro come operaie, perito elettronica, telecomunicazioni, impiegata esperta pratiche auto, macellaio, commesse max 22 anni, muratore esperto, contabile esperta settore assicurativo, operai turnisti per fabbrica, responsabile settore mensa-pulizia max 35 anni, contabile conoscenza syspac, disegnatori meccanici, segretaria operativa, Corso Cavour 3/a, tel. 040/368122. (A3159)

**MOBILI** Elio cerca addetto/a alle vendite con provata esperienza nel settore del mobile. Telefonare 040/225277.

**OTTICO** contattologo esperto cerca. Inviare curriculum a Fedemar Srl via Rossini 8/d Trieste o fax 040/3728665. (A3139)

**RISTORANTE** Le Terrazze cerca personale stagionale: un cuoco, un cameriere di sala con conoscenza lingua straniera, un barman, un cameriere servizio piccole colazioni. Telefonare 040/2247033. (A3096)

**SALONE** in Romans d'Isonzo cerca lavorante parrucchiere/ con minimo di esperienza. Tel. 0481/90108, 338/9631410.

**SELEZIONIAMO** ragazze bella presenza per lavoro di promozione prodotti Telecom Italia da effettuare con stand espositivo in propria provincia di residenza periodo giugno-luglio. Scrivere a fermo posta centrale Trieste C.I. AD9813110.

**SOCIETÀ** di servizi cerca impiegata esperta contabilità ordinaria, redazione bilanci anche societari e dichiarazioni fiscali fermo posta Trieste 3 c.i. AE8102240. (A2839)

**SOCIETÀ** leader nel settore della sanità e assistenza agli anziani seleziona per ampliamento organico nelle residenze di Trieste e Palmanova 2 medici, 1 caposala, 20 addetti all'assistenza tutelare, 6 fisioterapisti, 10 infermiere professionali, 2 cuochi, 5 pulitrici, 1 coordinatore di struttura con capacità lavoro autonomo, 2 segretarie, 1 segretaria di direzione. Si richiede motivazione; attitudine al lavoro in équipe. Si offre lavoro a tempo indeterminato, stipendio a norma contratto di settore, condizioni di lavoro in ambiente fortemente protetto. Per informazioni telefonare allo 040/3223268. (A3166)

**STUDIO** ragioneria cerca addetto contabilità. Scrivere fermo posta centrale Trieste C.I. AE9303810.

**URGENTE:** società cooperativa ricerca personale educativo e ausiliario da inserire presso asili nido. Richiesti titoli di studio secondo norme vigenti ed esperienza minima di un anno nel settore. Curriculum da inviare a mezzo fax allo 0931/703325, e-mail info@lagarderie.it, infotel 0931/703325. (b00)

**5 LAVORO**  
RICHIESTA  
Feriale 0,75 - Festivo 0,75

**IMPIEGATA** commerciale Italia-estero esperienza gestione ordini spedizioni crediti cerca zona limitrofa Staranzano Monfalcone Cervignano. 329/2134827.

**INTERPRETE** diplomata inglese tedesco, madrelingua tedesca con conoscenza mentalità, disponibile collaborazioni con aziende per contatti esteri, lettere d'affari, telefonate, colloqui di lavoro, trattative, per migliorare consolidare legami con partners commerciali industriali. Tel. 338/2148485.

**5 FINANZIAMENTI**  
Feriale 2,40 - Festivo 3,62

**EUROFIN** prestiti e mutui a tassi bassissimi, soluzioni anche per protestati. Scegli la trasparenza, non le proposte troppo allettanti. Tel. 0432/510444, Uic 565. (Cf66)

**10 COMUNICAZIONI PERSONALI**  
Feriale 2,65 - Festivo 3,92

**A.A.A.A.A.A.A.A. AFFASCINANTE** nuovissimo arrivo Trieste sensuale massaggiatrice bellissima da impazire 320/2706280. (A00)

**A.A.A.A.A.A.A.A. 21ENNE** cubana bellissima tutta ammirare 040/414316 340/9603604. (A3097)

**A.A.A.A.A.A.A. DOTATISSIMA** nera, con grossa sorpresa tel. 333/6365630. (A3084)

**A.A.A.A.A.A.A. NUOVISSIMA** trasgressiva messicana con grossa sorpresa molto tenera chiamami 333/2849820. (3143)

**A.A.A.A.A.A.A. 21ENNE** cubana bellissima tutta ammirare 040/414316 340/9603604. (A3097)

**A.A.A.A.A.A.A. DOTATISSIMA** nera, con grossa sorpresa tel. 333/6365630. (A3084)

**A.A.A.A.A.A.A. NUOVISSIMA** trasgressiva messicana con grossa sorpresa molto tenera chiamami 333/2849820. (3143)

**A.A.A.A.A.A.A. 21ENNE** cubana bellissima tutta ammirare 040/414316 340/9603604. (A3097)

**A.A.A.A.A.A.A. DOTATISSIMA** nera, con grossa sorpresa tel. 333/6365630. (A3084)

**A.A.A.A.A.A.A. NUOVISSIMA** trasgressiva messicana con grossa sorpresa molto tenera chiamami 333/2849820. (3143)

**A.A.A.A.A.A.A. 21ENNE** cubana bellissima tutta ammirare 040/414316 340/9603604. (A3097)

**A.A.A.A.A.A.A. DOTATISSIMA** nera, con grossa sorpresa tel. 333/6365630. (A3084)

**A.A.A.A.A.A.A. NUOVISSIMA** trasgressiva messicana con grossa sorpresa molto tenera chiamami 333/2849820. (3143)

**A.A.A.A.A.A.A. 21ENNE** cubana bellissima tutta ammirare 040/414316 340/9603604. (A3097)

**A.A.A.A.A.A.A. DOTATISSIMA** nera, con grossa sorpresa tel. 333/6365630. (A3084)

**A.A.A.A.A.A.A. NUOVISSIMA** trasgressiva messicana con grossa sorpresa molto tenera chiamami 333/2849820. (3143)

**Poreč - Parenzo**  
Trascorrete vacanze indimenticabili in Istria.  
Godetevi un WEEKEND GASTRONOMICO all'**HOTEL NEPTUN**  
€ 79,- a persona per tutti i weekend dal 21/05 al 27/06/04  
\* Il prezzo include: • 2x mezza pensione in camera doppia • Ricco buffet di colazione • Cena a buffet "Gente di mare" e "I sapori dell'Istria" • Degustazione dei vini istriani • Tassa di soggiorno  
Istria **RIVIERA**  
HR-52440 Poreč - V. Nazora 9 - p.p. 166  
Tel. 00 385 - 52 - 408 000 - Fax 451 440  
E-Mail: riviera@riviera.hr  
www.riviera.hr

L'Azalea della Ricerca fiorisce con:  
**Banca Intesa**  
cc n° 90000/39 ABI 03069 CAB 09410

La ricerca  
è come l'amore.  
Fa bene a tutti.  
Festeggia la mamma  
con l'**Azalea della Ricerca**:  
è un atto d'amore speciale!

Unisciti all'AIRC con un contributo di 14 Euro.  
Con l'**Azalea** riceverai una pubblicazione speciale  
dedicata ai 20 anni di risultati raggiunti dalla  
ricerca sui tumori femminili.



ASSOCIAZIONE ITALIANA PER LA RICERCA SUL CANCRO  
Comitato Friuli Venezia Giulia

34133 Trieste Via Coroneo, 5 Tel. 040365663  
33100 Udine V.le Trieste, 60 Tel. 043221371

Invia un SMS al numero 48599\*  
Sostieni la Ricerca con 1 Euro.

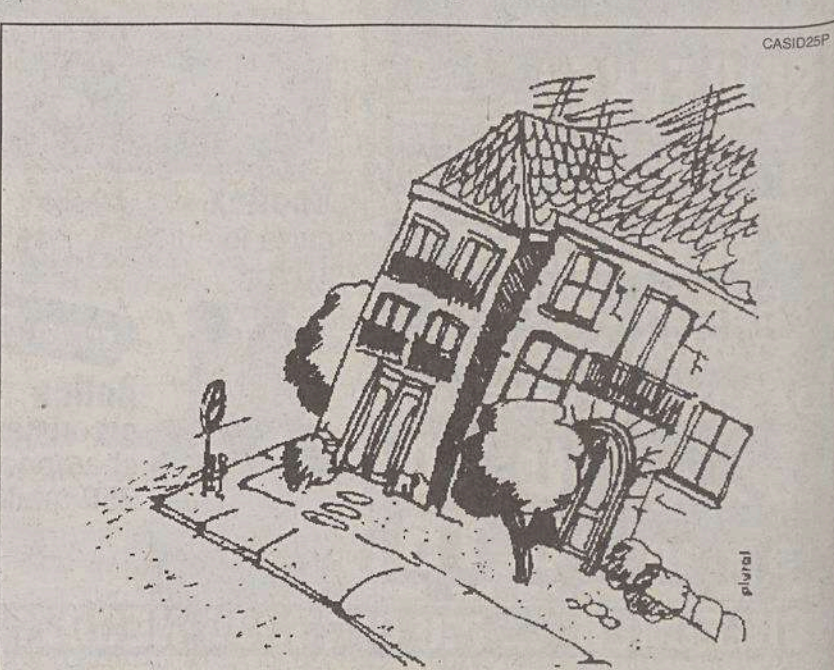
\*Il costo dell'SMS, dall'Italia, è di 1 EURO (IVA inclusa)  
comprensivo del servizio informativo di ritorno.

Vodafone devolverà il ricavato di questi messaggi (al netto dell'IVA) ad AIRC.  
Il servizio è per i soli clienti Vodafone. Per informazioni visita il sito [www.airc.it](http://www.airc.it)

In Friuli Venezia Giulia l'**Azalea della Ricerca** la trovi a:

**TRIESTE** Galleria Tergesteo, Spazio antistante "Il Giulia", Campo S. Giacomo, Barcola, Piazza Goldoni, Servola Sagrato - **MUGGIA** Piazza Marconi - **OPICINA** Via Nazionale, 38 - **GORIZIA** Piazza S. Antonio - **CORMONS** Piazza Libertà - **GRADISCA D'ISONZO** Piazza Unità - **GRADO** Largo S. Grisogono - **MONFALCONE** Piazza della Repubblica - **RONCHI DEI LEGIONARI** Piazza Unità - **PORDENONE** Loggia del Municipio - **AVIANO** CRO Centro Riferim. Oncologico - **AZZANO DECIMO** Piazza Libertà - **GRIZZO DI MONTEREALE** Piazza IV Novembre - **MANIAGO** Chiesa Maniago Libero - **SACILE** Piazza del Popolo - **S. VITO AL TAGLIAMENTO** Piazza del Popolo, Madonna di Rosa - **SPLIMBERGO** Corso Roma - **UDINE** Piazza Matteotti - **AMARO** Bar "Alla Frasca" - **AMPEZZO** Piazza Zona Libera 1944 - **ARTEGNA** Piazza Mamico - **BUIA** Piazza S. Stefano - **CAMPOFORMIDO** Largo Municipio - **CERVIGNANO** Piazza Indipendenza - **CHIUSAFORTE** Piazza del Municipio - **CIVIDALE** Borgo di Ponte, P.ta Zorutti - **DOGNA** Piazza Fred Pittino - **FAGAGNA** Piazza Municipio - **FORNI DI SOPRA** Piazza Centrale - **GEMONA** Palazzo del Municipio - **LATISANA** Piazza Garibaldi - **LIGNANO SABBIAADORO** P.le S. Giovanni Bosco - **MAJANO** Piazza Italia - **MALBORGHETTO VALBRUNA** Piazza Municipio - **MOGGIO** Piazza della Chiesa - **MORUZZO** Piazza Tiglio - **OVARO** Bar Moderno - **PALMANOVA** Piazza Grande - **PALUZZA** Piazza Gorizzio - **PAULARO** Piazza Nascimbene - **PAVIA DI UDINE** - **PERCOTO** Sagrato Chiesa Parrocchiale - **PERTEOLE** - **PONTEBBA** Piazza Dante - **PRADAMANO** Piazza Zardini - **PRATO CARNICO** Piazza del Municipio - **RAVEO** Via Roma - **REMANZACCO** Piazza Paolo Diacono Municipio - **RESIA PRATO** Piazza Tiglio - **RIVIGNANO** Piazza IV Novembre - **RUDA** Piazza Libertà - **S. DANIELE** Piazza Vittorio Emanuele Duomo - **S. MARTINO DI CODROIPO** Villa Kechler Via Varmo - **S. MARGHERITA DEL GRUAGNO** Piazza della Chiesa - **SANTUARIO DI MURIIS** - **SAURIS** Piazza Centrale - **TARCENTO** Piazza Libertà - **TARVISIO** Via Roma - **TOLMEZZO** Piazza XX Settembre - **TRASAGHIS** Piazza Unità d'Italia - **TRICESIMO** Piazza Garibaldi - **VENZONE** Piazza Municipio - **VERZEGNIS** Piazza Municipio - **VILLA SANTINA** P.co del Centro Sociale Via Pal Piccolo

Per conoscere l'indirizzo delle altre 3.200 piazze: [www.airc.it](http://www.airc.it) ☎ 840.001.001



## LA TUA CASA IDEALE NASCE DA UN PICCOLO SPAZIO.

Se avete il problema di trovare o vendere casa, avete già trovato il modo di risolverlo.

Pubblicate un annuncio economico sulle pagine de IL PICCOLO.

Questo piccolo spazio vi farà ottenere un grande risultato: mettendovi in contatto con un mercato che fa affidamento sugli annunci economici come su un mezzo indispensabile per acquistare, per vendere, per fare affari.

## ANNUNCI ECONOMICI. IL PICCOLO TI AIUTA.



# Una lettura per giganti e per piccini.

ni volta  
osto sulla  
igava cosa  
per acqua  
ena.  
no il cam-  
notte sulla  
e e cullata  
li sera pro-  
lo radi

**I viaggi  
di Gulliver**

JONATHAN SWIFT

CAPOLAVORI PER RAGAZZI

atava...

apofami  
evano

**I viaggi  
di Gulliver**

JONATHAN SWIFT

CAPOLAVORI PER RAGAZZI

14	15	16	17	18	19	20
Le avventure di Tom Sawyer	La spada nella roccia	Le avventure di Oliver Twist	La sirenetta e altri racconti	Cuore	La freccia nera	Le avventure di Tom Sawyer
MARK TWAIN	TERENCE H. WHITE	CHARLES DICKENS	HANS C. ANDERSEN	EDMONDO DE AMICIS	ROBERT L. STEVENSON	MARK TWAIN
BRASPE - BURGER						

Il capolavoro di Jonathan Swift conserva ancora, dopo tre secoli di vita, la forza dirompente di un racconto, che parla al cuore e alla ragione: la diversità è una ricchezza e la grandezza di una persona non deriva certo dalla sua taglia. Nei suoi avventurosi viaggi Lemuel Gulliver, medico di bordo di una nave mercantile, approda nelle terre dei giganti e dei piccini. Prima nell'isola di Lilliput, dove viene fatto prigioniero dai suoi minuscoli abitanti; poi nell'isola di Brobdingnag, dove viene catturato dai giganti e trasformato in un giocattolo della figlia del re. Capolavori per ragazzi. Cresce chi legge.

CAPOLAVORI PER RAGAZZI  
Cresce chi legge

**È IN EDICOLA**  
**"I VIAGGI DI GULLIVER" DI JONATHAN SWIFT**  
CON IL PICCOLO A SOLI € 4,90 IN PIÙ.

**IL PICCOLO**



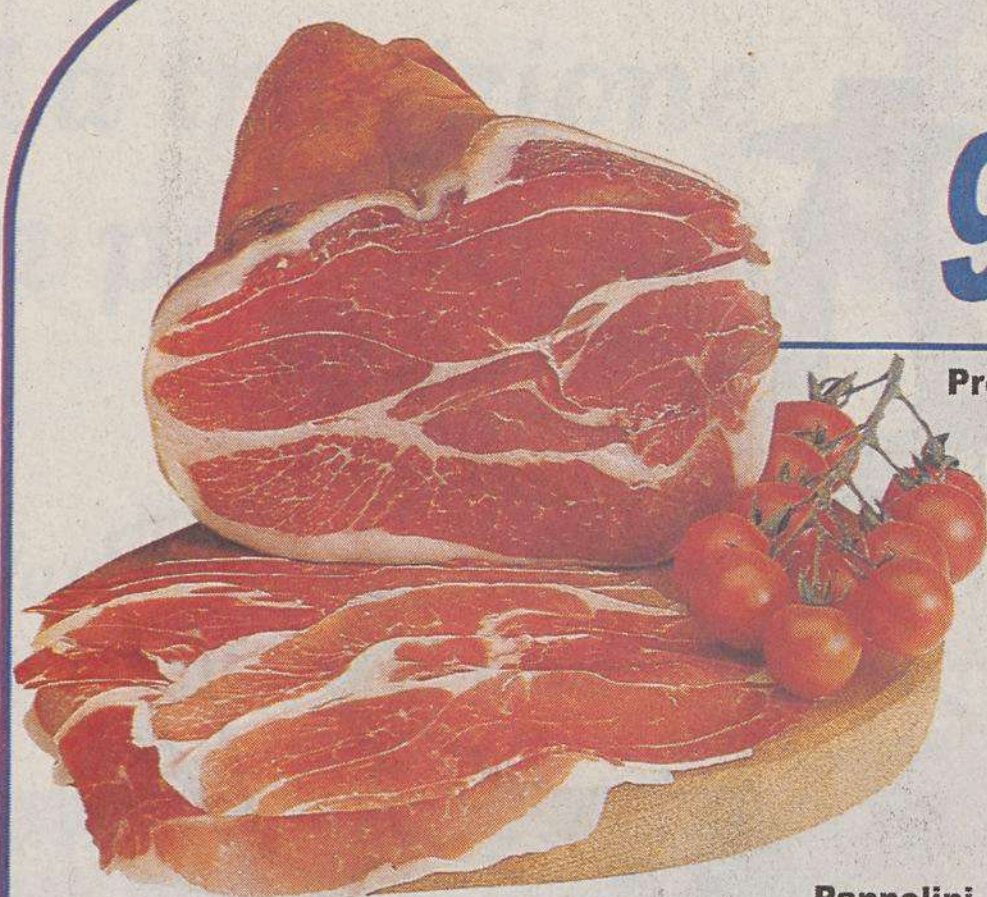


# PIÙ VALORE AI TUOI ACQUISTI

# EMISFERO

## I P E R M E R C A T O

**Fino al 15 maggio 2004**



**9,90**  
L. 19.169

**Prosciutto  
Crudo  
FIDELIO  
ABA**  
al kg

**2,98**  
L. 5.770

**Tonno  
all'Olio  
d'Oliu  
RIO MARE**  
gr 6x80 - al kg € 6,21



**2,75**  
L. 5.325

**Magnum  
Classico  
ALGIDA**  
gr 344



**2,99**  
L. 5.789

**Pannolini  
QUIK**  
misure varie



**Finanziamento a  
0%  
interessi zero**



**199,00**  
L. 385.318

**Telefono cellulare  
NOKIA 7250 I**  
tri band - gprs - wap -  
500 memorie - suonerie  
polifoniche e a vibrazione -  
vivavoce incorporato -  
batteria al litio -  
fotocamera integrata  
con zoom -  
radio fm stereo

**Trattore  
con rimorchio  
Turbo**  
a pedali - cm 142 x 56 x 45

**49,90**  
L. 96.620



**89,00**  
L. 172.328

**Moto Polaris  
Sportsman 400  
PEG PEREGO**  
funzionamento a batteria 6 V -  
4 ruote -  
caricabatterie incluso -



**199,00**  
L. 385.318

**Tv color 28"**  
**DAEWOO A8**  
stereo - televideo -  
presa scart - presa cuffie



**Finanziamento a  
0%  
interessi zero**



**Multifunzione EPSON CX 3200**  
**STAMPANTE:** quadricromia -  
risoluzione max 5760 dpi - velocità 14 ppm max -  
**COPIATRICE:** 10 cpm max -  
n° copie da 1 a 99 - zoom da 25 a 400% -  
**SCANNER:** risoluzione 600 x 1200 dpi -  
profilo colore 48 bit -  
dim. cm L 47,5 x P 38,9 x H 23,5

**99,00**  
L. 191.691

**Videocamera JVC GR D40**

formato mini dv - audio stereo -  
sensore ccd da 800.000 pixel -  
520 linee di risoluzione - zoom ottico 16 x -  
zoom digitale 700 x - creazione cd video -  
videoclip per e-mail - funzione web camera -  
digital night scope per riprese al buio -  
monitor 2,5" lcd - telecomando -  
uscite alv e supervideo

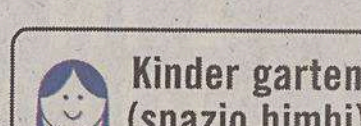
**359,00**  
L. 695.121



**Finanziamento a  
0%  
interessi zero**

**a Monfalcone, località San Polo, via Pocar**

Telefono Ipermercato 0481-416740



**ORARIO DI APERTURA: lunedì 14.30 - 20.30 - da martedì a sabato ORARIO CONTINUATO 9.00 - 20.30**